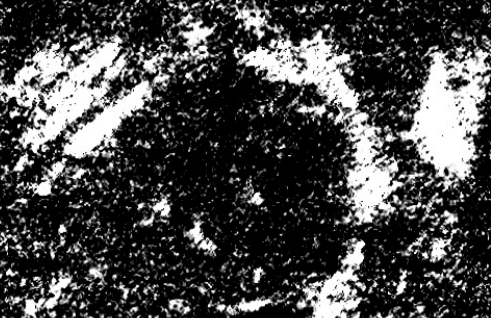


عليش
عبد

حزب الامام



اوزبېكىستان س. س. ر فن لار اكاڊېمىيەسى
ا. س. پوشكين نامبداكى ئېل و ادېيان اپنستېتوتى

عليشيا نوايى

﴿ خمسة ﴾

بىرىنچى داستان
حیرت-الابرار

علمى نىفېدى متن
نوزدجى پارسا شمسى

اوزبېكىستان س. س. ر «فن» نىشرىياتى
ئىشكىنت - ۱۹۷۰

مسئول محرر:
فیلولوجیہ فن لاری دکتوری
عبدالقادر ہیثمینف

رشته‌غه چیکتی نیچه در یتیم
 قیمت ارا ایکی جهان‌دین فزون
 دیما جهان رشنهسی جان رشنهسی
 بو در ایله رشنهسی تسبیح ایتیب
 دولت و دین صیدیفه بندی دور اول
 روضه فرخوس غزالیه‌غه بند
 یوق دیما کیم جان سوی حیوان سوی
 شمره‌سیدین اول شجر اوزرا ثمر
 کنج الهیه‌غه ایرور ازدها
 عرش معلّا ارا قنبدیل ایرور
 باغ احد فاخنهسی آشیان
 یول و نی یول اسرو یقین یول دور اول
 اویله که عاجز دورور آندین وقوف
 اهل قبول و رد ایرور ایکی خیل
 رهبر توفیق‌دین اولمای مدد
 یاکه دیکای لانی بولور جز بلا
 یوز کیمه‌نینک آفتی هر پره‌سی
 یولی هموم آنینک و ییلی سموم
 یول باشیدا یاتیبان آغزین آچیب
 آلتی جهت‌دین چیکیبان تیغ تیز
 رمح اوچی دیک هر بیرری خونریز اولوب

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
 هر در انکا جوهر جان‌دین فزون
 رشنهسی خود عقد جهان رشنهسی
 کنج بقا ذکریکا اول کیم ییتیب
 رشته ایماس طرفه کمندی دور اول
 قایسی کمند اولمادی هرکز کمند
 بل اریغی دور که آقار جان سوی
 اول سو یقاسیدا الف‌دین شجر
 یوق که اوشول رشته کوهر بها
 یاکه بولار بارچاسی نأویل ایرور
 بلکه بو قنبدیل ارا ایلاب عیان
 یوق که ایرور مخزن وحدت‌قه یول
 لیکن ایرور هم قاتیغ و هم مخوف
 قیلغوچی بو بادیه قطعیه‌غه میل
 عزمیه‌غه چون قویدی قدم اهل رد
 باسی ابادین اورار اول صلا
 سیننی نهنک ارقاسی‌نینک آره‌سی
 سین بیله میمی یولیدا کوپ هموم
 میمی بیلانی دمی دین اوت ساچیب
 20 اوج الف اوج لامی سالیب رسنخیز
 حالار اوچی قتل ایشیدا تیز اولوب

بودر شهوارنی تسبیح ایتیب رشته توحیدغه اولکیم ییتیب $\Gamma^{4,6}$ چون $\Psi P H$ خود E^{3a}
 کیم $\Psi P H$ که E^{9a} 7^a , 8 байтлар D да йўқ. 7^a , 9^a کنج بقا ذکریکا اولکیم ییتیب. $B a p$.
 یاکه E نه بولور Γ یاکه دیکایلارنی بولور B^{16} چون که Γ^{12} یوق کیم $B D^{9a}$
 ری لاری $B \Gamma E^{22}$ حی لاری $B \Gamma E^{21}$

فاش اولوب اندین ضرر بیکران
 مهلکه قلبی ارا قلاب کش
 بلکه بقا زرعی اوچون داسینی
 یعنی ایت آلیمدا حیاتیتمک فدا
 تاشلار اولمای که کیسوک باشلار
 جزم لار اندا زره اوزره زره
 ظاهر اولوب ایلکا تشدد بیله
 اهل نظر کوزیکا مردود اولوب
 عزم قیلیب ایلاسا اول یان نزول
 شمره سی کیرماککا اشارت دورور
 بلکه سعادت یوزی آیینه سی
 بلکه بو منزل ارا سرچشمه اول
 شمع اولوب اول تازه شبستان ارا
 بیریب انکا جلوه هوای ظفر
 لامی بیله قایل اَلْمُلْکُ لَه
 غنچه وحدت غه پیشیک حالاری
 جانغه قویوب منت بی منتها
 ایلاکالی غرقه بحر کرم
 قیلماق اوچون پرتو الفی شمعی فاش
 نقطه بقا درینی جان قوینیغه
 یینکالی مقصودغه تحریک ایتیپ
 اندا نوقفه بولوب رهنمون
 کردیدین اطرافیغه جانلار ساچیپ
 باشتین ایاغ جان نی که جانان بولوب
 قطعیدا بو خیلغه باغ اوزره باغ
 اوشبوکه تولغای ایکی مهمان سرا
 لطف ایله اورغای سو جمالینی
 بیله سفرغه قیلور ایرسانک هوا
 بسم الله دیکیل و قویغیل قدم
 کیم کرم دین ایرور ایل محترم

رالاری کیم ظاهر اینتیپ اقتسران
 هاسی هلاک اینکالی قلاب و ش
 نون چیکیب ایل سهمی اوچون یاسینی
 یاسی مخالف ساری حرف ندا
 نقطه لاری اول یول ارا تاشلار
 میملار انده کوره اوزره کوره
 هر ساری تشدید تعدد بیله
 هر نیچه کیم ناظر مقصود اولوب
 30 لیک قچان قطعیغه اهل قبول
 یاسی برون باء بشارت دورور
 سینی سلامت یولی لینک زینه سی
 میمی آچیب منزل مقصدغه یول
 هر الفی کیم پیروی دور جان ارا
 لام لاری بارچا لسوای ظفر
 هاسی هویتنی قیلیب جلوه که
 روضه جنتغه ایشیک رالاری
 میم که نون دین قیلیبان انتها
 یا بیله میمی قیلیب اظهار یم
 40 نقطه و تشدید انکا چقماق و تاش
 جزمی سالیب طوق کونکول بوینیغه
 هم حرکتیدین اعانت ییتیپ
 هم سکنتی قیلیب افشا سکون
 سایی چون پویهغه کامین آچیب
 باش ایاغی باشتین ایاغ جان بولوب
 عزمی دا اول قومغه داغ اوزرا داغ
 حکمتی اول قهر ایله بو لطف ارا
 تا اکر اوت سالسا جلالینی
 ایستابان ای خسته نوایی نوا
 یول یامان و یغشی سیدین ییما غم
 51 خَيْرُنَا لِمُفِيضِ الْكَرَمِ

ایل ایرور 51⁶ B Г همول ۷ рн. اولوب اول 34⁶ B النیما 25⁶ هی سی 23⁶ E

II

اول خالق حمدى كيم مخلوقات تصويرى غه اينك قلم صنعى چهره
 كشادورور و مصنوعات تحريرى غه اينك خامه حكمتى جمال افزا و
 هر كونكول غنچه سيغه بير حسن كللى سارى اينك سلسله شوقيدى
 وابسته ليق و هر كوز اخترى غه بير قاش هلالى سارى اينك رشته
 محبتى دين پيوسته ليق

حامد اينك ذاتيغنه ذرات ايرور
 ذره دين افزون و قوياش دين ياروق
 روح قوياشينى منير اينكوچى
 كل لاريدىن مهرنى كلدسته بند
 كو كا بو كلدسته سى دين ساچليلب
 صنعى بساطيدا ايكى تخته نرد
 آى و قوياشتين قيليبان كعبتين
 برج حسابيدىن ايكى شش انكا
 انجم ايله تخته صدف كارليق
 بارچاسى بو نرددين ايلاب ظهور
 مثل قضا و قدر ايكى حريف
 زلفى ايتيب اول يوز اوزا تون سنبلين
 اوستيدا اول زلفى بولوب مشك ريز
 مشك ايله كافورينى ليل و نهار
 عقلدين اول حجره دا ياقيب چراغ

حمد انكا كيم واجب بالذات ايرور
 وحدت ذاتيغنه قوياش ديك نانوق
 جسم سپهرينى مسير اينكوچى
 كلشن فيروزه نى چيكان بلند
 هر سارى انجم كللى كيم آچليلب
 منطقه بيرله فلك لاجورد
 سالماق اوچون طاس سپهر ايچرا شين
 تخته كيليب چرخ منقش انكا
 تون كون ايله مهره نمودارليق
 10 دهردا هر نقش صواب و قصور
 كور كوزو بان نقش خسيس و شريف
 چون آچيبان صبح عذارى كلين
 اول يوز اولوب دهرغه كافور بيز
 آق و قرا اوزرا بيريب اشتهار
 چون ياسابان حجره نار دماغ

اوزرا ўрн. ايچرا Д؛ طاق ўрн. طاس Б 7^a كلدسته سى كيم E 5⁶ مهرينى БГ 4⁶
 كيليبان ўрн. قيليبان E 7^a

شعله انکا نار هدایت بولوب
 ليك اوچوروب عشق ييلى دين انى
 عقل الاچوغسين اينيب ريز ريز
 هم ساوروب صبرو سکون مسکنين
 بحر بلا موجينى کولاک اينيب
 تيزنى کيم چرخ ستيز ايلبان
 ايلبان اول اوتقا سکون آشکار
 پرتوينى ایلادی عالم فرور
 روزه ايچيندا کل خندان ديکيل
 کورماکی معزون کونکول آسایشی
 ليکن انکا بوی وفا بيرماييين
 اهل وفا جانيفه بيداد اولوب
 بير نفس آلمای کوزيدين ياشنى
 بهره انکا غير جفا قيلماييين
 وصل کونکول تاريغه بيوندايتيب
 خار و کياھينى قيليب نيشتر
 سبزہ سينى زهر کياھ ايلبان
 ييلى ايماس ممکن انينک جز سموم
 بيل بو بيابان اوتى هجران اوتى
 کوککا هم اول بيل کولينى ساوروب
 دردو بلا کوزکوسى تاپيب جلا
 عشق يوزيکا بيريب آندين ظهور
 سلسلهنى بير بيريدين اوزماييين
 سلسلهغه باغلانيبان سلسله
 ساير ايتيب دوره افلاکنى
 مرکزى آينک کره خاک ايروور
 قهردين اوق بولغوسى نابودلوق

رشته انکا نار عنايت بولوب
 اندين آليب نور کونکول مسکنى
 عشق ييلين بيتکوروبان تندو تيز
 هم اوچوروب زهدو ورع خرمنين
 20 باغ خرد نخلينى خاشاک اينيب
 دردو بلا اوتينى تيز ايلبان
 وصل سحابين چو قيليب قطره بار
 حسن قوياشين قيليب آفاق سوز
 ديما قوياش روضه رضوان ديکيل
 جلوهسى جان کلشنى آرايشى
 ذاتيغه جز لطف و صفا بيرماييين
 اول چو وفا رنگى دين آزاد اولوب
 کيم کا وفادين بيريبان چاشنى
 کيم که ايشى غير وفا قيلماييين
 30 عشقنى جان رشتهسيغا بندايتيب
 وادئ هجر ايچرا ساليب کوپ خطر
 لاله سينى شعله آه ايلبان
 لاله بيله سبزهسى بو نوع بوم
 اول بيل ايماس دور بو بيابان اوتى
 کيمنى که بو شعله بيله کويدوروب
 کيمنى کول ايلاب بو سموم بلا
 چون ساليب اول کوزکو ارا تاب و نور
 دايرهنى جز بو صفت توزماييين
 بير بيریکا بيله توزوب مرحله
 40 ایلادی ساکن کره خاکنى
 ناکه محيط اورنيغه افلاک ايروور
 42 لطفی بيله بارچاغه موجودلوق

خرمنين ўрн مسکنين Г 19⁶ مسکنين ўрн خرمنين Г 19^a
 هر بيریکا Г 39^a ممکن ايماس ييلى انينک جز سموم Г 33⁶
 کوره 41⁶ 40^a باغلانيبان Г 39⁶

اولغى مناجات حق نينك اوليتى دا كيم خرد انكا ثانى بيلماس بلکه اول
و آخرايلى ثنا ديسالار انكالايق ثانى تاپيلماس و ممکنات کلشنى داغى کل
لار نينک عدم شبستانيدين وجود کلستانيفه کيلماکى نينک صفتى و کاینات
بازارى داغى درلار نينک خفا سحابيدين ظهور درياسيفه توشکانى نينک معرفتى

ذات قدیمینک ابدى لم یزل
نى کیلیب آخردا نهایت سنکا
بارچاغه خالق بارى غه عين اوزونک
بلکه نهان داغى جهان دیک نهان
نى کیچه نینک طره سی مشک ختن
نى یاغیب انجم دین انکا ژاله لار
نى کوك ونى غیر ستم هر ایشی
عشق ایلکما مایه سوز اولمایین
کویماى انینک عشقى دا پروانه
زمزمه چیکماى انکا بلبل هنوز
بلکه عدم کلشنى دا مست خواب
اهل ورع خرقه کرو قیلمايین
زهد ایلینى ایلامایین دردنوش
موج عیان ایلامایین ممکنات
جلوه قیلیب اوزونکا اوز حسنونک اوق
جلوه قیلیب اندا خیالات غیب
عشقینکا خوش حسنونکا مفرور اوزونک

ای سنکا مبدادا ابددیک ازل
نى بولوب اولدا بدایت سنکا
اول اوزونک آخرو مابین اوزونک
انداکه بار ایردی نهان بو جهان
نى ساچیبان کون یوزى برک سمن
نى آچیبان کوك دا شفق لاله لار
نى پیرونى بیر یوزیدا بیر کیشی
حسن اونى هنگامه فرور اولمایین
یارومایین شمع ایله کاشانه
10 جلوه ناز ایلامایین کل هنوز
دیماکه نرکس کوزى مست خراب
خم باشى مغ دیریدا آچیلمايین
عشوه بیله مغبچه مى فروش
کور کوزوب آرام و سکون بحر ذات
سین ایدینک و بس یانما موجود یوق
مظهر اولوب حسنونکا مرآت غیب
ناظر اوزونک ایردینک و منظور اوزونک

بیردین اوزکا احدی یوق ایدی
 مانع تفصیل شیون و صفات
 کیم انکا هر لمعه دور آفاق سوز
 تاپقالی اول حسن کمال ظهور
 کوزکو کیراک ایردی انکا بسی عدد
 هر کل انکا آینه چین ایرور
 بولدی بو مرآت مظاهر انکا
 کوکنی توقوز لوحه آینه فام
 کوزکو کیبی حسنونک اوچون مظهری
 یوزدا کسوفین انکا زنگ ایلادینک
 ایلادینک اول صفه کیبی
 پنجره سی بولدی مسدس کره
 حکمونک ایتیپ تاغنی مرصع کمر
 ییل ایلیکین قیلدینک انکا حله باقی
 چرخ دیک ایتینک انی کیتی نورد
 بارچانی مرآت جمال ایلادینک
 لیک باریدین غرض انسان ایدی
 سر نهانینک غه داغی حامل اول
 جسمینی اول کنج کا قیلدینک طلسم
 احسن تقویم مناسب انکا
 قیلدینک انی عارف اول معرفت
 ذاتیغه عالمنی طفیل ایلادینک
 کیمسا ایماستور مکر آدم انکا
 کیم بولا آغای بو حرم محرمی
 هرنی قیلورسین یانا سین ییل انی

بیرلیک ایدی و عددی یوق ایدی
 یوق ایدی خود علمینکا اجمال ذات
 20 لیک اوشول چهره عشاق سوز
 قیلدی مظاهر دا خیال ظهور
 جلوه حسنونکغه چو یوق ایردی حد
 آچنی بو کلشن نی که رنگین ایرور
 جلوه حسن اولغالی ظاهر انکا
 واسطه بو ایردی که قیلدینک تمام
 بولدی صفا وجهی دا هر اختری
 مهر یوزین آینه رنگ ایلادینک
 کوکنی قیلیب صفحه مینو کیبی
 باغچه سین دهرنینک ایتینک نزه
 30 صنعونک ایتیپ کاننی ملع کهر
 تاپتی یاغین رشته سی چون بحر صاف
 ییل بیله چیرماشتوروبان تیره کرد
 مونچه غرایب که مثال ایلادینک
 کنجینک ارا نقد فراوان ایدی
 طرفه کلامینک غه داغی کامل اول
 کونکلیکا قیلدینک چو یقین کنجی قسم
 کرمناً قیلدی مناقب انکا
 معرفتینک کیم قیلا آلمان صفت
 علمی غه هر ذاتنی خیل ایلادینک
 40 یارب اوشول کنج که محرم انکا
 ایله نوایی نی بورون آدمی
 42 آنچه که رازینکغه امین قیل انی

بولدی ВГДЕ 22⁶ حسنونکا Д 22³ لیکن اوشول Е لیک اوشال Г لیکن اول В 20³

کرمناً قیلدی Д 37³ خیال ұрн. مثال ВДЕ 33³ ایتسانک *

IV

ایکینچی مناجات مخلوقات زیبالاری نینک جلوۂ ظهوریدا کیم خالق اشیا عظمتی درکاهی غه اندین سودی ییتماس و موجودات رعنالاری نینک حادثه فتوریدا کیم واحد دانا جبروتی بارکاهی غه کیمسه اندین زیان بودی تصور ایتماس

بلکه وجود اهلیغه فیاض جود
ساجد اولوب سین انکا مسجود اولوب
کیم که یوزی قبله‌دا معبودی سین
یا کره خاک کهن لنک ایرور
ایلاکه ایجادی هم اعدامی هم
کیم انکا شمع انجم ایرور شمسه مهر
چون کوروبان عقل مهندس لاری
صنعتینک استادیغه دشوارلیق
قهرینکا باردور بو خلل فی المثل
ایلدیریم اوتروسیدا خاشاک دیک
تاغ بولوت یانکلیغ اولوب نعره‌زن
قوزغالیب انجم بیر آوچ کل کیبی
پر بوتوب ایکنیدا نیچوک کیم جعل
تخته و تابوتی بولوب منبری
تارنیبان اوز حالیه هر دم دریغ
تیره بولوب ایله که بیر قرص قیر
نوحه کوکیدا توزوب آهنکینی
بلکه رقم آیت جَنُّ الْقَلَمِ

ای باری موجودقه سیندین وجود
کتم عدم دین نی که موجود اولوب
کیم که باشی سجده‌دا مسجودی سین
مونه که افلاک سبک سنک ایرور
سیندین الار جنبش و آرامی هم
کنبد مینا بیله طاق سپهر
درکیدا قاصر بولوبان حس لاری
بولمادی یوز آنچه غه معمارلیق
یا دیسانک اول وضع غه ییتسون خلل
10 تند ییل آلیندا آوچ خاک دیک
صرصر قهرینک چو بولوب کوه‌کن
ساورولوبان کولک بیر ایناک کول کیبی
میل عدم دشتیغه ایلاب زحل
قطع حیاتین کوروبان مشتری
نیز اینیبان قنلی غه بهرام تیغ
بیله قرا کون ارا مهر منیر
زهرة اوشانیب دف ایله چنکینی
تیر ایلیکیدانی قلم نی رقم

ایلیکیندا B 18^a چنکنی، آهنکنی B 17^{a,6} تخته نابوتی Γ 14^b بیر ایناک Γ 12^b بیر آوچ Γ 12^a

تحت شعاع ابدی ایچره ای
 چورکابان انجم بیله افلاک نی
 ایلاکه مظلوم لار آه ایلابان
 کیم تیکیب اختر یوزیکا هر حباب
 کیم ایتیپ اندا فلک لاجورد
 کیم بو دم آدم دا وفا و کرم
 که بو چیقیب یوقاری اولکه توشوب
 تاغ ایتیپان چرخ اوزا رقاص لبق
 دیوزده ایلاکه کورکاندا دیو
 بارچا طراقیدا عیان آلفراق
 ناکه فنا صرصری ایسکونچا تیز
 بیر دم ارا گان گان لم یکن
 یار مؤبد بولوب اغیار یوق
 بارچانینک اخفاسی و اظهاریدین
 نی جبروتیغه زیان بود اولوب
 کیم انکادور ملک مسلم انکا
 یاکه برون ایلاسام اول یولغه عزم
 کونکلوم ارا محو سوی الله قیل
 لطف عمیمینک منکا یار ایت منکا

اهل عدم شامی غه ظلمت فزای
 20 اوت چیکیبان شعله بی باک نی
 بیل کوك ایله بیرنی تباه ایلابان
 بحرغه بیر ولوله و اضطراب
 بیر قوپوب اورنیدین اولوب جمله کرد
 آدمی اول دم دا انینک دیک علم
 بیر توتوبان اوج و فلک ته توشوب
 اوت قیلیبان بحر دا غواص لبق
 چرخ مساسی دا بولوت دیک غریو
 تاغ و فلک لاردا طراقا طراق
 بیر نیچه دم بارچاغا بو رستخیز
 30 اول چو ایسیب تازه و کر خود کهن
 تسینکری قالیب باقی و دیار یوق
 ارض و فلک یوقی دین و باریدین
 نی عظمت ایچرا انکا سود اولوب
 سوز لمن الملک اولوب اولدم انکا
 یارب اکر بیتسام اوشول کونکا جزم
 اول نفس ایمان منکا همراه قیل
 37 رحمت عامینکنی نثار ایت منکا

بولغه = یانغه Г; اول یانغه БГ 35⁶ اخفاسیدا Б 32⁶ قضا ұрн. فنا Г 29⁶

اوچونچى مناجات اول معنى دا كيم عالم و آدم نى وجود كاشانه سيدين
 عدم فراموشخانه سيغه سالماق وجود مطلق دين اوزكا وجود توتملى و
 بو معنى نى وجود اهلى اندين اوزكا وجودقه مطلقا يلووتملى و عصيان
 ظلمتيدا ايلاق دين توشكان لاركا خلاصه عالم شفاعتى دستكير دورور و
 اول شفيع شفاعت قيلغانلارغه خالق عالم و آدم شفاعت پذير

بارنى يوق ايلامك و يوقنى بار
 فيم و خرد باريغه بار ايلادينك
 هم كره خاكنى بايدينك و سبيع
 بارچا ثمين قدر جواهر دورور
 هر بيرى بير كوهر عالى صفات
 بارچادين انساننى شريف ايلادينك
 ذره غه چه شمسه زر كاردين
 بير بيرىكا بارچانى پيوند ايتيب
 بير بيرىكا باغلانيبان موبمو
 بولدى مهيا بو اولوغ كارگاه
 كيم سر مو يوق يانا كنجاشى
 باشتين ايلاق زيروزير ايستاسانك
 اول داغى آلينكدور آسان بسى
 بيريسى نينك قويماغونك آثارينى
 ظاهر اينارسين چوعلم دين وجود
 مينك بيل و اون مينك بيل اوتوب فوتيدين

اي قليبان قهر ايله لطفونك شعار
 يوق ايديلار هرنى كه بار ايلادينك
 هم توقوز افلاكنى چيكتينك ربيع
 كر فلكيان و عناصر دورور
 كانى و حيوانى اكر خود نبات
 بارچاسينى كچه لطيف ايلادينك
 قطره غه چا فلزم زخاردين
 آنى مونكا موني انكا بند ايتيب
 واسطه لار بولدى عيان تو بنو
 10 تا تيكيلىب اوشبو بيبيك بارگاه
 آنچا بولوب وسعت و آرايشى
 بارچاسينى بوزماق اكر ايستاسانك
 كچه ايرور عقل هراسان بسى
 چون قليبان قدرتينك اظهارينى
 اهدى كه جنبش غه كيلىب بحر جود
 كيم كه حساب ايلسالار موني دين

بيوك Γ 10⁴ و كر Γ 5⁴ كوره Б 3⁶ اوزكادين وجود V. 2 B Γ E

قالبي نينك دفنري اجزا بولوب
 ظاهر اولور بعثر مافى القبور
 يومئذ ماخلاق الله فيه
 20 نى كون او شول آه و ندامت كونسى
 اول و آخر ايكى زار و اسير
 بو چيكيب اوز دردى اوچون واى واى
 قايسى فغان كيم جزع معشر اول
 نامه لار ايل آليغه پيران بولوب
 بارچاسى عصيان بيله بدخوى لوق
 قيزغه انا باقمى اوغول غه اتا
 هر سارى جرم اهلى گروهه
 هر بيرى بير هيات هائل بيله
 هم تاموغ اوتى ساليبان رستخيز
 30 هم كل فردوس بولوب جلوه كر
 كون قيزيغى دين قيليبان مغز جوش
 كوپروك اولوب ايله كه تار خيال
 كوچلانيبان پنجه و بازوى عدل
 حاكم عادل بولوبان حكم ران
 اوج توتوب شعلة جبارليق
 هم منفكر بولوبان اوليا
 غير نبى عربى اول نفس
 كاه صراط اوستنيكاچا روى اوروب
 ساليبان آغزيغه بيبيك همى
 40 يوق كه همين امت كمره نى
 هرنى تمنا كه رسول ايلابان
 بولسانى مقصودغه ميللى انينك
 يارب انينك حقى كه قيلدينك نصيب

جزولارى لايتجزا بولوب
 جلوه قيلور حصيل مافى القبور
 يوم يفر المر من اخيب
 آه و ندامت نى قيامت كونسى
 هر بير اوز احوالى غه تارتيب نغير
 ييغلاب اول اوز محنتى غه هاى هاى
 قايسى ييغى كيم جزع اكبر اول
 كورماكيدىن ايل يوراكى قان بولوب
 بدخوى لوق يوق كه سيه روى لوق
 بارچاسى نينك آغزيده واحسرنا
 يوكلانيبان جرم لارى كوه كوه
 باغلانيب اغلال و سلاسل بيله
 كورماكيدىن ايل سونكاكى ريز ريز
 حسرتى دوزخ اوتيدىن هم بنر
 كووكا چيكيب اهل قيامت خروش
 ليك خيالى كه اول اولغاي محال
 اسرابان آيين ترازوى عدل
 دام له الملك وله الحكم شان
 موج اوروب لجه قهارليق
 هم متحير قاليبان انبى
 كيم بولوبان خلق شفيعى و بس
 لحظه ميزانغه تك و پوى اوروب
 زمزمه امنى وا امنى
 بلكه تىلاب ماخلاق الله نى
 بارچاسينى تينكرى قبول ايلابان
 حق دين اولوب بارچا طفيللى انينك
 مرتبه كيم سنكا بولدى حبيب

پنجه بازوى Γ 33^a بيلان Γ 28^{a,6} ايلي. ὕρην ايكى ВГДЕ 21^a اولوب، قيليب ВГ
 حقى غه Γ 43^a بيوك Γ 39^a اوليا Γ 36^b انبى Γ

غم دیمایین مجمع مانم ارا
سوزیکا لطفونکنی مطیع ایلاکونک
ایستاماکسی و کرمینک توأمان
کیم باریغه بولسا جزا چاه ویل
غیر خطایی که تاپیب دین خلل
یوزلاری عصیان توتونیدین قرا
کوزیکا اوچرات مینی عاصینی هم

کیم بو صفت انجهن غم ارا
کیم انسی عالم غه شفیع ایلاکونک
بولغوسی جرم اهلینی ایستار زمان
آمنی دین کیلسا بیر اول نوع خیل
عمریدا کیلمای بیریدین بیر عمل
جانلاری اندوه اوتیدین غم ارا
50 ایستاسا اول قوم خلاصینی هم

VI

تورتونچی مناجات کرم دریاسی وصفی دا کیم عنایت نسیمی دین موجغه
 کیر ساعصیان خس و خاشاکین قیراغ لارغه ایتورور و کوه کنه دین لنگر
 سالغانلار نینک کران جانلیق کیمه سین بیر پر کاه دیک مقصود ساحلی غه
 بیتورور

ییلکا اوچوب ایله که بیر پر کاه
 ییل قاشیدا انکانی بولغای شکوه
 جرم بیله نامه قرا قیلدیلار
 کیم یوق اوشول امردا نقصان سنکا
 قیلدی قرا اهل جهان نامه سین
 مهر ایله قیلدینک باری ظلمت نی نور
 کل نی نهان سنبل مشکینسی دین
 کیچه سوادیدا عیان قیلدینک آی
 قیلماسا عصیان تونسی عاصی یازوق
 ابر کرم قایدا بولور قطره ریز
 حاجت ایماس بحر عنایت قه جوش
 لطف ایلیکی کیمکا بولور دستگیر
 قیلغان اوچون مزد طمع قیلدیلار
 کامی بو کیم روضه دا سیر ایلاکای
 تانکلا قیلور باده کوثر طلب
 اندا قیلور حور جمالین هوس
 قصر مرصع نیلار آرامگاه

ای کرمینک آلدیدا کوه کنه
 نیچه که جمع اولسا سامان کوه کوه
 جمله جهان اهلی خطا قیلسالار
 نامه نی آق ایلاماک آسان سنکا
 تون که توزوب شعبده هنکامه سین
 لطف قویاشی غه چو بیردینک ظهور
 چون صنمی ایلادی ایل کینسی دین
 ییلنی قیلیب چابک برقع ربای
 عفو چراغی قچان اولغای یاروق
 10 جرم اونیغه بولماسا کر شعله تیز
 قیلماسا آوده ایناک خرقه پوش
 ییقماسا می ایلابان ایلنی اسیر
 زهد ایله قومی که ورع قیلدیلار
 هر عملی کیم کیشی خیر ایلاکای
 ایلاماکان می بیله آوده لب
 موندای جمیل ایستاماکان هیچکس
 کوشه ویرانه نی قیلغان پناه

بو الهوس. үрн. هیچکس 16^a B کیچه سوادیفه عیان قیلدی آی 2

مزدینی یوز آنچه نوقع قیلور
 نامه سیه خیل باقیب قالسالار
 بحر کرم بیرله عطا بس قانی
 بیر نیچه لب تشنه نینک اغزی قوروب
 یا بو تینکیز تیکراسیدین سورماکینک
 ایلاکاسین سین هر ایش الا بو ایش
 عفو ایله رحمت قه سزاوارراق
 کویسا ناموغ اونیغه عصیان سرشت
 دوزخ ارا بولسا مونکا درد و داغ
 کیمکا عطا و کرم اینکونک دورور
 یوزلاری سیلی کنه دین قرا
 حاشا لطف و کرمینک دین سینینک
 نوق بیماس ار بیسا بولور ممثلی
 بحر اوزا اسرادی یا یاغدی توت
 اولی انکا تون که یالانغاچ ایرور
 کیم که سین امید سین آسوده دور
 چیکسالار اول خیل فغان و خروش
 ایلاماسانک رحم هم امکانی یوق
 کیچسانک الار کرده و ناکرده سین
 ایلاما محروم نوایی نی هم
 سین انکا بولغیل که انکا اوشبو بس

هر کیشی بیر قطع تمتع قیلور
 اهل ورع کرباری مزد آلسالار
 ایلاماکینک عفو خطا بس قانی
 لطف و کرم بحری لبالب توروب
 بارچالارین تشنه لب اولتورماکینک
 ممکن ایرورمو ایکن آیا بو ایش
 هر کیشی عاصی و کنه کارراق
 اهل ورع اجری بولوب کر بهشت
 اول تاپیمان روضه نی اینسا فراغ
 لطف و کرم کنجینی نینکونک دورور
 بیر نیچه محتاج و اسیر و کدا
 قایتسا خوان نهمینک دین سینینک
 30 خوان انکا یایغیل که ایرور مشتهی
 اوتسه قوروب قالغان ایکن دین بولوت
 انسب انکا لقمه کیم اول آج ایرور
 بو باری افسانه بیهوده دور
 یارب اوراردا کرمینک بحری جوش
 کرچه کنه نینک حدو پایانی یوق
 چون چیکیبان لطف سرا پرده سین
 بولسا نوا بیرله باری محترم
 38 ایرماس انکا حور ایله جنت هوس

31⁶ Г حاشاکه 29⁶ خوان کرمینک دین 29⁸ E تانیان 26⁸ * 26 خیلی 19⁶ Г
 ایرور اوشبو 38⁶ Г کیمکا 33⁶ * 33 لقمه که 32⁸ * 32 بحر اوزایا دشت ساری یاغدی توت

VII

اولغی نعت اول حضرت نینک نوری قدمتی داکیم ذات بحری نینک
 اولغی جنبشیدا اول دربی بها لمعهسی خفا رسته سین اوزدی و اول
 کوهر یکتا اشعهسی لمعه کور کوزدی و درجدین درجغه انتقال ایتی
 قاصفی اللهدین عبداللغه یتتی

انداکه نی سایه بار ایردی نی نی
 هر نی یوق آندین بورون آندین بورون
 روح یاقیب شمع بو مشکات دین
 نی تانک اکر یاروسا یوز مینک چراغ
 اول اوغول سونکرا کر اولسا
 بارچاسی فرزندینکا فرزند اولور
 کنت نبیا انکا حجت یتتی
 بس دورور آدم دا الفی دال و می
 اوغلی دا اوچ حرف اتادین نشان
 کیم سینی حق دیدی اوزیکا حبیب
 ظاهر ایتیب یوزدا حبیبی هم اولور
 اول نی قیلیب کور کوزوبان بو انکا
 سالدی انکا پرتوین اول پاک نور
 بارقه یوق شعشعه احمدی

ای قیلیبان لمعه نورونک ظهور
 نورونکا تاب ایکی جهاندین بورون
 زاویسه جسم غه هر ذات دین
 تاپنی ازل صبحی چو بزمینک چراغ
 بولدی سنکا آدم سبقت نما
 نسلی دا هر کیم انکا پیوند اولوب
 کیم که مونکا دعوی حجت ایتار
 اوزکا دلیل ایستاسا طبع سقیم
 بارچاسی احمددا تاپیب عز و شان
 10 حاه محبت سنکا اوق دور نصیب
 هر نی که حق وجهی ارا مبهم اولور
 شاهد آجیب چهره بو کوزکو انکا
 ایلادی چون آدم خاکی ظهور
 نور دیما بارقه سرمدی

سلیم. ۷۸۸ سقیم ۸ انکا ۷ نسل دا ۶ سبقت = شفقت ۵ فراغ ۴ چراغ ۳
 سینی = آلی ۲ کیم انی اوق ۱ د کیم انی ۱۰ انکا ۱۰۰ ب جام ۱۰۰ ۱۰۰ حاه ۱۰۰
 شاهد ایتیب ۱۰۰ ب

اندا نهان ليك بوزيدا عيان
 قیلدی مکان باشیغه تاج شرف
 خیل ملایک کا پناه اولدی اول
 ایلادی حواغه بونور انتقال
 ایلاکه حق پرنوی حورا بوزین
 آینی قیلور ایردی یوزی منفعل
 پر صدف اولدی یانا کوهر شکم
 بیر اناکیم یوق ایدی انداق یانا
 بلکه نبوت کلی نینک کلشنی
 نوشتی جهان بصریغه جوش و خروش
 توغمادی انداق یانا بیر آفتاب
 بیر بوزینی باغ بهشت ایلادی

بولدی چو ادم دا بو پرتو نهان
 ایکنیکا یاییلدی دواج شرف
 تخت رسالت اوزا شاه اولدی اول
 ایسنادی حوا بيله چون اتصال
 پاک و جمیل ایلادی حوا بوزین
 20 شیت غه چون بولدی یانا منتقل
 رشتسیدین چون بو کهر بولدی کم
 نا انادین انا انادین انا
 بولدی رسالت دری نینک مخزنی
 بولغاچ اوق اول درغه صدف پرده پوش
 ایملدی که رفع ایتی بوزیدین نقاب
 غم نونینی نور سرشت ایلادی

رفع اولدی Г 25^a آدم بيله Б حوا بيله ВГДЕ 18^a یاییلدی ВДЕ 16^a

ایکینچی نعت اینک نورس نذالی جهان کلشنین سر سبز قیلیب قهرلی
 ییل غه چا اندین حیا و ادب کل لاری آچیلیب اندین سونکرا
 میوهسی بیرکائی داغی شاخ و برکین سدره شاخیدین اوتکلرپ
 عالم اهلی اینک سایه رحمتی غه کیر کائی

طفل رهینک چرخ قدیمی
 ایکی جهان کوهر یکدانی
 کیم حرکت دین انکا بولای
 عمریدا کورمای فلک سال
 قولونک ارا غیر بلسی لم
 چرخ سلامی غه رکوع ایلاب
 تیرکا بولوب پست بت و بت پر
 عزّی ایله لات غه عزلت بولوب
 بعضی اولوب غمزده بعضی دا عین
 آم اوغول بولسا کیم اولغای انکا
 اینی صدف چیقتی چو در پن
 یانک یوق انکا عار صدف آتیدین
 بیر در ایله مینک صدف ایلار شرف
 قایسی کهر برج حیا اختری
 بدر و هلال ایلاب انکا بندطریق
 شق بولوبان بدر هلالی بیل
 کیم قرا توفراغدین آلیدا کن
 امت ایتیب سود و تجارت انکا

ای کورونوب غره کیسی طفل زاد
 انس و ملک جانی و جانانسی
 مهد سنکا لوحه فیروزه رنگ
 سین کیسی بو کلشن ارا تازہ ورد
 صورت ارا طفل ولی عقل کل
 اخترینک اول تون که طلوع ایلابان
 کفر بیبیک طاقی غه سالیب شکست
 مگه داین اهلی غه مکننت بولوب
 مختلف احوال اولوب اهل قریش
 10 کرانادین یوق ایسا بهرنک نی تانک
 کوهر ذاتینکغه صدف سیزنی بیم
 درغه شرف بار اوزی نینک ذاتیدین
 کرچه که مینک در چیقارور بیر صدف
 قایسی در اول درج وفا کوهری
 اختریدین مهرغه فرخنده لیق
 مهر مطیع امر و مثالی بیل
 کرچه تجارتقه بولوب مایه سنج
 کوز توتوب ایل نفع و بصارت انکا

بولوب ۲ ۹^{۰.۵} آفت = عزلت ۲ ۸^۰ اول که طلوع ۲ *

ناقهغه مرکبلیغیدین کوپ سرور
 20 دیب لقبین اهل تجمل امین
 چونکه شبانلیق ایتیب اوز پیشهسین
 سوت کورونوب شگریدا خوشکوار
 زهر جفا کوپ ایزیلیب جامیغه
 نیچا اچیغ ییغلاغودیك ایش یینیب
 شام نفاق اهلی چو ایلاب سنیز
 اول قیلیبان صبح کیسی نوش خند
 عَظْمَ قَدْرَهُ بَوْنِی خَلْقِ عَظِیْمِ
 هَادِیْنَا كَوَكَبُ اِقْبَالِیْهِ

ایلاکه نوشکاندا ملک اوزره نور
 اندین اولوب همدی روح الامین
 جدی وطن ایلاب اسد بیشه سین
 کرچه خرد پیری انکا شیر خوار
 شیر و شکر طعمی بیریب کامیغه
 لطفی شکر خنده بیله دفع ایتیب
 باشیغه انجمدیك ایتیب سنک ریز
 خیر دعاسی بیله دیب ایلكا پند
 كَرِّمَ وَجْهَهُ بَوْنِی نَفْسِ كَرِیْمِ
 صَلَّى عَلَیْهِ وَ عَلَیْ آلِهِ

کر. урн. کوپ Г 23* да 4уқ Д-да байтлар 21, 22-فیلولур Г 21* همدم БЕ 20* فلك. урн. ملک Г 19*

اوچونچى نعت اول نبوت قوياشى نينك سايه سيمزليغى
 نينك پايهسى بلکه قوياش بولماق انينك سايهسى و بيش بارماغى
 غه قلم توتماي اقاليم سبعةنى يك قلمه قيلغانى بلکه جميع ملل
 اوراقى غه نسخ قلمى چيککلى

سايه ديك اول شمع غه نيلى سپهر
 نوشماک اياغينکغه نيدين دور ايشى
 عار اولوبان شمع کيىسى سايهدين
 نیکرا سيدين سايهسى مهجور دور
 نانک يوق اکر سايه دين اولسانک نور
 سايه قدرينک دادورور هر نى بار
 نور دور اول کيم انکا همسايه دور
 يعنى ايرورلار قوياشينکدين ضيا
 باعث اولور سايه غه جرم کئيل
 تونمادى بير سايهسى بير لسه سواد
 قالدى چو مهرورم ايلکينکدين قلم
 ياردى قمر خامه سيني بارماغينک
 ليک ملل نسخى غه خوش چيکتى خط
 کيم که خطينکدين چيقارور بولدى باش
 کيم که چيقاردى رقمينک دين قلم
 چونکه جهان يك قلم اولدى سنکا
 توتما سانک ايلکينکا قلم نى عجب
 مانمى ايلاب دور آنى بو الم

ای شرف اوجيدا يوزونک شمع مهر
 سايه ليغينک بولماسا کر ورزشى
 طرفه که شمعينک غه بيبيک پايهدين
 مهر که چهرنک دين انکا نور دور
 سين که يوز آنچا سنکا حق بيردى نور
 سايه اکر بولمادى شخصينک غه يار
 شمعينکا چون نور قلم سايه دور
 سايه صفت کيلدى سنکا انبیا
 جلوه حسن ايلاسا مهر شريف
 10 ذاتينک ايدى کوهر علوى نژاد
 قايدا سواد اينکالى چيککاي رقم
 بولمادى کر خامه باشين يارماغينک
 قويمادى کر بو قلمينک بر نقط
 يوز قراليق خامه کيىسى قيلدى فاش
 تيغ سياست باشين اينى قلم
 اينسا قلم قايدا غم اولدى سنکا
 خطينکا باش قويدى عجم تا عرب
 اوپمادى ايلکينکنى چو نالان قلم

کوب چيکتى قط B 13⁶ ايلکينکدين Γ 11⁶ على نژاد Γ 10⁶ آلورلار Γ 8⁶ نیکراسيدا Γ 4⁶

شقى ايماس كيم ياقاسى چاك ايرور
 كيم اول ايتيب نور فرا كوڤ نامهنى
 نامه سيهلارغه چو سين سين شفيغ
 خامه يوق و حق سارى نامنك سينينك
 نامه فرا قيلغان ايل اميدى سين
 سين كيريب آينك فرا جانى ارا
 جاده شرعينك اولوب شارعى
 هر الف اسلامينك ارا شمع انكا
 لام ايله نى دين لت اوروب ملتينك
 سين اوشاتيب باهسينى بولدى لا
 بوينى سين سيندوروبان بولدى مات
 باشيغه فر قالمادى جسيغه باش
 كفر انانينىغه چاره قيل
 زمرة اسلام ارا داخل انى

كيم يوزين ايلاب فرا غمناك ايرور
 20 تونماغانينك آندين ايدى خامهنى
 نامه فرا قيلغالى بولديك سريغ
 اى ياووماى نامهغه خامنك سينينك
 حق ازلى رحمت جاويدى سين
 كيم كه عمل نامه سين ايلاب فرا
 كيهنى كه كمره قيليبان طالعى
 ظلمت كفر اول كه بولوب جمع انكا
 بارچا مللغه چو يوروب همتينك
 لات كه آندين ايدى دينغه بلا
 كفر ايلي كا اول كه بار ايردى منات
 30 كفر باشين كيسينك ايتيب قهر فاش
 خسته نويسى سارى نظاره قيل
 يت بو عنایت بيله حاصل انى

X

تورتونچی نعت اول رسالت سپهری نینک رفعتی دا و بارچا
 عالمی سپهردیك احاطه قیلغان قدرتیدا و اصحابی بابیدا کیم هر بیریکا
 اول سپهردا بیر کوکب رخشنده لیق صادق دورور که اصحابی
 کالنجوم بو مضمونغه ناطق دورور

روح قدس نطقونکا همراز اولوب
 نظم کلامینک باری معجز نظام
 شاهد دعوی آنا أفصح سنکا
 عرض فصاحت دا کلامینک فصیح
 اهل فصاحت بولوبان عاجزینک
 سوز ارا بحرینک کفی کوهر نشان
 ییتی حباب اول سوغه بو ییتی کاخ
 پنجه اسلام غه قوت بولوب
 باعث اینک رنجی غه بو پنجه بیل
 لیک حقیقتدا ایرور پنج کنج
 کفر ییتی قورغانیدین خمس آلیب
 آینی یکی بولدی اشارت چاغی
 قیلغاج اشارت یکی ایریلسا آی
 هر ایزی شق القمر اظهار اینیب
 ایلاکه قیلغای بت سرکش حرام

ای نفسینک مایه اعجاز اولوب
 کاه تکلم سنکا معجز کلام
 نکتہ فصاحت دا منقح سنکا
 صحت حکم ایچرا حدیثینک صحیح
 نطق ارا چون ظاهر اولوب معجزینک
 ذاتینک اولوب بحر جواهر نشان
 کفی نی که بحری بولوب اول پنج شاخ
 خمسه صلاتینکغه چو نوبت بولوب
 کفر قول و پنجه سینی رنجه بیل
 10 فقر ارا اول پنجه قبول ایتی رنج
 پنجه اسلام چو محکم سالیب
 دیما ایلک تیغی که بیر بارماغی
 تانک ایماس ار اول کفی معجز نمای
 ناقهسی بیر اوزرا چو رفتار اینیب
 امری اینیب نخل قدین خوش حرام

خصم دین اولغاندا انکا پرده غار
 ایلامسون دیب بیل ایله پرده سیر
 پردمی جان رشته سیدین تار اولوب
 قویدی چو اول دام ایله اول دانه غار
 20 غاردا یاری بیله اول نیز هس
 کفر چو اعلائی لوا ایلابان
 کیم ایکی تن دین بیرین ایست تاجور
 قسمی اولغی نینک اولدی عذاب
 بوکه کلام الله انکا دور نصیب
 سوره دیما قافی ایله نون یا که صاد
 سنبلدی دیک بارچا پریشان ایدی
 مکهنی چون قبلدی جدا دیردین
 بولدی ولی منظره دین بت فکن
 نعلینی کر تاج شرف قبلدی عرش
 30 روح ایدی اول بحر نبوت دری
 نقد کرامی اول و تاجر انکا
 دین غه بیتیب رخنه چو کفار دین
 اهلی و اولادی و انبعاثی غه
 تینگری تعالی کرمی دین قرین

اغزیدا اور کامچی بولوب پرده دار
 بیضه سیدین تکمه تاقیب انذا طبر
 تکمه لاری کوهر شهوار اولوب
 کور که نی دولت قوشین اینی شکار
 تاغ ایچیدا ایلاکه آلتون کوموش
 نصرت اوچون دین غه دعا ایلابان
 بیری ابو جهل و بیرسی عمر
 بولدی ایکینچی دا دعا مستجاب
 کیم یوق انکا معجزه اندین غریب
 یعنی که هر حرفیغه آنینک سواد
 جامع انکا جامع قرآن ایدی
 تیغ سویسی بیرله یودی غیردین
 سونکرا نبی حق ایویدا بت شکن
 قبلدی علی نعلی غه ایکنی نی فرش
 نورت رفیقی تنی نینک عنصری
 وادی هجرتدا مهاجر انکا
 سدی غه نصرت کوروب انصار دین
 آلی و احفادی و اشیاغی غه
 یوز تحفی رحمت الی یوم دین

(!) علی ۵رن. عمر؛ تاجلی ۵رن. تاجور E 22⁶ یار اینیب = بیرین ایست 22³ Г
 سنبل دیک E 26³ ۵рк که 25⁶ БВД تا که ۵رن یا که E دیهای 25⁴ В

بیش-مینچی زعت معراجی کیچہ سی تعریفیدا کیم کریما
 سُبْحَانَ الَّذِي أَسْرَىٰ بِكَ لَيْلًا
 مِنَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ إِلَى الْمَسْجِدِ الْأَقْصَىٰ إِنَّكَ
 ايكی كواه صادق

مهر نهان ایلاکه عین العباد
 خضر كوك اوزره قطرانین ساچیب
 بوترانیبان بیرکا نسیم بهشت
 کیچه سوادى انكا عنبر بولوب
 یاپیب ایتاک مجهره اوزرا سپهر
 پست قیلیب حادثه توفراغین
 روشن اینیب شمع شبستان انس
 بعردیک اول جوش ایلا ایلاب خورشید
 ایلکیدا بیر طایر علوی خورشید
 بیردین اولوب کوكکاچا بیر کلم انکا
 حق ساریدین عرض پیام ایلابان
 حق دین ایرور وصلینکا اظهار شوق
 مزده جانان چو ناپیب جان ناپیب
 رخشینى کیلکان ساری اوق یاندوروب
 طایر اولوب مرکب فرخنده نما
 بینکوروبان عقل کوزیکا عمر

بیر کیچه ظلمت فه قالیب کاینات
 کرچه که اول چشمه نظر دین قاچیب
 تون قیلیبان کردینی عنبر سرشت
 بیر کروی شکل ایله مجهر بولوب
 اوت کیمی بیر مجهری آستیدا مهر
 یاغیبان آرام و سکون یاغینی
 بو کیچه اول سرو گلستان انس
 وصل خیالیدین اینیب کونکلی جوش
 کیم بینیب اول سائر علوی مقام
 10 پویه دا کوك سیریچه آرام انکا
 قاصد قدسی چو سلام ایلابان
 دیب کیم ایا مخزن اسرار شوق
 چونکه نبی مزده جانان ناپیب
 پیکی انی قولدایان آتلاندوروب
 سائر اولوب راکب فرخ جمال
 کردی بیله باره سرعت نما

بیر مجهره اوستیدا D بیر مجهره آستیدا 5^a G بیر کرمسی GE

باوه B D 16^a مجهره سیدین سپهر G

اول مه شکر د بولوب جلوه ساز
 چون بیتیبان کوک ساری توسن انکا
 نیر قلم زن چو ناپیب اول شرف
 20 زهره طرب بریطینی ساز ایتیب
 سایه سیدین مهر چیقارمای جمال
 مهریدا بهرام که یکر و بولوب
 موکبی دین پایه ناپیب مشنری
 شمعی زحل ظلمتی نی نور ایتیب
 هم حمل و ثور بیریب جان انکا
 هم نانکیبان آلیدا جوزا کمر
 شیر یولیدین توتوبان کوشه
 پله یولی کردیدین اکسیر سنج
 قوس توتوب چله دعاسی اوچون
 30 دلوغه یوسف کیبی سالمای نظر
 ییل کیبی چون قطع بروج ایلابان
 فرشی بولوب عرش ایله لوح و قلم
 رفرر اوزا پویه قیلیب چون کشاد
 قالمادی چون یولیدا اصلا مکان
 آلتی جهت قیدیدین اخراج اولوب
 یوقلوغ ایاغی بیلله سالیب قدم
 اوزلوکیدین نقش و نمودار یوق
 چون اوزینی ایلاب اوزیدین خلاص
 اندا بیتیب کیم بولوبان اوتروسی
 40 چون بولوب اول کوز کودا صورت نما
 اختریفه چون بیتیبان مونچه اوج
 حق تیلیدین امنین ایستاب تمام
 همره انکا قالب خاکی نسب
 کیم تن انکا باشتین ایاق جان ایدی
 یکی جهان رحمتی نی قازغانیب

جلوه کهی بارچا شپستان راز
 آی بولوبان اوتکالی روزن انکا
 بوقلمونلوغنی قیلیب برطرف
 زمزمه تهنیت آغاز ایتیب
 تحت شعاع ایچرا نیچوک کیم هلال
 تیغی شرف یوزیکا کوزکو بولوب
 یولیدا بیر پایه بولوب منبری
 زنکی شبرنک نی کافور ایتیب
 جان ایتیبان ایکسی قربان انکا
 هم سرطان توز بولوبان جلوه کر
 سنبله رخشیغه بولوب توشه
 عقرب ارا نوش و دوا نیش و رنج
 جدی بیریب فله غداسی اوچون
 حوت دا یونس کیبی قیلما مفر
 عرش فصیلی غه عروج ایلابان
 قویماق اوچون رخشی الارغه قلم
 همره و رهروغه ایتیب خیر باد
 قیلدی مکان بادیه لامکان
 نورت کهر ترکی انکا تاج اولوب
 اندا که یول و قدم اولوب علم
 نقش و نموداریدین آثار یوق
 پرده عزت دا قیلیب اوزنی خاص
 هر نیچه کوز سالسا بقا کوزکوسی
 کوزکوسیدین تاشقاری قالفان فنا
 ظاهر اولوب بحر عنایت فه موج
 حق دین اولوب بارچا مرادیفه کام
 کر دیسالار بار ایدی یوقتور عجب
 جانی داغی واصل جانان ایدی
 هر نیمه کیم قازغانیب آلیب یانیب

کوزیکا ўрн. یوزیکا Д 22⁶ کوزکو ўрн. ییک رو؛ مهریغه = مهریدا Г 22⁸

کورکوزو بان عقل. вар. Г 40⁶ خوشه = توشه Г 27⁶ یولیدا Г E 27⁸ شب رنگینی Г 24⁶

کوزیکا هما

سرمه قیلیب کردینی بو کلر
 ذره باریب مهر درخشان کیلیب
 عقل بو منصوبه دا حیران اولوب
 عقل اینک ادراکیدا عاجز خور
 کیم ایماس اول جزو تجزی پلیب
 رخصت آلیب هادی فرخنده
 عالم ایشیکا بیریبان انت
 تیغی سوی کفر سوادینی یس

روشن اولوب یوزیدین اول بارکاه
 غنچه باریب نازه کلستان کیلیب
 بارغانی و کیلکانی بیر آن اولوب
 قایدای خوارق بیله معجز دورور
 50 بارغان و کیلکان انکا جزوی صغیر
 قطع بولوب چونکه همایون سفر
 تخت اوزا عالم شهی ایلاب مقام
 شرعی نیلی نامه بیاضین اوقوب

جزو 50^a Γ درکیدا 49^b Д بولوب 48^b В اول کارکاه 46^b Γ نوریدین = یوزیدین
 چون بو 48^b В

XII

حضرت شیخ نظامی مدحیدا کیم نظم ملکیدا زور
بازو سر پنجه سی بیله پنج کنج نقود و جواهرین آلدی و
امیر خسرو تعریفیدا کیم بو جواهر و نقود طمعیدین پنجه
انینک پنجه سیغه سالدی

خیل فصاحت باشی نینک افسری
کان فضیلت کهریغه امین
خلوتی نینک که کلی عنبر سرشت
کرچه کونکول کلبه سی دیک مختصر
مسجدی قندیلی سپهر اثیر
کعبه اویدین بیر آپوق باب انکا
کنجه وطن کونکلی انینک کنج خیز
فکرتی میزانسی بولوب خمسه سنج
کفه میزان انکا افلاک اولوب
10 نارتسا یوز قرن خرد خازنسی
خوان لطایف قه سوزی منقسم
ناظم اولوب سوز در سیرابیغه
قدس سره نی معانی دور اول
آتی که بیش حرف قیلورلار خطاب
اوشبو عدد بیرله آتی کوهری
مظهر ایتیپ چون الفین اسم ذات

کوره B 9^o بدرمنیر G 5^o مسجد G 5^a کلبه سیدین D 4^a کان فصاحت G 2^a
ظاهر = مظهر G 16^a فیض رسانی G 13^o

بلکه فلک درج لاری هم تولوب
قویمای ایل آرایشی کنجایشین
کیم چیقاریب خنجر هندی عیال
رخشی داغی تیزلیک اوتچا قیلب
سالیسان اول کشور آرا رستخیز
قیلدی تصرف نی که مقدر ایدی
کلکی اوچی مملکت آرای هند
ایلاکه بیر کشور هندوستان
شه بو سوز اقلیمی آرا خسرو اول
یالغوز خسرو دیما فرهاد هم
تاغی اینیک نظم و تیلی تیشمی
غم تینکیزی اشک روانی اینیک
بزم فروزنده و سوزنده اول
ایلادی سوز مملکتین یک قلم
کیم بو داغی چیکمادی اول یان سبه
کیم بو هم اول می بیله مست اولمادی
بزمی بیریدا بو داغی نوزدی بزم
بو یاروتوب مطلع انواریدین
پیرو و مانند بو پیر هم انکا
سرو و کل اوتروسیغه کیلتوردی خن
بیرمادی یاد ایسکی فلک کردش

درلاریدین بیر یوری مملو تولوب
چون قیلیبان سوز یوزی آرایشین
غیر همول هندوی چابک سوار
20 خنجری نینک برقی دین اوت چاقیلیب
قای ساری اوت دیک یوزاوروب تندوتیز
اوشبو ممالک داکه معور ایدی
هندوی چابک دیماکیم رای هند
نظمی سوادى آرا هر داستان
کنجه شهی کنج فشان پیرو اول
خسرو اولوب ملک ایتیپ آباد هم
رنج تاغین قازماق اینیک پیشمی
عشق اوتی آتشکهی جانی اینیک
شمع کیبی بزم فروزنده اول
30 کنجه قویاشی که کونارکاج علم
بولمادی بیر ملک ساری کینه خواه
بیر می ایله باده پرست اولمادی
قایسی شبستانغه که اول قیلدی عزم
اول بیزابان مخزن اسراریدین
مثنوی اسلوبی مسلم انکا
کوپ کیشی هم قیلدی تتبع هوس
بیر کیشی دین اوزکا که انداق کیشی

XIII

صفا جامی نینک صافی آشامی مولانا نُورُ الدِّینِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ جَلْمی مَدَّ ظِلَّهُ
 العالی و صفی کیم وصفی قه سیغملس و تعریفی کیم تعریفی قه راست
 کیلماس و اول حضرت التفتاتی نینک قویاشی بو خاکسار
 تیره روزکار حالیه پرتو سالغان نینک اظهاری و اول
 قویاش تربیتی دین بو توفراق ظاهر قیلغان کل و نسریں
 بلکه کوناکون ریاحین آثاری و نُحْفَةُ الْأَحْرَارِ تحفی مطالعهسی
 دین محزون کونکول طربی و حَیْرَتُ الْأَبْرَارِ لآلی و جوامیریں
 نظم رشتهسی غه تارتماق نینک سببسی

اول که بوکون قطب طریقتدور اول	کاشف اسرار حقیقتدور اول
کوکسی حقایق دری کنجینسی	کونکلی معانی یوزی آیینسی
عالی انکا یینی فلک دین محل	یینی فلک مشکلی آلیدا حل
مدرسه قدس انینک مسکنی	خانقه انس انینک مامنی
جلوه کھی کلشن چرخ برین	آبخوری چشمه عین الیقین
قصری کلامی چیقیب انداق بلند	کیم انکا کردون سالا آلمای کمند
اندا شیاطین خسی غه یوق ثبات	بس که اوروب خیل ملایک قنات
کنبدی حجره دا ذاتی نهان	ایلاکه کوک کنبدی ایچرا جهان
قایسی جهان عالم کبری دیکیل	قدرت الله تعالی دیکیل
10 خرقة انینک جسمی دا قپتان بولوب	قپتانی تن جسمی انینک جان بولوب

کنبدی حجره سی دا 8^Г قصر 6^Г مسکنی 4^Б مامنی 4^Б رند صافی آشامی 1^Г XIII.

نن نسی ریا تونی دین ایتماک خلاص
 سایر روشن روش انداق که برقی
 طی قیلیبان ارض گطی السیحل
 کلکی قرا ابردیك ایلاب خروش
 صفحه یاریب ستر ایله کنمان اوچون
 معنی اولوب آب حیانی ایننک
 عمر مؤبد قیلیبان اکتساب
 نثری داغی کشور جانسی توتوب
 خدمتی غه شاه و کدا مفتح
 بارچا اولوس دین بیریبان امنیار
 ذره ایننک مهریدا مشهور دور
 بلبل ایله کل کا بولور اختص
 کورمادی مین کورمابین ایل نامه سین
 نوشتی بورون پرتوی توفراغ اوزا
 اول ایننک همدی بولدی تیکن
 هر ساریدین نادره مذکور ایدی
 بینسی نظامی بیله خسروغه سوز
 ایکی سینینک خامسی دین خمستین
 ایکی بورونغی سیدا بار اوز کا حال
 اختری یوق مطلق الانوار دیک
 بارچاسی نینک حسنیدا زیب مجاز
 کوهریدا نور یقین دین نشان
 نوری ارا پرتو تحقیق فاش
 ناپسا حقیقت اونییدین چاشنی
 رشته سوزین سوزلاما کان بخشیراق

خرقه بیله ناپمانانی اختصاص
 چونکه نوجهدا قویسی سالسا فرق
 سیردا کیم چرخنی ایلاب خجل
 وقتی قویاشین چو قیلیب پرده پوش
 پرده یاسب حالت پنهان اوچون
 ظلمت اینیب جمع دواتی ایننک
 قطر مسیدین کیم که بولوب کامیاب
 نظمی اقالیم جهانسی توتوب
 فیضی کدا و شه ارا منتشر
 لیک منکا آلیدا عجز و نیاز ²⁰
 مهر دین آفاق ارا کر نوردور
 قوش کوپ اولور باغ حریمیغه خاص
 نامه غه کیم راقم اینیب خامسین
 مهر طلوع ایلادی چون تاغ اوزا
 کلبن اوزا هر نی کل آچنی چمن
 بزم دا بیر کون یوزیدین نور ایدی
 نوشتی چو ره رو بیله پیروغه سوز
 کیم نی صفت عالم ارا سالدی شین
 لیک بو اون طرفه که ناپمیش جمال
 کوهری یوق مخزن الاسرار دیک ³⁰
 اوز کا صنم لار هم ایرور جلوه ساز
 اول ایکی سیدین بیری کوهر فشان
 اول بیرسی داغی بولوب نور پان
 نکته سو یانکلیغ ایریتور تاشنی
 بولسا حقیقت کهریدین بیراق

سطر D سیر B سر B ستر GE 15⁶ ایتییب G II⁶ قاپتانی G 10⁶ خفتان B
 مطلع انوار G 30⁶ مخزن اسرار G 30² یوزیدا B 26² ارا B 24² آفاق دا B
 ایکی سیندین E

رشنهغه چون ظاهر ابرور تار و بود
 اوئنی چو آلفصه بیر آی ایکی آی
 خدمتین اینتیم که تنها ایدی
 کولکو بیلده قیلدی اشارت منکا
 40 کیم آلیبان باشتین ایاغیغه باق
 آلیغه جان نقدینی ساچتیم روان
 باشتین ایاق کوهر شهوار ایدی
 نفع ناپیب کیم که بولوب مستفید
 اول ایکینی ناپسا بولور موندان اوق
 شوقیدا کوكسومنی شکافی ایلادیم
 چون اوقوماق زمزمسی بولدی بس
 کیم بو یول ایچراکه الار سالدی کام
 فارسی اولدی چو الارغه ادا
 فارسی ایل ناپتی چو خرسندلیق
 50 اول ایکی کا فاتحه اوقوب سوروب
 باطن ایله قیلماسا اول ایکی رد
 یولداسا بو یولدا نظامی یولوم
 نکنه سرودی دا روا بولماغای
 ایلنسا جاه اهلیغه مفلس پناه
 مشک کا هرکز تیریدین عار ایماس
 باغ عنا صرکه ابرور دلکشای
 بولسا اوت و سو و هوا دلپذیر
 سرو و کل و لاله خریداری بار
 بولسا خز و اطلس و اکسون لباس
 60 لعل ایله یاقوت و در ایستار بها
 اوج قدح صافی ایله شه بولسا خوش

درسیز انکا رنگی و نقشی نی سسود
 بیر کون اولوب بخت و خرد ره نمای
 ایلکی کا کوردوم نیچه اجزا ایدی
 تحفه بیلده بیردی بشارت منکا
 قیل نظر اوراقیغه باشتین ایاق
 آلدیم و اوپنوم داغی اچتیم روان
 قایسی کهر نُحْفَةُ الْأَهْرَارِ ایدی
 مختصر اول ایکی دین امسا مفید
 موندان نحق کوپ که اول ایکی دا یوق
 جلدیغه کونکلومنی غلاف ایلادیم
 کونکلوم ارا دغدغه سالدی هوس
 بیر نیچه کام اولسا منکا هم خرام
 ترکی ایله قیلسام انی ایندا
 نرک داغی ناپسا برومندلیق
 فاتحه بو بیری منکا بینکوروب
 ظاهر ایله بو بیری قیلما مدد
 قولداسا خسرو بیلده جامی قولوم
 بوکه نواییغه نوا بولماغای
 ناپسا قبول اول هم اولور اهل جاه
 لعلغه هم خارمدین آزار ایملس
 جدول دیواری انینک چارداي
 اول ارا توفراق هم ابرور ناکزیر
 لیک اوتونینک داغی بازاری بار
 ایت جلی قیلماقفا یزار هم پلاس
 لیک ساماننی نی چیکار کهریا
 لای داغی قالسا چیکار دردکش

اولارغه 48^a Γ اولار 47^a Γ النیغه 41^a B ایلکیدا 38^b B Γ E نقشی و رنگی 36^b Γ ظاهر ایتیب 36^a Γ

تیکوروب 50^b E توروب 30^a A Γ فارس ایلی 49^a E

51 байтдан кейин Шохмурод котиб ва Маннофқори босма нусхасида:

مین که طلب یولیده قویدوم قلم یاردور امیدیم که چو نوتسام قلم

لایی 61^b Γ چو = نی Γ سمن نی 60^b B سبز و کل لاله 28^a Γ قرا = ارا 57^b Γ

اوزنى بىيىكلار اىپى كا باغلاديم
مىن هم اولاي سايه كىبى هم قىلم
مىن هم اولاي رابعهم كلىبهم

ايت كىبى چون پست لىغىم چاغلاديم
بولسا الار عازم دشت عدم
كهف بقا ايچرا الار بولسا كم

XIV

سوز تعریفی داکیم بشر وجودی سپهری نینک کواکب
جهان قابی و انسان ذاتی معدنی نینک جواهر سیرابی دورور و سعد
کوکب لار نینک بیر بیری بیرله قرانی یخشی اثر کور کوزوریدین
و ثمین جواهر لار نینک بیر بیریکا اقترانی دلپذیر کورونوریدین نظم
ترکیبین نثر ترتیبی غه ترجیح قیلماق

کیم بولا آلماس انکا کوهر صلف
ییتی فلک اختری نینک برجی اول
ناپتی قایان کیم نظر ایتی کونکول
غنچه لار ایردی باریسی ناشکفت
مونچه کل آچیلدی جهان باغیدین
برک کل و نسنرن آندین نشان
بیر بیریکا قویسا بولور کاف و نون
بارچا ایرور کاف ایله نون زاده سی
زاده غه هم والد اولوب هم ولد
هرنی سوز اینیلسا ایرور چون اوزی
کیم تنی دا روح اینک طالبی
بارچا آغیز حقه سیدا کوهر اول
سفتی داغی اینجولاری سوزنی بیل
سوز درری دین بولوبان ژاله سی
روح داغی تن ارا سوزدین هلاک
اوزیکا جانبخش لقب دیب مسیح

سوز کهریغه ایرور آنچه شرف
نورت صدف کوهری نینک درجی اول
باغچه دهرکه یوز تاره کل
کتم عدم کلشنی ایچرا نهفت
چون بو نسیم ایستی ازل تاغی دین
قایسی نسیم اولکه ایرور کل فشان
بو ایکی یافراغنی قاچان خوفنون
دهر مقید بیلله آزاده سی
زاده سی دین زاده بولوب بی عدد
10 وصف نی نوع اولغای انکا ایل سوزی
جان اولوب اول روح اینک قالبی
بارچا کونکول درجی ارا جوهر اول
کر خود ایرور خنجر پولاد تیل
تیل بو چمن نینک ورق لاله سی
سوزدین اولوک نینک تنی دا روح پاک
تیرکوزوب اولکاننی کلام فصیح

کوهر = خنجر Γ 13^a بولسون Γ 10^a یایدی = ناپتی Γ 3^b کوکب، جوهر XIV. 1, 2
روح ارا تن داغی Δ 15^b ایرور؛ کهریدین = دریدین Γ 14^b

نههنت اولوب اورنادا جلاذغه
 سوز يوكيكا حامل اولوب جبريل
 سوز بيله حيواندين انكا امتياز
 سوزدين اكر ايلسا خاموش لب
 مست ني كيم باده پرست ايلسا
 صورت ديوار همان اول همان
 لعل لبى تنك شكر بولماسا
 قيلماسا كريبك صفينى صف شكن
 چين بيله حسن اولسا انكا ناز هم
 تلخ حديث اولسا و شيرين جواب
 عقلنى مست ايلسا دشنام ايله
 لابهسى توز سيپسا جراحت اوزا
 يا بو جراحتقه دوا قيلغوجى
 بولسا ملاحت بيله حسنى غه زيب
 نكتهنى آيين فصاحت بيله
 نى بنى آدم باري عالم غه اون
 بلكه بشر خيلينى پاك اورتاكاي
 چيكسا ترنم بيله دلکش نوا
 يا عمل ايچرا تندرنا ديسا
 كرخود اوزاق چيكسا بولورلار ملول
 چيكسا نوايى سوزيدين بير غزل
 بيرسا اولوس كونكليكا مونكدن نشان
 كوى خرابات ارا غوغانى كور
 اوزنى فغان بيرله هلاك ايلماك
 سوزنى جهان بحريدا دردانه بيل
 نثرىدا دور نظمى غه بار اوزكا حال
 ايلار اينك نظمىنى دانا پسند

باعث اولوب شه سوزى بيدادغه
 سوزدين ايتيب اونقا عزيمت خليل
 تينكرى كه انسانى قليب كنج راز
 20 غنچه آغيزليق صنم نوش لب
 لعلنى ميبى عقلنى مست ايلسا
 صورت ايله بولسا مه آسمان
 كر چرايى رشك قمر بولماسا
 ايلاماسا غمزهنى ناوك فكن
 بولماسا غارت كر و طنّاز هم
 ليك تكلم چاغى ايلاب عتاب
 فتنه قليب وعده و پيغام ايله
 كوركوزوبان لابه ملاحت اوزا
 كيم ايكين اول شعده غه ياقيلغوجى
 30 كر بولوبان حسن ايله عابد فريب
 آينسا بو حسن و ملاحت بيله
 سالغوسى جنس بنى آدم غه اون
 هر دم ايتيب ايلنى هلاك اورتاكاي
 بزمدا هر مطرب دستان سرا
 نقشدا هر نيچه تلالا ديسا
 بارچاسيدن هزل ايتار اهل عقول
 يا بو نوا ضمنىدا اسراب محل
 كيم انكا الفاظ اولوب آتش فشان
 بزمدا اول لحظه عللانى كور
 40 كوركه نيچوك دور ياقا چاك ايلماك
 دانه و در سوزينى افسانه بيل
 مونچاكه شرح ايتى قلم سوزكا حال
 سوز ارا بالغان كيبي يوق ناپسند

= تندرنا 35⁶ Γ ايرنى 33^a Δ جسم 32^a Δ اورث 32^{a,6} В E چرايى = كرچه يوزى 23^a Γ
 جفا 40⁶ Γ كونكليدا 38⁶ Δ تندرنا Δ يندرنا

اورنیدا تیشلار در منظوم ایرور
ورد و شجر شاهد ایرور باغ ارا
موندنا پریشانلیغی ناخوش قیلیب
نوع بشر بلشبقا رب غفور
شاه که کلشننی بساط ایلادی
هر کیشی اوز پایهسی بیرله مقام
50 ایدی که می زایل ایتیب هوشنی
قول بیک ایله توردی اوزون ماجرا
عرضدا شطرنجنی اول کیم نوکار
چونکه بیرلو اولتوروبان هر طرف
هریک ایکی صف ایکی مصرع کیبی
هر بیری بیر طرفه معما بولوب
فکری صحیح ایلکا بساطی ادا آن
دفتر نظمی ادا چو شیرازه دور
لوزدی چو شیرازه سینی دفتری
نظم انکا کلشن دا اچیلماق لیغی
60 بولماسا اعجاز مقامیدا نظم
نظمدا هم اصل انکا معنی دورور
نظم که معنی انکا مرغوب ایلمس
نظم که هم صورت ایرور خوش انکا
یارب انسی خلق دلفروزی ایست

چون ساچیلور فیمنی معلوم ایرور
لیک اوتون سلکی دادور تاغ ارا
اندا مرتبالیغی دلکش قیلیب
قوبدی تفاوت بیله تاغ ظهور
بزم توزوب عزم نشاط ایلادی
نوتسا ایرور انجمن ایچرا نظام
شه یانسیغه تارتنی جاوشنی
قایدنا حلاوت یانسا اول بزم ارا
نیچه بیغاج پاره سیدور کیم اوکار
نیرسا بساط ایچرا انی ایکی صف
نورت صف اولسا ایکی مطلع کیبی
آنلار اینک ضمنی ادا پیدا بولوب
قیلسا پریشانلیغ اولوب اندا مان
کل ورقی کلشن ارا تازه دور
بیل اوچورور هر ورقین بیر ساری
نثر قرا بیرکا ساچیلماق لیغی
بولماس ایدی تینکری کلامی ادا نظم
بولسون اینک صورنی هر نی دورور
اهل معانی قاشیدا خوب ایلمس
ضمنی ادا معنی داغی دلکش انکا
خسته نوایی غه داغی روزی ایست

دفتری 57^۶ Γ فکر 56^۲ Δ ایلاکای 48^۶ В Γ Δ E مر کب لیغی 46^۶ Γ ساچیلور = اچیلور 44^۶ Γ
ساچیلماق لیغی = اچیلماق لیغی 59^۶ Γ نظم ارا 59^۲ Δ هر ساری Б اوچوروب 58^۶ Γ بوزدی 58^۲ Γ
دل افروزی 64^۲ Γ خوب 62^۶ Δ بولسه 61^۶ Δ

بیر نیچه سوز اول معنی دا کیم سوزدا کی معنی جلی
 دورور کیم سوز قلبی آنسیز قلبی دورور جانسیز وانی تالمق ایشینی
 کیشی بیللمس بلکه انی تاپقان کیشی تاپلمس و اهل کزافی ناانصافیغی غه
 منصف بولماق بلکه اوز کزافی غه انصافی بیریب الارینک عذرین قولماق

کیم کهر معنی انکا خاص ایرور
 کیم یاروبان مشعل معنی انکا
 کیم در معنی صدقین جام ایتیب
 تیره کونکول کنجیکا مصباح دور
 آغزیداغی کیرپیچ انکا خشت مهر
 کوزدین ایتیب آنی لطافت نهان
 نشاء سیدین خم کیمی جوش ایلان
 قطره بحریدین اینک کم بولوب
 دیرفنا اهلیغه هم دست مین
 کیم یاقیب اول شعله چراغیم مینینک
 سوزدا سکوت اولدی بغایت منکا
 می ایلکیم دین چیقاریب اختیار
 مهردیک آباد و بوزوق اختیاریب
 بلکه توقوز چرخ کهن طاق ارا
 ایچکالی بو یادهنی عزم ایلاس
 آلیما نظم اهلی تومان مینک توروب
 باشیم اوزا ایگری قویوب نیم ترک

اول کیشی سوز بحریدا غوامس ایرور
 فیض حریمی دا تجلی انکا
 سوز مینی اول کیشی آشام ایتیب
 روح صفالیق نی عجب راح دور
 لب بلب اول می بیلنه خم سپهر
 غرقه اینک بحریده اهل جهان
 قطرمسینی هر کیشی نوش ایلان
 نیچه که فیضی بیلنه عالم تولوب
 مین که بو می نشاء سیدین مست مین
 10 انداق ایرور کرم دماغیم مینینک
 کرچه بیتیب جام هدایت منکا
 لیک بیقرار وقت باریب اختیار
 عرصه عالم غه صبادیک باریب
 ایلکیم ما نوشمای باری آفاق ارا
 ایلا حریفی که چو بزم ایلاس
 نظم بیبیک مسندیدا اولتوروب
 بزمدا شاهانه یاساب ساز و برک

ایلکیما زورق کیسی جام شکرف
 سیپقاریب اول باده کلفامنی
 قیلسام ادا هی تلوکم هی تولوم
 قیلسا ایالفو بیلکه دم سازلیق
 بولسا بیرار جرعه چیکار قونسی
 قیلمادی بو تحفه بیلکه ارجمند
 کیم بو می ایچماک ایدی ایرکین ایشی
 بزمغه مین بینملاس ایکاچ کیتسی لار
 کیم چیقیمان هر ساری بیر هیچکس
 نغمه چب و بارچا ترنم سرای
 قایسی تویوق بلکه قوشوق بحرینی
 ناسره معنی و ادا نادرست
 خاص لاریم ناپهای الاردین خلاص
 هرنی یولوقنی صنم چین منکا
 بیرماک الار حسنی نینک آرایشی
 سرمه چیکیب نرکس جادوسیغا
 یوزیدا کوز مردمی نی خال ایتیپ
 کیماک اوچون اول صنم شوخ شنک
 زیور ایتیپ یوز در مکنون انکا
 حمله ناز ایچرا خرامان انسی
 حله لارین غارت و تاراج ایتیپ
 اوزینی بیداد ایله ایلاب اسیر
 کیدوروبان ایسکی قرا شال انکا
 بینکوروبان کوککا مباحاتی نی
 حقدین اویالهای منکا ظاهر قیلیپ
 ایستابان احسان داغی نحسین داغی*
 دیما کونکول جانیم تیکوردیلار
 قلعه یاساردیک ناپیمان خاره*

سوز میی دین الیما دریای ژرف
 هر نفس ایلاب تولو اول جامنی
 20 ترک سرودی بیلکه سالیب قولوم
 اول قیلا آلماسا هم آوازلیق
 بولماسا بیر جامیم ایچار جرأتی
 بزم مرادیمنی سپهر بلند
 یوق ایدی ایرکین مو بورون هم کیشی
 یا بولوبان بارچاسی عزم ایتسی لار
 منکا بو بی کس لیک ایماس ایردی بس
 طبع کج و بارچا نکلم نمای
 انکلاماین سوزدا تویوق بحرینی
 لفظلاری بی مزه ترکیبی مست
 30 بارچاسیغه دعوی معنی خاص
 روضه نظم اولغالی رنگین منکا
 بار ایدی مشاطه طبعیم ایشی
 شانہ اوروب سنبل کیسوسیغا
 قان یاش ایله عارضینی آل ایتیپ
 لفظ لباسین تیکیمان رنگ رنگ
 کیدوروبان حله موزون انکا
 قیلسام ایتیپ باشنین ایاق جان انسی
 چون انکا بو خیل جفاکر بیتیب
 جسمی دانی حله قویوب نی حریر
 40 ظاهر ایتیپ بیغلاغودیک حال انکا
 طرفه بو کیم شعر قویوب آتینی
 طرفهراق اول کیم تانیریمنی بیلیپ
 وه که منکا جلوه کر ایلار چاغی
 کونکلوما کوپ تیغ جفا اوردیلار
 قالمادی چون اوزکا منکا چاره*

ایکان Г 25⁶ ایرکان مو Г 24³ هی تلوکوم هی تلوم Е هی تولوم هی تولوم Г تلوم В 20⁶
 شوخ و شنک Б 35⁶ ترکیب В Е لفظ = نظم Г نظم УРН. لفظ Б 29³ نظم УРН. نغمه Е 27⁶
 38⁶ Б حله لاری *Асар бошидан шу ергача (қўлёзмада 16 варақдан 96 гача) Абдулжамил котиб
 ёзуви йўқолган. Номаблум котиб тиклаган. Биз танқидий текстни Б ва бошқа нухсалар юзасидан туздик.

قله چو هم عالی ایدی هم وسیع
 سوغاچا خارا بیلا بنیاد انکا
 خند قینسی وهم اینکدیک قازیب
 نی توییکا نقب بولوب سودمند
 50 مامن اول خیل پری زاد اینیب
 نیکماک اوچون جسمو اوچورماققا باش
 ناشی اینک نقوی جان کاه دین
 ناکه انکا یاووسا بیر بی ادب
 الله الله بو نی افسانه دور
 عربده کوپ بولدی مکر مست مین
 ایرماس ایسام مست نیدور مونچا لاق
 بو نیچا تن دین که شکایت دیدیم
 بارچاسی نینک نکنسی رنگین ایرور
 اوزدا یوق ایردیم بو سوز اینور زمان
 60 تیبیرا نوایی و نوا دیماکیل
 صوتونک ایرور باشتین ایاق هرزه قوپ
 بارچا کدا آلیدا بولغیل کدا

اوستیکا قویلوم بو بنای رفیع
 کوککا دیکین پاره پولاد انکا
 کیم که باقیب قعریغه عقلی ازیب
 نی بیئیبان کنکرسیغا کمند
 جانلارین اول خوفدین آزاد ایتیپ
 اندا قیلیب تعبیه کوپ اوق و ناش
 اوقلاری هم آه سحرگاهدین
 ناش ایلا اوقدین انکا بیتکای تعب
 کیم بو فسانه دیسا دیوانه دور
 یاکه جنون قیدیغا پابست مین
 محض جنون بولماسا مونچا کزاق
 انکلایماین هرزه حکایت دیدیم
 نظم لاری دلکش و شیرین ایرور
 بارچا الار یخشی ایرور مین یمان
 هر نی ایماس بولسه روا دیماکیل
 باشلاریغا ایرورول ایغلاریسن اوپ
 تا سنکا شه قریبسی بیرکای خدا

رنکی و افشانغا قویاش زردرف
 لطفی بیلی ایسنی رعیت نواز
 شعشعه ساغری کینسی فررز
 لفظی تلتق بیلا کوهر فشان
 ایلکی سخاوت کفی دین کنج ریز
 هم غضبی ملک جهان آفتی
 عفوی سحابی یتیبان قطره پاش
 جوشن زرکار قدم تا به فرق
 یاکه عدو چهرمی کوزکو ارا
 تیغی همانا بو نیموردین بونوب
 چیکنی زیانه همول اون شعلسی
 اوخشابان اول لحظه بلا برقیغه
 توده کول و تاغ ارا یوق هیچ فرق
 رنک نی کیم پویهدا هم برق کلم
 آتی بو معنی دین اولوب بادیا
 توسن افلاک اولوب آلیدا کند
 اوی که یوروب یانچار اینک خرمنین
 دایر ایتر سیر و توز ایتماس خرام
 بس بو نشان سنبله و کهکشان
 کنبد کردون کیسی هر کنبدی
 کبک دری آلیدا انداق که زاغ
 تاغ همان آلیدا هامون همان
 سالیب ایاق مینک بیغاچ اندین ناری
 یوز تومان اعدا چریکین سینوروب
 عشرت اوچون قویسا یوز ایوان ساری
 تخت اوزه جمشیددیک اینسا مقام
 هم بیلی دین ییشسا مرصع کمر

لعلی نه نقره قیلورغه شفق
 قیری اونی چیقی مخالف کداز
 بارقه خنجری آفاق سوز
 ایلکی سخاوت دین اولوب زرفشان
 20 کونکلی بیلک کوهریدین کنج خیز
 هم گرمی بحر ایلا کان آفتی
 لیک فچان قیری اونی چیکسا باش
 رزم کونی بولسه نیمور ایچرا غرق
 راست خزان برکلاری سو ارا
 تیغ نیمور پنجه ارا چون تونوب
 شعله تیغین دیماکیل چرکسی
 چون توشوبان تیز عدو فرقیغه
 توشکاج اینک ابرکفی دین بو برق
 اشهبی رنک ایچرا بولوب برق فام
 30 مضر ایاغی ایلیکی دا صبا
 هر ساری کیم پویه قیلیب تیزوتند
 جنبی دا کردون کوروبان توسنین
 خرمن اویی بولماسا نیوچون مدام
 ایستاسانک اول خرمن و اوی دین نشان
 سیکریماک ایچرا که اینک یوق حدی
 یورغلاماق وقتی چو سالیب ایاق
 لیک یاریش وقتی یوکورکان زمان
 سیر چاغی توشسا کوزی هر ساری
 ایش کونی بو رخش اوزا جولان اوروب
 40 رزم ایشی چون قالماسا میدان ساری
 توشسا و رستم کیسی قیلسا خرام
 هم باشی دین قویسا آلیب تاچ زر

چهرمی = کوزکوسی Γ 24⁶ بفرق БВГД 23⁶ سحابینی اینیب = سحابی اینیبان Γ 22⁶
 یوکورماک Б 37⁶ سیر و توکاتماس В 33⁶ تیغی = تیری Γ نیزه Γ نیزه Γ 27⁶
 قالمادی БД 40⁶ ایله Γ 39⁶ اوزا Γ یوروش وقتی یوکورماک Γ

کبیسا طرب حله و کتانیدین
 باده ناب ایچکالی عزم ایلاسا
 اهل غنا نارتسا دلکش سرود
 ایلاسا بزم اهلیغا تاراج هوش
 سورماسا بیکلارکانی امکان سوز
 اندا قویاش ساغری میدین تولوب
 بدر بو مجلسدا سماع ایلابان
 ظاهر اینیب مدح اداسیغه میل
 قرص کزک هر ساری اختر کیبی
 یوق که سپهر اوجی دا خورشیددیک
 بل فرا توفراغنی کلشن قیلیب
 قایسی غنا شاه و کدا باشیغه
 ابر بهاری کیبی کوهر ساچیب
 ابر بهاری کهر افشان ایرور
 بو بیری ینکلغ کهر افشانلیغ ایت
 کوهر ذاتینک باری عالمغه تاج
 اوجی اوزه بحر بقا کوهری

چیفسا اوروش بکتر و خفتانی دین
 باغ ارم صحنی دا بزم ایلاسا
 قیلسا نوازنده لار آهنک رود
 ساقی کلچهره توتار بیرلا قوش
 شه لار ادب دین نیکیان بیرکا کوز
 انجمنی کلشن کردون بولوب
 زهره سرودینی متاع ایلابان
 50 بلکه عطارد کیبی هر دم سهیل
 بزمی بولوب کلشن اخضر کیبی
 مسندی اوزره اوزی جمشیددیک
 ایل کوزینی پرنوی روشن قیلیب
 جود ایلیکی اهل غنا باشیغه
 باد خزان دیک درمی زر ساچیب
 ناکه خزان بیلی زرافشان ایرور
 اول بیری دیک ایلکا زرافشانلیق ایت
 بحر فلک دین سنکا کوهر خراج
 تاجینکا ترصیع ابد زیوری

XVII

کونکول تعریفی دا کیم کونکول تیلاکان دیک قیلیمای دورور و اینک وصفین صاحب دل لیک کا موصوف بولغان کیشی دین اوزکا کیشی بیلیمای دورور و کونکول سیز راقم خلمه سین رقم کش قیلماق و بو رقم سوادی بیلا کونکلین خوش قیلماق

آدم خاکینسی کلستان صنع سنبل و سرو و کل و ریجان ساری ایلاکه تن کلشنیغا کیردی روح غیر کونکول کیم غرض ایردی کونکول سین بو کونکولنی نی کمان ایلادینک بونسا کمان ایتما کونکول غنچسی یا بویالیب قان ارا پیکان ایرور هر نی کیراک بولسون اکر بولسه بو جسمی دا بو غنچه صفت قانی بار عیسی ایلا تینک مو بولور مرکبی قایسی کونکول بیرلا دیکای اهل دل کر بو کونکول بولسه سین اندین تونکول اسم کونکول بیرلا انکا مشترک قدس حریمی دا بولوب جلوه ساز پرنسو مصباح تجلی هم اول صوفی انی عالم کبری دیدی

صبح ازل قیلدی چو دهقان صنع ایستی نسیمی بو کلستان ساری کیم بو ریاحینغا بینیشنی فتوح ایرماس ایدی اندا غرض هیچ کل ای که کونکول وصفی بیان ایلادینک کلشن جسمینک ارا کل غنچسی غنچه ایماس کیم بو کونکول قان ایرور یوق که بو بیر شکل دورور رنک و بو کر بو دورور هر نیما کیم جانی بار 10 هم انی جمال ناپیب هم نبی کر بو ایسا خواجه اوزین متصل بو خود ایماس جزم سین ایستار کونکول بو که کونکول دیر سین ایرور بو یوراک کونکول ایرور بلبل بستان راز رایحه جنت اعلی هم اول سالک انی عرش معلا دیدی

نو کونکول A تونکول Б В Г Д E 12⁶ تینک مودور E 10⁶ بیله Б Г Д 10⁶ بولسه اکر Г 8⁶ ایرور Б 8⁶

عین نزاہتدا بو اعظم جهان
 کعبه که عالم نینک اولوب قبلهسی
 کیم بو خلائق قه ایرور سجده کاه
 20 تا بقوچا کنجینه اسرارلیق
 کعبه غا هم قطع منازل قیلیب
 هم ییتیبان اهل مناجات ارا
 که بولوبان معنکی خانقه
 کاه کیریب دیر فنا ساری مست
 کاه قیلیب شمع غا پروانه لیلیق
 کاه وصال ایچرا بولوب عیش ساز
 کر کوروبان چابک سیمین تنی
 درد و بلا تاغی دا فرهاد اولوب
 یا یولوقوب ماه رخی دلکشی
 30 عشقی دا سرکشته چو کردون بولوب
 ساکن اولوب اوت دا سمندر کیبی
 غرق هوا ابر کهر سنج دیک
 وادی قالمای اول انکا ییتماکان
 عارض اولوب جمله حالات انکا
 عالم ارا هر نی کوروب کسب ایتیب
 کیمکا بو عالم ساری آچیلسا یول
 اول که ییتیب مخزن رافت انکا
 تخت صفا بولدی انینک مسکنی
 یولیدا جان و کونکول ایلاب فدا
 40 کر ایتاکین تونماق ایملس دست رس

بارچا جهان اهلی کوزیدین نهان
 قدری یوق انداق که کونکول کعبه سی
 اول بیری خالق قه ایرور جلوه کاه
 کوپ قیلیبان سالک اطوارلیق
 دیرغا هم طی مراحل قیلیب
 هم توشوبان کوی خرابات ارا
 شیخ انی طاعت قه قیلیب رو بره
 مغیچه آلیدا بولوب بت پرست
 کاه پیری عشقی دا دیوانه لیلیق
 کاه فراق اوتیغا ایلاب کداز
 خنده شیرین بیلا شور افکنی
 تیرناغ انکا نیشه فولاد اولوب
 دشت ملاحت ارا لیلی وشی
 درد بیابانی دا مجنون بولوب
 غوطه اوروب سو ارا کوهر کیبی
 توفراغ ایچیندا ایتیبان کنج دیک
 قطععی دا تکمیل سلوک ایتماکان
 تا بولوبان کسب کمالات انکا
 تا لقبی عالم کبری ییتیب
 عالم ارا اهل دل اول بولدی اول
 بولدی بو عالم دا خلافت انکا
 صوفی صاحب دل انی بیل انی
 جان و کونکول دین انکا قیل افندا
 توشسا نوایی ساری بیر رشته بس

یاتیبان БГ 32⁶ عشق دا سرکشته چو مجنون بولوب Г 30⁴ قبله کاه Г 19⁴ ایرور Г 18⁴
 ایتیب Г 35⁶ قطع دا Г 33⁶

XVIII

اولغی حیرت کونکول نینک عدم تونیدین قوتولوب وجود
 صبحیغه هممنفس بولوب ملک عالمی بهارستانی نینک رنکارنک ازهاری
 و کوناکون اشجارین تماشا قیلغانی و الارنی سیح اسم ربک الأعلى
 امری بیلا قیوم حقیقی تسبیحیغه مشغول ایرکائین بیلیب دعاغی
 باغیدا حیرت کللاری آچیلغانی و اول کللار عطری دعاغیدین
 هوش آلیب بیهوش ییقیلغانی

نون منکا بیرجام نیچو ک کیم قویاش
 نوش اینتاین بیر ایکی جام صبح
 نسانک قوشیغا نالهدا همدست اولای
 قالمادی تون پرده سیدین رشنه ناب
 آیت والشمس بیلا و الضعی
 یایدی سپهر اوزره مصلائی نور
 صبح سوپور کوسی بیلا قیلدی پاک
 بولدی همول مشک اوزا کافور بیز
 آچتی سحر باغی ساریغ لالسمین
 اوت ساچیبان مجمره سندروس
 اوچتی هوا اوزره نجوم اوچقونسی
 نور کیتیب کللاری کوز کوسیدین
 جان تاپیبان نسانک بیلی بیغامدین
 ایسنی دعاغیغا نسیم وجود

صبح دور ای ساقی اینتیب مهر فاش
 نسانک قوشی چون بیردی پیام صبح
 صبح صفالیق مییدین مست اولای
 بیردی سهر حلّسی زر رشنه تاب
 یازدی فلک طاقیغه کلک قضا
 صوفی صبح ایلاهان اولدم ظهور
 شام سوادی اثرین تیره خاک
 چرخ که دهر اوزره ایدی مشک ریز
 نیلوفر چرخ نوکوب ژالسمین
 10 عاچ اولوبان پنجره آبنوس
 کویدی قویاش اونیغه ظلمت تونی
 جلوه بولوب کم کیچه طاووسیدین
 کوز آچیبان خواجه عدم شامیدین
 شام عدمنی سوروب انداق که دود

ظاهر اولوب اوزيكا بيكانهوار
 هرنفسي صبح كيبي سارغاريب
 يوز تومان اعجوبه نماشا قيليب
 فكري قيلغان سايب كوپراك خيال
 بولمادي اول پردهدا چون كشف راز
 20 كسر حريمي دا مقام ايلادي
 ياش ايلا اوز عزيني قيلغاچ ادا
 كيم قوپ و سير ايلابو كلشن ساري
 فوپني و قويدى چو بير ايكي قدم
 قايسى ارم كلشن مينو سرشت
 هر شجری سدرهغا باش تيكوروب
 بركلاري كوكتا قيليب سرزنش
 سرولاري سرکش و زنگار كون
 مهر چنار آفتني نينك رنجهسي
 سارغاريب اول محنت جانگاه ايلا
 30 صندلي نينك عطري مسيحا دمى
 سو بولوبان رايحه سيدين كلاب
 ساقى سپيدار نينك انداق كه سيم
 سيم انكا چون ساق سمن سا بولوب
 چرخه كيم شاخ صنوبر بيتيب
 سرو و سپيدار صفى متصل
 طرفه بو كيم باشي دا كل آچليليب
 سبز مسي نينك رنكي زمرد كيبي
 هرساري بير حوضه آينه رنك
 جلوه كر اول كوزكودا جان صورتى
 40 روحه آريغ سويدين قوت اولوب
 كل اياغي غه سو قويوب باشيني
 زينت اوچون قيلغالى خلخال انكا
 بكر صفت غنچه بولوب پرده چه
 شاهد كل حسن و نمايش اوچون
 در ساليبان شبنم و ايسكاج نسيم

يوز اوروبان هر ساري ديوانهوار
 تانك ييلى ديك مردم اوزيدن باريب
 سرينى بيلماكنى تمنا قيليب
 انكلابان اوز كاميني كوپراك محال
 كوپ قيليب اظهار سجود و نياز
 عجز و تحيرغا قيام ايلادي
 قيلدى انكا هاتق غيبي ندا
 ايلا نظر سبزه روشن ساري
 بولدى عيان روضه باغ ارم
 كلشن مينو ديما باغ بهشت
 شاخين اينك شاخى غا چيرماشتوروب
 سايه سيدا مهر تاپيب پرورش
 هر بيرى كوكت باركهى غا ستون
 پنجسيني عاجز ايتيب پنجسنى
 كويدوروبان آنى قيزيق آه ايلا
 اندين اولوك مثل مسيح آدمى
 سايهسى توفراغنى قيليب مشك ناب
 كرد انينك سيمي كا قويمى نسيم
 يافراغى ته نقره مينا بولوب
 تكه لارين انجم اوچون خود ايتيب
 سرو و سپيدارنى ايلاب خجل
 اول كل اياغي غه داغى ساچليليب
 رشتهسى دا تكه زبرجد كيبي
 كيم نهدين تونماين آينه رنك
 دسته بولوب انكا آريغ هيأتى
 ريزه ناشى لعل ايلا ياقوت اولوب
 باشيني قوى كيم بو اوشاق ناشيني
 يوق كه بو نقد اولغالى پامال انكا
 رشته بختى دين آچيلماي كيره
 خوان آليب ايلكى كا كشايش اوچون
 برک شكوفه نو كويان اندا سيم

جام = خوان ۲ 44⁶

سبزه و گل عکسی توشوب سو ارا
 گل اوزه شبنم چو توشوب هر ورق
 سنبل بیجان بولوب افعی مثال
 زهر ایلا یاشیل بولوبان پیکری
 50 تکمه که آستیدا کمان ایتی خیل
 نشتر اورارغا چیدامای خار دین
 سرو ایاغیدا خرامان تئرو
 جلوه قیلیب هر ساری طاووس مست
 نالنی یانکی شاخ ایلا برک غلو
 باغ حکیمی حیل و مکر ایلا
 نرکس اریلمای مرضی دین اریق
 کوز تیکیان سوغه و رنگی سینیب
 هر ساری رنگ زر ایتیپ آشکار
 رند مقمردیک ایتیپ لاله شین
 60 گل اول اویونغا چو هوس کور کوزوب
 ژاله بنفشه غا اوروب ناشینی
 کور کوزوبان برق بولوت دین درخش
 قیلغالی اموات نی احیا نسیم
 قطره سی کوثر سویدین هم فره
 اول بو ارم طوفیدا بیحال اولوب
 هر طرفی کیم باقیب اول روضه نینک
 نیچا نظر بولسه تماشا طلب
 ناپمادی سر رشنه نی چون فکرتی
 عقلی ایشین یاس جنون ایلادی
 70 کیم بو کلستان کیم ایرور بیر جهان
 بوتماک اوزی خود ایماس امکان انکا
 سالدی نهادیغه بو حیرت خروش
 کیم نی دورور حیرت بی فایده

عارض و خط ایلاکه کوز کو ارا
 کور کوزوب افروخته یوزدا عرف
 غنچه انینک نیشیدین آرزومعال
 بلبل انینک باشیدا افسونگری
 زهر دورور قیلغان ایاغیغه میل
 بلبل ایتیپ داعیه منقار دین
 شعله تئرو اولدی انینک دودی سرو
 کل لارو کلین تاپیب اندین شکست
 ایلادی دیوانه ژولیده مو
 سالیب ایاغیغه سودین سلسله
 کوزلاری عین یرقاندین ساریق
 سبزه نی سو ایچرا بالیغ ساغینیب
 نامیه پیکری کا همیشه بهار
 طاسی ارا ژاله بولوب کعبنبن
 جیبی داغی خورده لارین اونقوزوب
 باغلاب کونک یاغلیق ایلا باشینی
 قطره خضر چشمه سی دیک روح بخش
 فاش ایتیپ انفاس مسیحا نسیم
 توفراغی جنت کلی دین هم نزه
 زایل اولوب هوش و نیلی لال اولوب
 کوز کا غرایب کورونوب بیر کا مینک
 بو العجب اوزره کورونوب بو العجب
 حیرت اوزه قیلدی غلو حیرتی
 وسوسه هوشینی زیون ایلادی
 بلکه جهانی کل ایچیدا نهان
 کر بو ایماس کیم ایسا دهقان انکا
 کیم دیدی اول حیرت ایچیندا سروش
 سنکا بو حیرت بیلا نی فایده

سینیب = یانیب Γ 57° ایاغیغه Δ 52° اوستیدا I 50°

بلکه جهان بیر کل Γ 70° بو جهان BE 70° کورونسه B 66° تاشنی. باشنی Γ 61°

خروش = خروش Γ 72° کر بو ایماس خود اوزی دهقان انکا Γ 71°

نی نورور = بو نورور Γ 73° هانق = حیرت Γ هانق 5PH حیرت B 72°

ایلا بصیرت کوزی بیرلا نظر
نور هدایت بیلا آچنی چو کوز
بلکه شجر یافراغیدین کل کاچا
هر بیر انینک شکر یغا شاکر ایدی
صانع ایلا هر بیریکا اوزکا راز
کیم باری کویا ایدیلار اول خموش
آه بخاری بیلا بیهوش لوق
یوزوما اور باده سویمدین کلاب
سوز چمنی ایچرا نوا کور کوزای

سر حقیقت دین اولوب بهرهور
در کیبی بینکاج قولاغی غا بو سوز
فاخنه دین قهری و بلبل کاچا
بارچاسی قیومی غا ذاکر ایدی
کر ییل اکر سو بولوبان نغمه ساز
چیکنی بو حیرت بیلا اوتلوق خروش
80 سالدی دماغی غا بو خاموش لوق
ساقی بینیب دور یانا جسمیم غه ناب
82 نانا پیمان هوش نکلم نوزای

XIX

ايکينچى حيرت اول همايون بال قوش نينك ملك عالمى کليستانيدين
 ملکوت عالمى شېستانى غه هوا قيليب اول رفيع منازل نينك شمع و مشعلين
 زبانه تيلي دين و اذکر اسم ربك و تبتل اليه تبتلاً حکمی بيلا خالق اصلى
 ذکرى کا ذاکر اير کائين معلوم قيليب حيرت دين بير عالم دين يانا بير عالم غا
 بارغانى و بو حيرت يانا انى بيخودلوققا سالغانى

مشك فشان بولدى نسيم شمال
 ياپتى ورق صفحه عبهر شېم
 آچنى فلک باغچهسى سننر
 زلفين آچيب مشك فشان ايلادى
 انجم شب کرد دماغينى خشك
 چيکراييبان کوزلارى اويقو کينيب
 اوچنى آچيب پرده لارين شېرك
 دايرهدين آى دفك اولدى انکا
 انجم ايلا دايره لاجورد
 بير بيريدين بو العجب اولدى انکا
 هر نفسى اوز کا طلسم آشکل
 اختر اولوب لعبت سيمين برى
 چرخ قا سير ايتکالى بولدين نشان

ترك ختن ياپتى چو زيبا جمال
 اوردى نفس نفعه عنبر نسيم
 توکنى جهان کلبنى برك سمن
 لعبت چين چهره نهان ايلادى
 رايحهدين ايلادى بو سوده مشك
 ايلاکه اول يبس چو تاثير اينيب
 پرده کى اولدى ايکين ايچرا کرک
 بوم که عزم فلک اولدى انکا
 کوک اولنک اطرافيدا هر کونه ورد
 10 بو کيچه هم يوز تعب اولدى انکا
 ايلار ايدى چرخ مشعبد شعار
 کوک بو مشعبد نينک اولوب چارى
 هيات طولانى ايلا کهکشان

بولدى نشان 13⁶ بو کيچه کيم 10³ B چيکراييبان 6⁶ Γ همايون فال 11¹ XIX

رهرو اولوب چرخ شبستانيفه
 اخترى نينك هر كلى نى رشك مهر
 اوچنى داغى اول سارى قيلدى هوا
 چيقتى فلک اخترى افلاك اوزا
 چرخ شبستانى غا ساير بولوب
 بولدى چو اولغى چمن سايرى
 عالم انكا مركز اولوب اول محيط
 خانم انكا نقطه سفلى مقام
 شمعى انينك مشعله انجمن
 شمع كدا كلبه ويرانى غه
 شمع نى قوى كيم كهر شب چراغ
 صوت انكا تسبيح خداوند اولوب
 اينور اوچون حق قه ثنا متصل
 ساكن ايدى بير بت سيمين بدن
 اول بير ايتيب عشوه بو بير ناز هم
 مشك دين ايلاب قمر اوزره زره
 ساقى اوزى زمزمه پرداز اوزى
 همدى بير پير كهن سال اولوب
 كيم كورونوب جسمى دا ركلاز انكا
 ركلاز ارا قان يوقيدين ناله كش
 ركلاز و ركزن قيليبان شكر ادا
 اندا ايدى نادره نكته سنج
 رشته و در خط بيلا انشى انكا
 بارچا نكين دين بولوبان نقش كير
 اوزينى اول ظرف ايلا همرنك ايتيب
 يازغانى جز حمد اله اولمايين
 هر چمنى ايچرا خرام ايلادى
 درج سپهر ايچره ثمين كوهرى
 هرنى يوق آندين ياروق آندين ياروق

يوزى ۛрн. نورى B 24[ۛ] ويرانيفه = احزانيفه ۛ 23[ۛ]

بىرى ۛрн. بوبىر ۛ 28[ۛ] كاه بولور БД 26[ۛ] هياتى كيم ۛ 25[ۛ] Д

كوهرى B 42[ۛ] اوزرا ۛрн. ايچره ۛ 41[ۛ] بىر چمنى ۛ 40[ۛ] انشا ۛ 36[ۛ] E

ديماكتابه فلک ايوانيفه
 قيلدى چو زيننت بيلا باغ سپهر
 طاير قدسى يانا ايستاب نوا
 قالب خاكى قاليبان خاك اوزا
 روح قناتى بيلا طاير بولوب
 اوشبو جنان روضسى نينك طايرى
 20 ذاتى انينك جوهرى ايردى بسىط
 حلقه بولوب جوهر علوى خرام
 حلقه ديما بلکه مدور لکن
 مشعل اولوب هجر شبستانى غه
 نورى بىرىب كلبه غا شمع فراغ
 هياتى كه دايره مانند اولوب
 كاه بولوب پىكرى انداق كه تيل
 چون يانا بىر روضه نى قيلدى وطن
 قاشى فسونكر كوزى طنناز هم
 طرمى مرغوله سيدا يوز كره
 30 شامد اوزى ايردى نوا ساز اوزى
 رنكى بيكيت ليك ميبى دين آل اولوب
 ظاهر ايتيب ضعفى سونكك لار انكا
 ركزن اولوب مطرب حجام وش
 اوزى هم اول ركلاز ايلا هم صدا
 چون يانا بىر حجره سارى چيكتى رنج
 اسم اولوب اول حجره دا منشى انكا
 موم كيبي طبعى انينك دلپذير
 سو كيبي هر ظرف قه آهنك ايتيب
 خامه سيدين نامه سياه اولمايين
 40 چون يانا كلشن نى مقام ايلادى
 اندا نهان ايردى پرى پىكرى
 جوهرى سر چشمه جاندين ياروق

هيا تى آيينه كينى نما
 چرخ اوزا پروازى ملايك صفتان
 چشمه سيني چونكه مسيحتا ناپيب
 چشمه ارا آب حياتى انينك
 پيكرى دين ظاهر اولوب چشمه ليغ
 يوق كه بو خط باشتين اياق نيل بولوب
 چون يانا ميدان سارى كور كوزدى خيز
 50 قهرى اونى چيكسا چو دود غضب
 جمله عالم غا ايشى قهر اولوب
 تيغ ساليب هر سارى اچيغى دين
 ايل باشى نينك كاسه سيدين جام انكا
 هم اوقى تيره كيچه انجم رباي
 رمحى بيلا اوقلارى بل نيغى هم
 چون يانا بير مرحله غا چيكنى رخت
 اوزى ملك وش كيبيمى حله سان
 منبر شش پايه اوزه اولتوروب
 چهره نى آچماق كيچه عادت انكا
 60 دولت سرمد كيبي فرخ جمال
 كشور انكا نور و صفا خطمى
 چون يانا بير دير سارى قيلدى سير
 هر ايشى دا صبر تمنى انكا
 تيره جبين ايلاكه معنت كونى
 دير سبك روغا نكهبان بولوب
 تامينى بو دير نينك ايلاب مطاف
 ايلكى دا كيم سبهنى ايلاب مدير
 چون يانا بير قله غا ايلاب قرار
 برجى غا بو بيتى فلك دين عروج

كوز كوسى اى نينك ناپيب اندين جلا
 خط شعاعى انكا هريان قنات
 پاك دمى دين اولوك احيا ناپيب
 كيچه سوادى ظلماتى انينك
 خط شعاعى انكا هر يان اريغ
 هر تيلسى حق ذكرى كا قايل بولوب
 نهمتنى تارتيب ايدى تيغ تيز
 هر شرى يوز ييل اولوب فوذب
 اچيغى دين باشتين اياق زهر اولوب
 قان ديماكيم زهر تاميب نيغى دين
 مى ييريدا قان بولوب آشام انكا
 هم قيلچى زخمى بولوب يانكى آى
 تيل لار اولوب ديكالى شكر نعم
 ساكن ايدى صحنى دا بير نيك بغض
 خواه ردا بيل انى كر طيلسان
 زهد شكوهى يوزيدين بيلكوروب
 مشعل اولوب نور سعادت انكا
 عقل مجرد كيبي فرخنده فال
 انشى اينيب حمد و ثنا خطمى
 كوردى كه بير هنلو ابرور پير دير
 صبر كيبي ايشنا تائى انكا
 لنك حرام ايلاكه فرقت نونى
 ليك بطى سير و كران جان بولوب
 قرن اوتوبان ايلاب انى بير طواق
 تيلنى قليب ذا كر حى قدير
 ناپيب انينك دورينى محكم حصار
 بلكه انينك باييدا ذات البروج

هم ۵۵ د بل ۵۵ گ اولوب ۵۳ گ ۵۲ - بايت ب - دا ۵۳ گ ۵۰ گ
 قلعه غه ۶۸ گ دور ۶۵ گ ۶۴ - بايت ب ب - دا ۶۵ گ ۶۴ گ

70 خندقى نينك عمقى غا اندازه يوق
 روزنه هر برجى ارا غرفه
 طرفه بو كيم سير قيليب بر دوام
 حال تىلى بيرلا مقال ايلابان
 چون باريدىن يوققارى اوردى علم
 كوردى او شول خطهنى بنخانه
 اندانى رهبان ايدى نى برهن
 هر بتى بتكرغا پرسنش دا مست
 مونچا غرايب قاكه قيلدى كئر
 بارچاسى غا ذكر و سجود انكلادى
 80 يوزلايب اوز حاليدا غيرت انكا
 كيم بارى ذاكر ايدى اول كنىك و لال
 قيلدى يانا حيرت بيحد انى
 ساقى ايرور جسميم اينك ديك ضعيف
 جام غا مين خود قويا آلمان آغيز

برجى اون ايكى انكا دروازه يوق
 جلوه كر اول غرفه ارا طرفه
 سيرلارى ليك اون ايكى مقام
 حمد كريم منعال ايلابان
 يوققارىغى پايهغا قويدى قلم
 هر بتى نينك هيأتى دردانه
 ليك بارى بت لار ايدى سيم تن
 ايلاكه بت سجدسى دا بت پرست
 ايلادى عبرت كوزى بيرلا نظر
 معرفه الله دا شهود انكلادى
 بيركا مينك اولدى يانا حيرت انكا
 بارچاسى مجموع و اول آشفته حال
 هوش زوالى بيلا بيخود انى
 كيم نفسيم چيققالى ايرماس حريف
 پخته بيلا آغزىما انى ناميز

بارچاسيدا 79* БВГ غيرت 78* ГДЕ غرايت غه كه 78* عمقى دا 70* E
 معمورو 81* Д اول حاليدا 80* Г شهود = وجود 79* БВГ معرفت الله غه 79*
 خود مين 84* БВГ

اوچونچی حیرت اول آشفته حال مسافرنینک ملکوت عالمی شبستانیدین بدن ملکی شهرستانی غه نزول قیلغانی و اول کشور اهلی نینک هم قاذگرونی اذکرکم بویروغی بیلا قادر مطلق یادی بیرلا ایرکانین بیلیب حیرت اوتی اشتعال ایتیب وجودی اول اوت دین کول بولوب فنا ییلی کا بالکل ساورولسماق بیلا ایکیچی فنا مقامین حاصل ایتیب اندین سونک حق دین بقای کاملی یتیب خواجهنینک اول ملک دا خلافت تختی غه قرار توتقانی

آلدی جهان مملکتین یک قلم
چیقنی افق جانبی دین سیکرینیب
سالدی حرارت بیلا عالم غه ناب
مست لیق اویقوسی غه همدست ایدی
سیسکانیبان کیردی دماغی غه هوش
بلکه قیزیق اوت بیلا محرور اولوب
توشتی خیالی غا هوای وطن
منزل عزمی غه نزول ایلادی
کیلدی انینک آلیغا بیر طرفه شهر
طرفه بیحدغا عدد ناپدید
لطف ایلا ایلاب انی هیأت پذیر
اندا کوپ اعجوبه ایتیب تعبیه
نورت جواهرنی مرگب قلیب

مهر چو مشرق ساری اوردی علم
نوسن کردونغا مینار میل ایتیب
چونکه بیبیک بولغوجا قیلدی شتاب
خواجه که حیرت میی دین مست ایدی
سالدی قویاش تابی چو مغربغه جوش
اسرو اچیغ می بیلا مخمور اولوب
غربت اوتی هر دم اولوب شعله زن
یانا سفر رنجی قبول ایلادی
چونکه جهان عرصه سیدین تاپتی بهر
10 هر یانی اعجوبه غا حد ناپدید
صنع ایلکی بالچیغین ایلاب خمیر
ایکی سنون اوزره قیلیب تعبیه
وضعینی اولدم که مرتب قلیب

طرفه که اول حدغه Г 10⁶ الیدا E 9⁶ عزمیغه = اصلیفه Г 8⁶ قرار نایقانی دورور Д 7 XX.

وصفینی Д وصفینی اول نوع Г 13⁶

ایکی انکا کوهر علوی نژاد ایلا تعادل که بولوب تورن ضد مسجد و بازار و محلات انکا اونی غا موسی اونی ینکلیمغ ضیا سویسی لطافت دا زلال بهشت کشوری نینک قلبی دا بیر تخت گاه 20 تختی غا هر حال که طاری بولوب اندا صلاح اولسا باریدا صلاح اوجی دا بیر قصر که معمار صنع وضعی دا حیران خرد خرده بین قصر اوزا بیر کنبد عالی اساس هر نی رقم کنبد کردون ارا قصریغه بیر طرفه ایشیک آچیلیب بولوب ایکی لعل دین ابواب انکا فرشی که یاقوت ایلا مربوط اولوب هر نی ماکول ایلامشروب ایرور 30 شهرغه بو یول بیلا ایلاب خرام فضله لاری دفعی اوچون ایکی یول لعل ایشیکی اوزره ایکی بادگیر هم کیریبان هم چیقیب اندین نسیم کنبد رکنی غه مخارج بولوب اوشبو ممر بیرلا نسیم شمال شاه ریاضی غه هم ایلاب سرور شاه غا بیر نایب حکمت ماب دقت ارا فکری قیان کیم کینیب فکرنی هر امردا فرخنده رای

ایکی یانا جوهر سفلی نهاد بارچا ترگب یوزیدین متحد کوچه و بستان و خرابات انکا ییلی مسیحا دمی دیک جان فزا توفراغی کل نفعه و عنبر سرشت بولماق اوچون خسرو کشور پناه جمله اقلیمی دا ساری بولوب بولماسا صالح باریسی بی فلاح ایلاب انی مقسم پرکار صنع لال قالیب طرحی دا نقاش چین کنبد کردون بیلا راساً براس بارچاسی بو کنبد موزون ارا کیم درو کوهر اویدین ساچیلیب هر ساری دنداننه درناب انکا درلاری یاقوت ارا مضبوط اولوب کیم ییکالی ایچکالی مرغوب ایرور شهر ایلی نینک قونی بولوب صبح و شام جانب اسفل دین اولوب ظاهر اول هیأتی مطبوع و اوزی دلپذیر ناشی دا کج کارلیغی ساده سیم شهر یولیدین یولی خارج بولوب شهر ایلینی ایلابان آسوده حال بینکوروبان بزمیغه یوز مینک سرور کشوری اطرافیدا اول کامیاب نقطه موهوم نی یوز قسم اینیب رایسی باری عقدهدا مشکل کشای

جمله اقلیمی دا 20⁶ ВГДЕ نفحسی 18⁶ БВГ انکا = ینه 14⁶ Г کوهر 14⁶ ВГ جوهر 14⁶ Б ВГДЕ
 ییکانی ایچکالی 29⁶ А ارا 28⁶ БВГ ایله 26⁶ ВВ وصفی دا 23⁶ ВГД اولدی 21⁶ Д
 کنبدی نینک رکنی E; کنبدی رکنی غه مخالف بولوب 34⁶ Б صبح و شام = بر دوام 30⁶ Г
 نکته 38⁶ А بزمیغه آندین سرور 36⁶ Г (эски ёзилгани шундай тузатилган). مخارج بولوب

40 شاه انسی اوز ملکسی دا دستور اینیب
یوققاریغی قصر اوزا فرخ وزیر
قصردا بیش رحبه مهیا انکا
لیک بو بیش رحبه دا بیش کاردان
هر بیری بیر رحبه دا تاپیب محل
بیری نظر علمینی ادراک اینیب
بیریکا ایش بوکه ایشینکاج سماع
بیریکا قیلماق بولوبان طعم درک
بیریکا هر رایحه ایلاب اثر
بیرکا کل و خار مؤثر بولوب
50 باصره و سامعه و لامسه
هرنی که عالم دا بولار مدرکی
قصرکه دهلیزی تاپیب نقش چین
هرنی که ظاهر یوزیدین بیش حواس
بارچا جواهرنی بیغیب کیلتوروب
آلدین ایکیچی کا تاپیب انتقال
آندین اوچونچی بولوبان نقد سنج
چون یانا بیرکا بولوبان منتقل
هرنی تصرف قولی آینک یتیب
ضبط ایتیبان نایب روشن ضمیر
60 عزم ایتیبان درکه اقبالغا
عرض قیلیب بارچانی شاه آلیدا
شه بو خزاین غا چو حاضر بولوب
رد قیلیبان هرنی که مردود ایرور
حضرت عزت قه نیاز ایلابان
نا یتیب اول لحظه ندای قبول
بدرقه راه نجاتی بولوب
خواجه که کوردی یانا مونداق جهان

ملکینی اول عدل ایلا معهور اینیب
ساکن و ایل امریغه فرمان پذیر
بولغالی هر ساری تماشا انکا
بیر بیری دیک هر بیری بسیلردان
اوز فنی دا بیر بیریکا یوق بدل
عین صفادین نظرین پاک اینیب
قیلغای آنسی دقت ایلا استماع
نوش حیات اولسون اکر نیش مرک
خواه قوروغ نافه و کر مشک نر
ساووغ ایسیغ دین متأثر بولوب
ذایقه و شامه بیل خامسه
کیمداکه ادراک مونکا یوق شکی
ساحتی دا ساکن اولوب بیش امین
اوز ایشی کنهی دا بولوب رهشنلی
بورناغی خازن قولی غا ناپشوروب
کیم بولوبان خازنی آینک خیل
حافظ اولوب هرنی انکا یتسا کنج
اول متصرف بولوبان متصل
بارچانی دستورغه تسلیم اینیب
نقد ممالک نی نیچوک کیم وزیر
یوز قویوبان کعبه آمال غا
دادکر ملک پناه آلیدا
دقت ایلا بارچاغا ناظر بولوب
آیریب اول تحفه که مقصود ایرور
تحفه لارین واسطه ساز ایلابان
تاپیبان اول تحفه طریق وصول
موجب رفع درجانی بولوب
خره دا کون قطره دا دریا نهان

بولوب 51 • 5BГ شامه بیله ۱ شامه ۲ 50 • 5BГ بیر بیریدا ۱ هر بیریکا 44 • 6

ایکیچی دا ۱ قیلیب 5 • 5

فکر نهنگی کا پانا فون اولوب
فکرت اونی کوککا چیکیب دودینی
70 چونکہ بو حیرت ارارنج و عنا
حق دین اولوب نازہ وجودی انکا
شمع بقا چون یاروغ ایلاب کوزین
فنج اولوب اول ملک ایلا کشور انکا
ملک اوزی و تخت اوزی و شاه اوزی
نفس قہ چون عارف اولوب موبسو
ساقی آلیب کیل قدح خوشکوار
نا چیکیبان بیر ایکی جام شکر ف

لجہ حیرت ارا مبهوت اولوب
حیرتی نابود اینیبان بودینی
فانی اینیب خواجهنی بلکیم فنا
نازه وجود ایچرا شهودی انکا
انقلابان اول سلطنت ایچرا اوزین
بلکہ جهان ملکی مسخر انکا
بارچا اوزی بارچادین آکاه اوزی
فایض اولوب قَدْ عَرَفَ رَبَّهُ
بیرکہ آلیب تارنای انی خواجه وار
خواجه مدیحی دا سورای نیچا حرف

خواجه بهاء الدين نقش بند قدس سره مدحي دا کيم صنع نقاشي حکمت
 خامه سي بيلا روز کار صحيفه سيدا انينک وجودی نقشين اسلامي طرح
 ايتي و صورت ارشادي بيلا کفر اهلي کونکلي ورقيدين ختايي و فرنگي
 نقشي کيتي و خواجه عبیدالله سَلَّمَهُمُ اللهُغَه نياز عرضي کيم اول
 حضرت قه خلف مطلق بلکه خليفه برحق دورور

بولغالی يير صفحہ سي غا نقش بند
 نقش رقم ایلادی دلکش بسی
 چیکمادی تا خامه سي دور نقش ساز
 محو اولوب اول صفحہ دا نقش وجود
 عالم اولوب ایلکی دا نقش نکین
 مونچا عجب نقش ایلا دیو و پری
 هر نیچا کیم ایلابان اظهار نقش
 نقش بولوب صفحہ دیوار اوزه
 کیمسا ایماس غیر شه نقش بند
 سیزماق اوچون اندا فنا نقشین
 نقش دین اوزکا باری فانی بولوب
 جانیدا جز نقش بقا قالماين
 سیردا یوق کونکلی ارا نقش غیر
 نقش کفی لوحه زرکش اوزا

خواجه که نقاش سپهر بلند
 ایلادی اوراق منقش بسی
 لیک انینک نقشی کیمی دلنواز
 ثابت انینک کونکلی ارا نقش جود
 نقشی غا تینک توتمای اوزین نقش چین
 بیلا نکین نقشی غا فرمان بری
 سعی ایلا بو کنبد بسیار نقش
 نقشی نینک آلیدا نمودار اوزه
 مونچه عجب نقش بیلا ارجمند
 10 جانغا چیکیب رنج و غنا نقشینسی
 جانی چو اول نقش مکانی بولوب
 طرفه بو کیم نقش غا کوز سالماین
 کونکلی چیکیب مسکن ارا نقش سیر
 سیر انکا بو طاق منقش اوزا

نقش = عشق 11⁶ اوزه = یوق 8^{a, 6} سلمه الله 4 ب 7 غ خطایی 3 ب 7 ب 7 د صفحہ سيدا 2 ب XXI
 جانيفه د 12⁶

چون ایزی نینک نقش غه سورنوب جبین
 روضه جنت فه چو ایلاب خرام
 اول کسه بو آفاق ایچیدا طاق ایرور
 چرخ نکون درکھی دا خاک روب
 یوز قویوبان قوللوغی غا شاهلار
 20 خدمتی دین هر کیشی آگاه اولوب
 نیچا نوشوب ایکنی کا قیلسانک قیاس
 زرق ایلا تغییر لباس اینماین
 صحبنی دا هر نیچا بی شک و ریب
 کوشه خلوت ارا تونمای قرار
 اطلس کردون بیلا مینک زیب و فر
 لیک اوشول تورمسی هر نار ایله
 ملک جهان مزرعی دهقانی اول
 یوق که ممالک کا نکهبان اولوب
 رقعهلاری بینسانی شه قاشیغا
 30 انکلاب انی باش اوزا تاج یقین
 شهغا دیما لطف چاغی تاج بخش
 حق سوزینی ایلکا قیلوردا ادا
 چون چالینیب نوبت قدریغه کوس
 خاطر اولوب مهر جهانتاب انکا
 هر بیرری عالم ایلی کا رهنما
 بارچا سلوک اهلی غارهر بولوب
 نیره نظرلارغا بیریب نور و تاب
 کرچه تجارت بولوب آیین لاری
 یوکلاریدا تحفه و نقد فنا
 40 سیم لاری بارچا فنا کانیدین

روشن ایتیپ کوز فلک نقش بین
 حالی اینک اورنیدا قایم مقام
 طاق نی کیسم مرشد آفاق ایرور
 بلکه جبینی بیلا خاشاک روب
 بزمی دا بیخود بولوب آگاهلار
 کرچه کدا معنی ایلا شاه اولوب
 خازن عرفان کفی دین یوز لباس
 تفرقه خز و پلاس اینماین
 جلوه قیلیب شاهد رعنا ی غیب
 اوزینی قیلمای یاشورون آشکار
 تورمه تونی آستیدا کوک آستر
 فقردا یوز مرشد اوچون سلسله
 بلکه جهان ملکی نکهبانی اول
 بارچا سلاطین اوزا سلطان اولوب
 ایش انکا قویما غلیغ اوپوب باشیغا
 هر سوزی اول تاج اوزا در ثمین
 بلکه کدالارغا داغی تاج بخش
 نینک کورونوب آلیدا شاه و کدا
 شه لار اولوب نوبت ایلا خاک بوس
 اوج شرف انجمنی اصحاب انکا
 دیما جهان اهلی که اهل سما
 یول ایلی کا نیره تون اختر بولوب
 هر بیرسی ایلاکه نجم و شهاب
 بولمادی بیر ملک دا تسکین لاری
 هر بیرری اول نقدین ایستاب غنا
 درلاری یوقلوق سویی عمانیدین

ایش انی 29⁶ B بولوب 28⁶ B E یورمسی 26^a Γ یورمه 25⁶ Γ خرکه پلاس 22⁶ Γ
 تحفه 39^a B B Γ بیریب = بولوب 37^a Γ انی قویماغلیغ B Γ قویماغلیق ایرور باشیغا

چون گیبوروب هر ساری رخت نجات
آغوجی کر وهم زیان بود ایتیب
تاکه جهان قصری نینک امکانی بار
قویماسون ایوان جهانسی تهی
همتی دین بیزنی هم ایتسون خدای

بند بولوب چارسوی مکاینات
لیک بو سودا چو قیلیب سود ایتیب
اوستیدا آنینک فلک ایوانسی بار
دبد به کوس عبیداللهی
فقر یولی دا غنی ایمانغا بای

اولغى مقالت ايمان شرحى دا كيم اَلْاِيْمَانُ اَنْ تُؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَ مَلَايِكَتِهِ وَ كُتْبِهِ
وَ رُسُلِهِ وَ بِالْيَوْمِ الْاٰخِرِ وَ بِالْقَدَرِ خَيْرِهِ وَ شَرِّهِ دِيْمَاك دِيْنِ مَقْصُوْدِ بُو كَلِمَاتِ
اِيْمَانِ وَ اَكْرَاهِلِ ظَاهِرِ مَوْنِي اِيْمَانِ دِيْسَا اَهْلِ مَعْنِي دِيْمَانِ وَ الْوَهْمِيْتِ دِرِيْسِيْغَا
شَنْلِيْغِ عَجْزِيْنِ ظَاهِرِ قِيْلِمَاقِ وَ مَلَايِكَةِ هُوَاسِيْدَا بِيْرِ نِيْچَا قَنَاتِ اُوْرْمَاقِ
وَ كُتْبِ اُوْرَاقِيْ دَا بِيْرِ نِيْچَا حَرْفِ سُوْرْمَاكِ وَ رَسْلِ جَاْدِهْ سِيْدَا نِيْچَا قَدَمِ
يُوْكَوْرْمَاكِ وَ قِيَامَتِ قَايِمِ بُوْلُوْرِيْدَا قِيَامِ كُوْرْكَوْزْمَاكِ وَ قَدَرِ بَابِيْدَا عَلِيْ
قَدَرِ تَرْنَمِ تُوْزْمَاكِ

بيل كه نشانى انكا ايمان ايرور
تا بوكه حيوانى بيلا ناطقى
زمره انسان ارا ايلار خرام
ناطق و حيوانينى انسان قيلور
بيل كه همان سين سين و حيوان همان
تينكرى كلامى خبر آندين بيروور
يخشى يامان ايچرا تفاوت قانى
ناپماغاي ايل عالم و جاهلدا فرق
منطقى ايلاب دور انى اصطلاح
كيم ايشى دور صبر ايل شكر و حيا
كيم بو اوج ايمان نينك ايرور لازمى
كيم ايشى ايمان بيلا تاپقاي نوا
ايمدى ايشيت كيم قىلاى ايماننى شرح

كيم كه جهان اهلى دا انسان ايرور
اولكه حد و رسم قويار منطقى
ايكىسى انسان غا بولوب حد تام
نوعينى ناطق بيلا حيوان قيلور
سين داغى انسان موني قىلسانك كمان
موني كه انسان متفاوت ايرور
بس كيشى جزم ايلسا انسان انى
بولمادى بس ناقص و كامل دا فرق
بو صفت انسان دا تاپيلماس فلاح
10 بس آنى انسان اتاغيل بى ربا
بيله بويوردى نبى هاشمى
بس انى انسان ديماك اولغاي روا
اي كه سنكا ايلاديم انساننى شرح

على قدر حال 7 E اور اقيغه 5 G. وملايك 4 G. واليوم E واليوم الاخر و القدر 2 G. XXII.
اسلام = انسان 3⁶ G تاكه بو 2⁶ B B G D

هر نی که مؤمن غا کیراک معنفد
 آلتی جهت دین انکا بولغای حصار
 اوغریدین ایمن بولوبان مخزننی
 بلکه اوکوش بیم کذرکاهی دین
 قالمایین اول یولیدا ملامت بیلا
 قرب حریمی نی مقام ایلاکای
 ایمدی ایشیت هر بیری تفصیلینی
 بیلماک ایرور حق نی که موجود ایرور
 هر نی که موجود انکا فیاض جود
 نقص کمالیدین اولوب منقزی
 منحط اکر مرتفع اول مخترع
 بیر یان ازل بیر یان ابددین آشیب
 بولغوسی اول بارچاسی معدوم اولوب
 مظهر اسما و صفاتی جهان
 بارچا باریب بولغوچی موجود اوزی
 اوزکا جهان بار ایسا اول هم انکا
 بارچا غا تصدیق وجود ایلاکیل
 نفس نینک آلایشی دین پاک الار
 دانه تسبیح انکا مانوس اولوب
 اوتلاری طغیاننی اوچون مروحه
 بیر نی که مثنی و ثلاث و رباع
 بارچا وجود اولیدین تا عدم
 توفراق و سوو ییل و اوتدین بری
 امر ادا سیدین اولوب ذوقناک
 فاخته ینکلغ تاپیبان بوینی طوق
 هر بیری نینک دامنهسی حلقه وار
 طوق دا ملعون بولوب اول بوالفضول
 تینکری سوزی بیل باریسین بی کمان
 هر سوزی بو بحر دا در شکر
 لعل ایلا کوهرغا سراسر مکان

النی حورور شرع دا بیلکیل عدد
 ایلاسا بو آلتی بیلا اختصار
 کیم بو حصار اولسه انینک مأمنی
 نقدینی بو حادثه بیراهی دین
 اوتکاریبان خیر و سلامت بیلا
 مقصد اصلی غا خرام ایلاکای
 20 انکلادینک اجمال ایلا تاویلینی
 آلتی دین اولغی که مقصود ایرور
 آیتما موجود که عین وجود
 ذاتی وجودیغه بولوب مقتضی
 اندین اولوب منحط ایلا مرتفع
 ذاتیغا دریای قدم چون تاشیب
 هر نی که قایم اوزی قیوم اولوب
 بارچا جهان اهلی غا ذاتی نهان
 بارچانی هم قیلغوچی نابود اوزی
 ایکی جهان ملکی مسلم انکا
 30 آلتی دین ایکنیچی ملایک نی بیل
 بیل کیم ایرور زایر افلاک الار
 هر بیر اولی اجنه طاووس اولوب
 تاب محبت چاغی اول اجنه
 بیر بیلا نایم ای بو جناح انقطاع
 نی قدمی امر سیز آلیب نی دم
 پاک و مجرد باری نینک جوهری
 خلد برین قوشلاری دیک شوق ناک
 بیر قوش الار ایچرا که نایم ای بو ذوق
 لعن دا اوچ حرف که بار آشکار
 40 هر بیری نینک حلقه سی تاپیب وصول
 انکلا اوچونچی کتب آسمان
 قایسی کتب هر بیری دریای ژرف
 بحر دیما هر بیری بیر طرفه کان

بیل که 31^a В - да йўк. Б - байт 19 - ایرور معنفد Г 14⁶ کویا А Д Е 14^a Б В Г بیلکیل

باریسی Б В Г 41⁶ اداسیدا Г 37⁶ هر بیری بیر Г 32^a

کر اوچی اوج شمع منور بولوب
 بولسا موالبد ثلاث اول اوچی
 بل بیٹی آبا مونکا ام الكتاب
 سبع مثنی نی کہ هر سوره سی
 باشی دا هر سورسی تذهیب ایلا
 باغ انکا هر صفحه کلشن مثال
 50 باغ دیما بلکه فلک نی فلک
 بل انکا هر دائره عشر کرد
 حق سوزی هر جزو ورق تا ورق
 مثل انکا معدوم و مشابه عدیم
 بیل یانا تورتونچی رسل معشری
 بارچاسی حق امر ایلا نهیین نوزوب
 حجت اکر ایستاسا هر تیره ذات
 ظاهر اولوب بارچاغا صدق مقال
 کرچه پیمبر باریغه اسم اولوب
 زمرة اول کیلیبان انبیا
 60 سونکرا رسل کیم نی کہ حق دین بیٹی
 سونکرا اولوالعزم که ایلاب جدال
 بارچا سی نینک اعظمی و افصحی
 کونکلی حق ارسالی غا راسخ بولوب
 کفر قرانقو سیدا هر مرسلی
 قیلغاچ انینک شرعی قویاشی ظهور
 ختم انکا آیین رسالت تمام
 کیلدی بیشینچی انکا یوم الحساب
 معتقد اولماق که قیامت بولور
 شادلیغ اصحاب یمین غه رقم
 70 اهل شمال ایچرا توشار ماجرا
 توغری ترازوغا بولور ایکی باش
 کوپروک اوزا خلق هراسان بولور

لیک بیری مشعل خاور بولوب
 بو بیٹی آبائینک ایشین قیلغوچی
 سبع مثنی تاپیب آندین خطاب
 دولت و دین خطه معمورسی
 درکه کاشی انکا ترتیب ایلا
 جدولی اطرافیدا روشن زلال
 سطر لاری هر ساری صف صف ملک
 رتبه ارا بیر فلک لاجورد
 بارچا حقایق بل کیم بارچا حق
 قایلی انداق که قدیم اول قدیم
 هر بیری بیر بحر صفا کوهری
 ایلکا باری حق یولینی کور کوزوب
 هر بیرسی کور کوزوبان معجزات
 شایبه کذب کا یوق احتمال
 لیک الارجنسی هم اوج قسم اولوب
 وحی ایلا رؤیادین اولوب پیشوا
 بارچا سینسی خلق قه ارسال اینیب
 دعوت دین قیلغای و حکم قتال
 انکلاکه کیلمیش نبی ابطحی
 دینی رسل دینی غا ناسخ بولوب
 دینی بیلا یاروتوبان مشعلی
 قالمایین اول مشعله لار ایچرا نور
 دین انینک اسلامی و بس والسلام
 دیما حساب ایت که یوم العذاب
 قیلغانیدین ایلکا ندامت بولور
 صفحه لاری لوحی غه یتیمای قلم
 نامه لاری یوزلاری ینکلیغ قرا
 بیر ساری کوهر یانا بیر ساری تاش
 بیر کا قانیق بیریکا آسان بولور

44^a Г شمع اوجی شمع 52^a җрн. تا 57^a Д Е مقال җрн. مثال 58^b Б В Г Д Е
 بیر کا آسان 72^b А بولوب 71^a Г دینی 66^b В جسمی җрн. جنسی

خلق هلاکی کا بولور ازدها
 ییتی آغیز هر بیرسی غاردیک
 کیم ییتی آغزی ایننک اونلار ساچیب
 آنچاکه یول ناپمای اراده نسیم
 قد و لپی طوبی و کوثر کیبی
 قایسی بقا بلکه لقادین امید
 بیل ازلی ثبت نی کیم خیر و شر
 بولغوچا اول می دین ابد اهلئ مسن
 خواه اصول انکلا و خواهی فروغ
 مطرب اکر ایلادی دلکش نوا
 بعضی اکر دیر ارا توردی بزم
 بولدی مونونک مسکنی دیر فنا
 قیلدی صلاح اهلینی رسوا و مسن
 فاسق اکر بولدی کیلیب خرقة پوش
 لوحه محفوظدا مرقوم ایدی
 نی سالیبان دوزخ ارا فعل زشت
 بولسا شقی ازلی قایدا سود
 بولسا سعید ابدی قایدا باک
 هم بو صفت بیرلاکه قیلدیم سواد
 غرقه دریای کنه بولسه اول
 توتسا ایلنک رحمت جاوید انکا
 اوشبو کداز ایچرا کویوب اهل راز
 اول بیرى ترك باری عالم توتوب
 کیمکا یینار ییتماسی ایرماس عیان
 ییتماسی هم جزم و محقق ایماس
 نی انکا یأس و نی مونونک کونکلی تینچ
 تا خود ایرور کیم شقی و کیم سعید
 تاپماغ انی لیک مشیت دا دور

دوزخ اونى دودیفه یوق اننها
 ییتی باشی کنبد دوار دیک
 دیما تاموغ ییتی ایشیکین آچیب
 کلشن فرحوس ارا ناز و نعیم
 حوری ایننک روح مصور کیبی
 ساکنی غا جام بقادین امید
 سادس انکا کیلدی حدیث قدر
 80 صاق و تولا بولغالی جام السنت
 هر نی بو مجلس ارا تاپتی وقوع
 مست اکر تارتتی ناخوش صدا
 بعضی اکر کعبه ساری قیلدی عزم
 بادیه دا اول چیکیبان یوز عنا
 مست چیقیب مغبچه می پرست
 زاهد اکر بولدی باریب درد نوش
 بارچاسی حق علمی غا معلوم ایدی
 نی تاپیبان یخشی عمل دین بهشت
 اول که قیلیب تپنکری کا مینک ییل سجود
 90 مغبچه لار دیردا قیلغان هلاک
 کیمکاکه بو آلتی غا بار اعتقاد
 هر نیچا کیم نامه سیه بولسه اول
 تانک یوق اکر عفو اولوب امید انکا
 لیک بو درد اونى ایرور جان کداز
 بو بیرى اوز حالی غا ماتم توتوب
 کیم بو بیبیک پایه که قیلدیم بیان
 ییتماکی هم کیمساکا مطلق ایماس
 کافر و مؤمن ساری قیلسانک ساغینچ
 کویدور و بان خلق نی بیم و امید
 100 مخلص ایشی بارچاغنا نیتدا دور

خوی زشت 88⁶ Γ نی ییتیبان 88⁸ Б В Г علمی دا 87⁸ Б В Г دردیغا 73⁸ Б В

ییتماکی کیم 97⁸ Γ بیوک 96⁸ هر نیچه که 92⁸ Γ

سلطان العارفین نی غمکین کوروب مریدی غه سوال تیلی اچیلغاتی و اول شافی جواب لار بیلا اندوه لوق کونکلین خالی قیلغاتی

سوردی غمی کیفیتین بیر مرید
 عرش فضاسی اوزا کامینک سینینک
 بو تعبینک غا نی ایش ابرکین سبب
 دیدی که بو غم ایشیم ایتیش تباه
 ایل تولا اما کیشی دین دور خلو
 بیر کیشی بوق کیم دیسا بولغای کیشی
 بار ایسا اوتکانلار ارا بار ایکین
 دیدی که ای مرشد عالی جناب
 داخل ایملس سین مو بو ایلکا اوزونک
 ناپمانان ایش سریدین آگاه لبق
 اشکی باغیر قانی غه آغشته دیک
 انکلاکه آنی دیسا بولمالس کیشی
 مین بولای و سین بول و هر کیم که بار
 بارچا بو مانم غه کرفتار بیز
 کیمساکا بو نکتہ عیان بولمادی
 همره اولور بوقسا یوق ایمان انکا
 سوزداکه دیب مین نی محل سوال
 آغزی صلی آغزیدیک اولدی خموش

فایغولوق اولنورمیش ایدی بایزید
 کای فلک اوجی دا خرامینک سینینک
 کونکلونکا نی ایش دین ایکین بو تعب
 پیر توکوب اشک و چیکیب اوتلوق آه
 کیم بو جهان ایچراکه ایلدور غلو
 هر کیشیکا خوش کورونور اوز ایشی
 موند ایشی بارینی بیلمان یقین
 سورغوچی غا ظاهر اولوب اضطراب
 ایلدا کیشی یوق دیماک اولدی سوزونک
 10 شیخ دیدی ای ایشی کمره لبق
 مین داغی یوزمینک مینی سرکشته دیک
 بولماسا ایمان بیلا کینماک ایشی
 عالم ارا مونچا صغار و کبار
 بارچا بو غم تیغی دین افکار بیز
 کیم ایچی بو غصه دا قان بولمادی
 کیم چو وداع ایلاکوسی جان انکا
 چونکه جهان اهلی غا بو بولسه حال
 سایل ایتیب بیلا در نکتہ کوش

مین بولایین E؛ مین که بولای سین بول و 13⁶ Γ مین 11⁸ B Γ ایرکان 3⁶ Γ
 بو غصه دین 15⁸ A

بۇرۇن شۇل تەقەننى ئاخىر نەسى
20 قوللۇغونكا محكم ايت ايماننى
ساقى اولوب مېن مى ايمان كىتور
قويمما بۇكۇن جامبىما دوران مېنى

ايلا نوايسى بىلا همراه وېسى
ايلاكىل ايماننى دىك ايماننى
جىمىما ايمان مېنى دىن جان كىتور
جانىم آل آغزىمغا قۇي ايمان

ایکینچی مقالت اسلام بابی دا کیم الف لاری امنیت باغی نینک سرولاری دورور و سینی سعادت قصری نینک کنکره سی ولامی لطافت کلچهره سی نینک سنبل زلفی و میمی محبت مشعلی نینک نوری و اول سرولار سایه سیدا پیر توتماق و اول قصر کنکره سیغه طلب کمندیین سالماق و اول سنبل زلفنی حبل متین قیلماق و اول مشعل نوری بیلا کوز یاروتماق نینک ترغیبی

اهل نجات ایتی و اهل هلاک
اول بیرسیین زمره اسلام بیلا
زمره اسلام سلامت ساری
زمره اسلامغه دار السلام
خلقی انینک هر نی که موجود ایرور
کیم که مسلمان مونی یالغان دیماس
کیم انی بیلماس بیرسی عام نینک
یوز ایلک و نیل بو ایش ایچرا زبون
یاکه بو سوز کیم نیلی دین آچیلور
یوق که نیل اوق لال ایلک داغی شل
شرطدین ایرو داغی ارکانی بار
دیسا بولور خمس مبارک انی
اولی الا اللّٰه ایلا لا اله
بیر مونکا تانوغلوغ و قیلغیل قبول
کیم ایکی عالم غادور آندیین نظام

عالم ارا خلق نی یزدان پاک
بو بیرسیین عابد اصنام بیلا
کفر ایلی یول تاپتی ملامت ساری
اول بیریکا ویل اوی بولدی مقام
کشور اسلام که معدود ایرور
باشتین ایاق بارچا مسلمان ایماس
شرطلاری بار دورور اسلام نینک
مسلم ایرور من سلم المسلمون
کور که بو ایش کیم ایلیکی دین کیلور
10 نیلنی خرد لال تاپار بو محل
ایلاکه بو شرط لار امکانی بار
بیش یاسامیش تینکری تبارک انی
انکلاغیل ارکانیینی بی اشتباه
یانما محمدنی انکا بیلا رسول
اللّٰه اللّٰه بو نی ایکی کلام

لال و 10⁶ کفر ایلا A E کفر ایلی 3^a B B

لوح اوزه اول مونی یازیب قلم
 حلقه خاتم کیبی چرخ برین
 یا که بو خط زیور خاتم بولوب
 نافیه لاسی دین اینیب لا اِلَهَ
 20 اِلَّا اللهُ ایلابان اثباتینی
 بوکه رسول اولدی محمد انکا
 امر ایلا نهیمی نی بیان قیلغالی
 خیر رسل بولماغی تینکریکا خواست
 ثانی ایرور اندا ادای صلوات
 اولی آنینک که طهارت دورور
 اول دیماکیم میل قیلیب سوغه سین
 بیلا طهارت نی قیلور هر خسیس
 بوکه صفا چشمه سیدین ذوقناک
 نن غا یوماغلیغ دا مهارت بیریب
 30 جاننی سالیب ایلا طهارت ارا
 کوزنی اریغ اشک زلالی قیلیب
 اوزلوك اویین اوزکا حرام ایلابان
 قویغاسین اندا اونک ایباغ ایلکاری
 ایو اییاسی بولسا و سین یخشیراق
 بولسه قیامینکفا ستون شیوه سی
 سجدهدا تیتراپ قویوبان بیرکا باش
 واجب و فرضینی رعایت قیلیب
 کر بو صفت سجده بیلا پاک چهر
 صبح قیامت نی نانک ایتسانک ظهور
 40 ثالث ایرور فرض ادای زکات
 موندا داغی ایکی صفت دور طریق
 فرعی بو کیم ظاهر شرع رسول
 بیرکوچی کر بار ایسا صاحب نصاب

جنت ایشیکی دا داغی بو رسم
 اول بولوبان یوزیدا نقش نکین
 خاتم کردون یوکیدین خم بولوب
 نفی نی کیم ممکن ایرور ماسواه
 عین وجود انکلاتیبان ذاتینی
 یوزلانیب اقبال مؤید انکا
 لطف ایلا قهرینی عیان قیلغالی
 هرنی رسالت که قیلیب بارچا راست
 لیک اداسی دا ایرور مشکلان
 بیلکه طهارت نی عبارت دورور
 بیر نیچا عضو اول سو بیلا یوغاسین
 اوزکا طهارت داغی بار دور نفیس
 ایلاکاسین لوحه خاطر نی پاک
 جانغا داغی بیلا طهارت بیریب
 کیم یوزیدا نقطهچا قالمای قرا
 بلکه کونکولنی داغی خالی قیلیب
 تینکری اوی ساری خرام ایلابان
 غیر خدا قویماغاسین ایچکاری
 بلکه توتوب ایو بیلا سین لیک فیراق
 رکعینکا سقف نکون شیومسی
 سارغاریبان چهره نیچوک کیم قویاش
 سنت اداسینی بغایت قیلیب
 بیرکا داغی کیرسانک اینکدیک که مهر
 باشتین ایاق مهر کیبی غرق نور
 حق نی که بیرمیش سنکا مال و جهان
 بیرسی اصل و بیری فرع ای رفیق
 هرنی بیان ایلاسا قیلسانک قبول
 قیرق درم دین بیرین ایلاب حساب

نن نی یوماغلیق قه 29^a Б В Г = قیلور = بیلور Г بیلور 27^a تا که 18^a Г Д Е
 کیرکاسین انداق که مهر 38^b Б В Г بولوب 34^d Д اوی ایکاسی Б Г 34^a بیله 30^a Б В Г
 فرع بو کیم 42^a Д بیرسی اصل بیرسی فرع 41^b

زرع ایلا دوکان و حواشی داغی
هرنی مناعی که زکانین بیروور
کیلی و مقداری معین اینیک
مصرفی سیکیز کیشی دور بر دوام
فرع بودور اول که دیدوک آنی اصل
مقصد اصلی غه شروع ایلاماک
50 بولغانینی بیروماک و شکرانه هم
کونکلی قچان فیلسا ذخیره هوس
بولماسا کونکلی دا درم نقشی داغ
لعل غمی باغرینی قان اینماسا
مینک ییتیبان اسراماسا بیرینی
کنج ناپیب چیکماسا و یرانی غا
هرنی بیتار بیرسا توکوب یاپماسا
کیم که انکا بذل بو چاغلیغ دورور
رابع انکا صوم دورور قاچماغیل
معدنی خالی لبق ایلا قیل تولا
60 صوم حدیثی دا بودور مجملی
ایلادی اسناد اوزیکا اجرینی
امر قیلیب بیرسا جزا چون خدای
توتسانک انی اولچه سزاواری دور
صومی ایماس داغی مشقت نهی
بو داغی اوچ قسم ایلا دور منقسم
کیم چو سحر کور کوزور انوارینی
اکل ایلا شرب ایلاماکای روزه دار
کیم بو صفت صوم که تاپنی رقم
سایر اعضاغه خلل یینماماک
70 هر بیر اوز شغلی دا زاهد بولوب
بارماغای و کورماکای و توماغای

بلکه خلم بیرلا مواشی داغی
شرع طریقی بیلا بیل کیم ایرور
کمی بیلا کیفی مبرهن اینیک
کیم انکادور شرح ایلا ناطق کلام
قیلماق ایرور بارچا سیدین اوزنی فصل
هرنی اینیک غیری رجوع ایلاماک
بیرماک اگر خود ناپیلور یانه هم
بولماق انکا فقر و فنا کنجی بس
قیلماسا در پرتوینی شب چراغ
در غمی اشکینی روان اینماسا
یوکلایسا اوز بوینی غا تقصیرینی
بیرسا قویوب مننی نی جانینغا
بیرکالی شکرانه یانسا تاپماسا
کنج داغی تاپسا یراغلیغ دورور
توتقیل و نفی غا آغیز آچماغیل
نیچا خلا اندا صفادین ملا
کیم انی حق دیب دورور الصوم لی
یوقسا اول اوق قیلغوسی دور زجرینی
دیماکوسی روزه ییل اون ایکی آی
صرفه نی بیلکیل که سینینک ساری دور
مژدهدا اولسا آنا آجزی یه
اولی بو رسم ایلا دور مرتسم
چیککوچا کون غرب قه رخسارینی
لیک ایکینجی کا بودور اعتبار
بولغای اضافت نیچا ایش اندا هم
شرع خلافی غه شروع اینماماک
منع خلاف ایچرا مجاهد بولوب
اینماکای ایشیتماکای و یوماغای

ایوانیغه 55^a د قیلماسا 53^a 6 ب ب گ کونکلیکا 52^a ب ب گ فرعی 48^a ب شرع ایله 47^a ب
حدیثی 60^a ب اندا ملادین صفا. 59^a ب بزم 7 د ا بذل 57^a ب ب ع هرنی ییتیب 56^a ب ب گ
داغ 7 ب ع صوفی 7 د ا صومی 64^a ب ب گ بیل 62^a ب ب گ حدیثی دورور 7 ب دورور
شغلی غه 70^a ب غربیغا 66^a ب ب د بولسه 64^a ب ب د

ليكن اوچونچىسى بو دور كيم كونكول
 پاك و روانبخش هواسى انينك
 مخزن اسرار الهى هم اول
 دفع قيليب زنك خيالات نى
 كيم انكا جز دوست ظهور اينماكاي
 هيچ صور نقشى غا بيرماي مدار
 اوشبو صفت يوق كه سحرنا بشام
 خامس انكا قبله غا ساليب قدم
 80 بيلا سعادتفه الاركيم ييتيب
 بيرى بو كيم اول كه بولوب مستعد
 بولسا يول امنينى واقع انكا
 بارچا يول اسبابى مهيا قيليب
 فرض ليغين اوزيكا جزم ايلكاي
 ليك ايكنچى بوكه اهل فنا
 دوست نوشوب خاطر ويرانى غه
 هوبى چيكيب يولغا نوشوب ييل كيبى
 مينك ييغاج ار اورغوسى دور كامينى
 نى انكا زاد و نى انكا راحله
 90 دشت انكا كلشن كل و نسرين تيكان
 هر نى سموم اندا آليب رنكى آل
 بيلا سموم ايچرا ييتيب اول سليم
 اول چمن اشجاري مغيلان بولوب
 حق انكا رحمتنى دليل ايلابان
 تاكه انى يينكوروبان اول دليل
 طوفيدا اول صدق و صفا كيلتوروب
 دوست اوييدا چو بولوب ميهمان

چونكه ايرور مهبط انوار كل
 جلوه كه فيض فضاسى انينك
 آيينه چهره شامى هم اول
 اسراماق اول نوع بو مرآتنى
 بلكه انينك غيرى غطور اينماكاي
 غير بو نعمت دين اولوب روزه دار
 قوى سحر و شامنى كيم بر دوام
 بولماق ايرور زاير بيت الحرم
 باديهنى ايكي صفت قطع ايتيب
 يعنى اولوب جاه و تمول ممد
 عارضه بولماسا مانع انكا
 همره مشفق داغى پيدا قيليب
 فرض اداسين قيلا عزم ايلكاي
 كيم اوزيكا فقرنى بيلكاي غنا
 شوق و طلب اوت ساليبان جانيفه
 عشق اوتيدين تيلبه راکان ايل كيبى
 باغلابان اول قدم احرامينى
 نى انكا مركب نى انكا قافله
 يول ايكي يانيدا مغيلان چمن
 بارچا كل و لاله اوچورغان شمال
 ايلا كه كلزار اراسيندا نسيم
 اندا قوبون سرو خرامان بولوب
 شعله نى كلزار خليل ايلابان
 اويكچا كيم قويدى بناسين خليل
 بارچا شرايطنى بجا كيلتوروب
 هر نى كيراك حاضر ايتيب ميزبان

هوى 87^a Б В Г 81^b جلوه كهى 73^b Б В Г ليك اوچونچى بودورور 72^a Г

91^a Д Е آليب ўрн. ايسيب 97, 98 байтлар Д—да йўқ.

بۇ مەھماننى اوزى كىلتورۇب
مۇنچا سەادتقە ايتىپ سرفراز
اولۇب كىمكە نياز ايلادى
اينار بادىبە قطم اهل مال
ناپىب اول نەمت و نازى بىلا

اىوى كاجا ھمرە اولۇب بىتكورۇب
كىمسانى بو يولدا فنا و نياز
تىنكرى انى كاشق راز ايلادى
اهل فنا قطعىدا بار اوزكا حال
انچا ناپىب يوز بو نيازى بىلا

ابراهيم ادهم نينك كعبهغا نماز بيلا بارغانسي و رابعه^٥ غدويغه
كعبه نينك نياز بيلا كيلكاني

تاچ فنا باشيغا قويدى آله	قىلدى چو ادهم خلفى ترك جاه
باديه نينك قطعىغا قويدى قلم	بىردى فنا يىلى كا ملك و حشم
هر قلم ايلاب ايكي ركعت نماز	بولدى مصلىنى ساليب سجده ساز
مدحىغا هر خار و كيه چيكنى تيل	قالدى بو يول قطعىدا اون تورت ييل
يوق ايدى اوز اورنيدا بيت الحرام	مكه طوافىغا چو قىلدى خرام
هانفى اون چيكنى كيم اى پير راه	چيكنى فغان كيم بو نيدور يا آله
شوق و محبت يوكيدىن قدى كوز	باديه قطعىغا دورور بىر عجوز
كعبه انينك طوفىغه بولدى روان	ضعفدين اول بولميش ايدى ناتوان
باقسا كييين كوردى كيلور رابعه	ايلادى حيران انى بو واقعه
كعبه قىليب عزم طوافينك سىنينك	10 ديدى كه اى عرش مطافينك سىنينك
رابعه ديدى انكا كيم قىلما زور	كور كه جهان ايچرا ساليب سيننى شور
باديه قطعى اوچون اون تورت ييل	شور سىنينك دور بارى عالمدا بيل
بلكه ملك خيلى ديك افلاك رو	ديدى براهيم كه اى باك رو
مين چيكيان رنج سنكا بولدى كنج	نيدىن ايكيين بو كه منكا يىتنى رنج
كيم نيچا ييل باديهدا بارچا يول	رابعه ديدى انكا آكاه بول
شيوه منكا عرض نياز ايلاماك	بولدى ايشينك عرض نماز ايلاماك

که ۲؛ اون بىردى ۶^٥ ب۶ قىلدى ۶^٥ قىلغاچ = قىلدى؛ طوافيدا چو قىلدى ۲^٥

ديدى كيم ۱۰^٥ ب۶ كورسا ۹^٥ ب۶ = طوفىغه ۸^٥ قطعىدا ۷^٥ ب۶

رنج و ۱۴^٥ ب۶ نيدىن ايدى ۱۴^٥ د۱ ساليب شين و شور ۱۱^٥ ۲

بیزکا بو بر بیردی نیاز و فنا
عرض نیاز ایلا نیاز اهلیغہ
کورکه نی مشتاق دور اهل نیاز
خاصه منکا کیم باریدین مین ضعیف

نمر بیردی نماز و ریا
نوایسی یانا ناز اهلیغہ
آلب کیل قدح و قیلما ناز
نولا کیم ایچ سون انی بیر حریف

اوچونچی مقالت سلاطین بابیدا کیم انّ اللّهُ یأْمُرُ بِالْعَدْلِ
 وَ الْأَحْسَانِ امری بیلا حق سبحانه و تعالی خسرو لسیق خودین
 الارنیک خلافتی باشیغا قویدی کیم عدالت لاری عینی نینک
 چشمه سی زلالی ملک بستانین سیراب قیلغای تا بو بستان دین
 امنیت و فراغت کل لاری آچیلغای و الار ظلم باغی دا می ایچیب
 کل ساچارلار بلکه می دین هر دم اوز کاجا کل آچارلار

آی و قویاش دین چالینیب نوبتینک
 سایه چترینک ارا خورشید ملک
 تخت ایغینک دین اولوب ارجمند
 سگه قدرینکغا کواکب درم
 کرسی نه پایه انینک منبری
 آی یوزیدا مهر نکینینک سینینک
 باشینکا سالمای کولاکا جز های
 ناپمای ایلکینک اوپارین غیر جام
 راستی و رستی بیلا نقش بند
 یأْمُرُ بِالْعَدْلِ ایلا طغرا قیلیب
 روزی ایتیپ تخت خلافت سنکا
 دهر زبر دست لارین زبر دست
 بارچاسی غه ایلادی حکمونک روان
 قدلارین آینکدا نکون ایلادی

ای فلک اوجی دین اوتوب رفعتینک
 تختینک اولوب دولت جاوید ملک
 تاج باشینک دین بولوبان سر بلند
 سیمنی القابینک ایتیپ محترم
 خطبه جاهینکنی اوقوب مشتری
 مهر بولوب سایه نشینینک سینینک
 ملک سلیمان اوزه عشرت نمای
 مسند جمشید اوزا ایلاب مقام
 خاتم عدلینکغا سپهر بلند
 10 خطبه جاهینک قدر انشا قیلیب
 حق که سالیب سایه رأفت سنکا
 ایلادی آینکدا بیبیک لارنی پست
 خلقنی آینکدا قیلیب ناتوان
 خدمتینکا ایلنی زبون ایلادی

بیوک Γ 12^a ایله Γ 9^b ایلکینک E 8^b خدای = های Γ 7^b

کوپراکی دین عاجز و افکنده سین
 خلعت الارغا و سنکا تیره خاک
 صورت نوعی و هیولادا نینک
 خلق خوش و لطف مقال ایچرا هم
 حلم و حیا و باری اوصاف ارا
 حق یولیدا تقوی و طاعتدا هم
 کوپراکی سیندین یوروبان یخشیراق
 سلطنت اوجی دا قیلیب سرفراز
 ملک اوزا حکمونکنی روان ایلادی
 حکمت ایلا قطره نی دریا قیلیب
 انکلاتیبیان قادر مطلق لیغین
 بیلا بیبیک مرنبه قارشوسیدا
 روزی اینیب دور نیچا صنعت سنکا
 کیم کیشی شکر ایلاسا کوپراک بیروور
 دیب دور اوزی کیم لایزید نکم
 خرم انی بیل که بو غمنی ییدی
 بارچاسی بیر یان و بو بیر یان ایرور
 اول شجر مثمر و سین باغبان
 آج بوری لار طعمه سی دور بارچا بیل
 نخل ترین انکلا قوروغان اوتون
 سو بیریبان باغنی معهور قیل
 باغ کل و میوه نافع بیروور
 خود سنکا قالماس یانا نفع و ثمر
 فکر قیل اولدم که جوابینک نی بار
 ایش روشن ایلا انیکدیک قیاس
 ظلمونکا بیچاره و مظلوم ایرور
 سیندین ایرور آرتوق انینک پایمی
 ظالم و مظلومنی ایلا سوال
 انکا بیبیک لیک سنکا افکنده لیتق

بیل مونی کیم سین داغی بیر بنده سین
 ایرماس الار توفراغ و سین نور پاک
 بارچا جوارح بیلا اعضادا نینک
 لیک هنر ایچرا کمال ایچرا هم
 هم روش عدل و هم انصاف ارا
 28 شرح طریقی دا عبادتدا هم
 سین نوشوبان یول نهجی دین بیراق
 بو که سنکا نینکری بیریب امتیاز
 تختنی شخصینکفا مکان ایلادی
 موندا داغی قدرتین افشا قیلیب
 بیلدوروب ایلاک حق برحق لیغین
 لیک بو اقبال نینک اونروسیدا
 امر قیلیب دور نیچا خدمت سنکا
 بیری انینک نعمتی غا شکر ایرور
 شکر قیلیب ایلاماسانک اشتلم
 30 سونکره رعیتنی ودایع دیدی
 کرچه که حق امری فراوان ایرور
 بولدی رعیت کله و سین شبان
 فوینی شبان اسراملسا آی و بیل
 باقملسا دهقان چمنین تون و کون
 بورینی داغی کله دین دور قیل
 غم بیسانک اول کله منافع بیروور
 کله توکانسا و قوروسا شجر
 ایسانسا تاپشورغانینی کردکار
 کوز آج اگر خود بار ایسانک رمشاس
 40 کیم نی کیشی کیم سنکا محکوم ایرور
 کرچه که یوق شوکت و سرمایه سی
 نیکا که چون حشر کونی ذوالجلال
 انکا عوض دور سنکا شرمندهلیق

باری ۹۹۸ بارچا 33⁶ رمه ۹۹۸ کله 32⁶ د کیمسا که 28⁶ بیوک 26⁶ خلقت 16⁶ БВГДЕ
 بیوکلیک 43⁶ ایشینکدا شناس 39⁶ ره = حق 39⁶ АДЕ

اچبلیببان سوسن آزاددیک
 باش کوتارا آلمای اویاتدین زبون
 اول سنکا انداق که انکا سین بوم
 بولغوسیدور هر بیریکا یوز عذاب
 اوشبو جهةدین که حق الله ایماس
 باغرینک ارا خنجر الماسدور
 دوزخ ارادور وطنینک متصل
 بیل که تاموغ اوتیدا جاوید سین
 اورغوسیدور کوکسونکا یوز نیغ تیز
 دوزخ اوتی بولغوسی پاداش انکا
 قتلینکا اول رشتهنی بیل کیل ییلان
 ظلم ساری توشتی ولیکن بولونک
 کیم قیلادورسین انی اوزونکا هم
 کم قیل انی بولسا سنکا هوش یار
 عیش و طرب عزمیغه بزم ایلادینک
 زینتی فرحوس معلا بولوب
 لعلی و شنکرفی اولوس قانیدین
 ایل در و لعلی بیلا کوهر نکار
 تاشینی ایل مرقدیدین بیتکوروب
 عیش و طرب جامی اوچون مشتهی
 اهل غنا هر ساری دستان نواز
 تاپیلیب اول بزمدا بیر یوق که مینک
 کوز کوروبان انی که مطلوب ایماس
 کامی اوچون تونمای ایلیک جز ایاق
 انکلامایین کیمسا مؤذن اونی
 بولوبان اول کونکی نماز ایلکا فون
 چنک رکوع ایچرا صراحی سجود

نیل چیکیب اول خنجر پولاددیک
 سنکا بنفشه کیبی قد نکون
 انکا نشاط و سنکا اندوه و غم
 هر نی خطا قیلغانینک اولغاچ حساب
 نینکری بو دردینکفا دوا ایلاماس
 کر چه سینوق ایکنه حق الناسدور
 50 قیلماسا مظلوم کناهیینک بحل
 عفویین انینک توتماسانک امید سین
 کیمکا تیکان بیرلا قیلیبسین ستیز
 کیم که بولور بیر شرینک فاش انکا
 کیمکا که بیر رشته بیتوردونک زیان
 ای که قوی ایلادی دولت قولونک
 ظلمونک ایماس ایردی خلیقغه کم
 ظلم اوزونکا فسق دور ای هوشیار
 چونکه فرح بزمیغه جزم ایلادینک
 قصر که بزم اندا مهیا بولوب
 60 پردهلاری رشتهسی ایل جانیدین
 شمسسی ایل مالی بیلا زر نکار
 خشتینی مسجد بوزوبان کیلتوروب
 اندا توزوب مسند شاهنشهی
 بزمدا ساقی لار اولوب جلوه ساز
 هر نی که مرغوبی بولوب نفس نینک
 تیل باری اول دیب که دیماک خوب ایماس
 عربدهدین اوزکا ایشیتمای قولاق
 هوی و غلودین بو نشاطینک کونی
 بس که سماع غزل و قول و صوت
 70 اهل ورع کیم تاپیب اندا وجود

کیمکا قیلورسین انی اوزونکا هم 56^د اندا 46^{БВГДЕ}

اولوب ۷^{рн.} اولوس 60^А شنکرف 60^Г زینت 59^{ВГД} عزم = جزم 58^{БВ} 61^Г

байт А-да икки бор кўчирилган. 62^{پردهسی ایل مالی = شمسسی ایل قانی} 61^Г

بو بساطینک کونی 68^{БВ} ایرور 65^{БВГ} بولوب ۷^{рн.}

اول که بو طاعت بیلا تفضیح انکا
 تا که قویاش جرمی بولوب نور پاش
 شام جهان صفحه سین ایلاب قرا
 راست یاریم تونکا دیکین حال بو
 جام بو احوالینکا قان بیغلابان
 قاقیب آووج سنج و قیلیب نعره کوس
 سین چو بولوب سرخوش و خلوت کرای
 بزم داغی قاری و کسر خود بیکیست
 80 شین دا قپلان دین اگرچه فزون
 هر بیرسی یوز طمع خام ارا
 هر ساری بیر مست اولوب آرام جوی
 مست لیغ اویقوسی چو ایلاب هجوم
 صبح چو ظاهر قیلیب انوارینسی
 آنچاکه سلطانی اولوب چاشتنکاه
 کوزلاریدین اویقو چو معزول اولوب
 آچیبان ایلکا ستم ابوابینسی
 بولدی چو اسباب مهیا یانا
 یوق که زمانه شهی بو شیوه لیک
 هر کونی بو شعت ایلا تونکاچا
 90 ای خلفا اورنیدا مسند نشین
 قاعده مونداق مو بولور دی اخی
 حق سینسی عدل اینکال، سلطان اینیب
 اول سینسی مأمور عبادت قیلیب
 نیچا بو بیخودلوغ ایلا ییل و آی
 عمر بو ایشلار سونکیچا کینی توت
 چون چشم و خیل دین ایریلغاسین
 نی عمل خیر سنکا دستگیر
 ظلم نی ترک ایلا و داد ایلا کیل
 ظلمونک ایرور کوندوز و فسقینک کیچه

نقل بولوب دانه تسبیح انکا
 محفل عیشینکدا بو ینکلیغ معاش
 پرده ظلمت چو یاییب ایل ارا
 هم سنکا هم خیلینکا احوال بو
 شمع کویوب اشک فشان بیغلابان
 کوککا چیکیب ناله و افغان خروس
 اندا قیلیب هر نی تیلاب نفس و رای
 می دین اولوب هر بیر بی تیلبه ایت
 نفس اینی نینک ایلکی دا لیکن زبون
 یاییلیبسان کشور اسلام ارا
 بیر بت کلرخ دین اولوب کام جوی
 بارچا اولوک دیک یاتیب اول خیل شوم
 هر یان آچیب لمعه رخسارینسی
 اویقودا سلطان بیلا خیل و سپاه
 هر بیر بیر ظلم غا مشغول اولوب
 قیلغالی پیدا طرب اسبابینسی
 کیردی طرب بزمی غه غوغا یانا
 اوز خور حالیغا اولوغ تا کیچیک
 هر کیچه بو غفلت ایلا کونکاچا
 کور اوز ایشینکنی و الارنیک ایشین
 بیر اوز ایشینک نینک غمی هم یی اخی
 ظلم ایلا سین خلق نی ویران اینیب
 سین لهب و لهونسی عادت قیلیب
 وای اگر کیلماسانک اوزونککا وای
 مرک نهیبسی باشینکا بییتی توت
 دی که بو اعمال ایلا نی قیلغاسین
 نی ستمینک کور کوچی پوزش پذیر
 مرک کونیدین داغی یاد ایلا کیل
 ظلم ایلا فسقینک نیچا بولغای نیچا

نیکدی باشیغه: 84⁶ Г вар: یاییلیبان 80⁶ БВГД بیر 80⁶ Г 80⁶ ھنج 76⁶ А 73⁶ БГ یاییب
 وای که 96⁶ Г 94⁶ Е اولوق 88⁶ В معزول 85⁶ А 85⁶ 73⁶ БГ یاییب 76⁶ А 73⁶ БГ یاییب
 چو اولوغ بارکاه

100 که کهی یاد ایلا ندامت نی هم
جرم و کنه دین کیشی معصوم ایلاس
حق نینک ایرور سهوسیز ایش لازمی
سهوونکادی عذر توهم بیلا
کیمنی که بیدادینک ایتیپ نور اسیر
رای ایلا ظلمت نی منیر ایلاماک
تیغ اکر چیکسا نیچوک کیم قویاش
شهلا رارا بیلا صفت کم دورور

قایسی ندامت که قیامت نی هم
ترکینی توتماق داغی مذموم ایلاس
سهو ایرور لازمه آدمی
ظلم دین ایت توبه تظلم بیلا
بول انکا عدل ایلکی بیلا دستگیر
لطف ایلا عالم نی اسیر ایلاماک
ایلاماک آنینک سونکی دا مهر فاش
کیم شه غازی غا مسلم دورور

اول جکریم پاره سین اینی هلاک
 بیرکا آقیزدی جکریم قانینی
 تا قبلاین حکمین بی اشنباه
 هم اینک اوق عدلی و انصافی بس
 بولدی مقر خسرو فرخنده فال
 قیلدی روان حکم دیت یا قصاص
 شرع نبی حکمی غه جانیم فدا
 یوز همیان نینک داغی بوینینی سست
 بیر ساری داغی توکوبان کنج و سیم
 سیم نی آل کر غرضینک دور معاش
 هر نی سین اینسانک منکا نی اختیار
 زال حزین تیشلاریدیک قیلدی کند
 دیدی که ای خسرو انجم سپاه
 مین قاری جانی داغی قربان سنکا
 لطف ایلا عفو ایت که مین اولدوم خراب
 بو نی دیکان لطف و عدالت بولور
 یوق که اوغول قانیدین اوز جانیدین
 عدل ایلا اول دوردا ایلاب غنی
 زال فلک دیک قیلیمان نوجوان
 خلق لقب ایلاب انکا زال زر
 شه چو قیلور عدل نوایی نی غه
 کور که نی کلار آچار انجام عدل
 عادل دورانسی قیلیب یاد ایچای

شاه قیلیچی جکریم قیلدی چاک
 20 تیغ ایلا یاریب جکریم یانینی
 آیتی قاضی کینور ایکی کواه
 دیدی کر ایکی تانوغ اینسام هوس
 بیله چو ایکی تانوغ اونکاردی زال
 قاضی اولوب عدل حریمی غه خاص
 شه دیدی شرع ایتسا بوینکلغ ادا
 یاغلیغ ایلا باغلادی بوینینی رست
 تیغ بیریب زالغا بی وهم و بیم
 دیدی قصاص ایلاسانک آلینکدا باش
 مین ایدیم اول امردا بی اختیار
 30 تیغ نی اول عدل ایلا انصاف تند
 نوشتی ایاغی غا بولوب عنر خواه
 کریبکتیم قیلدی فدا جان سنکا
 میندین اکر بولدی عیان اضطراب
 وه بو نی اظهار خجالت بولور
 زال کیچیب دعوی و دستانیدین
 طرفه بو کیم خسرو عادل انی
 زالنی انجم کیبی سیم روان
 سیم کوچی دین بولوبان سیم بر
 زال فلک دین نیچا کورسانک الم
 ساقئ کلچهره کینور جام عدل
 41 عدل ایاغین توت که بولوب شاد ایچای

آغزینی Γ 26⁶ حریمیدا Δ شرع. عدل Ε 24⁶ حکم نی Γ 21⁶ بیردا Δ 20⁶

ایلا Β 36⁶ قانیدین = جانیدین Γ 35⁶ بستانیدین Γ 35⁶

XXVIII

نورتونچی مقلت ریایی خرقهپوشلار سلوکی دا کیم اوز
 فاشلاریدا خرقه تلبیس لاریغا حقیقی لبلس آن دورور و حقایق
 و معارف لاری عوامغه لباسان و حقیقی بلدنوشلار روشی دا کیم
 خرقه وجودلاری فنا ایلکی زوریدین چک دورور و مسیحلیدیک
 جئسخش نفس لاری روح مقنئس کیمی پاک و محمل طوف
 لاری ساحت افلاک

شام و سحر ذکر ایلا سالیب خروش	نی بولوبان صنعت ایلا خرقه پوش
زهد و ریا وصله لاریدین نیکیب	خرقه اوزه بخیه که هر یان چیکیب
بارجا درم آستینغا نیکماککا چوب	رفعه دوری بو مرقعدا کوپ
ایکنه انکا سبلت ابلیس اولوب	ایپلار انکا رشنه تلبیس اولوب
انجم نحس و فلک نقش یاز	ارقی اوزا کیم بولوبان بخیه ساز
صبح که کاذب انکا بولمیش علم	اوشبو فلک اوزرا ردا صبحم
پیچدین اوزکا نیما یوق اندا هیچ	ایسکی عمامه که بولوب پیچ پیچ
کاش سینیب اول بو اوی اولغای نکون	قایی عصا حيله اویی کا ستون
دانه یاساب هر نی قالبب ریزه ناش	سبحه دیما بت که یونوب بت تراش
رشنه بولوب رشنه زنار انکا	مؤذنی قرابه کفار انکا
آغزی لعابی بیلا ناپاک اینیب	توب بیغچی کیم اتی مسواک اینیب
اوپماک اوچون اینیب اوز آغزیغه چست	سعه ادبار دیکیل آغزی رست
اهل صفا هزلی اوچون شین اولوب	هریان ایغنی دا که نعلین اولوب
ایکی بیغاج اوزرا چیغیب اوچکو دیک	خرقه سقالین آسپان کولکودبک

پیچی ۲ روان ۳۰۰ ردا ۲ ۶۰ چوب ۲ ۳۰ ای که بولوب ۱۰

اول نوتوب اوغری بو قیلیب اوغری لبق
 کر کله مینک بولسه بولوب پیشوا
 هادی اولوب قطع طریق ایلابان
 خیلینی یول عقبه سیدین اوتکاریب
 یول که باریبان تاموغ اونیغه اول
 یول اینوروب ایلابان اوت ساری میل
 آتینی معبد اتاب و خانقاه
 رنک انکا زرق اولوبان بو ربا
 قبله جنوبی طرفی منحرف
 قجه ترسا قاشی محراب انکا
 هرنی که شیطان دیب اطاعت قیلیب
 لیک باری شیخ قه لایق مرید
 اولتوروبان کوشه دا ذوالنون کیسی
 آنی محقق مونی عارف دیبان
 اهل ارادت قه هم ارشاد اینیب
 بیرین اینیب کوچ بیلا عزلت کزین
 بیریکا دیب واقعه تعبیرینی
 اول داغی تعبیرینی هزیان دیبان
 خضر بیلا توتقوچی همدم اوزین
 بیتکوروبان بنک یاشیل رنک انکا
 واقعه دیب هرزه خیالاتینی
 شیخ قه هم اوشبو خضر همفس
 کیم بولوبان چرخ انکا ادنا مقام
 عرض کرامتنی پسند اینمایین
 مست قیلیبان انی حالت می
 سیکریب و آهنک اینیب اولدم سماع
 چنکک نفس آسیدا خوار و ذلیل
 تیکراسیکا ایورولوبان دور ایله
 دورنی فانوس خیال ایلابان

اوچکوچا هم یوق ایشی دا توغری لبق
 اوچکو تیلاب خیلی غا برک و نوا
 اوزینی باریغه شفیق ایلابان
 ناغ ایلا تونزی تون و کون باشقاریب
 کور کوزوبان بو داغی خیلی غه یول
 20 وادی ظلمت ارا اول طرفه خیل
 مفسقه تاپیبان ایلتیب پناه
 خانقه ایچراکه سالیب بوریا
 مسجدی ارکانی بولوب مختلف
 مست مغ اشجاریدین ابواب انکا
 شیخ بو محراب ارا طاعت قیلیب
 بولوب انکا جمع خلیق مرید
 شیخ قدین خم قیلیبان نون کیسی
 اهل سلوک ایچرا معارف دیبان
 هرزه مزخرفنی که بنیاد اینیب
 30 بیرین اینیب زور ایلا خلوت نشین
 اهل ریاضتدین اتاب بیرینی
 واقعه کر خود انکا یالغان دیبان
 خلوت ارا قیلغوچی محرم اوزین
 لته که محکم توکوبان بنک انکا
 خضر پیمبر قویوبان آتینی
 یوق که همین خلوتی اهلی غه بس
 رتبه دا انداق انکا اعلی مقام
 قالمایین اول پایه کیم اول ییتمایین
 ناکه اکر نغمه چیکیب بیر نی
 40 نغمه خارج که قیلیب استماع
 دیسب و صیحه چیکیب انداق که پیل
 اهل ارادت داغی بو طور ایله
 هرزه خیالات ایلا حال ایلابان

هزیان B 32⁶ اوز ایله DE 30^a بو محراب دا Γ بومرات ارا B 25^a بو. ϣρν. اول D 20^a
 تیکراسیدا ΓA 42⁶ خارج نی Γ 40^a پایه که D 38^a کور کوزوبان = بیتکوروبان Γ 34⁶
 تیره ϣρν. هرزه BΓDE 43^a

64) کوپ ایتوردا بیرری چرچرک
 بو بیرری وجد ایچرا نیلین لال اینیب
 بو تونوبان کوز اوچی دین آنی پلس
 ررق اوتیدین هر بیرری دوزخ کیبی
 هر بیرری آنجا اورونوب بی ملال
 65) بارچاغا مقصود بو کیم اهل جاه
 شیخنی سجاده ارشاد اوزا
 فتر و قناعتدین اولوب سریلند
 بارچالارین اهل یقین ساغینیب
 ظاهر اینیب شیخ قاشیندا نیاز
 زایل بیلیم آخر انی سلطان ملک
 عرض نیاز ایلابان اولغای مرید
 هدیه تحق تارتقای و مال هم
 بولسا بولار بیرلا برومندلیق
 سُبْحَانَ اللَّهِ بو نی نفس لثیم
 66) روزی اوچون مونچه فسون سازلیق
 بو ایل ایرور بارچا یماندین یامان
 باطن اولوب فاسد و ظاهر صلاح
 روحنی نفس آلیدا قول ایلابان
 دیو ایلا شیطان اوروب ایچیندا جوش
 کونکلاک ارا مشک و عبیر طرب
 کرچه بولور قلب درم روی کش
 لیک تاموغ هم بو نیچا غشقه حیق
 کر کوروب اوتدین بنی آم عذاب
 آم ارا کور نی تفاوت دورور
 70) روضه سوزین داغی دیماس دور بیرری
 ای کونکول اول ایلکا جهانلار فدا
 کیم قیلیبان ایکی جهان ترکینی
 غصه جیان ایچرا چیکیب جان اوچون
 حالدا اصحاب داغی پیردیک

چرخ کوپ اورماقدا بیرری فرفرک
 اول بیر اوزین واله و بیحال اینیب
 اول قیلیبان وجدینی موندین قیاس
 لیک برودتدین اولوب یخ کیبی
 کیم ییقیلیب قوبقالی ناپمای مجال
 کورسالار اول شیخ ایلا بو خانقاه
 خیلینی هم ذکر ایلا اوراد اوزا
 وجد ایلا حالتدین اولوب بهر مند
 حال ایلا اول وجدنی چین ساغینیب
 فاقه لاریغا بولوبان چارمساز
 خیلی دعا بیرلا نکهبان ملک
 پایه لارین هر نفس اینکای مزید
 مستغل و کینت و سیورغال هم
 بیتکای الار نفسیغه خورسندلیق
 نفسنی قویغیل نی عذاب الیم
 منصب اوچون مونچا دغابارلیق
 کیم که یوق اندین یمان اندین یمان
 ناشی مصلا و ایچی مستراح
 حله نی دجالغا جل ایلابان
 تنغه ملایک پریدین پرده پوش
 کونکلی دا یوز ایت اولوب و کندراب
 اندین آیرماق بولور اوت بیرلا غش
 اوت داغی بو خیل دغلوشقه حیق
 اوتقا بولاردین بولوبان هم عذاب
 قبله انکا تینکری مونکا بت دورور
 کویکالی هم لایق ایماس دور بیرری
 دیما جهانلار دی که جانلار فدا
 ایکی جهان دیما که جان ترکینی
 جاننی فدا قیلغالی جانان اوچون
 بی مزه لیلیقدا بارسیسی پیردیک

بولوب 66) 66) بولوب 66) اولوبان 66) 65) خیلنی 65) 51) باری 45)

سوزی 70) 66)

ییلکا بیریب دفنر سالوسنی
 مسجد و میخانه انکا یاقماین
 سیلکیبان ایل یخشی یامانیغه بینک
 جان و جهانی کوروبان خاکچا
 بارلیغ اسبابینی فانی بیلیب
 کویلدوروبان چون بو خیالات انی
 80 کوزکودا چون غیردین اولمای اثر
 بلکه بو نابود خیالات انکا
 باشتین ایاق هر بیری کوزکو بولوب
 کوزکو و شاهد کورونوب هر طرف
 هرساری کیم ناظر اولوب حق کوروب
 نوز یول ایلا قاطع وادی الار
 اولکه قالیب ظلمت هجران ارا
 خضر تیک اول قوم توتوب ایلکا قول
 مانع اولوب غیرت آکاهلیق
 ظلمت الار اوتیغا بیر دود آه
 90 کوزلاریدین قطره که غلطان بولوب
 کردلاری کوزکا بولوب توتیا
 چرخ بیلا انجم بیدادکر
 مهر بیلا بدر منازل نورد
 ایلاسار هر ساری عزم شکر
 قایدا توققه تاپیب اتصاف
 شخصلاری زاویه خاک اوزا
 شرع اقالیمی دا روشن طریق
 بو یول اولوب سیردا میدانلاری
 طاعت اینیب هر بیری نا جانی بار
 100 هر نی قیلیب فهم نبی سنتین
 نیچاکه اعمال اینیبان بیچ بیچ

اونقا سالیب خرقة ناموس
 دیر بیلا کعبه ساری باقماین
 انکلاب اولوس یوقی و بارینی نینک
 کون و مکان نقدینی خاشاکچا
 یوقلوق اوننی ایچره اوزین کول قیلیب
 یارونوب اول کول بیلا مرآت انی
 چهره مقصود اولوبان جلوه کر
 قایسی خیالات که خرات انکا
 شاهد مقصودفه اوترو بولوب
 کوزکا یامان کورماک اولوب برطرف
 قیلغوجینی فاعل مطلق کوروب
 کیم ایتوروب یولینی هادی الار
 یا آزیقوب وادی حرمان ارا
 کورکوزوبان منزل مقصدفه یول
 خضرغه هم قیلغالی همراہلیق
 یوللاریدا خضر بیر اخضر کیه
 خضرغه یوز چشمه حیوان بولوب
 امرلاری مسنی قیلیب کیمیا
 قهرلاری اوتیغا دود و شرر
 لطفلاری کلشنی دا ایکی ورد
 یوزلاری نینک قطرمسی دریای ژرف
 ضمنی دا هر حرف وقار ایچرا قان
 سیرلاری کلشن افلاک اوزا
 کیم خط موهومدین اولمیش دقبق
 بلکه بو میدان ارا جولانلاری
 جان چیکیبان آنچاکه امکانی بار
 قیلغاج ادا جان غه قویوب منتین
 هیچ کیلیب هر بیری آلیندا هیچ

جد بیلا ایلاب کوروبان سرسری
نی که قیلیب قصد اینیک امری اوق
کیم که خیالی غا کیلور ماسوی
ای که بو کوهرغا نیلارسین مکان
عجز ایلا یوز عنر قولوب برسری
اوچماق امیددی و تاموغ بیمی یوق
لاف محبت انکا ایرماس روا
بیلکه اینیک کانسی ایرور تابکان

لامکان = تابکان Γ 105° مرکز = کوهر Γ مرکزغه Γ 105°

مقرب باری خواجه عبدالله انصاری سوزی کیم نهایت سلوک دین صاحب
خبر ایردی و اوز سلوکی نهایتی دین خبر بیردی

اول که انی قبله دیر اهل هرات
اهل عیان سالک اطواری اول
دیدى بوکیم ایش منکا طاعت دورور
دوزخ اوتی بیمی هم ایرماس غرض
بیم ایلا کیم حق نی پرستش قیلور
کیم چیکار امید ایلا فرسوده لایق
حق دین آنی و مونی مهجور بیل
مین که ایشیم بولدی پرستش مدام
بنده لایق امریغه چو مامور مین
10 کرچه انکا لایق ایماس طاعتیم
قیل دیدی کیم قیلماق ایرور ورز شیم
اوچماغ و زاهد ناموغ و بو الهوس
ساقی اول اوچماق سویینی بی درنک
یار یـرزى یادی بیلا شاد اولای

دیما هرات اهلی باری کاینات
اسم دا عَبْدُالله انصاری اول
تینکری نینک امریغا اطاعت دورور
نی بوکه جنت انکا بولغای عوض
نفس نجاتی نی تیلاب ایش قیلور
قصدی ایرور روضه دا آسوده لایق
مزد اوچون ایکیسی نی مزدور بیل
بیم و امید ایکیسی بولمیش حرام
نون کون ایشیم بو ایسا معذور مین
بولماسون آنسیز ایسا بیر ساعتیم
رد و قبولی بیلا یوق هیچ ایشیم
بولسه هوس یار نوایی غه بس
نون که ایرور دوزخ اوتی اندارنک
دوزخ ایلا روضه دین آزاد اولای

بیر که 13⁶ BΓ یوقتور ایشیم 11⁶ Γ هر 10⁶ Γ بولدی BΓ 8⁶ نی که بو BΓ 4⁶ وهمی هم 4⁶ Γ
نوری ۵۲۸. یادی B 14⁶

گرچه سخاوت سنکا آیین ایرور
 بو در سیرابنی خوار ایلاما
 نیچا سخا اشرف اوصاف دور
 عقل که تعریف اینار اوصاف نی
 20 کونکلونک اینکدیک نیکا کینک قیلغاسین
 بذل و کرم شیومسی نینک حالی بار
 ای که سنکا نینگری نصیب ایتی جاه
 بیل که سخا قیلغالی کیم دور محق
 ساچماق آووج بیرله کهر آت اوچون
 عقل حسابیدین ایرور بس بیراق
 بولدی بو ایش مست ایلا مجنون ایشی
 کیم که کیراک جام پیایی انکا
 دیو اکر یوتسا می خوشکوار
 بند مجانینغه کر آلتون ایرور
 30 سعی ایلا بندین چو ایاق دین آچار
 سیم اونیدین وحش و سباع اینسارم
 لاله و کل کیم ساوورور دیوباد
 چون دیدی نینگری که کُلُوا و اَشْرَبُوا
 بولدی یقین کیم بو سخاوت ایماس
 آنی داغی دیما سخا کیم کیشی
 بیرماکی دا مرعی ایرور اعتدال
 یایار انکا سفره کیم اول آچ ایماس
 آت انکا تارتار که یوز ایلقیسی بار
 هم ییبارور لعل بدخشان ساری
 40 خضرغه ییتکاج توتار آب حیات
 شمع نی کوندوز یاروتور بی عدد
 مشک نی هر کیچه ساچار بی درنک
 مشنه ایل یوز ایسا نان بیرکالی
 ایلا بولوت دیک که قوروغ باغ اوزه

باشینکا بو در بیلا تزیین ایرور
 بخل حسابی دا شمار ایلاما
 مفرط اکر ایلاسانک اسراف دور
 بخل بیلا تینک توتار اسراف نی
 کیم در و خر مهره نی تینک قیلغاسین
 لیک نیچوک کیم کیراک اشکالی بار
 بیردی کرم قیلماق اوچون دستکاه
 سیم بیرورکا کیم ایرور مستحق
 نقد ایناک بیرله مباحات اوچون
 بخل بو جودونکدین ایرور یخشیراق
 مست ایلا مجنون نیکا بولغای کیشی
 مست اولوبان کیم نوکانور می انکا
 ملک سلیمان تیلار اینکای نثار
 زیب انکا لعل و در مکنون ایرور
 ایستاسا قارون انی تاشلاب فاچار
 مونکا سخا آت قویالی یا کرم
 قویسا بولورمو اینک آتین جواد
 یانیدا دیدی که وَلَا تُسْرِفُوا
 اهل سخا مونی سخاوت دیماس
 نیچا که اسراف ایماستور ایشی
 لیک ایماس موقعی دا بذل مال
 بیرور انکا تون که یالانچاچ ایماس
 سیم انکا بیرور که یوز ایلغیسی بار
 هم کینورور زیره نی کرمان ساری
 مصر شکر ریزی غه حبّ نبان
 مهر ضیاسی غه بیرای دیب مدد
 تون ساچی غه بیرماک اوچون بوی ورنک
 لقمه تاتورماس تیلابان منلی
 یاغمای اوتوب سونی توکار تاغ اوزه

دورور В 29^{а,б} انکا җрн. тилар БВГ 28^б دیواکرتوتسا ВГД 28^а چون җрн. ким ВГДЕ 27^б
 سفره که БВГ 37^а بذل و مال АЕ 36^б دورور ГД 36^а тушган. آتین А 32^б کر دباد В 32^а

جرعه اوچون جان بیریبیان دردنوش
 اهل وبا تارتیب اجل ساغری
 بو ایکی بیر نوع سخاوت ایرور
 آنی داغی قیلما سخا داخلی
 خلق جهاتی غا طلبکار اینار
 50 ظلم و تعدی و وسایل بیلا
 کامی اولوس مالینی آلماق ایرور
 هم ساچاری مهمل و هم تیرماکی
 چاه قازار غصه چیکیب سال و ماه
 آلماق ایرور قصد انکا بیرماک غرض
 آماغیدین غیر زیان بود یوق
 آنی داغی دیما سخی کیم کیشی
 هر نیچا کیم مستحق اولسون عزیز
 آنی اخی هر کیشی ایتور سخی
 کور که فسونکر چو اوزاتی فسون
 60 نیلنی چو میتین اوزاتیب اوت سالور
 شمع چیکیب تیل چو اوزاتی نوا
 اوت که زبانه انکا معلوم ایرور
 صبح دم اورماق دا مکر دیدی سوز
 آنی سخی انکلاغیل ای هوشمند
 حالی اکر یخشی دورور کر تباه
 هم نی که حق بیرسا قناعت فیلور
 ایلکی دا کیدین نی که ملحوظ اینار
 بحرغه بینسا نیلاماس شبنمی
 مستحق چون طلب اظهار اینار
 70 اول که سوال اینماسا هم چون بیلور
 اهل طلب باشی غه نیکورسا نیغ
 ایلاکه میتین اورار اوز خنجهرین
 باشی یالانک بولسون اکر اهل تاج

جام توپین کوپ کا قویار می فروش
 کان ارا یاقوت قویوب جوهری
 اورتاسیدا سهل تفاوت ایرور
 کیم کیشینی طامعۀ کاملی
 هر نی که کوردی طمع اظهار اینار
 وعده و پیغام و دلایل بیلا
 کر آلور اما یانا بیرکا بیرور
 هم آلوری هرزه و هم بیرماکی
 توفراغی دفعی غا قازار اوزکا چاه
 بو هم اول ایکی دیک ایرور بیر مرض
 طرفه بو کیم بیرماکی دین سود یوق
 تا نیلامس بیرماک ایماستور ایشی
 ایستاما کونچا انکا بیرماس پشیز
 بیل که سخی اول خود ایماستور اخی
 آلدی بیلان مهره سین ایلاب زبون
 خارهدین الماس ایلا یاقوت آلور
 شام دیاری اوزا چیکنی لوا
 تیمور و خارا دمی دین موم ایرور
 کیم قویاش آلتونی غا یاروتی کوز
 کیم انی دولت قیلیبان سربلند
 کیمسادیین اینماس طمع مال و چاه
 هم نی که امر اینمیش اطاعت فیلور
 بیر ایلیکی قیسقانی محظوظ اینار
 زخم نی کورسا ایاماس مرهمی
 اولچه که مقدوری دور ایثار اینار
 فاقه و فقرینی رعایت فیلور
 هر نی که بار ایلکی دا قیلماس دریغ
 کان انکا ایثار اینار اوز کوهرین
 مکرمت ایلار چو کورار احتیاج

فقری غه 70 BГ هر نی که 66 BГD ایرور 65 D خاره 62 BГ بیرماس 56 A BГM بیرماک

مونددا ایکیین لار کا نفاوت دورور
نرک طمع قیل که سخا اول ایمیش
بیر کالی آماق ایشی دین بول بیراق
اول که کرم دریغا دریا ایلدی
غزودا نیروی یَدَاللَّهُ انکا
هنم اولوب آتیغا سخا و کرم
اندا کرم دور که طلب بیلماکای

یخشی راغی جود و سخاوت دورور
بذلدا صرف ایت که عطا اول ایمیش
بیرماک اوچون آماغانینک یخشیراق
بهرانینک دریدا پیدا ایلدی
حق لقب ایلاب آسَدُ اللَّهُ انکا
دیددی کرم بیرماک ایماس نور درم
کیمدا درم بیلسا طمع قیلماغای

حاتم طایسی حکایتی کیم همت و سخا اهلی غه پیشوا
ایردی و اینک مهمان لیغی تعظیمی غه باش ایندورماکان کدا همتین
کوروب انصافی بیردی

دیددی که ای همتینک آزاده کش
کوردونک ایکی موبیر اوزونک دیک کیشی
اینداب ایدیم بادیه اهلین تمام
قوی و فوزی بیعد و پایان ابدی
کسب هوا ایلاماک اینیم هوس
بیر قوچاق ارقاسیغا یوکلاب نیکن
تیرکابان اول اویکا عصلدین سنون
هر نفس اورغونچا اوتوب فرمسی
لطف و نرحم بیلا قیلدیم خطاب
جسمی دا غم خاری نشست ابلاکان
حاتم اویسی ساری کتر قیلما دینک
قیلدی یامان یخشینی مهمان بو کون
چیکما مشقت کوپ و دعوت قه بیت
باش کوناریب کولدی و بیردی جواب
آز و طمع بوینونکا باغلاب گمند
کنکر همت قه علم اورماغان
تارتماغیل حاتم طی متین
یخشیراق اندین که بیراو بیر سا کنج

حاتم طایسی غه بیر آزاده وش
تاکه سخا بولدی کفینک ورزشی
دیددی که بیر کون قیلیبان جشن عام
مطبخ ارا یوز نیوه قربان ایدی
بزم ایچیدین دشت ساری بیر نفس
سیردا کوردوم بیر اسیر محن
جسمی اویین ایلابان اول یوک نکون
هر قدم آغونچا تینیب مدنی
سالدی اول ایمکاک اوتی کونکومکاناب
10 کای قدین ایمکاک یوکی پست ایلاکان
دشت دا کویاکه خبر بیلما دینک
دعوت ایتیب اسرو فراوان بو کون
ناشلا تیکن کلشن عزت قه بیت
میندا چو فهم ایتی بو نوع اضطراب
کای سالیبان حرص ایاغینکغا بند
وادی غیرت قه قدم اورماغان
سین داغی چیککیل بو نیکان مجننین
بیر درم آلمات چیکیبان دست رنج

قوپو Γ قوپ و ΒΒ 13 شکست Γ 6 10 قدینک A قدی Γ قدین BВДE 10 دیددی کیم B 10

میزدین اینک همتی افزون ایدی
بنده دورور حاتم طایسی سنکا
بذلنی حاتم غه نمودار قییل
کم لبق ایرور بیزدین و سبندین کرم

باز که بو بنگلیغ سوزی موزون ایدی
باز که اکر بولسا نوایی سنکا
نی ایاق تون کرم اظهار قیل
بیزدا چو می وجهی غا کم دور کرم

آلتینچی مقالست ادب دابی دا کیم کیچیک لار کا موجب سعادت مندلیق
و اولوغ لارغا باعث سربندلیق دورور و تواضع وصفی دا کیم دال دیک
قلنی خم قیلغان قدسین دولت فرقی غه قویار و حیا ضیاسیدا کیم هر کیشی
کیرسا رحمت یسغین لاری بیلا سیراب بولور

ای طلب اویسی دا نشست ایلاکان
ایل یولیدا کرد اولوبان درد ایلا
اشک ریاضت که ساچیب هر ساری
آه ندامت که چیکیب صدق ارا
صدق ایلا هر کرم نفس کیم اوروب
قیلمای اوزین رخصت ایشی کا ثمر
صرصر غیرت نی چو بنیاد اینیب
بیلا طریقی که قبول ایلا دینک
لیک بو یول قطعی دا شرط طلب
10 چونکه تواضع خم اولدی هلال
یاغا تواضع صفتی بپردی دست
چرخ تواضع اوزا تا خم دورور
یا کیبی قاش کیم بو دورور شان انکا
ایلکا شرف بولمادی جاه و نسب
چونکه یاغین منبعی اولدی حیا
بولماس ادب سیز کیشی لار ارجمند
ترک ادب دین بیری کولکو دورور

قدینی خدمت یوکی پست ایلاکان
کبر یوزین کور اینیب اول کرد ایلا
آندین اوچوب نفس و هوا اونلاری
کذب یوزین دودیدین ایلاب قرا
ریو و ریا خرمنی نی کویس دوروب
میم عزیزمت بیلا باغلاب کمر
حرص و طمع رختینی برباد اینیب
کوی طلب ساری نزول ایلا دینک
بیل که تواضع بیلا کیلمیش ادب
بولدی فزون راق انکا هر کون کمال
قدر ایلا مصحف اوزا ناپتنی نشست
تابع امری باری عالم دورور
جانین اولوس ایلا دی قربان انکا
لیک شرف کیلدی حیا و ادب
قطره سی توفراغنی قیلور کیمیا
پست اینار اول خیلنی چرخ بلند
کولکو ادب ترکی کا بیلکو دورور

طرب ۷۹۸ طلب ۷۷۷ طلب = طرب ۸۶۷ نفس که ۵۴ د کبر ۷۹۸ کذب ۷۶۷ طلب اورنیدا ۱۹۷

کونکلین = جانین ۱۳۶

قوئيه دين كيك نوا كيلنوروب
 غنچه كولوب بولدى آچيلماق انكا
 بولورق نى كولكو ييقيبىن تاغ ارا
 صبح كه بو شيوه پسند ايلابان
 كولكو كه اوز حديدن اولدى ييراق
 روشن ايتيب شمع نى هر تون ييغى
 بولدى بولوت اشكى بيلا در نثار
 مست كه ييغلاي يوروي اوزدين كينيب
 كيدا ادب كولكو كا آچماس آغيز
 قينيه كيم هزل اينك يارى دور
 هر كشي كيم هندو اولور هزل ارا
 مره ايرور چونكه مشعبد سوزى
 اول كه سقال باغلابان ايل كولورور
 قيلماق اوچون كوز كا فزون كور كينى
 كولكو اوچون كيلسا اولوس قاشى غه
 مسخره كيم كولكو اوچون باج يير
 شكل دا چون مسخرهوش كيلدى بوم
 فلانغه لولى ايليك ايتسا ستون
 بونچه مذلت باريسى بوالعجب
 جلوه كر اولدى چوقوياش راينى
 مضحك ايرور مست چو ايلار خروش
 نولكو و ايت كولكو ايشيكين آچار
 بوكه تواضع دورور آنى اينك
 كچه خرد وصفى دين اوز كا ديماس
 هر كيشى نينك طوريفه لايق كيراك
 فولغا كه بيك قيلسا تواضع فزون
 سجه كدا اليدا ايرماس كرم
 طفل اوچون قوپماق ايماستور ادب
 اول منكبُر بولور و سين بينكىل

باشيغه اول كولكو بلا كيلنوروب
 يينى آچيلماق دا ساچيلماق انكا
 بلكه قيليب يير قويسى توفراغ ارا
 مهر اوتى درينى سپند ايلابان
 ييغلاماق اندين كوپ ايرور بخشيراق
 بيل كا بيريپ غنچه نى خندان ليغى
 بولدى چاقين كولكوسيدن خاكسار
 اشك نيازى كنهين پاك ايتيب
 ليك حيا ابرى ايماس قطره سيز
 قوربغه صونى بيلا رفتارى دور
 يوزينى قيلماق كيراك اول قرا
 اوز تيلينى كور كه كيسار هم اوزى
 كولكو سقالى غا اوزى كيلنورور
 باشيغا ميمون چوقويار بور كينى
 كولماس اولوس يالغوز اينك باشيغا
 بير درم آلفونچا ايكي كاج يير
 اورماغى غا قوشلار ايتارلار هجوم
 اوزينى كوچ بيرله قيلور سرنكون
 دفع بولور كيلسا حيا و ادب
 يير توبى كا كيردى كيچه ظلمتى
 سوزنى تا مل بيلا دير اهل هوش
 شير كورونكاج اولوس ايودين قاچار
 ياكه ادب كيلدى صفاتم اينك
 بارچا اولوس شانيدا بيرديك ايماس
 صورت حاليفغا موافق كيراك
 رشته رنج اوزيكا ايلار اوزون
 بيل كه كرم دور انكا بيرماك درم
 پيرلار اول ايشنى ديماستور ادب
 بو ايكي ايش ايل نيكا قيلغاي ديكيل

قورباقه 27⁶ Γ كيم كا 26⁶ Б اشك نثارى 25⁶ Д كريان ليغى = هر تون ليغى 23⁶ Γ
 طفل قه چون = طفل قاچان 45⁶ Γ وضعى دين 41⁶ БД اندين قاچار 39⁶ Γ Д

كورچه ادب شرطی بغایت کیراک
 رنبه دا سیندین کیشی کیم بولسا پست
 کرسنکا خود تابع و خدام ایرور
 50 فرض و سنن اولچه ایرور دلپذیر
 هرلی الار قیلسا خلاق حساب
 حشردادور چونکه خطابی سنکا
 لیک رعایت لاری بوینونکدادور
 واجب ایرور بارچاسی غسا یارلیغ
 بو صفت امید ایلاکیم بیم ایرور
 کرایرور اطفال و عیالینک سینینک
 اولچه ایرور طفل غا شایسته ایش
 قطره غه چون تربیت اینی صدق
 بیرسی قویماغلیغ ایرور یخشی آن
 60 اسم دا کوپ کیلدی تفاوت پدید
 قیلماق ایرور بیرری معلم طلب
 ایت کا تعلیم دا چو بولدی کمال
 عالم اول ایت کیم نجس العین ایرور
 کورچه انکا شفقت ایرور سودمند
 مهر ایلا زجری که توقع دورور
 زوجه کیم اول بولسا انیس حرم
 نفقه بیلا نفس نی توتما دریغ
 ایلاماکیل حله سیننی رنک رنک
 انکلاسانک آنلانغوجا حالاتیننی
 70 قیلما روان یار ایلا اغیار ارا
 اول که چیقیب کیردی یانا قوینونکا
 غازه بیلا قیادی چو یوزنی قیزیل
 ساچباغیننی تاب ایلا چون سالدی بند
 وسه ساری تاپتی چو وابسته لبق
 مونچا قباحت بیلا باقیب توروب
 اوشبو بولور غیرت و مردانه لیغ

هر کیشی طوریدا رعایت کیراک
 کورسانک اور الینکدا انی زیر دست
 قایغولاری کسونکلونکا ناکام ایرور
 بارچاغا اور کاتماک ایرور ناکسزیر
 فرض دورور ایلاماکیینک انساب
 هرلی سوال اولسا جوابی سنکا
 رقعه روزی لاری قوینونکدادور
 یخشی یامان ایشنا خبردارلیغ
 اوشبو جماعت قه بو نهظیم ایرور
 بودور الارغا داغی حالینک سینینک
 بیل که کیچیک لیک دا ایرور پرورش
 ایل باشیغه چیققوجا تاپتی شرف
 کیم دیسالار یینماکای اندین اوبان
 بیرری حسین اولدی بیرسی بزید
 قیلغالی تعلیم انکا علم و ادب
 صید انینک اغزیدین اولدی حلال
 اوغلونکا جهل اولسا عجب شین ایرور
 نیکورور افراطی و لیکن کزید
 طفل غه سیندین بو تواضع دورور
 شرع طریق بیلا نوت مهترم
 جانینکا افراط ایلا هم اورما تبع
 کییسا داغی جهره دا نوتسون درنک
 کرایر ایسانک توتما انینک آنیننی
 نعبینه کوی ایلا بازار ارا
 بیل که آلب سین عجب ایش بوینونکا
 یوز قرالیق فکریدادور جزم بیل
 نفس و هوا بوینیغا سالدی کند
 بولدی ایکم فتنه غا پیوسته لبق
 بیرسانک اجازت انی آنلان دوروب
 رشک و حمیت بیلا افسانه لیغ

کیلدی B 71⁶ جانیکا АБД 67⁶ ایت که D 62⁶ حشردا دورور E 52⁶ اوز ایلکینکدا B 48⁶
 پروانه لبق = افسانه لبق Г 76⁶ ساچ باغینه Г 73⁶ قره لیک Г 72⁶

اول کون اکر چيقسا قوی و قبلما زور
 هرني کيم اول شرع دين ايئي عدول
 بيري ايروور مکرمت والدين
 بو ايکي نينک خدمتي ني بپر بيل
 باشيني فدا ايلا اتا فاشيغا
 ايکي جهانينک غا نيلارسين فضا
 بون کونونکا ايلکالی نورفاش
 نورلاريدين چيکما قلم ناشقاري
 بولسون ادب بيرلا باري خدمتنيک
 سونکرا رحم نينک صلسمين فرض بيل
 ساير ناس ايچرا اولوغ تا کيچيک
 کم که اولوغ راق انکا خدمت کيراک
 کيميني که قبلسانک متوسط خيال
 بخدمت ايلا ايلاما توقير هم
 نونفيل انينک حرمتي ايچرا ضرور
 نژني حددين کم ايسا خوب ايمس
 ياکه سيني کردش چرخ بلند
 کچه که شه بزمي ايروور دلربا
 مرهمي ضمنی دا ايروور ريش لار
 کل کورونور يانيدا يوز خاري بلر
 نينه کا اوت شکلي کلستان ايروور
 طفل بيلان نقشي غا مابل دورور
 بھر دا نوشسادر خورشيد رنگ
 انکا بو فانون ايلا شه خدمتسين
 سود ايروور نيچاکه بولسانک بيراق
 کيمکا فنا کنجی دين آکاه ليق
 خدمت اکر بوينونکا بي اختيار
 مختصر ايلای ايشيت اجماليني
 تابسانک شه خدمتي غه انتساب

کيم چيقيب ايودين وطنی بولسا کور
 ايرماس ادب ايلسانک آني قبول
 بيل که مونونک قبلماغي دور فرض عين
 هر نيچا افراط ايسا تقصير بيل
 جسم ني قيل صدقه انا باشيغا
 حاصل ايت اوشبو ايکيسي دين رضا
 بپر بسين آي انکلا بپر بسين قوياش
 خط لاريدين قويا قدم ناشقاري
 خم قيل ادب دالی کيبي قامتنيک
 رحم اوشول طايغه غا فرض بيل
 ياخود ارا بيردا وسط چرکالیک
 اول که کيچيک راک انکا شفقت کيراک
 اسرا انينک حرمتی دا اعتدال
 شنعن ايلا ايلاما تقير هم
 قاعده نکنه خيرالامور
 حددين آرتوغ داغي مرغوب ايمس
 ايلاسا شه خدمتي غا ارجمند
 واجب ايروور ايلامک اندين ابا
 نوشي ايچيندا نيکيلور نيش لار
 بلر ايسا بير عبش مينک آزاري بلر
 نوشا خلاصی فجان امکان ايروور
 زهريني بيلمس که هلاهل دورور
 ضمنی دا دور غرقه و کام نهنگ
 عبشي دين آرتوق غم ايلا محنتين
 طرفه بو کيم بولماغانينک بخشيراق
 ملک قناعن دا انکا شاه ليق
 نوشا قيلوردا سنکاني اختيار
 فهمينکا ظاهر قیلای احواليني
 نورت ايش اينکيل اوزونکا ارتکاب

جرکه ليک B 87° اولوغ يا Γ اولوق يا B 78° قلم 77° قلم 84° قلم 77° قلم 84°
 بوز عيش B 96° نونفیر Γ 90° شفقت ايلا БВГДЕ 90° خدمتی دا B 90° جبرکالیک Д
 عيش دين БГ 100° غرقه کام ВГ 99°

غيرين انينك كونكلى كا بيخواست قيل
ايلا ولى ايلاماكانديك سانغين
ايل يمان و يخشى سيغا سالما كوز
اسرا يمان يخشى غه شرط ادب
بولسا تقرب انينك اشكالى بار
دولت ايلا ياروغاي اختر سنكا
كلى ايروور اول كه اكر ناكهان
فقر اوبى كا توشسا كذارينك سينينك
اوتروسيدا قطع توقع سنكا
يير قويى سيدا نيلاماك پست ليك
بولماغ انينك آستيدا توفراغ ديك
راست بنفشه كيبي يوققارى باش
دأب ادب بيرلا حيا ايلاماك
مقصد اصلى سارى بولغاي نزول

ليت انينك بيرله بورون راست قيل
يانا بو دوركيم تانى خدمت چاغين
يانا بو كيم يخشى يمان ديما سوز
يانا بو كيم رنج ييتار كر تعب
110 ناشقى ليغينك نينك بو صفت حالى بار
بو نيچا ايش بولسا ميسر سنكا
بو بارى جزوى دورور اى ناتوان
بولسه غنا شيوهسى عارينك سينينك
اندا دورور شرط تواضع سنكا
چرخ كيبي ييتسا زبردست ليك
ييتسا غم و غصه يوكى تاغ ديك
ايلاماك زاله كيبي ياغسا تاش
وضع تواضع دا وفا ايلاماك
تا بو وسيله بيلا تاپيب قبول

XXXIII

نو شیروان نینک حیا باغی دا نرکس کوزیدین کوزی نینک نرکسی
 اویالیب نرکس کوزلوک کلرخی دین کسار ایستلای کساره
 ایستاکانی

بولدی بیرو عشقی بیلا ناتوان
 لیک غمی خوردهسی پنهان ایدی
 تاکه وصال اولدی میسر انکا
 کلرخ ایلا فیلدی عیان صحبتی
 ایلادی تسلیم اوزین کلعدار
 توشتی کوزی بیر بته نرکس ساری
 دیدی سمن بر متحیر بولوب
 پاسخی نی شاه مؤدب دیدی
 نرکس شهلا کوزی مانع دورور
 بیرمادی اول امردا قوت انکا
 قوپتی داغی کیچتی اول ایش باشیدین
 بیلا حیا شیومسی خاصیتی
 عدلینی عالمغا پناه ایلادی
 لیک ادب بیرلا حیا خوش دورور
 آلیما توقوز یوکونوب باده توت
 تامسا توقوز آقسا خود اونوز تونای

شاه ایماس ایرکاندا انو شیروان
 غنچه کیبی کونکلی تولا قان ایدی
 بین غم و محنت بی مر انکا
 بیر چمن ایچرا توزوبان خلوتی
 کام کا میل ایلادی چون کامکار
 سونغاچ ایلیک دلبر مونس ساری
 ایلکینی چیکتی متغیر بولوب
 کیم بو نی قول سونماغ و چیکماک ایدی
 کیم بو وصال ایچراکه واقع دورور
 غین حیا بیرلا فتوت انکا
 نرکسینی تولدوروبان یاشیدین
 تانی آخر بو اریغ نیتی
 حمله عالم ارا شاه ایلادی
 غیش نوایی نیچا دلکش دورور
 سانی ادب شرطینی آماده توت
 تانی ایچ دیب سنکا مین یوز تونای

ييتينچى مقالت قناعت بابيدا كيم عين جوع دين ايريلسا زمزم نجات قناتى
 بلکه سلسبيل حيات سارى اوچماغ نينك قناتى دورور و پريشان طمع كيم
 مذلت زهرى طعمى مذاق قه ييتكورور و قانع كيم كوزى اوزره قان موج
 اورسا عزتى بار و طمع كيم آلتون مسند اوزره آرام توتسا مذلتى بار

بيل که انى قيلدى قناعت غنى
 بلکه غنا کنج قناعتنى بيل
 جهد ايت و بو نقد ايل اناپقيل غنا
 فايق ايرور شهغه که طامع دورور
 بيل که کدادور طمع ايتکان کيشى
 قانع درويش ايرور پادشاه
 شاه انى بيل کيم يوق انکا احتياج
 نکته بو امردا پيدا دورور
 قانع و عنقاغا موافق حروف
 پيك بيل ارچه باشيدا تاج ايرور
 انى قرا پول سارى محتاج کور
 کوك سارى تاشلار نيمه دور تاج انکا
 انکلا انى شاه که محتاج ايماس
 حرف ايل محتاجدا هم تاج دور
 شه ديلي بو وجه ايل محتاجنى
 بذل ايتار آفان بيرور چاغدا

كيم که ايشى بولدى قناعت فنى
 کنج و تجملنى غنا بيلماکيل
 نقد قناعت قه چو يوقنور فنا
 کلبه دا درويش که قانع دورور
 چونکه طمع بولدى کدالار ايشى
 شه چو طمع قيلدى ايرور لقمه خواه
 شاه اول ايماس کيم باشى غه قويدى تاج
 قوشلار ارا شاه که عنقا دورور
 باردور اگر فکر ايل اناپسانک وقوف
 طعمه غا هدهد نى که محتاج ايرور
 هندوى لالع ب باشيدا تاج کور
 ييتسا ارازل کفى دين باج انکا
 شاه باشى نينک شرفى تاج ايماس
 شاه اگر اول بولسا که محتاج دور
 شاه ديسانک کيمدا کوروب تاجنى
 شاه انى بيل کيم باشى قلقاقدا

بو وجهدا B 15⁶ نيچه دور Γ 12⁶ توتسانک Γ 9⁶ شه Γ 7⁶ کيم کا که ايش Γ B 1⁶

بولماسا هم شکر ایلا قناع بولور
 کیم که قناعت دین ایرور حجتی
 ناپسا قناعت ساری هر کیمسا یول
 20 ملك ایلا اوزنی دیماکیل ارجمند
 چرخ که بیر قرص ایلا توزدی معاش
 ایلادی حق وضعی دا نادر انی
 شمع که اوز یاغی بیلا قاورولور
 روشن ایرور کوز که توتار کام انکا
 چونکه آغیزنینک بیماک اولدی ایشی
 کیمسا نیچا زیب و طمع دین بیراق
 کوهر و درنی قولاق آزاری بیل
 آلتون ایسیرغا که قولاق آغریتور
 نکته درین بیل قولاق آرایش
 30 ناپسا کیشی بادیه ایچرا زلال
 سوغه سفال ایچرا حلوت دورور
 کوز کو جمالی غا نفس بولماسون
 نشنه کیم اول سو بیلا ایستار فرح
 کیم قوروغ اوتماک سوغه توغراب بیسون
 آشی غا کیم سالسا قیلیب زینت ایش
 بارچا نخود اورنیفا در خوشاب
 یوزیدا زر رشنه بولوب زعفران
 سبزمسی نان اوزره زمرد بولوب
 نینکری اوچون کیل اوزونک انصاف بیر
 40 کرچه که بار اندا ظرافت بسی
 چایناریدین تیش کا هم آزار اولوب
 چونکه بییلدی بو تکلف لوغ آش
 معده ارا چونکه بو دعوت بیتار
 معده اوزی خوردی داغی آشنی
 آیتماکیم طعمه قابل دور اول
 کیمسا بو اجزاغا سانار چون بها

بذل ایشیدین نفس قه مانع بولور
 یخشی یامانغا یوق انینک حاجتی
 شاه بو تقدیر ایلا اول بولغای اول
 ملك قناعت بیلا بول سربلند
 باغلادی آی جرمینی کوکسی کا تاش
 نی که قیلایین دیسا قادر انی
 چرخ انکا فانوس کیمی ایورولور
 گوشه محراب ایکی بادام انکا
 حربی اوچون چیکنی ایکی صف تیشی
 ضمنی دا آسایش ایرور یخشیراق
 سوزنی قولاق نینک در شهواری بیل
 زرحل اوتوک دور که ایاغ آغریتور
 کینک اوتوک اولدی ایاغ آسایش
 آلتون ایاق قایدا و سنغان سفال
 کوز کوکا کول بیلا طراوت دورور
 دستهسی آلتون کر ایماس بولماسون
 قایدا کیرار کونکلی کا آلتون قدح
 قرص خور و چشمه حیوان دیسون
 زردک و شلغم کیمی آلتون کومیش
 ریزه چغندر بیریکا لعل ناب
 قرص قمر دین طبق اوستیدا نان
 ترسی خوان ایچرا زبرجد بولوب
 کیم کیشی آج اولسه نی نوع آنی بیر
 درلاری تیش لار کادور آفت بسی
 یوتماغیدین خود بوغوز افکار اولوب
 آش دیما بلکه نیچا پاره تاش
 دی کیم انی معده نیتیب هضم اینار
 هضم قیلور یوق که اوشاغ تاشنی
 باشتین ایاق زهر هلاهل دور اول
 اولتوروبان اوزنی بیرور خونبها

ایتماک 34^a В Г Е ایلار فرح 33^a Г ایله ۵۳۸^a انکا Б В Г Д Е 24^a وصفیدا 22^a В بولور 19^b Г
 دی که 43^b В Е بو نعمت 43^a Г یوزیکا 37^a Б

کور که نی افراط ایلا اسراف دور
 ملک جم و تاج فریدون انینک
 فایده سیز در و کهر ساچما
 بیرماسا بیر بذلهغا یوزمینک درم
 یوزنیلا کانلار کا مینک و بیرکا اون
 تینکری و خلق آیدا معنور ایرور
 آنچاکه بار صرفی غا قانع ایماس
 ایلار انینک شیوه سینی آرزو
 بذل ایلا اسرافینی ایلار هوس
 رخس خرامیدا سورار لاشمین
 ایلکا نیلار بیرسا منقش لباس
 اول انکا بورج ضرورت بولور
 آلدی ولی بیرکالی تن ناپمادی
 وعده بیتیب قیلدی غلو قرض خواه
 بارچانی ایلاب تلف اسراف ایلا
 یا آلبان باشین و بیریان قاچیب
 لیک انکا بولوب یانا یوز مونچه کم
 کیلتوروبان باشی غه یوز مینک بلا
 حالی غه بو پیچ بیتیشکایمو هیچ
 یخشیراق اندین که شه انعامی کنج
 به که بیراو منسی بیرلا کلاج
 کلبه کا بیرماک کیچه معمورلوق
 ایلاسا مزدورلوغین یوز نژند
 ملک قناعتدا سرا کوزلاکان
 کلشن اخضرنی تماشا قیلیب
 روضه سی صحن فلک اخضری
 شمسعی اول طاق اوزا رخشنده مهر
 آی بولوبان شمع شبستان انکا
 شمع نینک اطرافیدا پروانهوار
 ایلاکه منقش انکا جرم ملال

هضم هم اولسه اکر انصاف دور
 کیم که ایرور مخزن قارون انینک
 بذل دیبان کنج ایشیکین آچماسا
 50 فایده سیز قیلماسا ظاهر کرم
 آچقا بیماک بیرسا یالانچاقه تون
 قانع ایسا آنچاکه مقدر ایرور
 اول که نجهل انکا واقع ایماس
 کوردی ایسا منعم اتلاف خو
 ناپمای انینک مخزنیفا دست رس
 سرو یانیدا چیقارور خاشه سین
 کیماک اوچون ایکنی کا ناپماس پلاس
 کیمکاکه اندیشه بو صورت بولور
 بورج ایشی دین اوزکا چو فن ناپمادی
 60 ایلادی چون وجهنی خاک سیاه
 بورج اینیب و صرف اینیب اتلاف ایلا
 یا اولوس ایچرا یوزی سویین ساچیب
 مونچا و یوز مونچه بیتیبان الم
 ترک قناعت انی ایلاب جلا
 اول که قناعتنی قیلیب دست پیچ
 ایکی قرا پول چیکیبان دست رنج
 تینچ کونکول بیرلا قانیق سیز اوماچ
 کوندوز اوکوش رنج ایلا مزدورلوق
 به که طمع طاقینی تارتیب بلند
 70 ای خوش اول آیین فنا کوزلاکان
 کونکلی اکر باغ تمنا قیلیب
 کنبد انکا کنبد نیلوفری
 طاق معلا انکا کردان سپهر
 کون بولوبان ورد کلستان انکا
 انجم شب کردقا بولمای قرار
 چرخ و شفق بزمیدا فانوس آل

کماچ 67^{هـ} ناپمای 57^{هـ} اسرافنی 55^{هـ} اولچه که 52^{هـ} بذلهغا 50^{هـ}

ایستاریدین نفسیغه مانع بولوب
یادی بیلا ایتسا برومندلیق
قیلسا بیبیک پویه قیلورغه ستیز
توده کول ایچرا نیچا اخکر انکا
طوبی ایلا سدره نی خاشاک چا
طاق فلک کا بیقوق ایوانینی
بلکه فرح کسبی کا یاقوت انکا
لیک بیریب طعم انکا کلشکر
بیر یوزیکا عبرت اوچون خنده ناک
کلشن توفیق نسیمیغه یول
شالینی دیبا بیلا تینک قیلماسا
ایشیکی ییل ایلکی دین اولسا آچوق
خوش راق انکا صبح و فلک دین بسی
ستر اوچون اور کامچی انکا پرده باق
فر های ایستامای اول باش اوزا
دفعیغه کلخن کولی سنجاب انکا
سایه اوچون کوپروک انکا خوابگاه
فاقه بولوب ملک فریدون انکا
دهردا مستغنی اولوس دین غنی
ایل کوزیدا بیرمای انکا خوارلیق
کونکلی دا یوق دهشت یوم الحساب
کیم قویاش اوجیغه توشوب سایه سی
کیم که حق احسانیغا خورسند اولوب
ایلاب انی اول طمع ایل ایچرا خوار
مسند عزت اوزادور من قنع

بیلا خیالات ایلا قانع بولوب
قیلسا تصور بیلا خورسندلیق
کرخود اولوب همینی نینک رخش تیز
80 بولسه بیبیک چرخ ایلا اختر انکا
کورسا جهاننی بیر آووج خاک چا
بیرماسا کوک قصریغه ویرانینی
پاره یوراک قانی بولوب قوت انکا
خار و قمیش نینک توبیدین لقمه خور
بولسا تابانیدانی هر ساری چاک
خرقه سی نینک چاک لاریسن بیلسا اول
پسینی اعلی بیلا تینک قیلماسا
کلبه سی آی شعی دین اولسا یاروق
آق یاماغ و ایکنیدا کوک خرقه سی
90 هر ساری ویرانی دا بولسه شکاف
راحت اوچون باش که قویوب ناش اوزا
قیش کونی بیتکورسا ساووغ تاب انکا
باز تاپا آلمای چو ایسیغ دین پناه
فقر بیریب مخزن قارون انکا
ایلابان آیین قناعت انی
چون بو جهان ایچرا طمع کارلیق
حشردا داغی قویوب اندین عذاب
بلکه بولوب فقردا بیر پایه سی
دنی و عقبی دا برومند اولوب
اول که ایتیپ ترک قناعت شعار
101 عز تیلسانک ایلا قناعت طمع

وحشت D کونکلی کا D 97⁶ قیلسا G 78⁶ نفسی قه A نفسغه E D E نفس قه B نفسیغه B 77⁶

سرمایه سی B G پیرایه سی B E 98^a

قانع جوانمرد بیلا طامع جهان کرد همراهیغی و بیرینینک فراغت کنجی
 حرصی دین مذلت رنجیغا قالیب بیرینینک قناعت رنجی چیکاردین فراغت
 کنجی کا یمتکائی

ایلادیلار چین ساری عزم طریق
 قسمی دین آرنوغ بیرینینک طامع ایدی
 بولدی عیان یول اوزا بیر ساده تاش
 اول یاریمی داکه بولوب تاشقاری
 چون اوقودیلار بو یازیلغان ایدی
 تاشنی یانا یوزیکا ایلاندورور
 کیم بو نواحی ارا ویرانه
 آغای انی هر کیشی کورسا بورنج
 صبر و قناعت باریدین یغشیراق
 طامعه عرقی متحرک بولوب
 بولدی انکا تاش توبین قازماق ایش
 قیلماقی پروا و کذر ایلادی
 کنج قناعت منکا همراه ایرور
 تاش یاریلیب چیقماقی امکائی بار
 صبحدم آیدا عیان بولدی شهر
 اول که بورون کیردی ولسی اول ایدی
 هر ساریدین خلق یوکورماک همان
 قیلسا بقا ملکی ساری عزم راه

فارس نواحی سیدین ایکی رفیق
 بیرینینک ازل قسمیغا قانع ایدی
 بارور ایدی لار قیلیبان پویه فاش
 یاریمی ییردا یاریمی یوققاری
 نکته بس طرفه قازیلغان ایدی
 کیم کیشی کر ایمکاک اوتین یاندورور
 اندا بیتیک لیک دورور افسانه
 بارکه آستیدا ایرور طرفه کنج
 هر کیشی بورنج دین اولسه بیراق
 10 طامع اوقوغاچ منهتک بولوب
 کنج تمناسیغه بیرکیتی تیش
 قانع اول ایش کا چو نظر ایلادی
 دیدی بونی محنت جان کاه ایرور
 کیم ساری کیم تینکری نینک احسانی بار
 یولدین آلیب کیچه تانک آنقونچا بهر
 شهرغا ایل کیرکالی کوپ یول ایدی
 بار ایدی دروازهغه سورماک همان
 بو ایل ارا رسم بو ایرمیش که شاه

یول کوپ 16^a Д کیرکائی 16^a Γ دورور B 8^a کر کیشی کیم 6^a Γ نکته بسی 5^a Γ

اسراب انی شهر ایللی دین یاشورون
ایلار اییشلار انی مسند نشین
انی همول رسم ایلا خیل و سپاه
یاری که رنج اوزیکا آلیب ایدی
رنج بیلا ییتی چو اوز جانیفه
خطغا باقیب کوردی بو مسطور ایرور
انی قناعت قیلیبان شهریار
قیلما نوایی طمع ایلدین درم
ساقی ایتیپ مین طمع اول باده دین
جرعه سیدین سالک راه ایت مینی

کیم که سهر شهرغا کیرسا بورون
باشیفه تاج ایلکی کا سالیب نکین
قیلدیلار اول ملک و سپاه اوزرا شاه
کنج تمناسیفه قالیب ایدی
ناشنی ایووردی یانا بیر یانیغا
خام طمع دهردا رنجور ایرور
مونی طمع رنجی قیلیب خاکسار
بار ایسا بیرسانک خود ایرور اول کرم
کیم آسور آرو طمع آزاده دین
ملک قناعت اوزا شاه ایت مینی

XXXVI

سیکیزینچی مقالت وفا بابیدا کیم واوی سیمرخ سینی
 نینک ضمنی دا ده یکی دیک نهان دورور و فاسی قافی تاغی آستیداغی
 فادیک عیان و الفی کیمیا توبیدا کی الف نشانه سی و نقطه سی مهر کیا
 بوته سی نینک دانه سی بس بولارنی طمع قیلغان کیشی نینک ایشی
 سو سطحی دا یوکورماک بولغای و قرا بیردا کیمه سورماک

جوفیدا یوز مینک در شهوار ایرور
 نی در ونی شمع در شب چراغ
 کان دیماکیم کون و مکاندین فزون
 انجی یوز مینک کهر پاک انکا
 عاجز ایرور عقل انینک ادراکی دین
 جوهری عقل و سوال ایلاکای
 یوز دیسا مینک آنچا بو عمان ارا
 کیم بو تینکیز قعریدا نایاب ایرور
 ایکیسی جمع اولماق ایماس احتمال
 آه چیکیب دی که وفا کوهری
 کر اول ایماس مهر کیامو ایکیین
 جوهر فرد و در یکنادور اول
 تون ساچی نینک تابی دا مشک تتر
 باردور انینک جوهر جانیفه بیم
 رنج و عنا دایم ایرور یار انکا
 مهر و وفا کوهرین اظهار اینار

چرخ نوقوز درجی که زر کار ایرور
 هر دری نینک لمعه سی شمع فراغ
 هر بیری نینک قیمتی کاندین فزون
 اول که لقب قویدیلار افلاک انکا
 قای بیری کیم اوکسوک ایرور پاکی دین
 هر نی جواهر که خیال ایلاکای
 یوز تاپیلور بیر دیسا بو کان ارا
 غیر همول در که جهان تاب ایرور
 بیر در اکر ایلاسا ظاهر جمال
 10 سورسا آتین اهل صفا جوهری
 بو در نایاب وفامو ایکیین
 مهر کیا دیماکه عنقادور اول
 مهر عذاری اوزا خط غبار
 توشسا بیر او ایلکی کا در ینیم
 هر کیشی هم کیم بو کهر یار انکا
 هر کیشینی کورسا اوزین یار اینار

جوهر عقل Г Д جوهر عقلی و Б⁶ قیلدیلا Д⁴ دیماکیم В³ قرا بیر کا 5 E XXXVI.

کیم مونکا یوق شفقتی دا اختیار
 کوزنی یاروتماق دا انکا نی شعور
 کل اچیلوردین نی خبردور انکا
 نیوچون ایتار عطری معطر دماغ
 بادغه مست ایرکانیدین نی خبر
 فاش اولور انداق که خبر یوق انکا
 خاصیتی دور انکا بیحد کسینی
 باشیغا یاغدی کهر اورنیغا تاش
 مخلصی یوقتور کوروبان مینک جفا
 کوپراک آتار تاش انی تیرکان کیشی
 آغوچی کوپراک یوراکین چاک ایتار
 ایو اییاسی کوپراک اوزوب باشینی
 سیندی انینک پنجه سیدین بیر یوی
 بیرکا کییوردی انی هر تون سپهر
 مفتی کردون یوزین ایتی قرا
 باغلابان اول بوینین و ایلاب ستیز
 دهر انینک آیدا کهن لنک ایرور
 قاعده بو طورمو ایردی ایکیین
 یوق ایدی ایرکین مو عوض غیر درد
 سرزنش اوق مو ایدی پاداش انکا
 نوش آلیبان قویماق ایل آغزیغه زهر
 کلشن رضوانچا انکا رنک و بوی
 بیر دیماکیل بلکه دیکیل یوز تیکان
 بیر کیشی ناپماق ایشی دشوار ایرور
 توزکای انینک بیرلا مودت ایشی
 بیر نفس ایتکای انکا اظهار درد
 مونکلاشیب اندین تیلکای چاره
 ایلاکای اوز کونکلینی خالی انکا

اول کیشی رزل اولسون اگر بختیار
 ایلاکه خورشید ایرور عین نور
 ابرکه هر قطره کهردور انکا
 کل نی بیلور کیم نیکادور زیب باغ²⁰
 اوت ایرور اوز هرقتیدین بیخبر
 هر کیشی هم جز بو کهر یوق انکا
 هر نیچاکیم بو کهری دور شریف
 کیم بو کهر هر کیشی دین بولدی فاش
 هر کیشی کا قیلدی بیراو بیر وفا
 نیچا ثمر ساچماغ ایسا شاخ ایشی
 کان نیچا بئذ کهر پاک ایتار
 شمع یاروتوب ایو ایچ و ناشینی
 خاصه بو دوران که محبت قولی
 چونکه قویاش باشتین ایاق بولدی مهر³⁰
 خامه وفادین بیتیدی ماجرا
 چه باشیغه ایورولوبان چرخ تیز
 وه که فلک تاکه سبک سنک ایرور
 مهر ایلی کا جورمو ایردی ایکیین
 لطف و وفا یولیدا بولغانغا کرد
 کیم که وفا اوزره باریب باش انکا
 یا بو زمان اهلیغا بو بولدی بهر
 کیمکا بیراو توتسا کل تازه روی
 بوکه عوض بیرماکای اول جزتیکان⁴⁰
 خلق ایشی کا کر بو نمودار ایرور
 بیر کیشی انداق کیشی کیم بیر کیشی
 بینسا فلک دین ستم و خار درد
 بولسا زمان خنجریدین یاره
 هر نی بیتار دهر ملالی انکا

18⁶ E یاروتماق 20, 21-بایتلار A-دا کورینمایدی, 19-بایت اخیریغا کوییلغان белгига қараганда хошияга
 ёзилган бўлиши керак, лекин асл хошияларни қирқиб олиб, бошқа қоғоз ёпиштирилган. 23⁶ БВ کثیف
 بولغاندا 25⁶ Д = اول Г اوی بوینین 32⁶ Б خاصه که دوران بو 29⁶ Г اوی ایکاسی 28⁶
 زبان = زمان 43⁶ Г چون 40⁶ Г وه که عوض 39⁶ Г عوض. 35⁶ Г عوض = غرض В غرض 35⁶

هر کیشی کا یینسا فلک دین غمی
 راز لبین تیککان ایپین سوکماسا
 درد یاقیب شعله نابودینی
 تیغ بلا کوکسینی چاک ایلاکای
 صرصر غم جانیفای اورغای سپهر
 50 بس کیشی کا عمر خوشی یار ایپیش
 یار که آیین وفا یوق انکا
 شمع که یوق اندا ضیا توشهسی
 یار که یار اندا وفا یار بیل
 هر کیشی عالم دا ایرور یارسیز
 یوق هنری یالفوز ایسا اوز کیشی
 فرد کیشی دوردا تاپماس نوا
 یارسیز ایل آهی غم اندود ایرور
 طاق کیشی عیشی اوبین بیل نکون
 سینسا عقاب ایکنی اوزه بیر قنات
 60 سالماس اویون نرد بساطی دا شین
 تاش که چقماق دین اولغای بیراق
 بیر بیریکا چون بینیشورلار دمی
 سینسا قلم نینک شقی دین بیر اوچی
 یاکه سینکار کوشه کا محتاج ایرور
 در نیچاکیم عیب دین اولدی بیراق
 جمله جهان شلیفی دین عاری بار
 شاه که یوق همدم و یاری انینک
 قیلسا بیراو هم نفس و یارلیق
 یار ایرور انداق کهر بی بها
 70 اوشبو صفت یار که مرقوم ایرور
 بولسا داغی تاپماغی آسان ایماس
 خیل مالک ایچرا اکر باردور
 بولدی پری هم بو صفت دین پری
 کر سنکا بار ایرسا بو سوزدا خفا

بولماسا همدردی انینک همدمی
 هنری که کونکلی دا ایرور توکماسا
 چرخ دین اوتکار کای انینک دودینی
 درد انی بیر دم دا هلاک ایلاکای
 خرمن عمرینی ساورغای سپهر
 یار دیکان یار وفادار ایپیش
 شمع کیبی دور که ضیا یوق انکا
 اوت سیز ایرور ایلاکه موز شوشهسی
 عمر دیکان یار وفادار بیل
 بیر صدفی دور در شهوار سیز
 قایدای کیشی سانیدا یالفوز کیشی
 یالفوز آووج دین کیم ایشینمیش صدا
 یانسا بیغاچ یالفوز ایشی دود ایرور
 اویکا قچان حامل ایرور بیر ستون
 تیز اوچارلیک انکا بیر دم حیان
 بولسا انینک طاسی دا بیر کعبتین
 تیره نوتار ایکالاسین اول فراق
 روشن اولور اوتلاریدین عالمی
 عاجز اولور نامه رقم قیلغوچی
 بیل که کمانکش انکا حلاج ایرور
 لعل هم اولسا یانیدا یخشیراق
 کیم که کداندور داغی بیر یاری بار
 کونکلی دا کوپ بولغوسی باری انینک
 بولغوسی کوپ غم غا سبکبارلیق
 کیم انکا محتاج نی شه نی کدا
 وای که بو دوردا معدوم ایرور
 جنس بشر ایچرا خود امکان ایماس
 چرخ عروجی داغی دشوار دور
 آدمی اولماغنی نی بیلکای پری
 قایسی پری چهره دا کوردونک وفا

سینار 64^هΓ مردم 59^ه BVΓΔ اولور 58^هΓ یاغاچ 57^هБ یوز کیشی 55^هΓ عمر دیکان 50^ه BV
 کور کونک وفا 74^هБ

بولسا داغسى آتم ارا بار ايکين
 شانيدا دور آيت فَتْحُ قَرِيْبِ
 خيل ملايك دين انکا اين يگاډ
 جانيم ايننک باشى غه بولسون سپند
 اوتروسيدا غير وفا قيلمادی
 ايلت ايننک آليدا قيلماي ابا
 جان داغى قوينونکدا نيچوک کيم خسى
 يولى دا جانيمنى فدا ايلاکيل
 کوزوما بينکور يولى نينک کردينى
 آنچاکه ميندين ديكاسين عرض حال
 يولى دا توفراغ ايله همدست بول
 شام شمالى کيبي تارتيب خروش
 جسم سنکا روح که روحى فداک
 نيچا فراينکغا کرفتار اولاي
 کوزدين آقيب هر سارى پرکالهسى
 رک لار اجلدين انکا پيچان کمند
 کيم طلبينکدا قدم اولدى علم
 کنج تيلاب ييتمادی جز درد و رنج
 لعل ديديم اورتادی اخگر مينى
 کل تيلابان کونکلوما تاپتيم نيکان
 قيلمادی جور اولچه که امکان دريغ
 ژاله کيبي باشيما ياغدوردى ناش
 چرخ ساغينميش که ايرور يوز باشيم
 سونکرا نى آسيغ كيلورونک مين کيتيب
 مهر بوزوغ سارى نزول ايلاسا
 خضر حيانى بو خبر بيل منکا
 قايسى فغان بلکه فدا جان قيلاي
 جان بيرايين آليدا شکرانه غه
 بارماين آخر دمى ارمان بيلا

ايغاق انسى کرچه که دشوار ايکين
 ايننک کيمکاکه بولغاي نصيب
 کيشى بير يار ايلاتور کونکلى شاد
 ايل کيم که ايرور بهرمند
 کيم که وفا کوردى جفا قيلمادی
 سنکا ناپشورايين اى صبا
 قوبون و باشيغه ايرورل بسى
 انکا عرض دعا ايلاکيل
 ايب اليب کيل چمنى وردينى
 چمنى دا کر تاپا آسانک مجال
 ايغاق غه نوشوب پست بول
 نسيمنى کيبي بولما خموش
 ايت کيم اى باشتين ايغاق روح پاک
 چا وصالينکنى تيلاب زار اولاي
 اولوب کوه بلا لالهسى
 اولوب هجرينک ايلادرمند
 سيني ايستانبان اوردوم قدم
 هر نيچا کوردوم شکنج
 سانه ديديم سانچنى نشتر مينى
 ديدمان کوكسوما کوردوم توکان
 کيم که انکا ايلاماديم جان دريغ
 کيشى کيم قويدوم ايغاقى غا باش
 وى که يوز ناش ارا يالغوز باشيم
 بو نفس باشيما ييت رحم اينيب
 کر بو تهنانى قبول ايلاسا
 نورما و زنهار يينيشکيل منکسا
 چيغيبان اوترو يوز افغان قيلاي
 نوشا کوزوم بيغلايو جانانه غا
 حلدن ايب درد بو درمان بيلا

76^a کيمساکا 83^a В 90^a ВГ ايل اۇرن. اوچون 94^a В 101^b В 102^a В 103^{a,6} В ايله 103^{a,6} В ييغلا بو 102^a В ييغلاى و 102^a В (А-да иккиси ҳам бор). مينک

دولت دیدار نصیب اولماسا
 ملك عدم ایچرا مقام ایلاسام
 کونکلی محبت میی دین اورسا جوش
 اندین ایرور مونچا توقع منکا
 ایتسا ازینک مهریدا جانین فدا
 اول داغی بیر ذرهچا کورکوزسا مهر
 کان وفا یوق که جهان وفا
 کونکلینی مهریکا مکان ایلاسون
 بولغای انینک صدقسی میندین داغی
 قویغای انینک منتی نی جانینغا
 بینکای الار حالیغا آنچا صفا
 دیمایین اوراق که آفاق ارا

کر منکا بو کام قریب اولماسا
 دشت فنا ساری خرام ایلاسام
 هر کیشی هم قیلسا وفا جامی نوش
 ایلاسا بو ایشتا نتببع منکا
 کیم انکا کیم قیلسا جهانین فدا
 چیکسا یوکین آنچا که توقوز سپهر
 110 دیسون انی کوهر کان وفا
 شکرین انینک ورد زبان ایلاسون
 بار دور امیدیم که بو دولت چاغی
 جاننی فدا ایتسا بو جانانی غه
 ایلاسالار ایکی طرف دین وفا
 کیم صفتی سیغماغای اوراق ارا

انینک 110^g الیدا 108^в 108^д کیم که انکا 108^д آنچه 107^д
 الار جانینغا 114^{вг} کونکلیکا مهرینی 111^г

XXXVII

ایکی وفالیق یسار بیسیر بیسری وفاسیغه باشلاریدین کیچکانسی و الار
برکتی دین یوزمینک باش قیلیچ دین و قیلیچ قین دین قوتولغانی بلکه قین غا
توشکانسی

نورت ارلوس خانی تیمور کورکان
هند سوادیدا قانیق بولدی رزم
چرخ عدو قلبی غا سالدی شکست
بیک دیدی کیم فیلسون اولوس قتل عام
قان ایلا شنکرف دین آقیزدی نیل
باش کیسیبان هر کیشی اوز باشیچا
جمله عالم غه سالیب رستخیز
بولدی قنال اهلی غه ناکه دوچار
شاه یساقی دین امان تاپقالی
باشین اینک چاپماق اوچون بی دریغ
یاری شفیع اولدی آچیب باشینی
قوی انی بو باش انکا پاداش ایرور
یاری هم ایتی بو سوز اظهارینی
یاری قویار ایردی ایاغی غه باش
دیدى ایکنکیزنی چاپای بی درنک
یانا بیسری ایلار ایدی اضطراب
ناکه مین اولکونچا تیریک بولسون اول

انداق ایشیتیم که شه کامران
فتح اقالیم غه قیلغاندا عزم
فتح ایلا نصرت چو انکا بیردی دست
چونکه عدو کفر ایلی ایردی تمام
کثریدین دشت نی توتقان قتیل
باش توشوب اول روددا سای ناشیچا
هر ساری قان توکماک ایلا تیغ تیز
اوشبو محلدا ایکی بیچاره یار
نوشتی سپاهی بیریسین چاپقالی
قتل ایشی کا چون یانیدین چیکتی تیغ
کوردی چو تیغ آستیدا قولداشینى
کیم سنکا مقصود اکر باش ایرور
چون انکا یوزلاندى قویوب یارینی
قاپسی غه ایلا دیسا اول ظلم فاش
قتل بولسوب قاتل پولاد چنک
قان بیسری نینک قتیلغا قیلغاچ شتاب
کیم مینی قتل ایلا بورون تیزبول

XXXVII. 1 БД 3,4-байтлар Д-да №к. 7⁶ Б 9⁶ عالم да 10⁶ Мисарн Д-да №к
اینکونچه 17⁶ Д کیل مینی 17⁶ Г ایردی 16⁶ Б یولداشینى 11⁶ Г

باشلاریغه تیغ اوچون ابردی تلاش
کیم ایل ارا توشنی ندا آلمان
شاه داغی کیچنی اولوس قانیبدین
هم ایل و هم اوزلاری بولدی خلاص
سین داغی قیل باشینک و جانینک فدا
مهر و وفا شرطی بیلا بار ایسانک
وعده نیچا ایمدی وفا قیل منکا

بذل قیلورلار ایدی بیر بیرکا باش
مکث ایدی بو نوع ارادا بیرزمان
20 بیر بیریکا کیچنی الار جانیدین
فاش ایتیپ اول صدق و مودت خواص
بیرسا نوایی سنکا یاری خدا
ساقی آلیب کیل قلی یار ایسانک
آغزیما جان ییتی دوا قیل منکا

XXXVIII

توقوزونچى مقالته عشق اوتى تعريفى دا كيم شعلهسى بلا صحراسى نينك
 لاله لارى و اخكرى بلاكش كونكول پر كاله لارى دورور و محنت قرا شامى
 انينك توتونى و بو شام نينك محترق كوكلارى انينك اوچقونى دورور
 و حسن انوارى كيم مونچا اوت غاباغش انينك برقيدين بير لمعه و مونچا
 حرارت قه موجب انينك قوياشى دين بير اشعه دورور

<p>ايلاديلار روح ميبى بيرلا مست توزديلار انداق كه ارم باغينسى روضه نى كيم جلوه كه حورعين هر كيشى كيم يانا سوروب ياناديب هر كلى انينك مه ناكاسته كل اوزا كلكون لوق انينك غازمى بلكه سهى سرو ايللا شمشاد انكا يوز بيلا اينك لاله و نسرين بولوب غبغب او شول چشمه سويدين حباب لب دين اولوب غنچه خندان لارى تير بولوب اول سبزه دا شبنم انكا هر نى كمان ايلسانك آندين فزون نى بو جمال آلبان ايلدين شكيب كيردى تماشاغه بو بوستان ارا</p>	<p>انم خاكينسى چو صبح السته محبت ايليكي بيلا نوفر اغينسى فايسى ارم روضه خلد برين نوشلارى هر لحظه يوز افسانه ديب صحنى فلك باغى ديك آراسته عارض كلرنك كل نازمى قامت اولوب سوسن آزاد انكا زلف انكا سنبل مشكين بولوب بوزدا قوياش چشمهسى ديك آب و تاب كوزدين اولوب نركس فتن لارى خط بولوبان سبزه خرم انكا حسن و جمال اندا كماندين فزون ليك نى بو حسن اولوبان دلفريب بلبل عشق اولدى چو بوستان سرا</p>
--	--

نو كاسته 5⁶ B باغيداك 5⁶ Г محرق 5⁶ Г محترق XXXVIII. 3 E محبت قرا شامى 2 B XXXVIII.
 اندين شكيب B ايلتبيان 13⁶ B ليك بونى 13⁶ B كلكون اوق 6⁶ Г عارضى 6⁶ B E
 بوستان سرا 14⁶ B D

شوق اونیدین جانی خبردار اولوب
 جانینغا اوت یاقتی کل آتشین
 کونکلی دا غم شعله سیدین اضطراب
 کل داغی اظهار فریب ایلادی
 قالمادی امکان تحمل انکا
 کیم اونیدین توشنی چمن ایچرا جوش
 بولدی عیان عاشق و معشوق لوق
 عاشق اوزین شیفته حال ایلادی
 زلف غه ناپشوردی بلادین کمند
 بولدی زمان اهلی غا یغمای عشق
 دود و شرر بولدی سپهر و نجوم
 چرخ دا فانوس دیک اولدی فلک
 روح کوزیدین داغی آقیزدی یاش
 کعبه لباسی داغی اندین فرا
 کویدوروب اول شعله غه مصحفنی هم
 رحل نی اوت یاقماق اوچون سیندوروب
 کفرغا ایمانسی اسیر ایلابان
 رقعهلاری هر ساری جل اوزره کل
 بارچا صمدنی صنم ایلاب خطاب
 کوشه محراب ارا کوپ اورناتیب
 میکده کنجین یاروتوب مل بیلا
 کوپ قچان آکه که نی مل دور بومل
 جان داغی بومل ایسی دین مست اولوب
 قایسی سراسیمه که مسخ و خرف
 نادان یوق غول بیابان دیکیل
 عقل اولوب اول اوت اوزا خاشاکوش
 کیم کویوبان بولدی بو اوت کورمی
 اوت دین انی لعل غه کان ایتی عشق
 ایکی جهان دیماکه جان بولماسون
 حسن نی نیتسون کیشی کیم آنی یوق

چون نظری کل کا توشوب زار اولوب
 مسکن اوچون بولدی چو کلبن نشین
 جانی ارا عشق اونیدین توشنی تاب
 عشق چو تاراج شکیب ایلادی
 جلوه قیلا باشلادی چون کل انکا
 20 کویماک ایلا چیکنی انینکدیک خروش
 کیلدی چو بو حرقت و محروق لوق
 عشق چو طفیان کمال ایلادی
 حسن داغی جلوه قیایب دلپسند
 توشنی جهان ملکسی کا غوغای عشق
 عشق نی اوت ایردی که قیلغاچ هجوم
 پشه دیک اول دود دین ایتی ملک
 عقل جبینی دا سواد ایتی فاش
 دیردا هم اندین اوزون ماجرا
 می اوتی بت یوزیدین اورغاچ علم
 30 انداکه مصحف ورقین کویدوروب
 دیرغه مسجدنی حقیر ایلابان
 خرقه تقوینی قیلیب ایت کا جل
 کفر سوادینغا چو آچیب کتاب
 مسجد ارا باده عصیان ساتیب
 اوت سالیبان کلشن ارا کل بیلا
 باغ نی واقف که نی کل دور بو کل
 روح بو کل خارینغا پابست اولوب
 عقل سراسیمه ایشی مختلف
 دیما خرف ابله و نادان دیکیل
 40 قایداکه عشق اوتی بولوب شعله کش
 غیر کونکول خطه معمورمی
 قایسی کونکولنی که مکان ایتی عشق
 بولماسا عشق ایکی جهان بولماسون
 عشق سیز اول تن که انینک جانی یوق

شعله دا 29^б یوزیدا 29^а Б да йўқ. 27-байт 19^а БД қیلیб باشлады
 انکا рўн. ані 42^б Г да йўқ. 42, 43-байтлар Д-да йўқ. 38^б Г لوحینی=رحلینی 30^б Г

رابع ایتار عشق اونییدین چاشنی
 عشق ایرور در و کونکول درج انکا
 قایسی قویاش بزم فروزنده اوت
 تن که سونکاک هیأتیدین اوی دورور
 عشق عیان قیلماق ایرور حسن ایشی
 59 هر نیچا کیم حسن دلاییزراک
 لطف و طراوت نیچاکیم کل دا کوپ
 آه چیکار بولسا کونکول زخم ناک
 مشکل ایماس عشق قه جان اورتاماک
 عشق ایریتور عقل ستمکاره نی
 بیر شرری زهد جهانسی غه بس
 پیل بولور عشق انکا کیلتورسا زور
 عاشق اوزین کیم دیسا عاشق ایماس
 اول که کیزیب حسن پسند ایلاکای
 آنی کونکول دیماکه بیر پاره ناش
 60 اوزنی تکلنی بیلا غمناک ایتیپ
 ناشی ملک شیوه نلبیس ایلا
 ظاهریدا صدق دین آرایشی
 یاریدین اول کام لار ایلاب طلب
 که لب لعلی دین ایتیپ جان طمع
 وصفی قیلیب که تن کلفامی نی
 هزل کتابی کیبی خطی دا زیب
 شعبده کسر شیشمسی دیک ناشی صاف
 بو ایسا عاشق ایرور اولنور کولوک
 عاشق انی بیل که ایرور دردناک
 70 ازلوکیدین عشق انی پاک ایتیپ
 درد یاشورماق یوزین ایلاب ساریق
 نار کیبی ضعفی تن زاریده

ایل شهی غا عاشق قلاش نی
 بلکه قویاش عشق و کونکول برج انکا
 دیما فروزنده که سوزنده اوت
 کر ایماس اوت نیوچون انی کویدورور
 ایلاکه اوت شمع ایاه یاققای کیشی
 عشق اوتی ایل کونکلی ارا تیزراک
 حسرتیدین غلغله بلبل دا کوپ
 شعله بیبیکراک اورار اوت بولسه چاک
 اوتقانی دشوار جهان اورتاماک
 شعله نیچوک کیم سو قیلور خاره نی
 برق ایلا نینکای کوپ اولوب خاروخس
 پیل ایغی آستیدا انداق که مور
 بارچا کیشی عشق دا صادق ایماس
 سونکرا کونکولنی انکا بند ایلاکای
 نی قیزیغای شمع اوتیدین خاره ناش
 ماتمی یوق لیک یاقا چاک ایتیپ
 لیک ایچی متفق ابلیس ایلا
 باطنی دا فسق دین آلایشی
 کیم کورونوب ذکریدا ترک ادب
 جان دیمایین اولچه که امکان طمع
 تن دیما هر عضوی نینک اندامی نی
 معنی انکا فحش و فسون و فریب
 ضمنی دا یوز مکر ایلا زرق و کزاق
 باشنین ایاق جسمینی کویدور کولوک
 هم تیل و هم کوزی و هم کونکلی پاک
 بلکه فنا اوتیغا خاشاک ایتیپ
 اشک آقیزماق کوزین ایلاب اریق
 هر بوغونی بیر کره اول تاریده

47^{а.б} Г аут ўрн. اول 48^в В аут ўрн. (А-да тузатилган).

هم نیلی و هم کوزی هم کونکلی پاک 69^б БГД

هر کرهی بیر غم ایاغین نوکوب
 درد داغی دال اینک هم قدی
 معنی شامی غه تانوق هر نوکان
 شام بلاسی غه سحر دین نشان
 خرقه ادباریغه نیوروک یورون
 مملو ایتیپ جانینی جانانیدین
 جانی دا جانان غمی دین اوزکا یوق
 کویدورویان کونکلی نی کوز غیرنی
 فان نوکوبان هر ساری کوز اشکی دین
 دوست جمالی بولوبان جلوهر
 کوزکه سالیب یار کوروب هر طرف
 هرنی که اندین کیلور اول خوب ایرور
 اوزلوکیدین فارغ و مست ایلاکای
 عشق اوتیدین جانی خلاص اولماسون
 ایلاسالار زجر و ملامت انکا
 عشق اوتیدین کونکلینی ساوتسالار
 نقوی ایلا قیلسا قناعت یانا
 بوتسا عنا اوقلاری نینک یارمی
 دانه تسبیح ایلا رام ایلاسا
 کسب هوا قیلغالی ایستاب فراغ
 اوتسا مصلی بیلا میدان ساری
 ظاهر ایتیپ بارچاسی جولان غه میل
 حسن و ملاحت میی دین سرخوشی
 ظاهر الار دین بیردی دستاریدین
 هر ساری کلزاریدا کلنار اولوب
 اوتیدا کوز مردمی هر یان سپند
 عقل نی دیوانه قیلیب هر هلال

ارقاسی دا عشق که یوز غم اوکوب
 درد یوکیدین بولوبان خم قدی
 چرخ کیسی جسمی سراسر نوکان
 کوکسی شکافی بولوب آتش فشان
 کونکلاکی کا پاره نوکانلار اورون
 غیر خیالین چیقاریب جانیدین
 نکته دا میل تیلی هر سوزکا یوق
 80 کوزدا کوروب یار یوزی حیرتی
 کونکلی داکی یار غمی رشکی دین
 قایسی طرف کیم انکا باریب نظر
 بلکه بولوب اوزلوکی هم برطرف
 کیم بو صفت عشق دا مغلوب ایرور
 عشق انکا کیم بیلا نشست ایلاکای
 زهد هریمی ساری خاص اولماسون
 کسر بیغیلیب اهل سلامت انکا
 وعده جنت بیلا آوتسالار
 مرتد اولوب ایلاسا طاعت یانا
 90 قیلسا بلا زخم لاری چاره سی
 تن قوشی غه خرقه نی دام ایلاسا
 خلوت ارا تاپسا یبوست دماغ
 قیلسا کتر کوی خیابان ساری
 دشت دا آنلیغ کورونوب خیل خیل
 ناکه اوشول خیل ارا قاتلوشی
 یوز کل آچیب می اوتی رخساریدین
 حسنی اوتی شعله سی کلزار اولوب
 خالنی کیم دفع قیلورغه کزند
 فاشلاری آی اوزره معنبر هلال

ایسکی = تازه Г کونکلاکی کا نازه نوکاندین اورون 77⁸ БВ توکون 78⁹ E نوکان
 عشقیدا Г 84⁹ یازیب نظر 82⁸ B8 هر سوزدا 79⁸ Б نیوروک بوروب 77⁶ DE نوکاندین اوروب DE
 نیلنی لال = بیر هلال Г 99⁶ ارا 91⁶ ВГ عشق ایلا کیم 85⁶ D

100 یوقی که اولوس قنلی غا اول فاشلار
 حسن ظه-ور یغنه کیره فاشیدا
 سنبل زلفی کیره اوزره کیره
 صفی شکن اول ترک بناکوش اولوب
 ناز ایلا اوتلوق کوزی هر یان باقیب
 دودی اول اوت نینک صفی مزکان ارا
 سرمه سیز اول کوز قرا و پرفسون
 اعلی دا خوی فطره سی غلطان نامیب
 خطینی هر ساری حیات اهللی بیل
 قطره لار اول غبغب دلخواه ارا
 هر سر مویی چیکیبان جان رکین
 حله کسرنک بیلا قامنی
 نند سندی کورونوب برق کام
 کویماک و اشک اولسانن تانک ایلکافاش
 کل دیک اینک سانچیب و پیراهنی
 باغلیغی نقشی که بولوب کل نشان
 کلنی که دستاری اوزا بند اینیب
 بونی نمودار جمیل ای کونکول
 کویلدوروبان عقلنی چابک لوکی
 بیلا بلالار بیلا جولان ارا
 120 نوفران اولوردین ناپا آلمای امان
 دیو نژادی که قبان کام الیب
 اوستیداکی قائل چابک سوار
 اولم اکر شبلی و ذوالنون ایرور
 دین چیکیبان مانمی غه های های
 روح الامین اول ساری چون باقیبان

مشورت اینمماک کا فوشوب باشلار
 زیب اوچون اول شمره که نون باشی دا
 قایسی کیره کیم زره اوزره زره
 قنل خیالی غا زره پوش اولوب
 زهد و ورع خرمنی غا اوت باقیب
 چون بیبیبان بارچاسین ایلاب قرا
 اندین اولوب کوز کا جهان سرمه کون
 یوقی که بقا چشمه سیدین جان نامیب
 خضرلار اولغان ظلمات اهللی بیل
 چشمه سویدین سبزیب اول چاه ارا
 کافر زلفی اوزوب ایمان رکین
 سروکه کل بولغای اینک خلعتی
 سرعت سیر ایچرا بولوب برق فام
 مرکبی برق اولسا و راکب قویاش
 نون ایناکی دین کورونوب سوسنی
 سوسن و کل اوزره بولوب کلفشان
 سرو سبیدار اوزه پیوند اینیب
 بلکه کلسنان خلیل ای کونکول
 نینرانیبان روحنی نازک لوکی
 بینسا کبشی باشیغا میدان ارا
 رخی ایاغی دا زمین و زمان
 یوقی که بشر خیل ملک قوزغالیب
 اولتوروبان خلقنی دیوانه وار
 بیر نیجا آشفنه مجنون ایرور
 بیر خرد طفل دیک انکشت خای
 اغزیدین اینک شولاکای آقبان

ظهوریدا 101^g قویوب 100^б فوشوب 100^б

سرو 116^б پرفنون 106^e فراور 106^б صفی 105^e فاشیغه، باشیغه 101^g

شولاکای = شولاکای 125^g اون 124^g آشفنه و مجنون 123^g

اندا نی عقل ایلکا نی تقوی بولور
کورماکان ایل نایقای اول اوت دین امان
لوتقا نوشوب پاک بولور کیم که غش
129 کیم که بو کویماک انکا عادت دورور

تقوی ایلا عقل دیکان نی بولور
کورماک و کول بولماق ایماس هم بولور
پاک راک اولغای اوت ارا پاک بولور
دنپسی و عقبسی دا سعادت دورور

XXXIX

شیخ عراقی شام دا حسن شمعی کلین کورکاچ پروانه دیک
توتاشقانی و شعله سی انکار تیکان لارین کویدوروب منکرلار باشی غا آشقانی

فخر زمان شیخ عراقی ایدی
نطقی انینک اهر کهر بار عشق
عشق هر وفیدین انکا سرنوشت
یاپیپ ایدی پرده نقوی بیلا
صبح دمی قیلدی قوپوب عزم شام
ایلاکه نون ملکی دا بدر منیر
بیلدی اوز احوالی غا آنی شرف
چیقسون انکا اوترو ایشیتکان زمان
چیقنی یاپیپ چرخ نی کرد سپاه
بارچاسی مرکب لاریدین نوشنی لار
کردکا مانع قیلیبان یاشینسی
کیم انکا یوز مصر شهی ایردی قول
دیما جهان آفتسی جان آفتسی
مصر ایلی کا یوسف پیغمبر اول
واله انکا هم عجم و هم عرب
شام سوادیدا خود آب حیات
قویدی ایاغی غه یوز و چیکنی وای

اول که فنا کویی دا باقی ایدی
کونکلی انینک مخزن اسرار عشق
عشق اوتیدین انکا مخمر سرشت
لیک بو عشق اوتینسی دعوی بیلا
مصر نیچا وقت انکا ایردی مقام
والی ایدی شام دا بیر تخت کیر
انکلادی کیم شیخ کیلور اول طرف
ایلادی حکم ایلاکه بخشی یامان
اوزی داغی والی کشور پناه
10 شیخ قه اول خیل چو یاووشنی لار
یولی اوزا بارچا قویوب باشینی
بار ایدی والی غه بیر انداق اوغول
لطف و ملاححت دا جهان آفتسی
شام سوادیدا مه انور اول
ملك عرب ایچرا عجب دین عجب
مصر دیاری ارا حب نبات
شیخ کوزیکا چو کوروندی اول آی

چیقنی БВГДЕ 9⁶ ایدی انکا Д 5⁴ یاپیپ Б 4⁶ دعوی = نقوی Г 4⁶ کویدیدا = ملکیدا Г 1⁶
صاحب نبات Г 16⁶ شیخ غه اول قوم Г 10⁶ [یاپیپ چرخنی کردسیاه А] یاپیپ چرخنی کردسیاه

اوزدى چىكىب سبحة اورادنى
 ليك بولوب شيخ انكا خاك راه
 هيرنيدىن كىلكان اولوس لال اولوب
 هرني كه قىلسا كىشى نى باك ابرور
 شعلسى اول خىلنى كويدوردى باك
 آهى باغىرلارغا اثر ايلادى
 باك ليكى ايلكا نيچوك كيم قوباش
 شيخ مريدى بولوبان اوغلى هم
 خاصيت اولور بو صفت عاقبت
 خواه انى كوزكودا كر سودا كور
 كوزكو و سوغا ارادا نى وجود
 ممكن ايماس عشقدا جز باك ليك
 باك ايسا اول عشق اولوم دين نى باك
 صافى و باك ايلاكه حيوان سويى
 هر نيچا كيم بولسا تولا باك ايچاي

چاك ايتيبان خرقه ارشادنى
 شيخ قه توفراق اولوبان خيل و شاه
 20 عشق ارا كيم شيخ قه اول حال اولوب
 عشق كه هر شايبهدين باك ابرور
 شيخ نى كيم عشق اوتى قىلدى هلاك
 اوتى كونكول لاركا خبر ايلادى
 تينرابان اورتناماكي دين بولدى فاش
 والى ايچيدىن اوروبان اوت علم
 عشقدا باك اولسا كىشى بو صفت
 حسن حقيقى نى كر اوترودا كور
 چون غرض اول حسن غه بولدى شهود
 موندا كىشى قايدا و بى باك ليك
 30 عشق سىنى قىلسا نويسى هلاك
 ساقى اولوب مين منكا توت جان سويى
 نا ياقا و كوكسوم ايتيب چاك ايچاي

شعلسى اول خىلنى ايتى هلاك 22⁶ B توفراغ بولوبان 19⁹ B ارشادىنى، اورادىنى 18⁶ G
 اكر سوده 7 كوزكوو B كوزكودا و 27⁶ B

XL

اونونچى مقالت راست ليق تعريفى دا كيم وجود اويى بو توز ستون
بيلا برپاي و اول اوى شبستاني حریمی دا بو شمع انور مجلس آرای
دورور و ايكري ليك نفيى دا كيم اكر ايكري كيشى زلف ديك سيم برلار
يوزيدا پير توتار كيم باشى كيسكولوك دورور و اكر اژدهاديك كنج
اوستيدا حلقه اورار كيم اولنور كولوك

كج رو ايسا چرخ نى انديشهسى
بولسا پير ايكري نى زيانى انينك
خم ليفى دين توشسا ييراق يوق عجيب
چون توز ايماس ايكري كورار كوشمال
چيرماش اوچون بند ارا قالبب كمند
شاهد بزم اولدى شبستان ارا
قايداكه پروانه باريب اور تانيب
كورمايين آسيب خزان آفتين
ايكري ليك انينك يوزين ايلاب قرا
ايكري بولور ايمدى كه ناساز ايرور
باشيني آلماس رقمى دين قلم
نسخه دا هر صفحه داور ايكري خط
بلكه انكا حور و پرى خانزاد
دهرنى كويدور كالى آهنك انكا
بلكه بو خوى دين كل سيراب اولوب
خوى نى ظاهر قيليب اول اوتقادود

هر كيشى كيم توزلوك ايرور پيشهسى
اوق كه توز اولدى طيرانى انينك
يول نيچا توز يولچى غه مقصد قريب
نى توز اوچون ايستار انى اهل حال
نيزه بولوب توزلوكيدين سربلند
شمع بويى توز كيليب ايوان ارا
ايكري اوچوش بيرلا چو كوپ ايلانيب
سروكيم اول توغرى چيكيب قامتين
چيرماشيبان سنبل تر باغ ارا
توز دورور ايكري قىلى تا ساز ايرور¹⁰
بولدى چو مسطر خطى غه توز رقم
بير خطى كر ايكري نوشار بير نقط
قايسى پرى پيكر حورى نژاد
كيم اوت ايرور چهره كلرنك انكا
كل اوزه هر خوى كهر ناب اولوب
هر سارى مشك اوزرا خط مشك سود

پيكر و 13^Γ توز تورور 10^Γ سروكه 8^Δ بندغه قالبب 5^Б بولور 5^Δ كژرو 1^Δ

اوت بېلا سوغا بېرييان امتزاج
 حسن و جمال آنچاكه امكانى بار
 بولماسا كلزارى ارا سرونار
 آنماسا نوز ناوك مژكانىنى
 بولماغاي ايل كونكلى كرفتار انكا
 ايكري باقيب راست ايماستور نماز
 ايكري دورور خطكه ايماس مستقيم
 كيم ايليكى ايكري دور اول اوغرى دور
 ايل انى كيسماك دا نوز ايتكاي مكر
 بېرنى ايكي كورماك ايروور صنعى
 كوركان انى ايكي ايروور شرك و بس
 بحر نبوت در ذاتى انينك
 سلطنتى بېرله نبوت قرين
 امريغا انسان كيبي ديوو پرى
 قوش پريدن باشى اوزا سايه بان
 عزم دا بيل خيل، جنيت كشى
 تابع امرى ايدى خاتم بېلا
 قيصر و خاقان نه سليمان عهد
 تاجى ساليب سايه نى مهر اوجى غه
 خيلى بو طارم اوزه اختر كيبي
 ايكي سكوندرچا سپاهى انينك
 ملك سليمان چا قلم روانكا
 خاتم ايلا حكم ايتيب ايردى روان
 سلطنت ايچرا بېريب انداق نكين
 حكى انينك بېرلا روانلىق تاپيب
 خطى بولوب كوهر و خاتم صلق
 راستى و رستى ايتيب آشكار
 شاه غه يوق غير كرفتار ليق
 نوزلوك ايلا خلق انكا فرمان پذير
 انكلادىك انى كيم ايروور ايكي طور

آغالى ايل كونكلىنى لطف مزاج
 بولسا لطافت نيچا كيم انى بار
 ليك ايلاس بولسا قدى سرفراز
 20 چيكماسا نوز سرو خرامانىنى
 اوينا ماغاي جانينى هر زار انكا
 نوزماسا محرابينى اهل نیاز
 راست قلم خلق ايروورلار سليم
 راست دور اول كيم نظرى توغرى دور
 بولسا ايليك ايكري ليك ايچرا سمر
 كوزكه ايروور ايكري انينك خلعتى
 بېردين اوكون چون نيما موجود ايلاس
 اول كه سليمان ايدى اتى انينك
 سلطنت دهر اوزا مسندنشين
 30 قبضة حكى دا جهان كشورى
 فرش سراپرده سى يازى يابان
 صحن هوادا نوشاليب مفرشى
 ديوو و پرى زمرة آدم بېلا
 كيم كه ايروور قيصر و خاقان عهد
 تختى اوروب پايه سپهر اوجى غه
 باركهى طارم اخضر كيبي
 جم بېلا ضحاك چا جاهى انينك
 خيل و تبع هر رمز و خسرو انكا
 ليك سليمان غه نيچوك كيم زمان
 40 انكا داغى كردش چرخ بېرين
 اول نيما كيم هر كيشى خانلىق تاپيب
 خطدين اولوب اندا داغى بو شرف
 طرفه بو كيم خطين انينك روزكار
 قيلماسا بو مهر خطى يارلىق
 نوزلوك اولوب آخر انكا دست كير
 هر كيشى كيم ايستاسا نوزلوك كاغور

21 В Мисрлар ўрни алмашинган. 23⁶ Г مستقيم 25⁸ Б سمر ўرن.
 جانلىق 41⁸ E نى 34⁶ ВГЕ كورماك 27⁶ Г خلعتى 26⁸ E

يوق سوزى كيم هم سوزى هم اوزى
 توغرى ديكاي سوزنى تكلّف بىلا
 ليك ايکينچى سى هم ايرماس يامان
 بولغاي ايدى كاش بو دوران دا هم
 كيم يوق الار آليدا چين ديك بلا
 قاشلارى اوستيدا تاپار چين و بس
 كوركيم ايرور غيرت خلد بىرين
 كور كه اولوس آليدا اول دور خطا
 زعى دا اول كيم بو خطا چين ايرور
 يوقتور ايشى غير كم و كاست ليق
 سين نيلاسانك راست ايماستور رضا
 كيم خطى توز كيلمادى پر كار نينك
 دشمن ايرور كودش دوران انكا
 كيسيليبان باشى بولور سرنكون
 كور كه انسى آستى غه آلميش بلا
 كور كه ايرور باشتين اياق پيچ و ناب
 اورتادى اوت باشتين اياغين تمام
 مهره دور آغزيدا و آستيدا كنج
 اندا كه بولميش قدمى چرخ ساي
 باش اوزا چيقماقفا سزاوار دور
 بلكه ايرور بارچاسى سَهُو الْقَلَمُ
 باطل ايرور ايكري و توز حق دورور
 كرچه كويار باشتين اياق نور اولور
 كرچه يارور ليك بارور پير قويى
 باغ همان زيبداد جنكل همان
 سونى نينك ايجماس نيچا يكسان ساچار
 توز كورونور شاهد مهره يوزى
 كرد عذار اندا مطول دورور
 ايكري بولور اشترك اورغان سودا

پير بو كه توز بولسه كيشى نينك سوزى
 پير بو كه يالغانغا ناسف بىلا
 بخشى تور اولغى سى خود بى كمان
 50 هر كيشى يالغانسى ديسا ليك كم
 طرفه زمان اهلى غا بيز مبنلا
 كيم كه قىلور چين ليق الاردين هوس
 بو كه ايرور كفر ايلى نينك ملكى چين
 ليك بو چين ليق كه حق اينميش عطا
 اول كه خطا سوزيكا آيين ايرور
 كيم كه بو دوراندا قىلور راست ليق
 تور چو كج ليق قه قىلور اقتضا
 توز ايشى يوق كنبد دوان نينك
 اول كيشى كيم توزلوك ايرور شان انكا
 60 خامه كه توزلوك كا ايرور رهنمون
 توزلوك اىلا چون الف اوردى صلا
 توز چيكيلور بار كه اوزرا طناب
 توزلوك اىلا چونكه شهاب اوردى كام
 كيلدى بيلان جسمى دا پيچ و شكنج
 ايكري ليكى دين كورونور يانكى آى
 مونچا كه چيرماش بىلا دستار دور
 يوق يوق ايماس بىلا كه قىلديم رقم
 ايكري و توز وصفى محقق دورور
 شمع كه توزلوك بىلا مسرور اولور
 70 برق كه ايكري ليك اولوبنور خويى
 نارجه چيكماس بىريكا باغبان
 ماله سيز اول تخم كه دهقان ساچار
 نيچا مسطح ايسا كوز كو يوزى
 خود يوزى كرچه مصيفل دورور
 توز كورونور مهر چو تورغان سودا

بو كيم Б 55⁶ بينار ұрн. ناپار Д 52⁶ خطا = بلا ; چين دين Г 51⁶ بىر 51⁶ БВГДЕ
 كورونوب Е 73⁶ ايرور Б 69⁶ ايرور Г 69⁶ وضعى Е 68⁶

باشتين اياق کيمساکه توزدور سوزی
 اول داغی بو ایکیسی بی اختیار
 اول که حبیبیم دیدی خالق انسی
 چونکه انینک بارچا سوزی حق دورور
 80 قایسی حبیب اول که فلک خاکسی دور
 ایستاب انینک دینی نی بیلکاج یقین
 صدق ایلا اورغاندا صلا امتی
 قالسا عذاب ایچرا باری کاینات
 بلکه چو تارتیب علم اهندا
 کذب کینورکان تیلی یا کلکی دین
 سهو ایلا یالغان دیماک ایرماس حساب
 اول که شعار ایلادی یالغان دیماک
 نیچاکه جهد ایلاسا کاذب کیشی
 غافل ایسا خلق بو احوال دین
 90 ایلکا نیچا مخفی ایسا بو صفت
 کذب قیلور بورناغی صبح آشکار
 کیمساکا هر شیوه دا قلاب لبق
 هر کیشی آنت ایچنی شرارت بیلا
 کیم که اوزی ایلادی یالغان سوزین
 رنج غا سالغان بو خسارت انسی
 کیمساکا یالغانچی دیبان قالسا آت
 صدق خطابی یانا یانماس انکا
 کیم که چینی ایل ارا یالغان دورور
 99 نیچا ضرورت ارا قالغان چاغی

یا بوکه یالغان و یاووزدور سوزی
 کیمساکا تقدیر ارا نی اختیار
 دیرلار اولوس مخبر صادق انسی
 اوتروسی دا ایل سوزی صدق دورور
 سدره و طوبی خس و خاشاکسی دور
 امت اولورنی رسل مرسلین
 آینسی کذاب نی لا امتی
 باردور انینک امتی اهل نجان
 ایستابان امت لیغینی انبیا
 خارج ایتیب اوزنی رسل سلکی دین
 بیلکاج انسی چونکه قیلور اجناب
 بولماس انی ایرو مسلمان دیماک
 بیر ایکی دست ایلکاری بارغای ایشی
 واقف ایرور تینکری خود اول حال دین
 ظاهر ایتار یالغان اوزین عاقبت
 نورینی کور کیم نیچادور پایدار
 اندین ایرور یخشی که کذاب لبق
 کذب ایسا دفع اولدی کفارت بیلا
 کذب دیر ایل چین دیسا قالغان سوزین
 ایلاماس آزاد کفارت انسی
 بو آت ایلا چارلاسار اوز و یات
 چین دیسا هم خلق اینانماس انکا
 یالغانی چین لبق قه نی امکان دورور
 چین دیماس ایرسانک دیما یالغان داغی

واقف ایرور تینکری بو افعال دین د 89⁶ آسرو. ۷⁶ ایرو ۸⁶ اصدق ۷⁶ یاکه بو ۷⁶ V
 نی اوبات ۸⁶ آز و یات ۸⁶ BD 96⁶ ۹۵ - ۹۴. ۹۵ - ۹۴ - ۹۵ - ۹۴

دراج نينك يالغانم چين اورنيغا ايتوريدين حادته دامى غه توشكقددا
چين سوزين شير يالغان سلغينيب فريادى غا ييتماكانى و انى بلا دامى دين
خلاص ايتماكانى

و هشت ارا كوك اسدى ديك دلير
مور بالاسين قيلور ايردى هلاك
اغزيدا اسرار ايدى فرزندينى
شير ژيان وهمى دين اندیشه دا
بیشه دا هريان قوبار ايردى قدم
فراينا اوچسا ايدى اول ناتوان
اولتورور ايردى بالاسيفه نيشى
يساره اينيب اوز جكرى پاره سين
غم نى كه ماتم اوزا ماتم ايدى
باشلادى دراج بيلا يارليق
ايمن اول و بيل ميني داغى امين
عيش و طرب وقتى نوا سازيم اول
نغمك ايل قايغودين آزاد اولاي
سالسا فلک حيلمى بندى سنكا
ختم نى بير پنجه بيلا پست ايناي
سينى عدو داميدين ايلاي خلاص
صدق ايل دراج داغى قيلدى عهد

بار ايدى بير بيشه دا بير نند شير
چون بولور ايردى بالالاب فونناك
نیشلابان اول مایه پیوندینى
بار ايدى دراجى اوشول بيشه دا
شير كه نيشلاب بالاسين دمبدم
ييتكاج انينك باشى اوزا ناكهان
وهم ايل سيسكانماك اولوب شير ايشى
نیش بيلا ايلاب بالاسى پاره سين
دايم انكا بو غم ارا غم ايدى
10 کونکلى بو ايشنين بولوب آزارليق
ديدى كه ميندين سنكا يوق قصدوكين
وهم نى قوی همدم و همرازيم اول
مين داغى لحنينك ايشينيب شاد اولاي
شرط بو کيم ييتسا کزندى سنكا
لطف قولين حالينكا همدمت ايناي
کور کوزوب اخلاص ايشى دا اختصاص
شير کوپ افسون بيلا چون قيلدى جهد

ايدى ۷۸۵ اولوب ۷۸۵

کیم حسد ایلنور ایدی اندین سپهر
 کردیدا دراج اوچوبان دلیر
 ایلاکه سلطان باشی اوزره همای
 فهم قیلیب صوتیدا یالغانینی
 کذب توز ایل الیدا مذموم ایرور
 کذب دین ایتلمس ایدی افغاننی پست
 حادثه دامین یاییب ایردی مکر
 نارنتی صیاد انینک اوستنی کا دام
 نیچا دیدی تات مینسی نوتنی لا
 صوتینی دایم غی دیک ایتی خیال
 ایلا کمان ایتی چین افغانینی
 صدقینی هم کذب کمان ایلادی
 تاکه انکا منقطع اولدی حیات
 آیتسا یالغان داغی ایل راست دیر
 راست نوا نغمه غا تحسین دیکیل
 ایلا مینسی جرعه سیدین شیر کیر
 حاضر ایتیپ سیخ و کباب و طبق

انداق ارا بیردا عیان بولدی مهر
 قایداهه آرام نوتوب شرزه شیر
 20 باشیغه پرواز ایلا کردش نمای
 شیر ایشیتیب آنینک الهانینی
 دیر ایدی یالغان دیهاکیم شوم ایرور
 پند ایشیتماس ایدی دراج مست
 بیر کون انینک قصدیغه بیر صید کر
 دانه بیلا سو ساری قیلغاچ خرام
 فیچقیریبان دام ارا اول مبتلا
 شیر قولاغسی غا ییتیپ اول مقال
 کوپ ایشیتیب ایردی بو یالغانینی
 هر نیچا کیم راست فغان ایلادی
 30 مخلصی غا ایلامادی التفات
 هر کیشی کیم راست نی بیخواست دیر
 سوزدا نوایی نی دیسانک چین دیکیل
 ساقی آلیب کیل قدح دلپذیر
 بزم نینک اسبابینی قیلغیل نسق

XLII

اون بیرینچی مقالت عسلم سسپهری نینک بلسند اخترلیغی دا کیم
 جهل تونین یارونماق اوچون عینی قویاش دین ولامی آی دین و
 میمی کوندوزدین نشانه ایتور و جهل شلمی تیره منظرلیغی دا کیم
 غفلت چهی نی ضلالت کیچهسی دا ظاهر قیلیب بو کیچه دا شقاوت دین
 فسانه ایتور و عالم نینک باوجود فلاکت قویاش دیک سربلندلیغی
 و جاهل نینک باوجود کنج و مال توفراق ارا نژندلیغی

خوار دورور عالم و جاهل عزیز
 بیرکا توشار میوه بیغاج سربلند
 تاغ اوزا خارا و بیر آسئیدا کنج
 حکمی غا عالم نی مطیع ایلابان
 کیم بیرری دور کنبد نیلی حصار
 فیلماسا یغشی نی یامان دین قویی
 باغ دا کل همنفسی خار ایرور
 تولدوروبان قوینی غه در ثمین
 ایلابان الماس ایلا باغرینی چاک
 تیغی بولوب چهره خراش قمر
 کوه بلا آسئیدا غمناک اولوب
 مسند یاقوت اوزا تاپنی نشست
 کول اوزادور خاک مذلت نشین
 تاج ایلا طاووس کیبی محترم

دهر ایشی تا خلق ایلا بولمیش سنیز
 ناکه جهان ظلم نی قیلیمیش پسند
 رزل غه رفعت بیلک اهلای غه رنج
 فعلی یمان تاپسا رفیع ایلابان
 ایلاکه کیوان نصوست شعار
 نیوچون ایرور مشتری اندین قویی
 یغشی غه آندین غم و آزار ایرور
 اول که صدف دیک نیچه تیره جبین
 کیم که بولوب در کیبی صافی و پاک
 قلّه قاتیغ لبق قه چو باغلاب کمر¹⁰
 لعل دیک اول کیم کهر پاک اولوب
 بولدی کیمور هندوی آتش پرست
 اوت که عیان قیلدی کل آتشین
 کیم انکا هم اصل یامان هم قدم

کومور 12^ه بГДЕ 9^ه БДЕ بولور

اول که سوزیکا بولوب آزاده قول
 قوش که باغیر یارماق اولوب کام انکا
 اول که چیکیب نغمه دلکش هزار
 هر کیشی زمزم سویدین کیلتوروب
 می که تولوب فسق بیلا جام انکا
 20 کوکتاکه کوزکودیک اولوب نوروتاب
 تون کولیدین ایلابان آینه رنک
 هرزه رو اولدی کوپلک قهقه وار
 درد ایلا پروانه توتوب توننی پلس
 ظلم دورور اوشبوکه بیر ناتوان
 عین فلاکت دین ایاغی یالانک
 نیوراب ایاغینی انینک هر تیکان
 اوق ارا دنباله پیکان کیبی
 ایسکی سه پیچی باشیدا کولکولوک
 طایر مقصود تیلاب کام ایلا
 30 ایکنی دا اوراق و کتابی انینک
 قوش دیک اولوب سیر میسر انکا
 آج ایتیبان قارنینی محتاج لبق
 جسمینی چون ضعف ایتیپ انداق که نال
 هرنی ییتیپ قانع اولوب یول یوروب
 مقصدی بیر خطه که کورمای اوزی
 خلق کوپ و یوق بیری یاری انینک
 کوچه کوپ و ایو کوپ و بازار هم
 غربت اوتی کونکلی کا کار ایلابان
 سیر ایتیپ اقشام غه چا بی نوشه
 40 ضعف ایلا هوشی اوزیکا کیلمایین
 تانکلا قیلیب سیر مدارس ارا
 قایداکه اوز حالینی ناویل ایتیپ
 صرف ایتیبان عمر هوایی ورق

طوطی کویا کیبی بوینیدا غل
 شاه ایلیکی اوستیدا آرام انکا
 کول ایچی دا کلخنی خوار و زار
 کندارابان شیشهدا بس کیم توروب
 هر لبی میگون لبی دین کام انکا
 یاپیب انی آه تفسی دیک سحاب
 آی یوزی چون شبنم ایلا تاپنی رنک
 حله دورور جسمی دا نقش و نکار
 جانی دا اوت جسمی دا ایسکی پلاس
 علم تیلاب شهریدین اولغای روان
 تونی یوقیدین تنی داغی یالانک
 هر تیکان اوستیدا مکرر تیکان
 خار ایچیندا الفی اولغان کیبی
 دام کیبی باشتین ایاغی نیلوک
 دانه اشکی داغی بو دام ایلا
 قیلغالی تحصیل شنابی انینک
 ایکنی دا اوراقی اولوب پر انکا
 طعمه غه محتاج ایتیبان آچ لبق
 خامه کیبی نیل چیکیب ایلاب سوال
 تا اوزین اوز مقصدیغا بینکوروب
 نوشتا داغی کورمایین آنی کوزی
 کوزدین اوچوب شهر و دیاری انینک
 بیلمایین اول کیم قبان اورغای قدم
 جانینی یالغوزلوغی زار ایلابان
 چون بولوب اقشام توتوبان گوشه
 نانکغاچا اویقو کوزیکا کیلمایین
 مدرسه لار ایچرا مجالس ارا
 کیم ایشیتیب هزل ایلا نههیل ایتیپ
 نا آلیبان صرف هوایی سبق

شهردین B 24⁶ جسمی غه D 22⁶, [کونیدین A] تون کولیدین B 21⁶ می که توتوب B 19⁶

بولوب B 31⁶ ایاغی غه G 26⁶ علم تیلابی شهریدین G اولدی روان G

هوای G 43⁶ کوچه و وادی کوپ و بازار هم G 37⁶

نی تاپیلیب کوندوز ایننک مسکنی
 غربت ارا حالی یاماندین یامان
 عجز بولوب تیل ایشی تقریریدین
 بیله غم و محنت دوران چیکیب
 مدرسه کنجی نی غم آباد ایتیب
 بیلا مینک ایسکا کداکی بیچاره دین
 50 بعضی اولوب بعضی ایتیب هر طرف
 آز ایش ایلا بعضی ایتیب اکتفا
 ایورولوبان دائره ماه و سال
 قرن ایلا دوران تاپیبان اقتران
 کونکلی بولوب مسکن و ماوی علم
 عبری و یونانی و سریانی هم
 کونکلی اویین علم اینیبان بیرجهان
 نطقی که اظهار معانی قیلیب
 چون نوکوبان خامه شقی دین قرا
 نسخه سوادی ظلماتی ایننک
 60 مشکل افلاک بولوب بی جدل
 جمله رقم کلکی کا مرقوم اولوب
 دین ایشی دا جهل و هوا دافعی
 یوق که بو اثنین انی ثالث دیبان
 کرچه فلک دین تاپیبان هر کمال
 شام ییتیب چاشت قه یوق کام انکا
 طرفه بو کیم جاهل قاتلوشی
 دین و دیانت دا یوق آیین آنکا
 ییل کیبی ساورماغ و ناخوش لیغی
 باصره شمعیین اوچوروردیک کریه
 70 عالس ارا قهر الهی بولوب
 قتل بولوب عادت و خوبی ایننک
 باطنی دا دود کیبی تییره لیق
 دن لیغی دین ایت بیلا یکسان بولوب

نی بیلینیب کیچه ایننک مامنی
 هر نی یوق آندین یمان آندین یامان
 ایلاکه خامه تیلی تحریریدین
 اون اون بیش ییل یوکوروب جان چیکیب
 نانکدین اقشامغاچا فریاد ایتیب
 اوز وطن و ملکی دین آواره دین
 بعضی ایتیب داعیه سین برطرف
 بعضی اوزیکا توتوبان کوپ جفا
 ظاهر اولوب بیر ایکی صاحب کمال
 تا بولوبان بیر کیشی صاحب قران
 قطره کیبی بیکری دریای علم
 هندی اکر سورسا بیلیم آنی هم
 قطره دا اول نوع که دریا نهان
 زیور اسرار نهانی قیلیب
 آب حیات اول ظلماتی ارا
 معنی اولوب آب حیاتی ایننک
 بو علی فکرتی آلیدا حل
 بارچا علوم آلیدا معلوم اولوب
 ایلاکه غزالی ایلا شافعی
 بلکه نبی اوزیکا وارث دیبان
 لیک فلاکت هم انکا برکمال
 چاشت میسر ایسا یوق شام انکا
 کورماکی ناخوش دیماکی ناخوشی
 بل نی دیانت انکا نی دین انکا
 اوت کیبی کویلدورماک و سرکش لیغی
 عقل هیاسین کیناروردیک سفیه
 خلق ایلا خلق ایکی کواهی بولوب
 مرک رکی هر سر موی ایننک
 ظاهریدا شعله کیبی خیره لیق
 بل ایت ایننک قاشی دا انسان بولوب

بیر کمال 64^a Γ بیله 62^b ΒΓ الیندا 60^d E بیر طرف 50^a Γ اون ییل بیش ییل 47^b Γ
 ضیاسین 69^b Γ سرخوش لیغی 68^b D

طرفه راق اول کیم بو جهالت بیلا
 چرخ انسی صاحب جاه ایلابان
 اوت کیبی هر نیچا که سرکش بولوب
 کرچه بیلان دیک ضرر عام انکا
 نیچا نیکان ینکلیغ ایتیب تیزلیک
 قتل ایشی کا کرچه قیلیچ دیک سمر
 80 نیچا صنم خالی کیبی نیره دل
 شنعتی هر نیچا دیکان دین اوزون
 اول بیرری اول فضل و فصاحت بیلا
 طرفه راق اول کیم مونکا بیر اعتبار
 مونونک آتین خلق امیر ایلابان
 انکا مونونک خدمتی لازم بولوب
 کور نی ملک وشنی قیلیب نفس دون
 کرچه که اون قاتلا تردد قیلیب
 آلیدا بیر قاتلا بولوب بار انکا
 سورغالی چون بیک کا تنزل بولوب
 90 چونکه دعا ختمینی ایلاب قوپوب
 بسط قیلیب بیخود اوز و یات ایلا
 تینکری اوچون کور که بونی حال ایرور
 اول نی تفرعن بونی نکبت بولور
 جاهل اکر اول دور و عالم بودور
 علم نی کیم واسطه جاه اینار
 عالم اکر جاه اوچون اولسه ذلیل
 علم ایلا کیم جاه غا میل ایلابان
 ایت که ایرور جیفه دا مقصود انکا
 دون که تاپیب علم ریاست اوچون
 100 عالم اکر قطع امل ایلاسا
 سالماسا کوز جیفه دینی ساری
 آنی شرف کوهری نینک کانی بیل

جهل نی قوی مونچا رزالت بیلا
 تابع انکا خیل و سپاه ایلابان
 خلعت انکا حله زرکش بولوب
 کنج فریدون اوزا آرام انکا
 تانک ییلی دین باشیغا کلریزلیک
 ایلاب انسی شاه مرصع کمر
 جلوه سی کلبرکی اوزا متصل
 لیک بولوب حشمتی آندین فزون
 بو بیرری بو فعل و قباحت بیلا
 کیم یوز اینکدیک نی قیلیب خوارو زار
 ایلنی بو آت بیرلا اسیر ایلابان
 بلکه ایشیکی دا ملازم بولوب
 دیو لعین آلیدا خوار و زبون
 حاجب و دربانسی تشدد قیلیب
 روزی اولوب دولت دیدار انکا
 خواجه دعاسی غه تسلسل بولوب
 اویکا عزیمت قیلیبان بیر اوپوب
 مجلس ایتیب شرح مباحث ایلا
 شمه تعریفی دا تیل لال ایرور
 اورتالاریدا بونی صحبت بولور
 عالم ایماس اوزیکا ظالم بودور
 اوزینی و خلق نی همراه اینار
 علمی اینیک جهلی غا بولغای دلیل
 بحر سویین خوی غا طفیل ایلابان
 بولسا مرصع جلی نی سود انکا
 خلعت ایتیب حله نجاست اوچون
 علمی غا شایسته عمل ایلاسا
 باقماسا توز دینی فانی ساری
 کوهر و کان هر نی دیسانک آنی بیل

اورتالاریدا بونی اشکال دور 93⁶ ۲ حال دور، لال دور 92⁶ ۲ چرخ=نفس ۲ 86⁹

ایلاکای=ایلابان ۲ 97⁶

چرخ اوزی و هر طرف اختر انکا
چرخسی دا اخترلاری هم تابناک
سالماسا دنیسی ساری کوز نی عجیب
کل کا تونی بیرنوغی نی باک ایرور
نیره بولور بولسه بولوت خلعتی
مشک اکر نافهسی یوق یخشیراق
درغا نی نقصان بیراق اولسه صدق
بیری دورور قابداکه مرداردور

چرخ اوزی و یوز ساری کوهر انکا
چرخسی دا کوهرلاری هم بارچا پاک
سیکه بو اقبال انکا بولغای نصیب
چرخسی دا کر خرقهسی یوز چاک ایرور
کوز کا که عریان لیق ایرور زینتی
عوش راق ایرور شهد کدودین بیراق
بیر کیشی کا خلعت ایلانی شرف
بیر قیسی چیبین کسوتی زرکاردور

XLIII

امام فخر رازی بیلا سلطان محمد خوارزمشاه ارا حمام دا آشنالیغ
شعی یاروغانی و امام سوزیدین سلطان نینک استغنا دین ایلک یوغانی

دهر امام الاممی فخر دین
کورماکی کا کیلمادی خوارزمشاه
علم شکوهی مونی هم قویمادی
لیک امام ایلامادی النغان
پرده چو قویمادی ارادین نی سود
شه داغی حمام غه قیلدی خرام
شاه سوال اینی بولوب منبسط
ایت قیامت ایشیدین بیر خبر
هر کیشی کا اندانی حال اولغوسی
بیلا جواب اینی صاحب کمال
بیل انکا مانند بو حمام ایرور
شاه و کدا بارچاسی عربان بولوب
ایچکاری و بار و یوقی ناشقاری
هرنی بیغیب همره ایتیب والسلام
لیک منکا علم ایلا بهبود کوپ
ایمدی که علم اولدی عمل ایلاکیل
کیم کوروبان سجده غا توشکای امام
آیتما خوارزم که خوارزمشاه

زمره راز اهلی غه مسند نشین
قیلدی چو خوارزمی آرامگاه
سورغالی اول چونکه قدم قویمادی
شه نی پشیمان قیلیب ایردی اویات
بولدی بسی پرده دا کفت و شنود
بار ایدی حمام دا بیر کون امام
بیر بیری بیرلا بولوبان مختلط
کی بولوب ایل علمینک ایلا بهره ور
کیم نیچا اول کوندا ملال اولغوسی
10 شاه چو بو نکته نی قیلدی سوال
کیم سنکا کیم حشر سوزی کام ایرور
اندا کدا شه بیلا یکسان بولوب
جاه و جلال اهلی سینینکدیک باری
علم و عمل اهلی مینینک دیک تمام
یوق سنکا سلطانلیق ایلا سود کوپ
علم نوایی سنکا مقصود بیل
ساقی اوشول باده نی تونقیل مدام
18 ایچسا کیشی بولغای انکا خاک راه

والسلم E 14⁶ کیم سنکا کر 11² امام فخرالدین B 1 XLIII

XLIV

اون ایکینچی مقالت قلم شقی نینک کونا کون لیغی و اهل قلم شقی نینک بوقلمون لوغی دا و قایسی خطوط کتابتی غه شروع قیلماق اعمال نلمه سیغه موجب قرالیق دورور و کاتب قه خط مبتلایق و قایسی حروف قه رجوع قیلماق صحیفه رخسارغه موجب آق لبق دورور و راقم غه سفید اوراق لبق

کیم اونی خوش دقتی مصنوع ایرور
تیرناغی مسطر رکی خارنده سی
نکنه ساچیب هر ساری منقار انکا
مشک ساچیب صفحه کافور اوزا
اوچقالی یوق لیک قناتسی انینک
دیما معنبرکه فسونکر ییلان
ایلک ایاغ نینک داغی پنهان لیغی
دهردا کیم کوردی ییلان دین فسون
مضر انینک جوفیدا یوز طرفه کنج
دودی ارا هر شبه کوهر کیبی
بلکه دیکیل آنسی عصای کلیم
بلکه معانسی و بیان سحرینی
نی بو زخامت دا و زخامت انکا
نوکین انینک نقش کر نامه دی
وصفی کلام ایچره مسلسل بولوب
کرسی اوزا لوح اقامت پذیر

اول نی عجب پیکر مطبوع ایرور
نوکی نکت نقش نکاره نده سی
فوش دیک اولوب وضع و نمودار انکا
طعمه سی ظلمت وطنی نور اوزا
چابک و موزون حرکاتی انینک
فوش دیماکیل ایت معنبر ییلان
شاهد انکا جلوه دا پران لیغی
نیل اوزاتیب فاش اولوب اندین فسون
دیما ییلان اژدر ایرور نقد سنج
10 دود چیقیب آغزیدین اژدر کیبی
اژدر ایملس کیم ایملس اژدر سلیم
یوفسانیدین بوختی جهان سحرینی
نی تن ارا بولدی زخامت انکا
دیما عصا بلکه آنسی خامه دی
خلقتی هر خلق دین اول بولوب
عرش اوزا کرسی بولوبان جای کیر

نقشی ВД 2^а وقتی دا АГДЕ دقتی ВВ 1⁶ کتابی غه БЕА کتابتی غه ВГ 2 XLIV.
نقش = نقد Г کنج سنج В 9^а

لوح دا هر نقش که بولمیش رقم
 مونچا شرف کیم انکا موجود ایرور
 مقبل و مردودی ایرور نیچا خیل
 20 اول که ایرور کاتب دار القضا
 شاهد عادل انکا یالغان تانووغ
 ظاهر اینک خاین مطلق لیغی
 کلک اوچین اینیک لیک ایلا نیش ایتیب
 ناحق اوچون یازیب اوزون ماجرا
 بارچا خیانتی دیانت بیلیم
 بنده قیلیب چون توزوب افسادنی
 بیرماسا عیسی مجرد درم
 خوشه اوزوم کیم کیشی رشوت دیسا
 عقد خلیفه قیزی هندو بیلا
 30 مزد تیلاب حجت کابین اوچون
 کیم که بو صورت غه سورار خامه سین
 سونکغی سی مفتی حیل پیشه بیل
 کونکلی دا ایگری نی غرض کیم توزوب
 کیلدوروبان جورغه خور کسوتین
 هرزه نوا ایچره قیلیب زهره فاش
 رشته تزویر اولوب اوزیکا قید
 لا و نعم بیرلا خطا یا صواب
 کورونوبان کوزیکا اول ایکی کم
 صفحه شبستان کیسی آراسته
 40 لیک باقیب قیلسا تاامل کیشی
 هر طرب ایچرا کورونوب یوز محن
 سرو و کیه اوق ایلا نشتر چیقیب
 عین شریعت باری غبن بلا
 کیم که بیزار صفحه نی بو نامه دیک

یازغوچی بیر بیر قلم اولمیش قلم
 کاتبی مقبول ایلا مردود ایرور
 کیم باریسی قیلدی کتابت قه میل
 ایش انکا ناشر غه بیرماک رضا
 تهمت ایتارکا درم آلمان تانووغ
 حق کیبی روشن باری ناحق لیغی
 صدق و دیانت یوزینی ریش ایتیب
 اوز یوزی دیک صفحه نی ایلاب قرا
 بارچا دیانت دا خیانت قیلیب
 سرو بیلا سوسن آزادنی
 یازیب اینک عقیددا توقوز حرم
 کویلدوروبان باغینی جنت ایسا
 انکا سو ایچماک بیر ایاق سو بیلا
 قیدلار اول صفحه دا تحسین اوچون
 بیل که قارار تور یوزیدیک نامه سین
 حیله بیلا مکر انکا اندیشه بیل
 صورت فتویسی دا توز کورکوزوب
 هر نی خشن بولسه حسن خلعتین
 مخفی ایتیب شمع توپیدا قویاش
 نیک ارادا مجرم اولوب عمر و زید
 یازیب انکا وَاللَّهِ اَعْلَمُ جواب
 تارتیب الار شرکتی غه حق نی هم
 مهرلار اندا مه ناکاسته
 اصل خیالی غا تخیل کیشی
 هر کل ایچی دین چیقیمان یوز نیکن
 سنبل و کل دود ایلا اخگر چیقیب
 توزلوک اوزا هر خطی اینک خطا
 بوینین اینک اورسا بولور خامه دیک

صفحه سین 24⁶ B ناشر عدا 20⁶ Г اول کیم Г اول. 20⁶ DE که
 لیک 36⁶ Г زهر فاش 35⁶ Г سونکغینی 32⁶ Г عقدیغه 27⁶ Г
 سرو کیه اوق بیله 42⁶ Г هر طرف اوزرا 41⁶ Г نوکاسته 39⁶ Б یازیب الار 38⁶ Б
 (اوزسا — Ш) اورسا Нусхаларда 44⁶ ایله 43⁶ БГ اوزرا

بیری یانا عامل دیوان بولوب
 چرخ اینیبیان اسم عمل دار انکا
 اول بو عمل بیرلا ایچیپ جام می
 چون عملی بیرلا نواساز اولوب
 خامه اوچین دوده ارا ایلابان
 50 کلکی اولوس اورنماکی کا اونون
 غافل اول ایش دین شه دولت پناه
 حاکم اینیب ملک کا غارت کری
 ظلم اینیب اول کلسب و دهقانغه هم
 قایسی ولایت قاکه عزم ایلابان
 کرخود اول اوی صاحبی حافی ایروور
 می بیلا بوزغاج قاری نینک حالینی
 چه داغی تخم ارپه سینی آنی بیب
 حاصل اوشول اوی کا بلا داریبان
 بیغلاماق و آه ایلا افغان سالیب
 60 کینت نینک اربابی بیر ایکی عوان
 بیر بیری بیرلا بولوشوب ایلا دوست
 دوستقه شه مالینی ساتیب نهفت
 سر خط الار آلیدا پیران سالیب
 سر خط اینیب بیرکا بیش و اون رقم
 نیچا ستم قیلغوچی آباد اولوب
 بولسون انینک خامه سی دیک فرقی شق
 سارت قا کرچه بو بارور بخشی لار
 کرچه که بو نیچا عدد بولدی رد
 اولی دور منشی کوهر فشان
 70 رفته سیدین شاد اسیر فراق
 نامه سیدین تیل تاپیبان سوز نصیب
 صفحه سیدین ناطقه کولکو ارا

دیوانینک اعمالی دا حیوان بولوب
 بهره قیلیب اوشبو عمل دار انکا
 کلکی صریریدین انکالحن نی
 اولنی اوننی خانه برانداز اولوب
 دوده سی عالمی قرا ایلابان
 لونکاریب اول اوننی فلک دین نونون
 دولتی ارکانی بولوب رشوه خواه
 بوزغالی اسلام ایوینی کافری
 کلسب و دهقان نی که سلطانه هم
 ایل حرم و بتعبدا بزم ایلابان
 ایسناری اول می صافی ایروور
 شامد اوچون هم بیبارور زالبینی
 لوبدا ناووغلارنی سوروک نانی بیب
 قایسی بلا بلکه وسا داریبان
 اول باغین و بیل بیلا طوفان سالیب
 ظلم دا بو خواجه الار پهلوان
 کیم کیشی کیم کورسا دیکای مغزو پوست
 بارچا اون آلتوننی بیر آلتونغه مفت
 ریزه رعیت اوزه تاوان سالیب
 کیم حق انینک ایلکی نی قیلغای قلم
 بارچا ستم چیککوچی بریاد اولوب
 آسلیبان جسمی نیچوک کیم ورق
 ترک ایلا هم بخشی بارور بخشی لار
 اهل قبول اولدی بو نیچا عدد
 کیم کپی اول رفته بازار که نشان
 نامه سی خود رفته سیدین بخشیراق
 ایلاکه کل صفحه سیدین عندلیب
 طوطی اوشول نوع که کوزکو ارا

ایوی صاحب صافی ۱ صافی ایروور ۵۵^۲ دولت ۵۱^۲ A

قیلسون ۶۴^۲ بولوب B سالیب ۶۲^۲ A بیباریب ۵۶^۲ B می صافی ۵۵^۲ BΓIE

سود ۳۲۸ B ۷۱^۲ A سلیبان = آجیلیبان ۶۶^۲ Γ

هجر قرا شامی دا صبح نجات
 لیک نشان مژده جانی بولوب
 ظلم ارا مظلوم غه خط امان
 نفع دا اول نوع که مهر منبر
 شکل هلال اوجیدا طغرا انکا
 هرنی که بو شیوه دا مکتوب ابرور
 اول که طریقی بینیماک تور کتاب
 80 نکته و تاریخ و حکایات هم
 طرفه غزل روضه جنت مثال
 کلکی قرا رسته غا کوهر چیکیب
 آی کیمی بوز صفحه و خط اندا خط
 صفحه لاری هر بیری کلزار دیک
 کور نیچوک اولغای بو چمن ایچره ورد
 سطرلار اندا کل و سرو و سمن
 لفظلار اندا کل و نسرین بولوب
 بیت لاری ایلاکه بیت الحرم
 کر بو سواد اولمسا نینکای کیشی
 90 اول که بو تحریر ورق اسراغای
 بو باریسی فرع ایدی اصل آتی بیل
 یازغالی آیات کلام فصیح
 اندا داغی یازسا تفاسیر هم
 که بیننسا تذکیرة الاولیا
 بیر نفس احیا بیلا نایب فتوح
 قیلسا فتوحات نی کاهی سواد
 یازغالی چون آلسا حسین کیمیا
 چون نفحات ایلاسا یازماق قبول
 کلکی شواهد ساری بولسه کفیل
 100 بولسا حقایق نی که چیکسا قلم
 ناظری کونکلین چو منیر اینسا فیض

ظلمت فرقت ارا آب حیات
 عیش عطی ذوق نشانی بولوب
 ظالم اییب وهم انی کورکان زمان
 قدرت ارا ایلاکه چرخ اثیر
 لون شفق باشیدا والا انکا
 قیلسا نامل کوپی مرغوب ابرور
 نظم ایلا نثر ایلاکه در خطاب
 شعردا هر نوع مقالات هم
 طرفه غزل دیماکه مشکین غزال
 بلکه کبچه ناریفه اختر چیکیب
 خال انکا هر ساری مشکین فقط
 جدولی اطرافیدا دیوار دیک
 دایی چو بار آلتون ایلا لاجورد
 هر ایکی سطر اورنالی دلکش چمن
 معنی انکا میوه شیرین بولوب
 هیأت موزونسی سواد ارم
 نظمین آلیب قایساری کینکای کیشی
 سبو و خطادین انی حق اسراغای
 کیم کیشی نینک کلکی اوزون چیکساییل
 قیلغالی تحریر حدیث صحیح
 موندا شروع ایلاسا تحریر هم
 که رقم اینسا قصص الأنبیا
 جیلدین اولکان تن ارا بیرساروح
 ناپسا فتوحانیدین ایل یوز کشاد
 ناپسا اولوس قلب مسین کیمیا
 نفحة انس اینسا کونکول کا شمول
 شاهد مقصودقه بولسا دلیل
 یازسا معارف نی که قیلسا رقم
 راقمی نینک روحی غه هم بینسا فیض

سرو سمن БГ انداق 76^ه ارا 76^ه B
 بیننیمان 87^ه БГЕ بو تحریر و ورق 87^ه БВ
 83^ه Г صفحه دا 83^ه ایله 86^ه هر ساری 84^ه Г
 یازسا 100^ه A 76^ه B
 نقطه لار اندا کل نرکس بولوب 87^ه Г

صحت و حسن خط انکا یار ایسا
بیرسون اولوس دین خط ارادلیق
صفحه سیدین سهولنی از ایلاسون
بولسون انکا منزل مقصدقه پول

کیمکا بو اشغال رقم بار ایسا
نینگری نصیب ایلاب انکا شادلیق
خامه سینی صفحه طراز ایلاسون
هر کششی کیم خط ارا چیکسا اول

ياقوت نينك حسن خط جهتي دين درویش و پادشاه قاشيدا تعظيمی
 آرتقانی و قلم رو سوادى نينك اهلی حرمت رقمی انينك صحيفه حالى غه
 تارتقانى

<p>اول که انکا کلشن ایدی سهرورد اوج حقیقت فلکی دا شهاب ایلاکه حق رحمتی آفت ساری کعبه غا اول نوع که اهل حجاز چون انی اولتورتوب اوزی اولتوروب برج بیر و اوستیدا اختر ایکی لیک خلیفه نیکیان بیرکا کوز دیماکیل آزاده که شهزاده لار کوزیکا یاقوت کوروندی مکر حیرت ایتیپ قیلدی خلیفه خطاب قوللوغونکا فخر ایتیان شاه لار کیم بو صفت ایلاکاسین احترام موندین اونار کیم انکا بیرمیش آله ایلاکه انداق بینی آلماس کیشی واجب ایرور بیزکا انینک حرمتی حکم جلوس اولدی انکا شاه دین بولدی قلم رو شهی غه هم نشست</p>	<p>باغ فنا کلبنی دا شهره ورد نفس و هوا دیوی کا بیرماک کا تاب بیر کون اوتوب دار خلافت ساری مستعصم بالله ایتیپ کوپ نیاز تختی اوزه آنی چیقاریب توروب درج بیر ایردی داغی کوهر ایکی شیخ دیب آداب طریقت دا سوز هر یان ایاق اوستیدا آزاده لار شیخ قه چون ایل ساری توشتی نظر 10 قویتی روان ظاهر ایتیپ اضطراب کی ایاغینک نوفر اغی آگاه لار قایدین انکا بولدی بو عالی مقام شیخ دیدی قایسی بیبیک عزوجه کیم باری مصحف بینیماک دور ایشی چون قیلور اول حق سوزی نینک زینتی بیلکچ انی مرشد آگاه دین صورت خط لطفی دین اول پاک دست</p>
--	--

قاندین E 12^a. (که opt.) دیماکیل که A 8^b معصم 4^g

که 14 A 7^h کیم

حق سوزیدین اوز کاکا اورغیل قلم
قوی خط بغدادغاچا بی درنک
گاه ربا رنکینی یاقوت اینای

بیل که نوایی نی سوز اینسائک رقم
ساقی الیب کیل می یاقوت رنک
20 نون منکا اول بادهنی کیم قوت اینای

XLVI

اون اوچونچى مقلت سحاب ديك نفع رسان لار باييدا كيم عرق پيشانى
بيلا ريحامين زيبالارى باشيغه كوهر افشان بولور لار و بولوت ارا برق ديك
خندان ليق يوزلاريدا پيدا و شبنم تو كولكان چنارديك ابله كفى دست
بيلا ييركا پست بولغان خس و خاشاك نى سيراپ قيلورلار و چنارديك
دلسوزليق لارى احوال لاريدا هويدا

مهرينك اولوب عام نيچوك كيم قوباش
چرخ كيبي ايل باشى غه ايورولوب
باشنى نهان ايلامايين تاغ ديك
جمع كوزين ياروتوب انداق كه شمع
سين قيليپ اول شق بيلازيب ورق
سين بيريب انداق كه صدف درپاك
نافه كيبي عطر فشانليق قيليپ
يَهْكَتُ فِى الْاَرْضِ سَيْنِيْكَ شَانِيْكَ
كيم سيني ديب خير بشر خير ناس
اوزونكا اول نفع نى يار ايلادينك
بيل كه بو نفع اوزونكا كوپراك دورور
بحر قيلور قطره سيني در ناب
بولور انكا ميوه و كل بيرماك ايش
بولماسا سقى اول هم ايرور سرنكون
وسمه نى اول فاش اوق ايتار دلفريب
اول داغى رخساره بيلا خوب ايرور

اي بولوبان صبح كيبي سيم باش
صبح كيبي خلق يوزيكا كولوب
زاله كيبي خاره اكر ياغ ديك
اوزسا باشينك تيغ اyla مجلس دا جمع
خامه كيبي باشينكا كر ييتسا شق
تيغ اyla ييتكان سايبى كوكسونكا چاك
دور ايچينكنى نيچا قانليغ قيليپ
نفع دين ايل وردى دعا جانينكا
قايدا ادا ايلاكاسين بو سپاس
10 نفع تيكورماك كه شعار ايلادينك
نفعينك اكر خلق قه بيشك دورور
قطره اكر بحرغه ساچنى سحاب
نخل غا دهقان چو بيروور پرورش
بو كيم ايرور سقى قه حامل ستون
بيرسا چو شاهد قاشى غه وسمه زيب
خال كه رخسار اوزا مرغوب ايرور

جانينكا، شانينكا 8⁶ تيككان 7^د كونكلونكا 8^ا كوكسونكا 6^ب اورسا 4^ب
شاهد يوزيكا 15^ا اولور 14^ب قطره كر 12^ا

اول که ضرر شیوه سینی طور اینار
 اول که اوشاتور باسیمان شیشه‌سی
 شعله توشوب خس غا که تارتار علم
 20 پشه که ایل بویینی غا بولدی مغل
 چون کویاک قصدیغه عزم ایستی یاش
 بومنی نیپماک کانی قوش کیرسا چست
 ایکسا غنی تخم قیلیب ایلکا زور
 کیم که فلک ساری آتار تاشینی
 سفله نشانی سی شرارت دورور
 بولسا کیشی مدبر اگر بختیار
 مشک نی نافه نیچا مستور اینار
 کیمکا که بالذات سخاوت دورور
 حق که بیراو خلقتینی قیلدی پاک
 30 میوه‌غا مغز اولسا بولور پوست هم
 یخشی یاماندین بری ایرملس جهان
 چونکه یمان کوپراک ایمیش یخشی آز
 حق سوزی دون خلق دین امکان ایماس
 چونکه ایرور اصلی یامان ناپسند
 دون که یامان فعلی انکا خوش دورور
 بولدی چو ایل قیلغانیغه عیب جوی
 عیب کوزی چونکه بولور تیز بین
 اول که خیالی باری فاسد دورور
 لعل حسابیدا توتار خاره‌سی
 40 هم کورونور ایکنه سنان چا انکا
 کورسا بیراو خوانیدا قرص فطیر
 ایل کفی‌دا آبله‌دین تاب پیر
 نون قراسین صبح صفا ساغینور
 ایل میی نی لعل روانچا توتار
 کورسا بیراو کوز یاشینی در ناب

ایلکا دیه‌سا کیم اوزیکا جور اینار
 قیلماس ایاق رخمی دین اندیشه‌ای
 چون ای کوپوردی اوچار اوزی هم
 بولدی طپانچه بیلا اولی مضحل
 پیرکا اورار بورکین اچیب اوزی باش
 نیپکان اباغ دورکه قیلور دام رست
 تخمینی تاراج قیلور خییل مور
 تاش ایلا آرده قیلور باشینی
 شعله‌غا بالنطیب حرارت دورور
 اوزیکا بو امردا نسی اختیار
 عطری ای خلق ارا مشهور اینار
 فقر و غنادین نی تفاوت دورور
 سیوماسا ناپاک ایل ایی نی پاک
 کیمساکا هم دشمن اولور دوست هم
 لیک یامان ظاهر و یخشی نهان
 جزم که از اولغوسینور یخشی راز
 دیو تیلی لایق قرآن ایماس
 ایلاماس اول یخشین اصرلا پسند
 جزم که ایل یخشی‌سی ناخوش دورور
 ممکن ایماس بولمامانی نیب گوی
 زهر کورار کرچه ایرور انکیین
 بارچا صلاح اهلی غا حاسد دورور
 اینجو سانار بارچا صدف پاره‌نی
 هم بیلینور رشته بیلان چا انکا
 دیر ایی کویک صحنی‌دا بدر منیر
 آنسی حسددین در سیراب دیر
 بوم پرین فر هما ساغینور
 طرفه بو کیم حسرنیدین قان یوتار
 رشته کیمی غم‌دین اورار پیچ وناب

شعله نشانه‌سی 1 سفله نشانه‌سی 2 25^g تاشنی، باشنی 24^g 24^g نیپکاج 22^g بو بنیدا 20^g
 ایل بخششی 35^g ایرور 30^g مسطور 27^g سفله‌غه 25^g شعله‌غه 25^g شعله 25^g E
 پرهما 43^g فتمیر 41^g 2

ناپسا مذهب بيراو ايوانيني
 هر كيشي كل ايسلاسا خار اول چيکار
 ايلکا نشاط اولسا انکا درد ايرور
 يخشي غا دور اهل حسد زهمني
 50 کل کاکه يوز حسن و لطافت دورور
 خضردين ابليس ايرور اعمی کيبيسي
 مهرکه روشن ليق اينار فاش انی
 سوکه بيرور ايلکا اولوم دين امان
 غول که ماواسی بيابان ايرور
 ليک قوياش جوهری چون کيلدی پاک
 نوشسا خزف آستنی غه رخشان کهر
 کوننی ياروتنی رسول عرب
 ای که نسی قولي بيلا شادسين
 حق که فلک طاقسی بنا ایلادی
 60 کلشن دورانغه بيريب زيب و فر
 بو چمن اولماغی دا موجود انکا
 زمرة انسان ارا هم کاملی
 اول که کمال اهلی دين اکمل دورور
 مهر نبوت بو کمالی بيلا
 اینی سينينک شامينکا مصباح ليق
 نفع تیکورماک نی چو قیلدی قياس
 اول که ثنا خوان انکا سبحان اولوب
 اوشبو بيبيک مرتبه قدرینی بيل
 شکری نيدور نفع فزون ايلماک
 70 بولماق اکر کوپ ایسا هم بذل ساز
 خير میسر کر ایماس ایل بيلا
 کنچ بيريب بولماس ايکین نوتسا کوز
 هم سوز ایلا ایلکا اولومدين نجات
 سوز بيلا کفر اهلی مسلمان بولوب

کوي دورور اول اوت بيلا ويرانيني
 باده بيراو چيکسا خمار اول چيکار
 درد اينک جانيفا درغورد ايرور
 نقدنينک اوغريدین ايرور آفنی
 عطری جعل جانيفا آفت دورور
 راست زمرد بيلا افعی کيبيسي
 کيمکا کنه کورماسا خفاش انی
 تيره قيلور اوتقا بيتيشکان زمان
 کلشن اينک کوزيکا زندان ايرور
 بولسا بولوت نوريغا مانع نی پاک
 قايدا کهر قدریغه اندین ضرر
 نيتکای اوزين تيره قيليب بولوب
 ایلکا ضرر خوفدين آزادسين
 جوفيدا بو دير فنا ایلادی
 هر کلی نی ایلادی تابنده خور
 بار ایدی انسان کلی مقصود انکا
 کيلدی مشقت يوکی نينک حاملی
 شاه رسل احمد مرسل دورور
 اوج کمال اوزره جلالی بيلا
 قیلدی سينينک شانينکا مداح ليق
 کورکه قياس اینی سینی خيرنلس
 اول سنکا مداح و ثنا خوان اولوب
 بيلا اولوق منزله شکرینی قيل
 بذل کمندینی اوزون ايلماک
 بيرکالی عار ايلاماک بولسا آز
 نفع تیکورماک هم اولور تيل بيلا
 اولچه قيلور وقتی دا بير يخشي سوز
 هم سوز ایلا تاپيب اولوک تن حيات
 سوز بيلا حيوان ديکان انسان بولوب

کوننی چو 57^g خزان = خزف 56^g يوزيکا 55^g ملاحظه 5^g لطافت 50^g
 ايرور 71^g بويوک 68^g بو دير = يوز دير 69^g

89) سوز ایتیب انجا بلیت نی دفع
 معدن انسان کهری سوز دورور
 سوز بیلا نفع اولماسا ایل پیشهسی
 کونکلی کیشی خوشلوغیدین خوش کیراک
 آدمی ایرسانک دیماکیل آدمی
 اول که کیشی اولماکیدین شاد ایرور
 فایسی بیرین کیم که تصور اینار
 لیک بیر او قیلسا روانبخش لیق
 نطفی بیلا ییتماسا بخشایشی
 چون سینی حق نادره سان ایلادی
 هر کیشی بو امرغا منسوب ایرور
 ایکی جهان تختی بیلا افسری
 یوق بو صفت دین نیما مرغوب راق
 کیم بیریبان قیلماماق آلماققا خوی
 بیرماک ایشی خاطریدین کیتماماک
 90) ناپقانیی ساچتی ایل اوزره سحاب
 مور تیرار هر نی که ساچقای کیشی
 چون ساچار ایل اوزرا شکوفه درم
 بیل که بیغار هر نی اول ایلار نثار
 شیشه که رخسار اوزا سپیکای کلاب
 چونکه سوپورکو بیغار اینک دلیل
 زلفی صنم لار نینک ایرور مشک پاش
 بولدی بو سنبل ایسی دین خوشه چین
 بیل یانا بیر مرتبه موندین بلند
 فایسی دور اول بذل آچوق یوز بیلا
 100) بذل دا کیم لطفی نی قیلماس خطا
 طلس ارا کسر میوه ایرور دلفریب
 بولسه نیچا حسن صباحت بیلا

کیم ساچیبان کنج ییتیشمای بو نفع
 کلشن آدم ثمری سوز دورور
 یخشی کیراک کونکلی دا اندیشهسی
 ناخوش اکر بولسا مشوش کیراک
 آنی که یوق خلق غمی دین غمی
 کورکن و غاسل و جلاد ایرور
 طبع غا کورکیم نی تنفر بینار
 روح کیبی سوز بیلا جانبخش لیق
 ذکر ایروور طبع غه آسایشی
 دهر ایلی کا نفع رسان ایلادی
 بارچا اولوس کونکلی کا محبوب ایرور
 بیل که ایرور بیر ساری بو بیر ساری
 لیک بیر ایش موندین ایرور خوبراق
 نفع رسان بولماق و یوق نفع جوی
 بیرماک و آلماغنی خیال ایتماماک
 کیم انی حق ایلادی کردون جناب
 بولدی تیریک کورکا کیرماک ایشی
 حق انکانی برک لار ایلار کرم
 اندین ایرور دربدر و خاکسار
 طاق اوزه اسرارلار انی آرزولاب
 یاتماق ایشیک کینی دا خوار و ذلیل
 کیم انی رخسار اوزه اسرار قویاش
 کیم فرا نوفران کیبی دور مشک چین
 کیم انکا یول ناپماق ایرور ارجمند
 نوتماق اچیق باده چوچوک سوز بیلا
 ظاهر ایتار بیر یولی ایکی عطا
 اوستیدا کللار ایرور آرنوقسی زیب
 زار قیلور ایلنی ملاحظت بیلا

ایرور یخشیراق 87⁶ Г بیل که اول بیر 86⁶ Б 81-байт Б-да йүк

اوستیکا 101⁶ В بو مرتبه 98³ Г ساچقای = سپیکای 94³ Г ساچقان 91³ E کیم حق انی 90⁶ Г حسن و 102³ В

التون اکر تاچه زینت دورور
خوان مزعفرکه ایرور دلپسند
اول که بو اخلاق ایلا ایلاب خرام
بلکه کلدورت نی صفا ایلاکای
آنی بشر خیلی نینک انسانی بیل
108 انکلا کیشی لیک نی مسلم انکا

اوستیدا در بولسا نی نسبت دورور
خوش راق ایرور سیپسالار اوستیکا قند
ییتسا جفا ایلاماکای انتقام
نیچا جفا ییتسا وفا ایلاکای
آدمی لار آدمی سی آنی بیسل
یوز کیشی لیک چا ایش ایسا هم انکا

XLVII

ايوب خلق ناخلف اوغرى نينك ايكرى ليكىن توز كاتى و كمراهلىق
 ظلمتى دا انكا يول كور كوز كاتى و اول شىخ سلسله سىغا كىرىپ
 عىارلىق كىمىدىن اوز كاتى

بىر كىچە ايوب خلق مست راز
 اشك درى بحر سىغا پابست ايدى
 خلوتى دا مسكنى بىر برج ارا
 بو كىچە بىر كىسه بر نقب زن
 بارچا كىچە بىر توبىن ايلاب خراش
 انكلابان ايوب انى دم اورمادى
 اوغرى اوشول حفره ايچىدىن چىقىپ
 آنچا نى كىم ايلتا آلور چاغلابان
 نقبغه كىر كاج كىچىك ايردى نيشوك
 10 نار اينى سىچقان غه سالىپ ايردى غم
 كوردى چو ايوب كه عاجز دور اول
 كىم يوك اولوغ دور داغى نقبىنك كىچىك
 آنچا كه بىراهلېغ اول كور كوزوب
 كىمكا كه كور كوز سالار اول نوع بول
 اوغرىنى اول حال زبون ايلابان
 جانىغا بىر اوت سالىبان سوز و درد
 ايكنى داكى يوكنى بو اونفا اوروب
 مضطر ايتىپ رنج و ملالت انى

نو كار ايدى شمع دىك اشك نياز
 كويماك ارا شمع غه هملست ايدى
 در ثمين ايلاكه بىر درج ارا
 بولمىش ايدى مسكنى كا نقب كن
 حفر سىغه چىقتى سراى اچره باش
 طاعت ايتىپ اوزىكا كىلنورمادى
 هر نى تاپىپ اىودا تمامىن بىغىب
 بىرك تانكىب آرقاسى غه باغلابان
 سىغىدى كىم بىعد اولوغ ايردى يوك
 قوبىروغى غا باغلادى غربال هم
 قوبنى ايشىك آچنى و كور كوزدى يول
 يول سارى كىل كىل كه آچوق دور ايشىك
 شىخ بو بىنكلېغ انكا يول كور كوزوب
 اوز كا بوليدىن چىقا آلفايمو اول
 قدىن آغىر حمل نكون ايلابان
 كىم كويوب اندىن فلك لاجورد
 اوزلوكى نينك هم يوكىنى كويدوروب
 خس كىبى اورتاب بو خجالت انى

ايلاى Γ 15⁶ نوشوك E 9⁶ اويدا E 7⁶

شيخ اياغىغە فدا قىلدى باش
لطف يوكى جسمىنى بىحال ايتىب
لطف اىلا توفراغدىن آلدى باشىن
خرقە فقر ايتى حوالت انكا
اىلاكه محو اولدى نشانى انىنك
تاپتى اول اوت بىرلا ياروغلوق بىسى
ايلادى بىر عفو بىلا مونچا ايش
سىنداغى اورسانك بىر ايتاك كا اىلىك
كىم چىقادور جانىم آغىزغە يىتىب
صبر ايسا اىوبچا يوق عمر نوح

نعره چىكىب سىل كىبى نوكنى ياش
20 اول كرم و عفو تىلىن لال ايتىب
شيخ كرم بىرلا ارىنى ياشىن
انكلابان اول درد اىلا حالت انكا
كويدى سلوك اونيغا جانى انىنك
اوزلوكى چون كويدى نيچوك كىم خسى
كامل انكا بىردى چو بو پرورش
نىتى نوایى قویوبان تىلبه لىك
ساقى اىلىك تون كنهيم عفو ايتىب
28 بان بول و بىر جام اىلا تىكور فتوح

XLVIII

اون تورنونچی مقالت افلاك هيأتی شكایتی دا کیم هر بیررسی درجی
کورونور هر کوکبی بیر کوهر پاك اما حقّه دورور زهرناک بلکه زهری
زهر هلاک و جهان لعبتی کنایتی دا کیم چابکی کورنور مطبوع و موزون
اما زالی دورور ایشی مکر و فسون و فسونی حلدین فزون و اول حقّه
لالی سی مضر تیدین قلم تیلی لال و بو زال نینک
جمعی زوال

تاپما فریبی بیلارنج ای کونکول
شعبه دین داغی فزون راق فسون
ایلاکه کوک خرقه بیلا طاس باز
بوی دا بیر پاره یاماغ کهکشان
طاس ارا اوت خرقه دا پنهان قیلیب
کور کوزوبان صبح یاقاسیدین اوت
حیله بیلا آغزیدین اوتلار ساچیب
خرقه سی اوزره ساچیلیب هر ساری
کور کوزوبان چادریدین مینک صور
دوری اینیب چادری نینک پیکرین
هر ساری یوز لعبت سیمین بدن
قصدی باری ایلکا فریب و فسون
تیغی بیلا قانی هلال و شفق
جمع اولوبان کردیدا یوزمینک پری
قدی بولوب دله صفتلیق قه دال

چرخ ابرور شعبه سنج ای کونکول
شعبه سی وهم و کماندین فزون
چرخ اوروبان ریو ایلا نیرنک ساز
خرقه سیدا بخیه دین انجم نشان
مشعل خور بیرله که دوران قیلیب
اونکاریب اول خرقه اراسیدین اوت
یوق که چو صبح آغزینی کولکو آچیب
ایلاکه اول اوتی نینک اوچقون لاری
بلکه قاورچاقچی کیبی حیله کر
میغ و ستونسیز نیکیبان چادرین
اندا بولوب جلوه کر انجمن
مونه که لعبت چیقاریب سیمکون
یوق که پری خوان دیک اینیب جسم شق
بیلا پری خوانلیق ایلا اختری
دیما پری خوان که ابرور پیر زال

پیره زال 15^{هـ} Г. 14, 15 байتلар د да й у Қ. 10^{هـ} Б Д * 10^{هـ} نونیدا 4 6 Д

انجمنی نزویردا یاشی ایننک
 هم نوکوب ایل قانونی تدبیر ایلا
 خسرو لار قتللی اوچون تیز هش
 دهر عرو سین که نماشا قیلیب
 20 قوینی دا مشاطه لیغی بیلکوسی
 ایلابان اول شوخنی آراسته
 غازه اوروب عارضی غه کل بیلا
 لاله بیلا چهره سین آل ایلابان
 وسمه چیکیب سبزه بیلا قاشی غه
 سرودین ایلکی کا نکار ایلابان
 غنچه ارا آغزینی پنهان قیلیب
 نرکس شهلا دین ایتیپ کوز انکا
 نرکسی کا غمزه و ناز اور کاتیپ
 چونکه بیزاب خلد برین دیک انی
 30 جلوه بیریب ایل ارا زیبا لیغین
 مونچا فسون کیم قیلیب اظهار انکا
 تا انی هر کیم که کوروب زار اولوب
 چون کوروب اول زالنی بیر رستنی
 ظاهر ایتیپ اور تادا دلاله لبق
 اول قدر افسون نهفت ایلابان
 محکم اینار چاغدا الار عقدینی
 مهر معجل بودم ار جان بولوب
 شاهد رعنا که تاپیب بیلا دست
 عجز و زبونلوق کوروب آیین انکا
 40 مهر معجل تیلابان جان آلیب
 جان ایلا ایمانی چو تاراج ایتیپ
 آنی چیقارغاج کیپوروب یانه نی
 انکا داغی ترک وفا ایلابان
 طرفه بوکیم یوز کیلیبان مینک کینار
 بیلا بولوب کیلماک و کینماک ایشی
 دور ایشی بو نوع نخیل تاپیب

صبح بیاضی دیما باشی ایننک
 هم آلیب ایل جانینی نزویر ایلا
 خسرو هم دیما که فرهادکش
 مکر ایلا مشاطه لیغ افشا قیلیب
 صبح سپید آبی قویاش کوز کوسی
 صبح دمی چون کل نوخواسته
 زلفی اوروب ایکنی کا سنبل بیلا
 داغینی اول چهره غا خال ایلابان
 معجر ایتیپ شبنم ایلا باشیغ
 سونی انکا آیینه دار ایلابان
 سوز چاغی اول غنچه نی خندان قیلیب
 سوسن رعنا نیلی دین سوز انکا
 غمزه سینی شعبده باز اور کاتیپ
 خلد نی کیم لعبت چین دیک انی
 ظاهر ایتیپ هر ساری رعنا لیغین
 بولماق اوچون خلق کرفتار انکا
 عشقی کمندیغ کرفتار اولوب
 بولدی هوا سیدا اسیر غمی
 آیتما دلاله که محال له لبق
 کیم اول ایکی طاقنی جفت ایلابان
 مهر اینیان جوهر جان نقدینی
 نانکلا مؤجل انکا ایمان بولوب
 عاشقینی ایلادی شاهد پرست
 دعوی اینتا باشلادی کابین انکا
 سونکرا مؤجل تیلاب ایمان آلیب
 دهر ایوی دین انی اضراج ایتیپ
 اوز قیلیبان بیر یانا بیکانه نی
 اوز کا کا داغی بو جفا ایلابان
 مینک چو کینار کینی چا یوز مینک بینار
 کینکوچی بو بزم غا کیلکان کیشی
 آه که بو دور تسلسل تاپیب

جان بیله 41^a Γ مختاله لبق 34^b Б Д نوخاسته 21^a Б انی قویاش 20^b Г Д خسروی 18^a 6
 صفا = جفا 43^b Γ کینوروب 42^a Б

سلسله سو نوع ازل تا ابد
 كربوز وكر مينك فلك ايلاب تبه
 منطقمسى بپرلا معدل خطين
 65 كورماك ايلاه فهم قيلور بارچا ايل
 نوره سبدین خواه کون و خواه تون
 مصننى دین مهر یوزى سارغاریب
 صبح نوزین چاك ایتیب آنینك غمی
 اوننى ایسینمادین ایتیب بیقرار
 دغدغمسى سونى جهان کرد ایتیب
 بحر اینك قصدى بیلا زهر قام
 کانتی اینك ظلمی قلیب نیره بخت
 درغا جفلسی بولوبان آنچا فاش
 لعلغه نیشی نیکیب آنچا عیان
 66 ایل بولون حالی غمی دین تبه
 چشمه کوروب بس که هم اندین سنیز
 بلبل اینك اندمى دین دردناک
 نازه نوکان ظاهر ایتیب لاله دین
 شبشه کوزیدین آقیزیب قانبینی
 کرچه اولوس جانی ارا اون سالور
 لیک بو هم کیم توتوبان یار اوزین
 ظاهر ایتیب نشو و نما نیچا کون
 بیرنى قیلور جامدا قارون کیبى
 اوشبو ایشی داغی موافق ایماس
 70 ایل کمان ایلاکه چرخ دنى
 عالم ایلی یخشی اکر دون ایرور
 چونکه بو نوع ایلادى ایل حالینى
 یخشینى بی باک دین ایلار جدا
 ابدى که ایریلدى شریف و خسیس

کیلکوجی و کینکوجی بی حد و عد
 آه جفلسی دین اینك یوز مینك آه
 یعنی اوشول ایکی همایل خطین
 کیم نیکا باغلاب دور ایکی بیردا بیمل
 ناپیب اوزین زیر و زبر تون و کون
 بلکه یانکی آی هم اوزیندین باریب
 شام لباسینى قیلیب ماتمى
 بیلنى یوکورماك دین ایتیب خاکسار
 صرصرى نوفراننى خود کرد ایتیب
 زهر اثرى ایلاب انى تلخ کام
 ایلاکه قان باغلاب ایچی لغت لغت
 کیم بولوب اوز حالغه بیر قطره یاش
 کیم بولوب اوز زخمیغه بیر قطره قان
 کیم بولوب اوز دردغه بیر نیره آه
 بیر کوز اولوب اوز غمی دین اشک ریز
 اندین اولوب کل تونى یوز بیردا چاك
 اول نوکانین قانغا بویاب ژالهدین
 می اوتیدین کویدوروب ایل جانینى
 بیرکانینى بارچا کیشى دین آلور
 کورکوزور ایل حالغه غمخوار اوزین
 ایلنى قیلور کام روا نیچا کون
 بیرینى رفعتدا فریدون کیبى
 بلکه مینکی دین بیرى لایق ایماس
 کیم کورنور دوردا پرویزنى
 بارچاغا اول چنبر ارا بیر بیروور
 دایر ایتار هر ساری غربالینى
 پاکنى ناپاک دین ایلار جدا
 قالمادی بیر پایدا دون و نفیس

اینك آه آه 48⁶ Б كرمينك وكر يوز 48⁸ Б
 ایشى 56⁶ Б اثرى 7^Г اثر 56⁶ Б خوار و زار 54⁶ В Г خاکسار
 قیلیب 67⁶ В Г اوز حالغه 60⁶ В Г لعلیغه 59⁸ В Г

قاي بيري کيم بار ایدی کوپراک دنی
 کیم شبهدین ایلاماین درنی فرق
 کلشن دهر ایچراکه هر بی بصر
 قویدی ایننک بزمیدا گاه فرح
 کلنی که پاکیزه سرشت انکلادی
 80 خار بلا بیرلا ایتیپ مبتلا
 اول تیری کیم رند قیلور جرعه‌دان
 قایدادیم یمن ادراک اینتیپ
 اول که کیریپ تیغ دیک ایل قانیغه
 اوق کیبی توزلار باری اندین ذلیل
 طرفه بوکیم یخشی دیکیل کر یامان
 خنجر بیدادینی قیلغاندا تیز
 کیمنی که تخت اوزرا قیلور ارچمند
 کیمکاکه بیر تخته کیز ایلار پناه
 کیمکاکه بیر جام توتار نوش بهر
 90 یوق کیشی اول جامنی نوش اینماکان
 هر کیشی شانین که رفیع ایلادی
 قیلدی یانا جور بیلا زیر دست
 دهردا اول خیل که شاه ایردی لار
 بیرنی قنیل ایلاماین قویدیمو
 کور که قیان باردی فریدون و جم
 سلم و منوچهر ایلا نوذر قانی
 قانی جهان داوری چینکیزخان
 بیرکا وفا ایلامادی چرخ دون
 دولت و اقبالی ایلا بولما شاد
 100 هیچ دورور حاصل و باقی‌سی هیچ
 سینی اول اینکونچا زبون سین برون

قیلدی انی لطف ایلا کوپراک غنی
 فرقین ایننک درلار ارا قیلدی غرق
 بار ایدی نرکس کیبی کونه نظر
 سیم طبقلار اوزا آلتون قدح
 زیور کلزار بهشت انکلادی
 اوزدی و ساوردی و قیلدی جلا
 مشک ختن ایلادی اندا نهان
 ایلادی قربان انی یوز چاک اینتیپ
 رتبه‌دا سالیب انی شه یانیغه
 کیشی دین اخراج بولوب میل میل
 مهلت اکر بیرسا بیر آراق زمان
 یخشی یامان بیرلا نینک ایلاب سنبز
 تخته اوزا عاقبت ایلار نژند
 انکا داغی تخته قیلور خوابگاه
 عاقبت الامر ایزار اندا زهر
 سونکرا بو زهر ایلا خروش اینماکان
 امریغا عالم‌نی مطیع ایلادی
 دست بدست ایلادی توفراققا پست
 دادکسر ملک پناه ایردی لار
 زار و ذلیل ایلاماین قویدیمو
 ایرج و هوشنک ایلا ضحاک هم
 بهمن و دارا و سکندر قانی
 قانی جهان خانی تیمور کورکان
 کیمنی که چیکتی یانا قیلدی نکون
 مهریکا هم ایلاماکیل اعتماد
 کیچ باریدین بات ولی قویما کیچ
 ایلا انی فقر ایلا خوار و زبون

(تخت A) تخته 86⁶ Б В Г ایلار 86⁶ Б В Г ایلادی 79⁶ Б Г بیر بی بصر 77⁶ Е

94⁶ В мисраълар ўрни алмашинган

چینکیس ўрн. چینکیز А 97⁶ بوذر Г نودر В Д نوزر 96⁶ Б

اقبال بيله 99⁶ В Г Д Е زبون ўрн. نکون 96⁶ Б

بارچاسی دین سیک اینک و تارت قول
اوز ایلکینکدین انی شرمندله قیل
اندانی کیم سیم ایسا عالم غه ساچ
بیلکاج اوز اوزونکنی نهی دست قیل

ناکه نی ایلکینکدا دور آلمای دور اول
هرنی بار ایلکینکدا پراکنده قیل
پنجه خورشید دیک ایلکینکنی آج
اول سینی ایلار چونهی دست بیل

XLIX

اسکندر نینک ییتی اقلیم مما لکین پنجه تصرفیغا کیپورکائی و خالی
ایلیک بیلا عالم دین رحلت مرکبین سورکائی

بولدی جهان ملکی دا صاحب سریر
بیرکه یوروب آلمادی بیر قالمادی
قبضه امریغه نوشوب خشک و نر
سگه عدلین اوروب اختر اوزا
قوللوغی شهلارغا بولوب افتخار
حکمت ایلا هم توز اولوب مشرب
کوزکو انکا جام جهان بین بولوب
هم ییتی اقلیم مسخر انکا
دیر فنادین چیکار اولغاندا رخت
آلیغا توشتی عجب آواره لبق
نی خدم و بنده سی فرمان پذیر
عازم اولوب اول قرا توفراغ ارا
بو سوز ایلا ایلادی خالی ایچین
نوبت شاهی منکا کوس رحیل
میندین انکا اوشبو وصیت دورور
قیلسا هوا یاد اینیب ایوان قدس
خوابکهیم نیش ارا ایلابان
نیش یانیدین چیقارینک بیر فولوم
عبرت ایلا باققای اوشول قول ساری

چونکه سکندر شه اقلیم کیر
قالمادی بیر بیرکه یوروب آلمادی
حیطه حکمی غا کیریب بحر و بر
خطبه اوقوب کنبد اخضر اوزا
قوللوغینی شهلار ایتیب اختیار
هم شه اولوب هم ولی و هم نبی
ذاتیغا جمشیدلیق آیین بولوب
هم ییتی کوك حکمی میسر انکا
بیلا همایون فر فیروز بخت
10 کوردی عجب عجز ایلا بیچاره لبق
نی حکمسی بولوبان دستگیر
بارچاسی قالب بو یاشیل باغ ارا
اورتادی چون بیلا زوالی ایچین
کیم بو نفس کیم بارادورمین ذلیل
قایسی غا کیم شرط حمیت دورور
کیم منکا چون طایر بستان قدس
آه ایلا عالمی قرا ایلابان
قبرغا چون باشلاغونکوز دور یولوم
تاکیشی کیم قیلسا نظر اول ساری

20 بيلكاي انى كيم ييني کشور شهى
جسمى دا جان يوق بو مكاندين بارور
كيم كه جهان ملكى هوس دور انكا
نارت نوایى بو جهاندين ايليك
ساقى ايرور كام دلیم مست ليق
25 لطف ايلا بير ايلکيما مى جوهرى

يینی فلک مشکلی نینک اکھی
خالی ایلک بیرلا جهاندين بارور
اوشبو ایلک تجربه بس دور انكا
قايسى جهان جوهر جاندين ایلک
مانع ايرور لیک نهى دست ليق
می نی که آیینه اسکندری

L

اون بيشينچى مقالت جهل ميبى نينك دردكش لارى شانيدا كيم صلاح
خرقه لارى معصيت ايلكى دين چاك دورور و مى جهلى نينك سرخوشلارى
بابى دا كيم هر بيرى ميخانه ايشيكي دا مست و بى باك يورور و ييقوغ
ميخانه الارغا تخت جمشيد آسا و سينوق پيمانه الارغا جام جهان نما و
ندامت اشكى ياغيني كيم كناه شعله سين اوچورور و توبه برقى اوني
كيم معصيت خرمنين كويدورور

<p>جهل خماريدين ايشينك مست ليق جام جهالت بيلا كامينك سينينك كونكلونكا اول جوش ايل هر دم خروش يوق سنكا كوپ ينكليغ اوزونكدين شعور كوپ كيبى غفلت ميبى دين كنى ساچيب نى سنكا پيمانه تولاردين غمى دفعى غه تدبير نى نوع اينكاسين تاشلاسا هر پاره سيني سيندوروب توكسا ميينك نى قرا توفراغ اوزا لعل ميينك ايلاسا بير قانى ديك بولغوسى بير كون سنكا بو احتساب آي ايلاييل مست ليفينكدين آيل كوى نينك اطفالى غه مهزل دورور ياغدورور اطفال انكا هر سارى تاش مست چيقار كوى كا خمخانه دين</p>	<p>اي طرفينك جام غه همدست ليق او كسومايين عيش مدا مينك سينينك كوپ ديك ايچينككا ساليبان باده جوش باده ساليب جانينكا جوش غرور فسق و فجور ايلكى چو آغزينك آچيب نى سنكا اولماك غميدين مائى ييينسا اجل محتسبى نيتكاسين اورسا جفاناشى بو كوپكا توروب جسمينكا داغ اورتاسا هر داغ اوزا 10 ظرفى سفالينكنى اوشاتقانى ديك بو كه مى جهل ايچاسين بى حساب نيچا سينينك مست ليفينك آي و ييل مست كه فعلى بارى مهمل دورور كوى باشيدين چو بولور تيلبه فاش اول كه ايچيب باده نى پيمانه دين</p>
---	--

ايچاسانك 11^Б جوش و غرور 4^А جانينكا ВД جامينكا Г جانينكا 4^{БГА}

باشی دا دستاری پریشان بولوب
 قایسی یامان ایت قاپاغان ایت کیبی
 هر ساری قویسا قدم اول ساری خم
 سای تاشینی تاپسا آتیپ کل کیبی
 یوق آلیب آتماقفا نحاشی انکا
 که بیقیلیب مست و ملنک اوینابان
 مست سالیب هر ساری قول هر نفس
 بیرتا بیقیلغان دا باسیب آنی می
 قی قیلیب آلوده سقالین انینک
 یوق که زغن پریدا مرداردیک
 ایت یالماق بیرلا یانا پاک ایتیپ
 کوز آچیبان بادغا مایل بولوب
 نی کوروبان بیای دا دینارینی
 ایلاکه سویغایلار اولوک نین کفن
 کفشی داغی بیر نوشوب و بیر قالیب
 آلی اول اما انینک آلیدا کول
 بولمایین اوی غیر اوزون کوی انکا
 آغزی عجب طعم بیریب کامیغه
 نیچا نیلاب تاپمایین ایو یولینی
 فالغانین احداد هم آلیب عسس
 چاک اینار اوق زخمینی پیکان اوچون
 یاشونوب ایکنی کا بناکوشی هم
 کور که نی شکل اولغای و اندام انکا
 بیر ساری و بیرساری مضمورلوق
 جمع اولوب و آنی قیلیب مبتلا
 باق که نی بیداد ایرور اوز جانیفه
 طرفهراغی بوکه اول ایلاب خیال

مانکلایی کیم نامغا تکیب قان بولوب
 ایلکا قیلیب جمله یامان ایت کیبی
 جسمینی اوسرولک لوك ایتیپ دمدم
 سیل سویین تاپسا ایچیپ مل کیبی
 20 اوچراسا عالم کل و ناشی انکا
 تاشیدین اطفال کهی بوترابان
 که بیقیلیب که قوپوب اول هر نفس
 بیلاکه قوپوب بیقیلیب پی به پی
 می قیلیبان بیهده حالین انینک
 جَوَلَهه غرواشی دا آهاردیک
 قی سقالین هر نیچا ناپاک ایتیپ
 مستلیق اویقوسی چو زایل بولوب
 نی تاپیبان باشی دا دستارینی
 نونینی ایلتیپ یانا بیر راهزن
 30 قین قالیبان یولدا پیچاغین سالیب
 تون ایناکی بالچیغ اولوب آلی اول
 نیچا که مطلوب اولوبان اوی انکا
 رعشه سالیب نیتراماک اندامیغا
 کشلاریغه محکم ایتیپ قولینی
 اوغری تونین سویغان ایماس ایردی بس
 اول کیشی دیک انکلاکه درمان اوچون
 ایورولوبان باشی آزیب هوشی هم
 هر ساری بو نوع نوشوب کام انکا
 مونچا مشقت بیلا رنجورلوق
 40 دیباخمار آنی دیکیمل یوز بلا
 کور که نی کیرماک بولور اوز قانیغه
 بو خود ایرور اوشبو صفت طرفه حال

بیر کا تا ییلغاندا 23⁶ Г بیله قوپوب که 23⁸ Г که بیقیلیب 21⁶ БГ تاشین 19⁶ E قاپاقان 17⁶ B
 اوز یولینی 34⁶ Д کیش لاریغه 34⁴ ВГД بیر سالیب و بیر قالیب 30⁶ B
 جمع اولوبان قیلیمیش انی مبتلا 40⁶ Г احداثغه آلیب عسس 35⁶ Г سویماق 35⁸ Г
 ایلار 41⁶ B

رند و قلندروش و اوباش ليق
 جانینی آلمای بو خجالت اینک
 مونچا قباختلار اباحت انکا
 باردور اینک کوزیکا حور بهشت
 سهر دور آیندانی مهمل که دیر
 یوز قرالیق بیرلا دورور یوز فیزیل
 بوغلمنی اولتورسا داغی شاد ایرور
 بولمسا مردار ایسی دین طبعی خوش
 لوز قرا بولماغدین انکا قایدا عار
 ایک بوزوغ کنجی دا طاووس ایرور
 سیل نی تانک اوینی خراب ایلاسا
 خاصه که ویران اوی و سیل بلا
 جسم اوینی کا بیل که بلا سیلی دور
 جان اوینی هم دیما که ایمان اوینی
 شاه ایلا درویش اوینی یکسان ایرور
 عقل چراغی غا بیروور تیره لیق
 اویدا یاروغلوق تین ایلیک اوزکا بو
 می سویدین قویغای انکا جام جام
 قویسا اوچار کور که نی بولغای چراغ
 دیما که مشعل اونی منقل اونی
 سو که بینار قالمس انکا تاب و نور
 صندلی بیر دمدا بولور آبنوس
 خانه سیاه اولماغی ایرماس عجب
 کیم بینی کورک خرمنی نی کویدورور
 نوشا نی قویغای خس و خاشاکنی
 زار تنینک خود بیر آووج خاک ایرور
 نیچا بو نوفراننی ساورماغینک
 یوق که تاموغ اونی و طوفان سویسی

کیم ایرور اوشبو ایشی قلاش لیق
 کونکلی کا کیرمای بو ملالت اینک
 قیلمای اثر مونچا قباخت انکا
 زال قیزی هر نیچا کیم بولسه زشت
 شاعر کج طبع نی دی کیم نی بیر
 ایت که قران آشی غه نی کوردی نیل
 اول که اولوس قنلی غا جلا د ایرور
 50 بولماس ایدی کلخنی انبارکش
 اول که کیمور ساتماغین ایلار شعار
 چغذ کر آباد ارا منحوس ایرور
 می نی عجب تن نی یباب ایلاسا
 اوینی یقیب سیل ایثار ایلی جلا
 باده که ییغماق ساری اوق میلی دور
 قایسی بولور جسم اوینی کیم جان اوینی
 سیل غا هر ساری که طغیان ایرور
 باده غا کور کوزسا کیشی خیره لیق
 تامسا چراغ اوتیغا بیر قطره سو
 60 خاصه چراغی که کیشی صبح و شام
 مشعل اوتیغا سو اکر بیر ایاغ
 تیره بولور سو بیلا مشعل اونی
 منقل یوق کوره ایرور کر تنور
 قویسا سو آنشکھی ایچرا محوس
 هر کیشی هم فیلسا بو سودین طرب
 سودیما کیل آنی که بیر اوت ایرور
 شعله کیم اول اورناکای افلاکنی
 ای که وجودونک اوینی خاشاک ایرور
 نیچا بو خاشاک کا اوت اورماغینک
 70 درد اونی دور باده و حرمان سویسی

خانه سیه 65⁶ Γ اویدا یاروغلوق دین ایلیکنکی یو 59⁶ Γ بی تاب 58⁶ Γ یباب
 چغذ که 52⁶ БГ کومور E کومور ساتماغی 51⁶ Γ

اورما اول اوتنى خس و خاشا كينكا
 كرچه سوديك صافى و موزون ايرور
 هر سوکه قاينار سو ايرور كورماكى
 هر نيچا اوتقا ايليك اورسا كيشى
 كيم كه فيزيق سوغا ايليكيين اورار
 حاصل انينك اوتى اوت و سويى اوت
 كيم كه بو نورت اوت ارا بولغاي اسير
 قايسى بدن ايچرا بو نورت اوت يانيب
 يوق كه بولوب نورت عناصر عدم
 80 اوت كه بو نوع اولسا حرارت انكا
 برقنى پست اينمادى طوفان سويى
 سوکه بو اوت جانيغا آفت دورور
 بو اوت اولوب اشك ياغار چاغى دفع
 قايدا تاپار قطره بو ينكليغ كيشى
 كيمنى پشيمانليغ ايتيب اشك پاش
 كوز كه حيا اشكى توكار چون سحاب
 توبه انى انكلاما تعريفى ايلا
 ياخود انكا كيم مدد ايتماس بيلايك
 ياكه قچان عربده بنياد ايتار
 90 بارچا قضا اوتيفا خس دور بولار
 كيم كه قضا ايلكى دا بي اختيار
 توبه ايرور جرمغا تاپماق وقوف
 ياكه قيلور وقت دا بيراه ليق
 بيلساكه حق حاضر ايرور بارچا وقت
 كونكلى ارا نوشسا ملالت اوتى
 بينسا بو حالندا تفكر انكا
 سابقه لطفى الهى بينيب
 اوزلوكيدىن قيلسا جدا حق انى
 توبوا الى الله ايلا تاپسا فتوح
 100 حق بو كرم قيلماسا نيتسون كيشى

قويما بو سونى بير اوج خاكينكا
 سولوغيدين اوتلوغى افزون ايرور
 نسبت ايماس اوت بيلا كويدورماكى
 بينماك و كويدورماك ايماستور ايشى
 هر نيچا كيم ايلكى بيتار اولتورار
 رنكى اوت و لمعة دلجويى اوت
 برق كذر كاهى دا يانغاي حرير
 نورت عناصر تفيدين اورتانيب
 عقل و حس و دين ايلا اسلام هم
 نى سو ايتار دفع شرارت انكا
 كل اوتين اوچورمادى نيسان سويى
 توبه چاغى اشك ندامت دورور
 يوق كه بو اوت دوزخ اوتى داغى دفع
 نفع چاغى قيلغوچى دريا ايشى
 كوهر مقصود انكا هر قطره ياش
 قطره سى نينك هر بيرى دور درناب
 كيم بيريلور كيمساكا تكليف ايلا
 عهدا مصحف سارى اياتور ايليك
 دفعىنى ايلاركا قسم ياد ايتار
 توبه حسابى دا ايماستور بولار
 توبه قيلوردا انكا نى اختيار
 آليداغى يوليني كورماك مخوف
 بولماق اول ايش عيبى غه آگاه ليق
 قيلغانيفا ناظر ايرور بارچا وقت
 جانينى كويدورسا خجالت اوتى
 قيلغانيدىن بولسه تنفر انكا
 جاذبه نامتناهى بينيب
 قويماسا اوز حاليفا مطلق انى
 بولسا بو توبه كه تاپيب دور نصح
 اوزلوكى بيرلا نيچوك ايتسون كيشى

عهددا 88⁶ ايتار E 85⁸ اولور B 83⁸ ادراك = اسلام 79⁶

توبه ایماس بیتمایین الهام غیب
آدمی اوز جرمیفا مخنار ایماس
امر بولوب توبه دیسا چین دورور
توبه غه هر کیمکاکه توفیق ایرور
105 اوزلوك ایلا توبه تباهی دیکیل

کیم که اوزی قیلسا اوشانماقنی عیب
توبه سیدین داغی خبردار ایماس
کرانی حفظ ایتماسلار سیندورور
سینماس انینک توبه سی تحقیق ایرور
قیلماغی دین توبه الهی دیکیل

بنی اسرائیلی رندینک اوزلو کیدین توبه سی اویسی ارتفالی قسم قافی
تاشلاری بیلا فلک کا چیققاتی و می سیلابی اول بنانی بیققاتی

بار ایدی رند بنی اسرائیلی	باده اوچون میکده لار سایلی
می بولوبان قون حیانی اینک	خلق ایچی دا میمنه آتی اینک
جسمی سبو چیککالی کامل بولوب	میغا اوز آتی کیبی حامل بولوب
نارنیان ایل ظرفینی میخانه دین	جرعه نهین چیککالی پیمانہ دین
بینمسا کر جرعه لایی انکا	بولوبان اول لحظه بلایی انکا
کوپ قیابان توبه ولی سیندوروب	کونکلی نی توبه ایشی دین تیندوروب
بس که قیایب توبه دا نقص آشکار	توبه قیاوردین بولوبان توبه کار
بیرسحری قیلدی هوای صبح	بینی عنایت ایشیکیدین فتوح
هانفی اون چیکنی که ای بو الْفُضُول	توبه قیل ایدی که بینیشنی قبول
10 سین تیلادینک بیز کا رضا بولمادی	غیر رضا حکم قضا بولمادی
چونکه بیزینک ساریدین اولدی طلب	کیل پیری کیم بولدی محل طرب
رند ایچی کا نوشوبان ناب شوق	اشک بولوب جسمی کا کرداب شوق
هر دم اولوب قسمی حضور و صفا	توبه سالیب کونکلی کا نور و صفا
هرنی که ییللار تیلاب ایلاب نیاز	بارچاغا بیردم دا بولوب سرفراز
توبه ساری چون اوزی ایلاب نشست	شیشه کیبی توبه سی تاپیب شکست
حق چوانی توبه غا محرم قیلیب	سد سکندر کیبی محکم قیایب
لوزدین ایسا توبه بولور ایلا سست	حق دین ایسا توبه بولور بیلا رست
جرم نوایینی کوپ اینمیش ملول	یارب اوزونک توبه بیریب قیل قبول
ساقی ایاق کبلتور و نون بیز کا بات	عقد باشین توبه ایاغین اوشان
20 غدر دیسام بوغزو ما قویغیل بیقیب	قویغالی کوکسوم لوزا لیکن چیقیب

بار ایدی بیر رند بنی اسرائیل بله اوچون میکده لاردا سبیل 1^ه 2^ه
تاپنی E سالیب 3^ه تاپیب 15^ه B همدم 13^ه رند ایچیکا کیم 12^ه مایل 3^ه کامل 16^ه
ساقی ایاق کبلتوروبان منکابات 19^ه اینیب 16^ه

اون آلتینچی مقالت خودنما مَخْنَث و ش لارننك دنیی زینتی اکتسابی دا
 حیلله سازلیق لاری و جان فدا محنت کش لارننك دین قوتی حسابی دا
 سرانداز لیلیق لاری و غزا میدانی ساحتی وصفی دا کیم ایر بیلانمرد
 بیر بیریدین ایر یلور و شهادت قانی تعریفی دا کیم کنه دودیدین یوزی
 قرارغان لارنی سرخ رو قیلور

ای سوروبان عین جلادت ارا
 برق دین اول رخشینی کم بیلمایین
 کورمایین ازبس تونوب اوزین بیبیک
 پویه چاغی رخشی اولوب کوه تن
 کبر ایتیبان ایل بیلا فعلین دورنك
 ایت ایتی قپلان کیبی قوتی انینك
 چین که ناپیب قاشی اوچی دا نشست
 کبر ایلا هر ساری کره قاشیغه
 عَجَب ایلا هر قاشی اوچی دا کره
 10 کرچه انکا اول سبب احترام
 حلقه اوروب کوی ایتی طوقیغه طعن
 ظلم دا ضحاک لیغی بیلکوروب
 شرع خلافینی چو فاش ایلابان
 باکه چو بدعتنی قیلیب اشتغال
 ظلم خدنکینی چو پران قیلیب
 ایکی برونی قیلی هر یان غلو

بولوب Γ توبه B^a بیر ایلیک Γ³ اوزنی B³ رخشینی B Γ² رخشینی B B Γ¹

مرونی Γ^a 16 ایرور 146 د

آنزی که بیر نکنه دیمای جز خلاف
 بولدی سقال پردمی چون برطرف
 باشتا اوتاغا بولوبان جلوه کر
 20 اول دیب انی شهر روحُ الامین
 پرلارینی بوم باشیدن سویوب
 ارقاغا دستاری اوچی تیککانی
 بورکی اوچین ایچکاری بوککان عیان
 نونی ایپاک بولماسا کونکلی حزین
 یوزیدا زربفت دین ایستاب نشان
 بلکه لباسینی پرند ایتمایین
 کونکلاک ایتیپ ناز و هوس دین کتان
 پر مکز هم دیما شبنم دیکیل
 بیلی کا زررشته قورین بند ایتیپ
 30 یاغلیغی اول حله زررشته کش
 نون یوزی آلتون بیلا جدول انکا
 رخس اوزا اورغان ایکاری زرنکار
 طرفه عبایی انکا ایستاب کونکول
 مونچا و یوز مونچا ظرافت بیلا
 دیو جمالینی پری دیک یاساب
 جلوه قیلیب شاهد رعنا کیبی
 چون تیکوروب باده دماغی غه نشو
 نیچا لوند آلیدا بارچا نجس
 کلخن و یوز زاغ نجس خواردیک
 40 نکنه یاقاردیک انکا بیحد دیبان
 اول قیلیبان اشلیم و خیلی ریو
 بارچا انی بیکیم و میرزا دیبان
 مونچا فضیحت لیق ایماس ایردی بس
 چونکه چاغیرنی قیلیبان زهر مار

بارچا بنای زنج و اوزکا لاف
 اندا زنج ظاهر اولوب هر طرف
 دینین اینک باشنن اوچورماق قاپر
 تاشلاب انی کرچه بلیس لعین
 افسر طاووس اینک آتین قویوب
 تیسرانوری بیرلا اوروب کردنی
 حرص و هوا قوشلاریغه آشیان
 جنس خطای اولماسا قاشیدا چین
 هجو بیتیرکا ورق زرفشان
 بستر ایتیپ تونغا پسند ایتمایین
 قایسی هوس پر مکز دین کتان
 تیرلیک اینک اوستی کا بیرم دیکیل
 بلکه ظرافت بیلا تک بند ایتیپ
 کیم انکا جانلار چیکیان رشته کش
 بلکه اوتوک تقسی زرحل انکا
 بلکه جیبیلکار انکا کوهر نکار
 رنکه سفالات بیلا دال وکل
 قایسی ظرافت که قباحت بیلا
 خرنی کلبرک طری دیک یاساب
 باده ایچیب کلرخ زیبا کیبی
 سوز متعاقب دیمایین غیر هشو
 بیریدا نی عقل و نی ادراک و حس
 یازغن اطرافیدا مرداردیک
 بیحد و اندازه خوشامد دیبان
 خیلی شیاطین اوزی اورتادا دیو
 خلقنی خوش حسنینی زیبا دیبان
 کیم اورا آلمای چاغیر اولمای نفس
 طعمه بیلان اینین ایتیپ اختیار

جنس خطابولماسا БГ 24⁶ یپاک Г 24⁸ بورکی اوچی В 23⁸

حلقه 30⁸ 30⁶ اوستیدا بیردم Г اوستیدا بیرم В В 28⁶

رنک سفالات Д طرفه سفالات В Г سفالات В 33⁶ بلك جیبیلکر В 32⁶

زهرو مار В В Д 44⁸ بارچا انکا Г 42⁸

بو بیماک ایچماکدین انکا پرورش
 لاف ایلا هر دم اوشانیب بیر مصان
 نیکوروب آی خودیغه هر لحظه تیغ
 نیزه بیلا صورتیغا سانچیبان
 پیسه ایپاکچا کوزیکا ازدها
 ریزه سو قورتی ایلاسی دا نهنک
 برق کبابی اونی نینک اوچقونی
 کیم انی کورمای کیشی کفاردا
 اول نیما کیم کونکلی کا کیچمای نیاز
 ملک و سپه قایسی بولور بلکه شاه
 ما خَلَقَ اللّٰهُ غَا مَنّت قویوب
 کیم دیکین اول بیرمیش انکا ناج و تخت
 یوز ایکی یوزمینک منکا لایق می دور
 مینک ییکیت آنلانغوجا اولکام قانی
 بولماسا بو شه یانا ملک اوزکا شاه
 توش توشیدین خیلی هم امداد اینیب
 کیم بیریبان نفس ستمکار انکا
 ایلاسا افلاک یوزین تیره کرد
 سالسا جهان خلقی ارا رستخیز
 خصم باشین کرز غلاف ایلاسا
 قیلسا عیان اوز هنرین هر کیشی
 اول نیچا مینک ایل ارا بولغای بیر اول
 کیمکا بیروور فتحنی تینکری بیروور
 نیکا چیکار خیل و سپه مننی
 جهد و جد ایتکای نیلاب اوزیکا جاه
 حق کرمیدین انکا یوزمینک اویان
 رستم ایسا بارو یوفی تینک دورور
 بیر کیشی آخر هم ایرور بیر کیشی
 سالدی تکبرغا تصور سینی

بیر ایچاری بارچا حرام و حرش
 چون چیکیبان ایکی تولا جام صاق
 تاغ کییی تیغ چیکیب بی دریغ
 کرز ایلا بهرام باشین یانچیبان
 پیلغه یوق پشهچا قدر و بها
 50 صفحه رمال قاشیدا پلنک
 رعدنسی دیب بزمی دا تنبک اونی
 ظلم ایلا غدر آنچا بو غداردا
 اول نیماکیم باش انکا سونمای نماز
 مننی نینک آستیدا ملک و سپه
 دیماکه بیر شاهغه منّت قویوب
 شه غا کزاف آنچا دیب اول تیره بخت
 طعن قیلیب کیم منکا یوزمینک بیروور
 یوز کیشی رشک ایتکوچا چرکام قانی
 حالیم اکر کیچسا بو ینکلیغ تباه
 60 یاوه دیب اول هر نیچه فریاد اینیب
 مونچا انانیت و پندار انکا
 آنینک اوچون کیم قچان اولسه نبرد
 ایکن طرفدین یالانغاج تیغ تیز
 ایل یوراکین تیغ شکاف ایلاسا
 عرض هنر بولسه ییکیتلار ایشی
 اول داغی شاید سونوبان ایشکا قول
 بیر کوچی آز کوپکا چو تینکری ایرور
 تینکریکا شه نینک توز ایسا نیتی
 خاصه که بیر جاهل دون تباه
 70 مننی غا ایلاسا شه التفات
 بیر کیشی اول صفدا که یوزمینک دورور
 ایلاسا اول دم ایکی رستم ایشی
 ای که خراب اینی تکبر سینی

هر کیچه В Г Д Е بیر نیچه Б 60⁶ بزم دا В 51⁶ یوز ۵۷⁶ بیر 46⁶

هم آخر Б 72⁶ بولغای اول Е هم اول 66⁶ Г

ایرلیک ایرور اندا مسلم سنکا
 نفس هواسیدا یوق و بارنی
 بلکه فنا اوتیغا کویدور کاسین
 توککاسین ار باده صافی دور اول
 تننی رضا چشمهسیدا پاک اینیب
 چیککاسین ارستینکا غزا کسونین
 بیلنی جهاد امریدا رست اینکاسین
 ذاتنک ارا جرأت اکر بار ایسا
 محنتی نی نا ایرور امکان چیکیب
 منتی نی قویغاسین اوز جانینکا
 کیم ایرور امکان شهادت سنکا
 جانینک اکر یوز ایسا شکرانه قیل
 بیلکیل انی کلشن دولت قوشی
 بیل باری رحمت بولوتیدین یاغین
 جوهرینی بحر کرم موجی بیل
 سمره غفرانچا انی اعتبار
 بیل انی عیسی نفسی دین نسیم
 روحونکا جنت یولی بیلکیل انی
 قطرسی اوچماق کلی دین دور دلیل
 قان دور انکا حله کلکون کفن
 قانی قیزیل یوزیکا شاهد دورور
 بیلکه سورار انی شهید اورغان آه
 ابرنی طوفان ییلی سورکان کیبی
 نیغ شهادت انکا خورشید ایرور
 بولماسا جهاد ایچرا غنیمت عوض
 منع شهادت انکا بس دور جزا
 صایم ایرور نعمت الوان اوچون
 اولماک ایرور چشمه حیوان ارا

عاجز ایسا کیو ایلا رستم سنکا
 کیم بو تصور بیلا پندارنی
 کونکاونک اوییدین باریسین سورکاسین
 هر نیماکیم شرع خلافی دور اول
 حرص و هوس خلعتینی چاک ایتیب
 سالیان ایکنینککا رضا کسوتین
 اوزنی غزا ایشیدا چست اینکاسین
 کونکاونک ارا همت اکر بار ایسا
 حق یولیدا باش قویوب و جان چیکیب
 نینگری اوچون کیرسانک اکر قانینکا
 ای که بیتیشتی بو سعادت سنکا
 قوپ و بویول عزمینی مردانه قیل
 یینسا اوق اول پویهدا جسمینک نوشی
 جانینکا پیکان اجل یاغماغین
 تیغ کیم اول قتلینک اوچون چیکسا تیل
 قیلغیل اکر کوزونکا کیرسا غبار
 90 مرک سمومی دین اکر یینسا بیم
 جسمینکا تیغ آچسا اولسوم روزنی
 قان که سبیل الله ارادور سبیل
 دین یولی دا قانغه بویالغان بدن
 کیم که شهادت قه مجاهد دورور
 تیره ایسا هر نیچا دود کنه
 میغ نی بستان ییلی سورکان کیبی
 جرم تونی کرچه که جاوید ایرور
 لیک مجاهدغه کیراک کیم غرض
 کیم که غنیمت اوچون ایلار غزا
 100 اول که جهاد ایلاسا نالان اوچون
 قالسا تیریک غزو ایلی میدان ارا

امریکا 80⁶ چشمهسیدین 78⁶ ب پندارینی، بارینی 75⁶، 6

قانینکا، جانینکا 83⁶، 6 83⁶ محنتیغه 82⁶ قویوبان 82³ و 81³ یارایسا 81³

یینسا اول اوی پویهدا 86⁶ 86⁶

آب حیات ایچرا ایرور نشنه لب
 بیل انی مسجد دا ریایی امام
 کیلدی نسا قبله صفی دین کییین
 مزدغا قرآن نی تلاوت فیماور
 حیفتور اولتورماک انی بیل یغین
 حیف که قیلغای انی جانان عزیز
 بولماسا اقبال شهادت انکسا
 بیل انی هر معرکه دا بیر شهید
 تا چیقیبان معرکه دین اورسا لانی
 نی دیسا نامرد ایماستور غریب
 یوزنی آلور بیر داغی چیقماس لونی
 تاپقوچا جیفه نیچا فریاد ایثار
 کور نی بولور قیلمایین اینور ایشی
 بیر دیماس ار قیلغانی مینک باردور
 بیرنی داغی قیلماسا یوز دیر بلند
 تینمادی بیر لحظه کوروک ماکیان
 کورسا اوزین اورتادا لله ایماس
 بیل انی رعنائیق و نفس و هوا
 حق چو بیلور بیلماسا ایل بخشیراق

غزودا کیم اولماسا نارنیب نعب
 اسم غه صف دین کیشی اوتکارسا کام
 صف دین اکر قالسا کییین نی دییین
 اولجه اوچون اول که جلادت قیلور
 اولماک اوچون بولماسا غازی غه کین
 کیمکا که جاناندین ایرور جان عزیز
 اول که ایرور غزو ایشی عادت انکا
 لیک شهادت ساری توتسا امید
 اول که مباحات اوچون ایستار مصاف ¹¹⁰
 انکلا ایرانلیک دین انی بی نصیب
 سونقر اکر تورنانی اولار کونی
 طعمه که نر ماده زغن یاد ایثار
 یخشی ایماس کر قیلیب اینور کیشی
 کیمکا که ایرلیک اثری یاردور
 کور ماکان ایرلیک دین اوزین بهره مند
 وقتی بیلا قیلدی خروس اون عیان
 غیرغزا کیمکا که دلخواه ایماس
 کر ایشی تعریفی دا تارتار نوا
 لله ایسا یخشیراق ایلدین قیراق ¹²⁰

¹⁰⁴ БВГДЕ (А - да ноаник) قبله صفی دین

بیر معرکه دا ¹⁰⁹ Д 107 - байт Б - да 108 байт балан ўрн алмашинган.

ایز یلیک دین E؛ انکلاغیل ایرلیک دین Г ¹¹¹ ایستاب В ¹¹⁰

آگاه В الله БД ¹¹⁸ ایتماکای Г ¹¹⁶ باردور Г ¹¹⁵ شنقر E شونقار Г سنقر БД ¹¹²

عبدالله مبارك زينك برقع بيلا جهاد ميدانيغه كيريب فتح جماليدين
برقع آغانى و حسن ربيع اول جمال نى كوروب حيران قالغانى

غزو مصافى دا بو امر بديع
زمره اسلام غا كفار ايلا
بلكه اجل خنجري ديك قاتلى
سالميش ايدى رخشيني جولان ارا
نعره اورار ايردى مبارز تىلاب
هر كيشى بير ضربسيدين پست ايدى
كيردى اوزى كوچ بيلا اوز قانيغا
بولميش ايدى دين چريكى نا اميد
كيردى كيبيك قصديغه انداق كه شير
لمعه ساليب تيفى انينكديك كه برق
عشق اوتى ينكليغ ياشورون كويدوروب
حمله همان ايردى و ييقماق همان
ايلاكه مذبوحنى مطبخ سارى
كبك خرامين بير بير مانكدوروب
هر سارى تكبير ايلا چيقتى خروش
كفر لواسيغا نكونسارليق
كيمسا انينك كيم ايكانين بيلمادى
تاپتيم انى هر سارى ايلا بشتاب
برقعى هم يوزيكا حاييل ايدى
تيغ ايلا ضربينك غا تومان آفرين

فيلدى روايت حسن ابن ربيع
كيم بار ايدى معرکه پيكار ايلا
كفر سپاهى صفى دين پردلى
كيرميش ايدى كين ايلا ميدان ارا
دين چريكى قتل غه تيغين بيلا
كافر قاتل چو زبردست ايدى
كيم كه خرام ايلادى ميدانيغا
نيچا مسلماننى چو قيلدى شهيد
كيم صف اوچيدين سوروبان بير دلير
10 مهر كيبى كوك تيمور ايچيندا غرق
چهره سيني برقع ارا ياشوروب
قهر ايلا كافرغه بينيشكان زمان
چونكه اوزاتى انى دوزخ سارى
قابتى كيلكان يولى بيرلا يوروب
دين سپهى صف لاريغه نوشتى جوش
يىنى عدو عزتى غا خوارليق
غازى اوزين چونكه عيان قيلمادى
مندا ساليب شوقى انينك اضطراب
تيفى هم ايكنى دا حمايل ايدى
20 ديديم ايا غازى نصرت قرين

سيلاب. Үрн. بيلاб 5^a Г كيم بار ايدى معرکه بيك لار ايلا 2^a Г بن ربيع 1^a BE
ايكنيكا 19^a Г شوقى اوتى 18^a B قونى غه 16^a Г مضبوحنى A مطبوحنى Д مذبوحنى 13^b БВГЕ

اولكوم اوشول چهره هواسي لوجون
 تينكري انين چونكه سماع ايلادي
 عزو شرفي ناجي غا تارك ايلدي
 قويدوم آتي نينك اياغي غه چيبن
 كورماكينكا جان بيريب اهل جهان
 برده حجابيني بوزونكدن اربن
 ديدى حسن ايلماكيل اجتهاد
 جمله حاليمدين ابرور آكه اول
 تانيسا اول كيم منكا مقصود ابرور
 30 هر كيشي كامى تيلسا ياردن
 ليك جهاد ايجرا بو اصغر دورور
 تينكري نوايي غا بينوركاي جزا
 ساقى آليب كيل قدح ايل جاني ديك
 34 خسرو غازي كفي دين بير نبيد

بر فعينك اچ تينكري رضاسي اوچون
 چهره سيدين برده وداع ايلادي
 تارك دهر ابن مبارك ايلدي
 ديديم ايا ناصر شرع ميبين
 نيدين ابرور چهره نسي قيلماق نهان
 صف اراسور ايلكا اوزونكني نانيت
 اول كه انينك عشقي دا قيلديم جهاد
 قابسي قدم اورسام ابرور همره اول
 تانيسا عالم ايلسي سود ابرور
 يار ايشي مخفي كيراك اغباردين
 نفس بيلا ايلكان اكبر دورور
 كافر نفسي بيلا قيلسا غزا
 تاسوموراي دشمن دين قانسي ديك
 ايجماكي دا ايلاي اوزومني شهيد

نيكور كاي E 32 عشقي غه E 27 كورماكينك كاي
 ايجماكبدن B 34 كفيدا

اون يېتىنچى مقلت بهلر يېكيت ليكى نزاھتى دا كيم رباحين ناز
 پروردلارين ملون حلهلار بيلا آراسته قيلور و يېكيت ليك بهارى لطافتى دا
 كيم ربحقى خط بيلا غرض كلين كل و ربحان غه اوت سالغوديك
 پيراسته ايتلر و خزان قلى ليغى برودتى دا كيم كلستان اشجاري بيلا
 فوشلارى اندين بى برك و نوانورور و قزليق خزانى شدتى دا كيم بدن
 كلستانى نينك نازه كل لارى اندين بربادهوا

دهرغه مهر ايلادى ظاهر سپهر
 باغ دا فراش ليغين قيلدى فاش
 بلکه بو کيسونى سوپوركو قيليب
 سيپتى بولوت هم سونى سقا مثال
 برق برنجينه حمايل انکا
 بولدى رباحين غه محل فراغ
 باغ ديما كيم قرا توفراغ دين
 كلشن چرخ اوزرا نيچوك كيم نجوم
 طفل ديما شاهد كل روى ديك
 عطرلارين غاليه ساز ايلابان
 خيل رباحين انکا حور بهشت
 شبنم اوروب عارضى اوزره كلاب
 اويناماغى بارچا ياشونماق بولوب
 بيل اوچوروب كله سيدين كله پوش
 ايكي چمن دين كه چيكيب ايكي صف

چون حمل ابوانينى باروتنى مهر
 ايسنى نسيم سحرى مشك پاش
 شاخنى بير بوزيكا كيسو قيليب
 بولدى چو فراش نسيم شمال
 سو يوكيدين قد قوينى مايل انکا
 چون سوپورولدى و سو سپيلدى باغ
 باش چيقارا باشلاديلار باغ دين
 ايلاديلار بير بوزى اوزرا هجوم
 هر بيرى بير طفل سمن بوى ديك
 10 حسن لارى عشوة ناز ايلابان
 فرش بولوب سبزه مينو سرشت
 شاهد كل حسنى دا بوز آب و تاب
 غنچه طفل ايشى آونماق بولوب
 كوركوزويان لاله اويون ايچرا جوش
 باغ دا كل طفل لارى هر طرف

چو سوپورولدى سو سپيلدى بو باغ 6۲

ليك اويون هر ساري كلهچه كل
 بيلكا بوغوندين انكا تك بند اولوب
 خيل شكوفه ديما اشجار اوزه
 آچتسي ييغاج پنجره سيدين عذار
 باشلاريدا معجره پاكيزه دور
 بارچا بيبيك بيركا تماشا اوچون
 خيل رباحين بيلا كلزارغا
 اونكا ريبان نوبت حسن بهار
 شاخدا كل اورنيغا يافراغ اولوب
 شاخ لواسي باري زنكار كون
 اول قيزيل آقيني ياشيل ايلبان
 لعل نينك اورنيغا زبرجد كيليب
 نم اثيريدين بولوبان بارچا زنك
 خرقه بيلا خضر پيمبر بولوب
 شبنم اولوب آب حياتي انينك
 شاهد رعنا كيبي آفت بيلا
 تكه لاري بولدي انينك ميوه سي
 هم در و كوهرغا نمودار انكا
 آق و قيزيل آله در و كوهرى
 يوق كندو امرود كندوى غسل
 لعل ايل دردين آسيليپ خوشه
 كامل ديك فضل و هنردين نولا
 يوق كه خر دمند كيشي جاني ديك
 باغ بولوب انجمنى يوق آسمان
 بير صدفى ديك كه كهر يوق انكا
 بارچا باريب حادثه تاراجي غه
 نقد نى كيم ميوه جاندين كونكول
 سوستاييب انداق كه كونكول سيز كيشي
 بينكوروبان نخل غه بيمار ليق
 آب كشي رشنه جاني بولوب

كاملی ديك ۲ 376 چوكل ۲ 166

كيلتوروب اطفال اويونيغا كونكول
 تازه كيه طفل غا مانند اولوب
 انجم ديك كنبند دوآر اوزه
 هر ساري نظاره غا طفل بهار
 20 يوق كه سوروك كلرخ دوشيزه دور
 ميل قيبليپ حسن غا افشا اوچون
 جلوه اول بودور اشجار غه
 بير نيچا كون كردش ليل و نهار
 لاله و كل بستري نوفرغ اولوب
 شقه شنكرفسي اولوب سرنكون
 باغ كه تون آق و قيزيل ايلبان
 در بيريك بارچا زمرد كيليب
 آق كل ايلاكلشن آينه رنك
 شاخ شجر خرقه سي اخضر بولوب
 30 سايه سوادى ظلماتي انينك
 باغ كه بو حسن و لطافت بيلا
 توتني ياشيل حاه كييار شيوه سي
 هم بولوبان تكه زركار انكا
 آبي اولوب تكه زر پيكري
 شيره دا زرد آلو ايتيب قند حل
 رز چمنى طرفيدا هر كوشه
 باغ اولوب اشجار و ثمردين نولا
 بلكه بولوب روضه كلستانى ديك
 چون اوزوبان ميوه لارين باغبان
 40 صحن كلستان كه ثمر يوق انكا
 در ناپا آله اى شجر اوز تاجي غه
 كلشن اوزوب نقد نهان دين كونكول
 ضعف بولوب ميوه سي يوق شاخ ايشي
 بيلا كونكول سيز ليق ايل زار ليق
 برك عذاري برفانسى بولوب

رنج و ساریغ یوز بیلا مجنون کیبی
 عشق دین آشفته و حیران لیغی
 جسمی دا هر یافراغی پیکان بولوب
 کیم غم اوتسی کوی دورادور باغنی
 شاخ اوتون دیک نیکا بولدی قرا
 کیم بیتیبان صرصر دی برک ریز
 برک نی هر ساری آلیپ تاشلادی
 یانتی اولوک لار کیبی توفراق اوزا
 برک چا کیمماک ساری محتاج ایتیب
 صف بیلا هندوکه چیکار لار جلی
 رود سویدین باری زنجیر ارا
 ایلاکه بیر خیل یالانغاج اسیر
 شاخ دیما کنده دوزخ دیکیل
 دوزخ اینیک قاشیدا باغ بهشت
 هم بو کلستان بیلا بیر حکمی بار
 انسان بیت الشرفیدین حمل
 کل آچیل باشلادی حد دین برون
 غنچه دا دلکش کورونوب یاوه سی
 یوق بو ایکی شغل دین آرام انکا
 کونکلی کا توشکونچا خرد دین شعور
 ساده دماغی بولوبان هوشمند
 غمزسی خونریز و کوزی شنک ایرور
 شیوه سینی شعبده باز اور کاتب
 قاش ایلا کیرپیک اوق و یاسی بیلا
 اویقونی کوزلار کا حرام ایتکالی
 دود چیقارماق اوچون اسلام دین
 جان و خرد هوشینی نابود ایتیب
 ایلاکه رخساری اوتین خوی بیلا
 کیم انکا تیککان سای سوبولسا تیز

شاخ بولوب عاشق مهزون کیبی
 دال بو دعوی غه پریشان لیغی
 نالفا خزان ناوکی پسران بولوب
 کورما ساریغ رنک ایلا یافراغنی
 50 نوشماسا یافراغ دین اوت باغ ارا
 بس یوق ایدی باغ ارا بو رستغیز
 شاغنی بی برک قیلا باشلادی
 رنک و صفا قالمادی یافراق اوزا
 ییل سهی باغنی تاراج ایتیب
 هر ساری میوه ییغاچی جدولی
 بارچاسی عریان و سراسر قرا
 ییل ستهی دین باری تارتیب نفیر
 برک دیما هیمه مطبخ دیکیل
 دوزخ اولوب کلشن جنت سرشت
 60 کلشن عمر ایچرا خزان و بهار
 عمر قویاشی غه چو بولدی محل
 غنچه کولار بولدی عدد دین فزون
 جلوه قیلیب هر کل نوب اووه سی
 اوینا ماغ و ییمماک اولوب کام انکا
 مغزی غا سالغونچا خرد شمعی نور
 تازه نهالی بولوبان سربلند
 انقلاب انی کیم یوزی کلرنک ایرور
 نرکسیکا شیوه ناز اور کاتب
 جانلار ایتیب صید جفاسی بیلا
 70 کوزنی تیلاب اویقوغا رام ایتکالی
 چهره اوزه اوت سالیبان جام دین
 بزم دا کیم لب نی می آلود ایتیب
 لعلی اوتین تیز ایتیبان می بیلا
 بو ایکی اوت دیک قانی اوت شعله خیز

سرخیل 57⁶ B صندلی ўрн. جدولی 55^a Д-да йўк. 53, 54-байт 50⁶ B بولغای
 بیتکان 62⁶ БВГ 74⁶ Г قانی اول 74^a ўрн. 62⁶ БВГ

خط اراکیم لعین اینیب خنده ناک
 پیکنی بو خط سبزمسی کل اوزره صف
 باغ شکوفه بیلا کل ترک اینیب
 خفنی دین طبع نغور ایلابان
 نور مینک ایسا جهل و غطا غرمسی
 کلشن غلغله دا بولوب هر شجر
 طور باری دفر جنون ایلاماک
 بیرنی نفاسیر قیلیب بهره مند
 بیسیر کا بولوب مدرسه آرامگاه
 چون تو کولوب میوه عهد شباب
 قد شجری غم بیلی دین ناپستی خم
 قالمانی نن نغلی دا برک موس
 یوزکه یاساب کوننه برک خزان
 کوزلار اینیب ایولاری کنجین نلاش
 کوز کیریپ ایو کنجی کا رنجور اوچون
 90 اعمی اوچون قیلغالی کسب ضیا
 کوز کا چو اوچنی بصر دین چراغ
 ایکی بو کولکان قد و مد عصا
 فالهای آغیز درجی دا تر تمین
 آغیز اولوب درج ولی دانه سیز
 هم نیشی نسیمی دا بیر دانه یوق
 ارقه خطی اوزره بوغونلار انکا
 آق توکی اعضا ارا یوز ساریدین
 باشی قویسی مرکنی قیلماق قه یاد
 بیر نیچا کون هم بو صفت جان چیکیب
 100 تاکه اجل فاصدی فرمان چاغی
 آه که بو بزم غا هر کیم بیئیب
 اول که ایچیب بو قدح تلخ فام
 مست خرام ایلاب اوزین بیلمایین
 ایلنی بومی ایلادی بیر بیر عدم

خضر سوییدین قیلیب ایلنی هلاک
 سبزه لیغ و کل لوك اولوب برطرف
 برک بیلا میوه غا نوبت بیئیب
 حلم ایلا ادراک ظهور ایلابان
 مشعله علم کول ایلاب انی
 علم و ادب میوه سیدین بارور
 دأب باری کسب فنون ایلاماک
 بیرنی احادیث ایئیبان ارجمند
 بیریکا خلوتکه اولوب خانقاه
 باردی بقا کلشنی دین آب و تاب
 چهره کلی برک خزان بولدی هم
 بلکه اوچوردی انی ساووخ نفس
 کولکالی اطفال بولوب زعفران
 پرده آسیب اول اوی ایشیکیدا قاش
 قاشلار انکا حاجب اولوب نور اوچون
 بیردور اکر توفراق اکر نونیا
 شیشه عینک دور انکا ایسکی داغ
 چرخ نکون بیرلا خط استوا
 تیشلاری سین لیک کشش بیرلا سین
 تیشلار اولوب سین ولی دندان سیز
 هم آغیز ایشیکی دا دندان یوق
 رشته زنج اوزره توکونلار انکا
 یاد بیریب بارچا کفن ناریدین
 قدی نکون قیلماق اوچون خبر باد
 فان یونوب و ناله حرمان چیکیب
 تیندوروبان کونکلینی آندین داغی
 نوبت ایلا بو قدح آشام اینیب
 مست عدم کویسی کا ایلاب خرام
 بارغانیدین سونک خبری کیلمایین
 نوبت ایرور بیز کا داغی دمبل

کوزیکاچون اوچنی ۱ کوزیکا چون آچنی 91° B کنجی دا 89° E اینیب 82° B طوری 81° G D
 رشته رنج 96° B G D کوز کا چون DE

قالدیم اولوم وقتنی خجالت بیلا
ایمدی که اویغاندیم اولوب ایردی شام
ایش قیلا آلماس کونینسی بیلمادیم
اوزنی هم اولتورسام ایماس ایمدی سود
ایش چو ایللیک نین باریب آکه بولوب
اسرو قاتیق حال بینیب دور قاتیق
وای مینینک حالیما مینک قانلاوای
هر چاغی بیر ایش کا قیلور اقتضا
جهل بیکیرمی کاچا و مست لبق
وه که منکا اول داغی ایردی حرام
آلنمیش و بارچا تنزل ایشی
سیکسان ارا فرض دور اولتورماغینک
یوز ارا جان ترکینی قیلماق کیراک
ایسنار اولوب هر ساری قیلغای حرام
بار ایسا توفیق دین اولمای فتوح
عمر نی کیم اندین اولوم یخشیراق
تینکری بو یورغانغا اطاعت اوچون
لیک بیکیت لیک جاغی دلکش دورور
کورنی کورونکای اکر اینسا نماز
آنی رکوع اینسا مسلم انکا
بوکه باشین بیرکا قویار آزدور
توز قیلا آلماس ایللیک ایلاب ستون
سجده قیلوردا انکا نی اختیار
ایش قیلا آلغایمو ایکین جز رکوع
قیلماسا نینکای قاری ناتوان
کیمکاکه سر رشته تحقیق ایرور

ایمدی که اویغاندیم اولوب ایردی شام
ایش قیلا آلماس کونینسی بیلمادیم
اوزنی هم اولتورسام ایماس ایمدی سود
ایش چو ایللیک نین باریب آکه بولوب
اسرو قاتیق حال بینیب دور قاتیق
وای مینینک حالیما مینک قانلاوای
هر چاغی بیر ایش کا قیلور اقتضا
جهل بیکیرمی کاچا و مست لبق
وه که منکا اول داغی ایردی حرام
آلنمیش و بارچا تنزل ایشی
سیکسان ارا فرض دور اولتورماغینک
یوز ارا جان ترکینی قیلماق کیراک
ایسنار اولوب هر ساری قیلغای حرام
بار ایسا توفیق دین اولمای فتوح
عمر نی کیم اندین اولوم یخشیراق
تینکری بو یورغانغا اطاعت اوچون
لیک بیکیت لیک جاغی دلکش دورور
کورنی کورونکای اکر اینسا نماز
آنی رکوع اینسا مسلم انکا
بوکه باشین بیرکا قویار آزدور
توز قیلا آلماس ایللیک ایلاب ستون
سجده قیلوردا انکا نی اختیار
ایش قیلا آلغایمو ایکین جز رکوع
قیلماسا نینکای قاری ناتوان
کیمکاکه سر رشته تحقیق ایرور

107, 108 - байтлар БД - да 109, 110 - байтлар билан ўрин алмаштирган.

Е-да 107, 108 байтлар 110 байтдан кейин келадн. 108^a Г = 108^a Г

111⁶ ВГ = 111⁶ ВГ

124^a Г = 124^a Г

امام معصوم زَيْنُ الْعَابِدِينَ نيك صغيره معصومه سی نینک کبیر الشان کلامی
اگرچه اول صغيره دین معصوم ایردی

اول که فلک کا سوروب ایردی کَمَيْتُ
ختم نبوت قه بولوب نور عین
بس که عبادتیدین ارباب دین
بیر کونی بیر طفلین آلیب قاشیغه
ایلاکه قانون ابوت بولور
ظاهر اولوب طوریدا آثار مهر
بار ایدی بیر نادره فرزند انکا
پرده عصمت ارا رخشان قویاش
کوردی اناسین که سیور یاشینی
10 چهره اوزا یاشینی کورکاج امام
قیلدی تصور یوزیدا اشک دین
شفقت ایلا مهر قیلیب آشکار
جندره مهد ارا عاجز تنی
مهری انینک کر بو صفت فاش ایدی
سین که ایچیم اورتادی مهرینک نفی
بولدی چو ظاهر سنکا معذور نوت

مشعله انجمن اهل بیت
شمع ولایت علی ابن حسین
آتینی ایتیب زین العابدین
مهر ایلکین سورتار ایدی باشیغا
طفل ساری ایلکا محبت بولور
ایلار ایدی هر نفس اظهار مهر
جان و کونکول رشنسی پیوند انکا
عمری زمانیدین اوتوب آلتی یاش
یاش توکوبان قیلدی کره قاشینی
ایستادی قاشیغه قیلیب احترام
کیم مکر اول ییغلار ایکین رشک دین
دیدي کیم اول طفل دورور شیرخوار
رحم ایزیبان مهر ایلا سیودوم انی
اوشبو جهتدین ایدی کیم یاش ایدی
چونکه اولوغراق سین ایرور مخفی
غیرت ایلا رشک طریقین اونوت

بیر کون БДА بیر کون او GE بیر کونی B 4 شمع نبوت Г بن حسین 2⁶ БВЕ
بیر ұрн. هر E 6⁶ طوریدین GE 6⁶ طفلی B 5⁶ تورور Г 5⁶ چورناب ایدی Г 4⁶
مهر Г 14⁶ (بنده = خسته) خسته نورور مه دارا Г 13⁶ طفلی D 12⁶ ایدی BД 11⁶

اینتی دریا قاشیدا در پاک
بل یانا بیر غمدین ایدی ماتمیم
بارور ایدی آغزینکا بوماجرا
غیری ساری میلغا قیلمان هوس
قیلدی ایچیمنی متغیر بو غم
جانیم اوت سالدی اینک غیرتی
کیم تاپینور حق بیلا بت قاشیغه
قبله دا بولغایمو روا اول نماز
ضبط قیلا آلمادی اشکین امام
اوپتی باشین خیر دعاسی قیلیب
هرنی قیلور تقوی و طاعت دورور
چون قاریدی ایدی ندامت نی سود
شیخ نی کیفیتنی شاب ایلاکای
ایلا مینی طاعت اوچون نوجوان

بو سوز ایلا کوپراک اولوب دردناک
کیم بو جهتدین ایماس ایردی غمیم
بیر کون ایشیتیم که تکلم ارا
کیم منکا محبوب حق اولدی و بس
غیرینی کوردوم که سیورسین بوم
غیر ایلا چون بولدی اینک شرکتی
سجده نیچوک بولغای اینک باشیغا
بولسا صمد بیرلا صنم جلوه ساز
چون بو تکلم نی ایشیتی تمام
بیغلادی حق شکرینی واجب بیلب
صغلغه حق دین چو هدایت دورور
نوبدی بیکیت لیک دا نوایی سجود
ساقی اوشول می که خراب ایلاکای
30 تون که بولوب مین خرف و ناتوان

اون سيكيزينچى مقلات فلک غمخانه سیدا کیم مآلی پراکنده اله دور
 تکلفی بیلا مسرور بولماق و جهان ویرانه سیدا کیم مآلی
 اول رقم دورور کونکول اویین معمور توتماق و هر نفس کیم
 حیات کلشنی دین نسیم دورور قدرین بیلماک و هر دم کیم عمر
 کلی دین شمیم دورور شکرین قیلماق و تا بدن دا حق امری اطاعتی غه
 قوت بار طاعتینی مغتنم کورماک و تا اصحاب وصالی ممکن دور
 ایلیکتین بیرمای اوزنی خرم توتماق

بولغان انکا شیفته نادان ایرور
 عقلنی چاهی دا ملول ایلاما
 آخر اینار توفراق ارا شهر بند
 اوزنی اولوم دین بورون ایتماک هلاک
 تونقوسی مانم سنکا خال و غمینک
 بیرغم ایرور بس بیماکیل ایکی غم
 ایلاما بیر رنجینکنی ایکی رنج
 قویما ملامت بیلا داغ اوزره داغ
 هر نیچاکیم کلی ایرور سهل نون
 کیم انی آسان نوتار آسان ایرور
 شام و هری فکرکا قیلماس کرکا
 دهر ایشی چون غم بیکالی ارزیماس
 عمر کلی اندا بقاسیز دورور

دهرکه هوش اهلی غه زندان ایرور
 طبعنی بندی غه خمول ایلاما
 کیمسانی چون دایره دهر بند
 بس نی دور اول غمدین اولوب دردناک
 اولماک اوچون مونچا نیدور ماتمینک
 بولسا غمینک جانینکا سالما الم
 رنجینک اوچون جسمینکا سالما شکنج
 داغ کوروب کوكسونکا ایستا فراغ
 نیچا جفا بینسا فلک دین اونوت
 10 ایشکا نیچا صعبلیق امکان ایرور
 کر وطنینک شام دورور کر هری
 شاد انی بیل دهر دا کیم غم بیماس
 چونکه جهان باغی وفاسیز دورور

همول БГДЕ 2^o دورور Г 1^o 5^o عمر کلینی دین شبنم 5^o مآلی 2^o Г
 ملالت Б 8^o байтаар Д- да й у Қ. 8^o 9^o بس ایکی رنج 7^o Г کیم سینى 3^o Д جاھیدا 2^o Г

باغ که وردی غا بقا بولماغای
 تونقالی آرام نی لایق بو باغ
 عمر که خارج دورور اوتکان ایشی
 کیلماکانی دین داغی عاقل دیماس
 تانکلا بیلا چون تونا کون دور عدم
 ماضی و مستقبلینکا بیلا حال
 29 حال که بولدی سنکا بیر آن و بس
 کیلماکان و کیتکانینک ایرماس حساب
 قایسی نفس عیش قه تاپسانک محل
 هر نفسینک جوهری ایرور نفیس
 جوهرینی ایلا کرا نمایه بیل
 لیک قویاش جوهریدین بو شریف
 جرمینی آنینک کوروب اهل جهان
 آنینک اولوب کیتماک و کیلماک ایشی
 کویلدوروب اول ایلنی اینکدیک که خس
 دیما نفس جوهر ذات اوشبودور
 30 بولدی آنینک بیرلا تیریک بارچا ذات
 بلکه اولوس بولسه آنینک آکهی
 اندین اکر روح تاپار ایردی تن
 کرچه اول انفاس مسیحا دورور
 آنسیر ایرور روح بیلا بارچا ذات
 بس مونی انفاس مقدس دیکیل
 بیلا غنیمت سنکادور هم نفس
 اندین اولوب سیر و ثباتینک سینینک
 سین انی رنج و غم ایلا اوتکاریب
 بیریب انکا غفلت ایلا خوارلیق
 40 فاسد ایتیپ هرزه مقالات ایلا
 بولما یانا بیلا مودی انکا
 حق سنکا لطف ایلادی اول طرفه حال

ورد که باغی غا وفا بولماغای
 اول کل ایلا قایدا معطر دماغ
 هر نی که اوتنی انکا بیتماس کیشی
 نی دیسون اول ایشنی که معلوم ایماس
 بیل که سنکا قالدی بوکون بل بو دم
 حالینکا هم نیچا خیال محال
 اندا نی غمکین لیق اینارسین هوس
 حالینکا رحم ایلا و چیکما عذاب
 انکلا غنیمت که ایرور بی بدل
 کیم سنکا اول بیر نفس ایرور انیس
 کیم انکا کون لعلینی همسایه بیل
 لطف ایچی دا اول مونکا بولمای حریف
 کوز کا لطافت مونی ایلاب نهان
 بوکه اوتوب کردیغا بیتمای کیشی
 ایل اولوبان بولماسا بو بیر نفس
 جوهری یوق آب حیات اوشبودور
 کورما عجب کر دیسام آب حیات
 اوشبو نفس دور دم روح اللّهی
 اوشبو نفس بیرلا تیریک دور بدن
 مرتبه اندین مونکا اعلی دورور
 مونسیر ایماس کیمساکا ممکن حیات
 بلکه مقدس دیما اقدس دیکیل
 آنسیر ایماس تور سنکا بیردم نفس
 سیر و ثباتینک نی حیاتینک سینینک
 یوز الم و ماتم ایلا اوتکاریب
 حشو تکلم بیلا مردارلیق
 ضایع ایتیپ فکر محالات ایلا
 ایلاما بو ظلم و تعدی انکا
 اندین اویال یوق ایسا حقدین اویال

بیتماس ВГ 27⁶ جرمین آنینک کیم کوروب E 26^a کیلکانینک و Г 21^a

سنکا که لطف ایلادی بو طرفه حال E 42^a کرچه او E 33^a بیل که Д 31^a جوهر ВВГ 29⁶

بیر نفسی مستمعی پند بول
 نی قدر احسان و نعم‌لار دورور
 قیلمادی حیوان و نبات و جماد
 دین یولیدا قیلدی مسلمان سینی
 آینور نیل عطرنی انکلار دماغ
 انداق ایاغ داغی که قیلغای خرام
 هر بیرسی کا یانا بیر طعم و شکل
 عاجز اوچون شرح ایلا تعدادیدین
 کیم عددین عقل اینا آلمای قیاس
 وهم سمندی کییی کردون نورد
 سولاری اول طورکه ماء معین
 کورکوزوب اول روضه‌دا حور و پری
 سو و بیغاج کوثر و طوبی انکا
 در ایلا کوهر داغی حددین فزون
 جوهر عقل اولدی یانا بیر طرف
 قایسی کهر در درخشنده‌نی
 درجنی اول نقد ایلا کان ایلابان
 ایلادی رازیغه مشرف سینی
 قیلدی کرم تاج کرامت سنکا
 مونی‌که بِالشکرِ تَدْوَمُ النِّعَمُ
 شگری باری‌نینک سنکا واجب دورور
 کیمسا ادا ایلاماک امکانی یوق
 کیم بو نفس کیم سنکادور همینفس
 ایلاکه کیرماکایکی چیقماغی هم
 یانا بیری قوت ذاتینک سینینک
 هر بیریکا شکر بیری باردور
 ایکی نفس شکرینی قیلماق ادا

کیل قویوبان جهل خردمند بول
 کور سنکا حق‌دین نی کرم‌لار دورور
 بوکه سینی خالق کون و فساد
 لطف بیلا ایلادی انسان سینی
 بیردی کورار کوز و ایشینور قولاغ
 انداق ایلیک داغی که توتقای طعام
 یوز نعمت قیلماق اوچون شرب واکل
 50 مجمل ایلا اوتنی قلم یادیدین
 قیلدی کرم آنچا ملون لباس
 مرکبلار قلّه و هامون نورد
 باغلار اول نوع که خلد برین
 جلوه بیلا هر بت سیمین بری
 قصر بولوب چرخ‌دین اعلی انکا
 سیم و درم نقدی عدددین فزون
 بو باری انعام و عطا بیر طرف
 کیم بو صفت کوهر رخشنده‌نی
 درج وجودونکفا نهان ایلابان
 60 بارچا جهان‌دین قیلیب اشرف سینی
 تاپشوروبان در امانت سنکا
 مونچا نعم بیردی و قیلدی رقم
 هرنی که خوان نعم آچیب دورور
 شگری کا آنینک حد و پایانی یوق
 بارچانی قویدوق مونی اوق ایت و بس
 کیرماکی بیر نعمت ایرور مغنم
 بیری ایرور قوت حیاتینک سینینک
 بو ایکی نعمت که نموداردور
 ممکن ایماس جان اکر ایتسانک فدا

51⁶ БГДЕ ألماس 52^a Г 53^a جولان ایله هامون نورد

وجودونک‌دا 59^a Б 59^a کوهر = جوهر 58^a Г 58^a بیریت 54^a В Д 54^a افلاک کرد 52⁶ Г

بشگری باری 68⁶ Г 68⁶ ایرور = دور 68^a 6⁶ Г 68^a شگری که 64^a Б 64^a شکر 63⁶ Б

70 انكلاي آلورسين حَكْمُ ايتسانك نيميز
 حق چو عزيز ايلادی خوار ايلاما
 جان بيلا سين تا نفس امکانی بار
 هر نفسينك حالی دین آگاه بول
 باشتين اياغی غاچا قيل صرف حق
 غفلت اکر بولسا اول ایش دین دمى
 اوزنى قيليب غافل و آشفته حال
 کرچه انکا منفعتی بولماسون
 یخشی لیغی ايلاماسانك ایش چاغی
 بولماسا ترياك ايل جانينکغا بهر
 80 اندا قيو امرکه دلکش دورور
 اسرا اوزونکنی بيراو آزاريدین
 ایلنى اوزونك جانبی دین ایمن ایت
 قیلما اولوس عرض و عیالیغه قصد
 بیر نفسی قایغودین آزاد بول
 باغ ارا کورسانك کل نوخواستنه
 چارلا مراعات ايل اصحابنى
 جاننى الار مقدمی دین کلشن ایت
 بذل طریقینی شعار ايلاکیل
 جانينك اکر کام ایسا اخوانینکا
 90 جاننى بو جمعیت ايل شاد قيل
 بو ایش اوچون چیکتی سپهر برین
 کیم ایکنی همدمنی قرین انکلاسا
 قطع ایتیب اول نخل برومندنی
 بیرینی هجران طرفی باشلاغای
 چرخ ایشی چون بو ایمنش عاقبت
 بس کل ايل سوسن آزاد هم
 کیم بو چمن ایچرا خرامان ایرور

کیم حق ایتیب دور نفسینکنی عزیز
 غیر انينك شکر یغا یار ايلاما
 قدرینی بیلکیل که نفس چا نی بسار
 بلکه انکا هوش ايل همراه بول
 تینکری سنکا یار اوقوسانك بو سبق
 کیم یوق انينکدیک کیشی کا ماتمی
 هر نیکا کیم ايلاکاسین اشتغال
 جهد ایت کیم معصیتی بولماسون
 ايلاماکیل باری یامانلیغ داغی
 سالماغیل اچیغ بیلا جامینکغا زهر
 بارچادین احباب یوزی خوش دورور
 کیمساکا آزده لیق اظهاریدین
 اوزنى طرب مسکنی دا ساکن ایت
 ايلاما ایل جانی و مالیغه قصد
 یار و مصاحبلا ايل شاد بول
 بارچا اوچون صحبت ایت آراسته
 ایندا تکلف بیلا احبابنى
 کوزنى الار چهره سیدین روشن ایت
 هرنی که بارینکنی نثار ايلاکیل
 صرف ایت و قوی منتی نی جانینکا
 سونکفی پریشان لیغی دین یاد قيل
 هر یانکی آی هیأتیدین تیغ کین
 وصل اویدای عیش کزین انکلاسا
 کیسکای اوشول رشته پیوندنی
 بیرینی فرقت طرفی تاشلاغای
 ایلار ایمنش سونکرا بو ایش عاقبت
 نارون و سرو ايل شمشاد هم
 بارچاسی بیر بیریکا مهمان ایرور

جهد ایله کیم 77⁶ Γ بو ایش دین 75⁸ В Д غیرین 71⁶ Γ

مسکنی کا سنکین A مسکنی دا ساکن Γ مسکنی کا ساکن B مسکنی دا سیکین 82⁶ Б

ایویدا E 92⁶ ایللاسا 92⁸ 6 Д مروت ایله 86⁸ Γ اهل و عیالیغه 83⁸ Γ

هر کیشی کیم بار ایسا یاری انکا
ناپسا بو کامیغا دمی دست بر
روحوم اوشول یاد ایلا شاد اینما
ایستاسا فی الجملة دوامی انکا
شکر طریقینی شعار ایلاسون
اورغای اوشول وصل ارا بیر نیچا دم
جانیغا بیرسون بو دوام ایچرا کم

هر کیشی کیم بار ایسا یاری انکا
کام بیلا وصلینی ایلاب هوس
100 بوینیغا قانیم مینی یاد اینماسا
بولدی ایسا وصل ارا کامی انکا
حقه نیلین شکر کذار ایلاسون
شاید اوشول شکر ایلا بیر نیچا دم
104 کامینی قیلسون حق اینک بردوام

چين مرغزارى نينك مشكين غزالى نينك شير شكارلىقى و مجروح
صيدلار نينك انينك دامى غه گرفتارلىقى و شير پنجه سىدين الار نينك
اجل توفراغى غه هموارلىقى

يار ايدى چين ملكى دا بير نازنين
عارضى كلزار ختن دين مثال
مورت چين چهره انور انكا
غمزه بى باكى كا جانلار اسير
چين غه خطر غمزه سى طر اريدن
اهل جهان حسنى نينك آفته سى
ببر نفسى اورمايين آنسىز نفس
كلرخ ايتار ايردى چو ميدانغه عزم
مهره اولا آلماس اوچون خان انكا
كيم كيشى انينك طرفى سالسا كوز
عرض قىلب جرمينى نواب خاص
كون آلماس ايردى كه نيچا دردناك
ببر كون انينك عشوه سيدن عاشقى
بيللار انينك حسرتيدن قان يوتوب
خس كيبى بير كوشه ارا ايردى پست
باده چو كوچلوك ايدى عاشق ضعيف
چيكتى لار اول خيل موكل انسى
كوردى چو خان نيچا اسير تعب

عاجز انينك نقشى دا نقاش چين
كوزى بو كلزار ارا مشكين غزال
مشك ختن زلفى معنبر انكا
بلكه خطا ملكى دا خانلار اسير
دين غا خلل طره سى زتاريدن
شاه زمان زلفى نينك آفته سى
ممكن ايماس كيمساكا جانسىز نفس
قىلماق اوچون كوى ايل چو كانغه عزم
قوشميش ايدى نيچا نكهبان انكا
ياخود انينك جانى دين ديسا سوز
حكم طريقى بىلا تاپقاي قصاص
بولماس ايدى اوشبو بلادين هلاك
عشق و محبت يوليدا صادقى
قان نى بولور ساغر هجران يوتوب
كيم باشيغا سيكرينيبان بينى مست
چست ييقىلدى بولا آلماي حريف
خان قاشى غه نيچانسى اول انسى
حكم سياست بىلا قىلدى غضب

قان نى بولوب ۱۴۶۲ نقشيفه ۱۶۲۲ ملكى كا ۱۰۲

دای ارا اولتورنونك و دیوار اینینك
 خلق کوروب عبرت ایلا هر ساری
 اولکای الار داغی چیکیب کوپ عذاب
 هرنی که حکم اینی روان قیلدیلاز
 مشك ختن ساچنی نسیم شمال
 آنلانیبان شهر نوشی قیلدی عزم
 شهرنینك آشوبی داغی یانیدا
 هر ساری یوز ناله بیلاوای ایدی
 ایلی قویوب ایلا دی اولیان گذر
 بولغوسیدور عشق طریقی دا چست
 هر بیری اوز حالیفا تارتیب نفیر
 ایملدی که افغان توکانیب جان چیکیب
 کیم بولویان عشق بلاسیغه خوش
 ایلاکه دیوار اراسیدا سمان
 شکر طریقینی بجا ایلابان
 یار غمی ایلامیش آسان منکا
 ذکر اینیبان یار حدیثی و بس
 آغزیدا یار ایردی و کوزیدا یار
 کونکلی کا اول عشق اوتی قیلدی اثر
 یار حریمی ارا خاص ایلا دی
 کورنی بیبیک مرتبهغا یینی اول
 لیک دیکیل هر نفسی شکر هم
 می دیماکیم بیر صنم چین اوچون
 چین ایلی دیک باده پرست ایت مینی

کیم باریسین بیر بیلا هموار اینینك
 20 یوزلاری بالچیغ دین اولوب ناشقاری
 ایل داغی اول قهر دین آغای حساب
 اهل جفا امرنی چون بیلدیلاز
 تاغ ارا یاشوندی چوزرین غزال
 خانغا مکر دشت ساری ایردی بزم
 می باشی دا عشق اوتی خود جانیدا
 کیلدی یول اول بیر کاکیم اول دای ایدی
 انکلاغاچ اول ایشنی شه کینه ور
 تاکیم الردین که قضا قیلدی رست
 دای ارا بیر خیلنی کوردی اسیر
 30 بارچا ندامت بیلا افغان چیکیب
 غیر همول عاشق آزاده وش
 ضعف و ساریغ یوز بیلا حالی یامان
 تینکریکا هر لحظه ثنا ایلابان
 کیم بو نفس کیم بارادور جان منکا
 عمریغه قالغاندا ایکی اوچ نفس
 نیلی دا یار ایردی و سوزیدا یار
 کورکاج انی حاکم بیدادکر
 مهلکه دین آنی خلاص ایلا دی
 عشق بلاسی ارا شکر اینی اول
 40 اسرا نوایی بو نفس مفتنم
 ساقی اولوب مین می رنگین اوچون
 42 چینی ایغلار بیلا مست ایت مینی

ادا ۵ рн. بجا 6 Б В Г 33 اراسیدین سامان 6 Б 32 شهر ساری 6 Г 24 امرینی 6 Г
 دیماکیل 6 Г 41 ایدی 6 Е 36 غمین 6 Г 34 چیقادور 6 Б

LVIII

اون توقوزونچى مقالت خراسان نينك عَدِيمُ الْمَثَلُ كِشُورِ بِيَانِيدَا كِيم
 اَرَمَ ذَاتِ الْعِمَادِ الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلَهَا فِي الْبِلَادِ كَرِيمَه سِي آيْتِي دُور
 انينك شانيدا بتخصيص هرات دار السُّلْطَنَه سِي نينك امن آبادي
 توصيفي دا كيم وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا مضموني حديثي دورور انينك
 تعريفى دا واكرچه حديقه ايردى اما قوروب ايردى و ليكن شاه جويبار
 عدلى انى رشك خلد برين قيلدى و كرچه معموره ايردى اما
 بوزولوب ايردى و ليكن شهنشاه احسانى معماريدين غيرت نكارخانه
 چين بولدى

چرخنى پيدا و نهان ايلادى
 هر بيرى بير شمع ايله بولدى منير
 ليك بيرى مشعل رخشنده دور
 مشعله تور تونج اوى ارا سالدى تاب
 هر بيرى بير مشعله نينك اوچقونى
 در ديماكيل مهر درخشان ديكيل
 بلکه الار بارچا تن و جان همول
 روشن ايتيب نكنه خير الامور
 بيل كه جهان هم ييتى اقليم ايرور
 هر بيرى بيردين تاپيبان تربيت
 انداغى اقليم انكا لايق دورور
 انداكه فاش ايلسا نورين قوياش

خالق اشياكه جهان ايلادى
 ييتى فلكنسى كه قيليب مستدير
 آلتى سى كر شمع درخشنده دور
 اوچ قويى اوچ يوقارى قيلدى شتاب
 شمع و قايو شمع كه فكرت تونى
 مشعله يوق كيم در تابان ديكيل
 كوك ييتى اقليمى دا سلطان همول
 چون ساليب اور تانچى فلك اوزره نور
 ايلاكه كوكب ييتى تقسيم ايرور
 10 هر بيريسى كا بيريدين تقويت
 مهرچو اول آلتى غه فايق دورور
 كوزكا كواكب بولا آلغايمو فاش

LVIII 7 БВЕ وليك А: бу бобнинг 1 - байтидан 84 - байтигача (бир варақ) йўқолган. Б ва
 бошқа нусхалардан тикладик. 5⁶ В бир ўрн. бо

هم اوشول اقلیم مرباسی دور
 کوکنا قویاش طارمی دیک بی نظیر
 دیدیلار اقلیم چهارم انسی
 روضه نی قوی ملک خراسان دور اول
 رتبه سی ییتینچی سمدین رفیع
 هر بیری نینک زینتی حددین فزون
 خوب لار اول خلد ایچیدا حور عین
 بارچاغه کوک قلّه سیدین سرگذشت
 کانین ایتیب طرفه جواهر مکان
 کاندین آقیب بلکه جواهر سوی
 سبزه اول آینه غه هر ساری زنگ
 نوفر اغیدین عنبر ساراغه رشک
 ییتی اقلیم تن و سینه اول
 اندا کونکول خطه پاک هراه
 آنی بدن ملکیکا سلطان دیدی
 بارچا جهان کشور یغه شاه دیر
 چونکه ایرور شاه بیری قلبکاه
 کیم کونکول اندین اوزا آلماس کیشی
 بیر بیریدین کیلدی کونکولار کا یول
 وسعتی انداق که کونکول کشوری
 دیما ارم آیت که بیت الحرم
 یوز ییل انینک دورینی کیزماک محال
 مهره خورشید ایله هموار اینیب
 هیاتی نی رشک بهشت ایلابان
 کیم اویاتیب قلعه چرخ برین
 کیم قالیبان آستیدا ذات البروج
 ایلاکه کردون کره خاک دین
 بارچا ملک خیلی غه محراب لار
 کاشی انکا یوز فلک لاجورد

نور تونچی چرخ که ماواسی دور
 بیردا بو اقلیم ایرور دلپذیر
 بولدی چو موضوع مساحت فنی
 زینت اراروضه رضوان دور اول
 ساحنی نور تونچی فلک دین وسیع
 خطه سی دا شهر عدد دین فزون
 شهر لاری لطف ایله خلد برین
 20 تاغلاری آلبندا فلک ساده دشت
 هر بیری نینک جوفیدا یوز طرفه کان
 چشمه سیدین بولمادی ظاهر سوی
 دشت لاری سطح ایله آینه رنگ
 سبزه سیدین کلشن میناغه رشک
 ییتی فلک نقد یغه کنجینه اول
 اتکا جهان کوکسی کیلیب نور صفات
 کیم که کونکول وصفی دا برهان دیدی
 مونی همول کیم اوزین آگاه دیر
 نی عجب اولسا کونکول اورنیغه شاه
 30 بولدی کونکول اورنیدا بولماق ایشی
 خوب ایسا نی عیب کونکول لار کا اول
 زینتی انداق که بدن پیکری
 اینما کشور دی که باغ ارم
 دوره سی اول نوع که پیک خیال
 چرخ نکون سطحینی هنجار ایتیب
 نوفر اغینی مشک سرشت ایلابان
 قورغانی نینک پیکری انداق حصین
 دوریدا هر برجی غه انداق عروج
 ارکی بیبیک راک توفوز افلاک دین
 40 کنکریدا مهر کیبی تاب لار
 لوحه سی زینت بیله کاشی نورد

نقدینه 25^g بیر 21^g ВГД موضوع دا مساحت 15^g
 بو 41^g ДЕ اویالیب 37^g دورینی 35^g Д ملکیدا 27^g В وضعی دا 27^g В

پیل فلک کیرکوچه دروازه‌سی
 بیر توبیکا خندق انداق کیریپ
 قلعه‌سی دا حصن فلک دین غلو
 نورت طرف جدول بازار انکا
 مرنی خریدار کمان ایلابان
 فیمتی اجناس بیلله هر دکان
 رخت که بزاز تیریپ رنک رنک
 حقه کوهر بیلله هر جوهری
 کیرسا چیقار یول ناپا آلمای کونکول
 مسجد جامع یانا بیر عالمی
 شهر جهان اندا بو هم بیر جهان
 چرخ اوزا زینه انینک منبری
 آی کیچه قندیل جهانتاب انکا
 شهری ارا بیلله بنا بی حساب
 هر نیچا کوز توشکوچا دیوار بست
 ناپقالی تعیین محلات بهر
 شهرلار آتینی محلات اینیب
 اللَّهُ اللَّهُ نی هری بو هری
 60 ایکی ثوابت فلکی دین نشان
 آنچه خوانق باری معمور انکا
 هر اولاشور نانی انینک قرص مهر
 غلغله ذکر فلک دین اوتوب
 مدرسه لار هر بیرسی ارجمند
 طرح دا صنع ایلکی مهندس لاری
 فایده‌غه اهلی چو آچیب ورق
 طاق لاری رفعتی نینک یوق حدی

طاقی سما طاقی نینک اندازه‌سی
 کیم انی بیر مهره سیدین آیریپ
 شهریدا انجم سپهی دیک غلو
 کیرکان اولوس بارچا خریدار انکا
 ساتقوچی یوز آنچا عیان ایلابان
 خالی اینیب حوصله بحر و کان
 اطلس افلاک کیمی تنک تنک
 چرخ ایله ظاهر قیلیبان اختری
 سیریدا سودایی اولوب عقل کل
 طاقی یانا بیر فلک اعظمی
 ایکی جهان بیر بیری ایچرا نهان
 پایه‌سی اول بیرکاچاکیم مشتری
 قوس قزح هیأت محراب انکا
 قلعه‌سی نینک تاشیدا خودنی حساب
 بارچادا معموره ایلکا نشست
 اهل محلات آیریپ شهر شهر
 بولدی چو یوز شهر هری آت اینیب
 بیر بیریدین طرفه انینک هر بیری
 ایکی خیابانی ایکی کهکشان
 کیم ناپا آلمای کیشی مقدور انکا
 آلفان انی سایل قدخم سپهر
 قایسی فلک خیل ملک دین اوتوب
 پایه‌دا کوك مدرسه‌سی دیک بلند
 روح قدس فیضی مدرس لاری
 کرچه عطارد ایسا اینیب سبق
 ایلاکه کوك کنبدی کوك کنبدی

نی خود د 55⁶ سپهی دین Г 44⁶ فلک دیک Б 44⁸

ایکی ұрн. آنچه Г 61⁸ بارچاسی معموره ایلیکا Г معموره ایلیکا BE 56⁶

طاق لاری نینک رفعتی غه ГДЕ رفعتی غا B 67⁸ فیض ВГДЕ 65⁶ هر ВГД بیر BE 62⁸

کوك کنبدی دیک BB 67⁶

کنبد کاشی سیدا کون عکسی فاش
 هر ساری کلدسته سی انداق بلند
 70 خیل ملک قبه سی نینک زایری
 قبه بولوب عرش مقدس انکا
 هیاتی مخروطی ایله مستطیل
 میلی بیله مهجه سی تار تیب علم
 مؤذنی هر تون قوی شمعین نوتوب
 چرخ مروری بیله تعجیلی دین
 هر ساری بیر مسجد عالی اساس
 رفعت انکا چرخ معلّا کبسی
 فاخته قندیلی دا خلوت نشین
 جمع ایچیدا تقوی و طاعت ایلی
 80 بیش نوبت غلغله کیم یوق حدی
 باغلاری هر بیری جنت مثال
 غیر مکرر باری سر منزلی
 بارچا چمن لار کل و کلزارلیق
 هر کرهی دا کل و کلشن داغی
 کل لاری نوعینی نی دی آنچا کل
 نخلینی دهقان که برومند ایتیب
 هر شجر و یوز کل ایلا شیوه سی
 صحنی دا یوز کل چیقاریب بیر بیغاچ
 قوشلاری یوز نوع و خوش الحان باری
 90 سو طرب انکیز چیکیب غلغله
 عیشقه ترغیب کیلیب اول ندا
 قصرلاری بارچا رفیع و متین
 زینت ارا ایلا که چینی پرند
 طاقی غه کوك پایه سیدین نردبان
 حد جنوبی سی دا بیر طرفه رود
 چرخ دیهای کیم یوزیدا هر حباب

ایلا که کوك کنبدی ایچرا قویاش
 کیم ایتیبان فکریدا کلدسته بند
 ایلا که سرو اوزرا چمن طایری
 بیر قفسه چرخ مقرنس انکا
 عرش ستونی بولوریدین دلیل
 ظاهر ایتیب نکتة لوح و قلم
 شمع کواکب نی فلك یاروتوب
 منطقه خطی سیزیلیب میلی دین
 زینتی نی عقل اینا آلهای قیاس
 چرخ دیما مسجد اقصی کبسی
 عرش دا اول نوع که روح الامین
 بلکه ملک خیلی جماعت ایلی
 غلغله یوق دبدبه احمدی
 روضه غه هر کوشه سیدین کوشمال
 عیش و طرب منزلی هر منزلی
 هر چمنی یولی کره کارلیق
 یوق که مسدس که مٹمن داغی
 آنچا نی کل کیم سانای آغانچا کل
 شاخی غه یوز میوه نی پیوند ایتیب
 طرفه که یوز نوع بولوب میوه سی
 هر کلی نینک عطری باریب بیر بیغاچ
 سبزه و کل اوزرا خرامان باری
 ایلا که عشرت نفسی بلبله
 باغ دماغین تر ایتیب اول صدا
 کلک اوشاتیب نقشی دا نقاش چین
 نقشی دا نقاش قضا نقش بند
 کنکری دوریدا زحل پاسبان
 رود نی کیم لجه چرخ کبود
 کنبد فیروزه دین آلهای حساب

هر بیغاچ 88^a Г Д Е که 85^b Е дан йўқолган варақ шу ергача, 84—

نقشی غه 93^b Г туш. چین 92^b А تار تیب ایدی اول صدا 91^b د

اول ایکی دین خرم و سیراب شهر
 روزه داغی تورن کا اندین اویات
 نطق مسیح اندا نسیم شمال
 کیم انکا هر گوشه بیر اعظم سواد
 ضمنی دا یوز مصر و سمرقند انکا
 ایمن اینیب بارچا بلیات دین
 مونچا نی کیم ایرماس ایدی ده یکی
 اول که خرد لال ایرور اوصافی دین
 عدلی غا شا کرد انوشیروان
 یوز ایشی دین بیلدی بیر ایشنی و بس
 عدل ایلا اور کانمادی اسلام نی
 سلطنت امریدا باری ناکزیر
 قویدی قیامت قه دیکین یخشی آت
 دین داغی یوز قاعده دلپسند
 آتی یوز آنچا باری عالم ارا
 عالم ایچیندا بنی آدم ایرور
 خلق ایلا عالم ایلینی شاد قیل
 یوق که بو ایکی یانا عالم داغی

حد شمالی سی ساری ایکی نهر
 ایکیسی دا طعم زلال حیات
 خضر سوی دیک انکا روشن زلال
 100 خطه سیفا ایلا معظم سواد
 مصر و سمرقند نی مانند انکا
 کیم انی حق اسراسون آفات دین
 مونداق ایماس ایردی و ایرماس شکی
 مونچا شرف تاپنی شه انصافی دین
 خسرو غازی شه روشن روان
 ایلا دی شاگردلیغین چون هوس
 عدل طریقی غا قویوب کام نی
 یوق بوکه یوز قاعده دلپذیر
 قالدی و اول عدل ایلا تاپنی حیات
 110 بوکه ایرور عدل غا اندین بلند
 قالسا تانک ایرماس بنی آدم ارا
 نا بنی آدم بیلا عالم ایرور
 عدل ایلا عالم یوزین آباد قیل
 114 حکمونک ارا عالم و آدم داغی

یوق که بو ВГД 108^а اولور Г 104^б سوییدین Г 99^а
 باری آدم Г 112^б یوق که ایرور Д 110^а

LIX

بهرام نينك مى مست ليغى دين بختى كوزى اويقو مىلى قىليب
مملكتى بناسى اول سيل دين ييقيلغانى و مظلوم لار فرياديدين اويغانىب
تداركين قىلغانى

قويدى جهان ملكينى چون يزدجرد
باده غفلت انى مست ايلادى
شه چو بولور باده ايچيب مست خواب
خسته كونكول اولاماغ اينماي هوس
باده ايچيب قىلغوچى لار شوروشر
آو ارا بير كون آزيقيب بى كمان
چاتما ديما هجر قرا شامى دى
عاشق لار كونكلى ايوى ديك ييقوغ
ظلم اوقى نيشكانلارى معلوم انكا
10 بارچا يالانك حادثه ناراجى دين
بير قوروغ اوتماك بيلا سو كيلنوروب
شاه چو احوالينى قىلدى سوال
شه ديدى بو فاقه و عجز و نياز
ديدى بورون يخشى ايدى حاليميز
شاه اولوس حالى دين آگاه ايلاس
خىلى آچيبان طمع آغزىنى كينك
شه كوزىكا اوترودا كاشانه

ايلادى بهرام تنعمنى ورد
مست نى كيم باده پرست ايلادى
مست لار اوق ملكين ايتارلار خراب
شيوه انكا دشتدا آو ايردى بس
ايلاديلار ملكينى زيرو زبر
بولدى بير او چاتماسى غه مهمان
ظلم و تعب قوشلارى نينك دامى دى
تيرلارى هر طرفيدين چيقوغ
باش سيفوروب بير نيچا مظلوم انكا
بارچا نكون ظلم ايليكي كاجى دين
ايو ايياسى باشلادى خدمت نوروب
ديدى بو دور كيم كوراسين بارچا حال
نيدين ايرور راست ديكييل بارچا راز
ظلم خراب ايلادى احواليميز
جز مى و مطرب انكا دلخواه ايلاس
ايلاديلار ملكنى بير بيرلا نينك
اوچرادى و هر اويى ويرانه

اينماك 11^a Γ نيكانلارى 9^a B سينوق 8^a Γ بير او خانسيغه 6^a Γ بولوب 3^a Γ
كوزيدا 17^a E ملكينى 16^a B

دیدی بو ویران نی ایدی بورنه چاغ
 ایسکی درخت و کل نوخیز انکا
 20 دخل و زراعت بیلا اول طرفه نهر
 قالمادی کاریز ایشی قیلماققا زور
 چون قورودی سو قورودی باغ هم
 ایو سوواماغ نینک کوچی هم قالمادی
 باغ و سرا بارچه بولوب بیرکا توز
 عاده ناراجی بیتیب مالغا
 شه بیلیب اول پرده دا سو نارو بود
 غم قیلیچی باغرین ایتیب چاک چاک
 غفلتی اوسروکلو کیدین اویغانیب
 ساوودی کونکلی کا باری عیش و لهو
 30 ظلم ایلیکا فکر زوال ایلادی
 حق بیلا چون قیلدی بو نیت درست
 دیدی که کاریزنی ایلاب شکاف
 ایو ایکاسی تینکری کا ایلاب نیاز
 ظلم قویوب عدل دورور نیتی
 شهغا بو سوز دین داغی تنبیه اولوب
 آنلانیبان ملک دا داد ایلادی
 عدل انینک کونکلی کا قیلغاچ کذر
 خسرو غازی که ایماستور دمی
 ملک نی تانک کر ایرور آباد انینک
 40 نا ابد اولسون باری کامی روا
 ساقی آلیب کیل قدح دلپسند
 42 جان که چیکار ظلم دمی شاد اینای

دیدی سرای ایردی و دوریندا باغ
 ایکی نیکیرمن سویی کاریز انکا
 مزرعه نی کینت قیلیب بلکه شهر
 چرخ انکا کوز نیکوروب بولدی کور
 قالمادی کل کل نی که یافراغ هم
 بلکه بو ایش قیلغوچی هم قالمادی
 ظلم و طمع بولدی ولی بیرکا یوز
 قالدوق اوکوش عجز ایلا بو حال غا
 جانینغا اوت نوشتنی و باشیغه دود
 یاقین ایدی غصه دین اولغای هلاک
 جانی خمار اوتی بیلا اور تانیب
 بیلدی ایرور هرنی قیلور بارچا سهو
 کونکلی دا کوپ عدل خیال ایلادی
 کیم تیلایان مزده بیراو بینی چست
 چیقنی سو حیوان سویی دیک پاک و صاف
 دیدی همانا که شه عیش ساز
 کیم بو اثر ایلادی خاصیتی
 قیلدی غنی اول کیشی عذرین قولوب
 بارچا غمین خلقینی شاد ایلادی
 کشوریکا قیلدی همول دم اثر
 کیم بیماکای ملک و رعیت غمی
 خلقی نی حیرت کر ایرور شاد انینک
 خسته نوایی غا هم اندین نوا
 توت منکا دیب شاه دعاسین بلند
 سن اویین اول سو بیلا آباد اینای

بارچا قالیب 24^g کل کل که نی 22^g قازماققا 21^g مزرعینی 20^e سرا 18^b
 خلقنی 36^b اوی اییاسی 33^b بارچا صافی 32^g نوشتنی دماغیغه دود 26^b

LX

بيکيرمينچي مقالتي اول مقصود اداسيدا کيم اگرچه بولطاييف مجموعه سي سفينه دورور ظرايف تحفي دين مشحون و بو ظرايف سفينه سي جونکي دورور فوايد لآلي سي اندا کونا کون و ليکن چون طبع درياسيدين اول ساحل غا کيلکان نفيس دورور و ذهن شبستائيدين اول جلوۀ ظهور قيلغان عرايس بو جهت دين سلطان بديع الزمان بهادر دام حَيَاتَه اياغي غه کيم سلطنت باغچه سي نينک اولغي وردی و خلافت چمني نينک بورون قد چيککان سرو ناز پروردي دورور نثار قيليلدي و عقد ازواجي غه تارتيلدي کيم بونصايح کونکلي دا قالغاي و بوجواهرني قولاغی غا الغاي

عالم ارا هرنی هويدا دورور	سری انينک ضمنی دا پيدا دورور
قايدا ظهور ايلاسا ماهيتی	مضمر ايرور ذاتيدا خاصيتی
کيلدي قوياش خاصيتی نوروتاب	بولدی بولوت نطفه سي در خشاب
کان غه ايرور کوهر يکتا خلف	بحرغه هم عنبر سارا خلف
بو خلق انسانغا هم انسان ايرور	شهغه شه و خانغا داغي خان ايرور
کان کيبي کورکان شه آزاده نی	کوردیک انينک کوهری شيزاده نی
کرچه بو کان ايچرا در شاهوار	خيلي ايرور کيم باریسين کردکار
پايه ارا صاحب تاج ايلاسون	مهروش و چرخ دواج ايلاسون
اول که ولی کوهر يکتا دورور	بارچاسيدين پايه دا اعلى دورور
10 بيل که ايرور مایه امن و امان	خسرو جم قدر بديع الزمان
ذاتی نزاهت دا ملایک صفات	پاک صفاتی بيلا يوق هيچ ذات
ذاتی بشر ليک صفاتی ملک	بلکه صفاتی بيلا ذاتی ملک

اولور E 2^o نیاز. 7 B LX

نذاهت دا A 11^o کوردونک E کوردوک G 6^o کوهر BГ 6^o

مېش لطافت دين اولوب خلفنى
 اي كېلىپان لطفى ايللا وصفينك مهال
 اوچە سېنىنك حلم و وقارېنك دورور
 20 ۋاقى ايل وصفى دين اوتمىش ايشى
 اب حيات ايلكا دېماك جان بېرور
 اي نى ياروفى چرخنى دېماك بلند
 مدح ايللا چون ممكن ايماس مدحنينك
 20 ۋاقى ايرور سېن كه شه كامكار
 دهرنى كيم نانكلا هويدا قىلور
 نانكلا يوق ايندىن بولور ايش دفتربىن
 غيب خيىلانيدا يوزمىنك صور
 مونچا كمالات ايللا حكم ايلامىش
 كېلكيل و آلمىدا سرا سر دېكىل
 شهنا سوزوم دين بار ايسا اعتبار
 بيل موى كيم عمر و فاسىزدورور
 توش ديك ايرور دهردا ناكام و كام
 دهر بناسىنى خراب انكلا غېل
 30 جمله جهان فانسى مطلق دورور
 جسم اوپى نينك طرحىنى سالغوجى اول
 عالم ارا ناكه تيريك دور كيشى
 بولماسا حق ياديدىن آگاه لىق
 بولسا كدا تينكرىدين آكه لىغى
 هرنى كه بو صفحهدا تهرير ايرور
 آينكا كىلسا تيلاماس ايش بسى
 بينسا ظفر بيلما ايليك كوچى دين
 شەلېفېنكا ايلاماكىل اعتبار
 كور كه نى بېر لفظهدا بولدى قنيل
 40 قىلدى عدم منزلى كاشانهسى
 يانسى صفت تارتتى ضهاك رنج
 قهرىدين ار شير ژيان كوردى بيم

خلق جهان اهلى غا حق رحمنى
 ناطقه وصفينكدا بولوب كنگ و لال
 مېن كېسى ايل مدحنى غارىنك دورور
 نورىن انينك نى اوگا آغاز كيشى
 بو سوز انكا بارى نى تهرىف ايرور
 طبعى بلند ايلكا ايماس دلېستد
 اوزكا جهن دين قىلايىن خدمتىنك
 كيم انكا كوپ مخفى ايرور آشكار
 رايى بو كون فكر ايللا پيدا قىلور
 بېر بېر اوقوب نور اوزاغو كون بارىن
 خاطرى كوز كوسىدا دور جاوه كور
 كيم نى كه كونكلونكا كىلور بخشى ايشى
 بولماسا مسموع مكرر دېكىل
 كر سنكا هم پند ديسام بېرى بار
 دولت ايللا جاه بقاسىز دورور
 كوز يوموب آچقونچا اوتوب دور تمام
 نى كورونور اندا سراب انكلا غېل
 باقى مطلق تىلاسانك حق دورور
 روح انكا بېر كوچى و الغوجى اول
 حق بىلا بولماق ايرور انسب ايشى
 بيل كه كدالىقچا ايماس شاطلىق
 باردور انكا ايكى جهان شەلېفى
 راقم انكا خامه تفدىر ايرور
 حق دين ايرور ايلاما نالش بسى
 بيل ظفر و فتحنى بېر كوچى دين
 حق غضب و لطفى غه قىل اعتبار
 طير ابابيل ايللا اصحاب قىل
 هر بېرىسېن بېر كنه قوش دانمى
 تينكرى نصيب ايتى فرىدونغه كنج
 اوردى باشىن اوى سونى ايچكان يتيم

كدالىقچا = خدالىقچا ۳۳^۶ اياه ۳۲^۶ بولوبتور تمام ۲۸^۶ ۋاقى ايماس سېن كه 20^۶
 تا نى E يا نه ۴۱^۶ منزل ۴۰^۶ بېرما ۳۷^۶ بيلما ۳۷^۶

خیلینکا کیم سیندین ایماس جسم و روح
حق دین ایرور بو نعم بو العَجَب
ایتی سبب لایق قه سیننی بختیار
مونداق ایلا بو نیچا نادان سنکا
ایلاکه قانون ریاست دورور
سنکا که حق لطف اینیبان تاج و تخت
حکمونکا عالم نی زبون ایلا دی
50 مونجا کرم شکرینی کر بیلما سانک
ظاهر اینیب غفلت و مغرور لوق
قهری پیری بارمو یا یوق دیکیل
ییتسا غضب تند ییلی نینکا سین
ایلار ایسانک فسق ایلا عصیان انکا
خلق دین اول ایشدا خجالت دورور
ایشتا که ایلدین سنکا بار انفعال
ایستار ایسانک مقصد اصلی غه یوز
شه که نجات اویسی کا ایستار پناه
ایکری کیلور خطی چیقار غاچ قلم
60 شرع طریقینی شعار ایلا کیل
شاه که ایش عدل ایلا بنیاد اینار
کافر عادل انی آباد اینیب
شه که ایرور عدل ایلا دوران انکا
کیم یوروماک ایپ اوزا کام ایلا دی
کامینک اوچون توز بول و عدل ایلا ایش
عدل که اوچ حرف ایلا مقرون ایرور
عینی اینک مهری ایرور تابناک
دالی داغی دولت و دین تاجی دور
حورغه کیسو قویغی لامسی بیل
70 تاجنی کی مهر ایلا کوزنی یاروت
هر نیچا مظلوم سوزی تاپسا طول

عقل ایلا ایمان ایشیکی دین فتوح
رزق لاریغه سیننی قیلدی سبب
قسمت اینارکا سنکا نی اختیار
بولماسالار بنده فرمان سنکا
بارچاسی غه بیم سیاست دورور
قیلدی کرامت اوکوش اقبال و بخت
ایل قدین امرینکفا نگون ایلا دی
هرنی که امر اینی ادا قیلما سانک
ایلاما سانک امریفا مأمور لوق
مین آنی دیکونچا اوزونک اوق دیکیل
ملك اینک ماکی قیان کینکاسین
ایلا اکر بار ایسا پنهان انکا
خالق اکر کورسانی حالت دورور
نینکری کا ظاهر ایسا بولغای نی حال
جاده شرع محمدنی توز
اوشبو یول اول ایوکا ایرور شاهراه
سطر یولی جاده سیدین قدم
عدل ایلا ملکونکا مدار ایلا کیل
عدل بوزوغ ملکینی آباد اینار
مؤمن ظالم انی برباد اینیب
بولدی صراط اوتماکی آسان انکا
عدلی چو توز بولدی خرام ایلا دی
اوق دا اکر عدل یوق اینماس روش
هر بیریکا اوزکاچا مضمون ایرور
ظلم قرا شامینی قیلماقفا پاک
دین بیلا دولت ایلی محتاجی دور
عز و شرف قوشلاری نینک دامی بیل
سونکفی متین جبلنی ایلکینکا تون
طول حیات ایستاسانک اولها ملول

قهری باری یا مونکا لایق دیکیل Г قهر⁵² مونداق ایرور Г⁴⁶ هم ۴۳^{۴۳} ب کیم
انی بنیاد Б⁶² کونکلی نی Г⁶¹ بیر قدم Г⁵⁹ خوددیکیل Г⁵²
ایلکینکا Б⁷⁰ که ۷۰^{۷۰} کی ۷۰^{۷۰} E

علم اوتیدین قیلسا فغان دادخواه
 قویماغیل اول سایه‌دا قایغسو انکا
 بیدی که مظلوم سوزی چیقتی توز
 نفس کیم اول عیش مدام ایستاکای
 کنج اوزه ایستارکه ییلان ناپسا بهر
 چیکما اینک کامینی ایستاب عذاب
 نیچا اولوغ ایرسا کنه خرمنی
 جرم اونی کیم شعلهسی پیوست ایرور
 80 لطف و کرم کرچه ایرور دلپذیر
 هر کیشی عالم ایلیدا خوب ایماس
 بخشی یامانغا چو تینک اولدی کرم
 لطف نسیمین طرب انکیز قیل
 نیچا مرضغه کر ایرور سود قند
 ماده کیم بیرماسا مرهم کشاد
 بارماق اوچی بیرلا چو چیقماس تیکان
 بولسه کیراک فکر ایلا شاه زمان
 ایکسی‌دین بیر کیبی آلسا حساب
 کیمسانی بات ایلاماکیل ارجمند
 90 میل اوزا چیقماق انکا کیم وایه‌دور
 پایه‌دین آرنوق کیشی اورسا قدم
 طفل هجی بیلمای اوقور چون سواد
 کیمنی که انسان دیسانک انسان ایماس
 نخل صفت شمع ایلا موز شوشهسی
 کیمنی که آیلای دیر ایسانک مجرمینک
 غفلت ارا خوش کوروبان خوش دیما
 نوشتانی حوری که پری سان ایرور
 آر ایش اوچون تزد عتاب ایلاما
 باک یوق ار کیچراک اولور قتل ایشی
 100 سودا حباب اولسا دمینک دین خراب

سایه عدلینک ارا بیرکیل پناه
 شمع تو بین قیلما قرانقو انکا
 ظالم اگر نفسینک ایرور کورما یوز
 سنکا کنه اوزیکا کام ایستاکای
 اندین ایماس بهره ولی غیر زهر
 توبه بیلا قیلغیل انکا احتساب
 ییلکا بیروور آه ندامت انی
 عنر سرشکی سویدین پست ایرور
 قهر و سیاست هم ایرور ناکزیر
 هر کیشی نینک هر ایشی مرغوب ایماس
 بولدی یامانغه کوپ و یخشی‌غه کم
 تیغ سیاستنی داغی نیز قیل
 نیچاکا هم زهر ایرور سودمند
 نشتر اوق ایلار انکا دفع فساد
 ایکنه بیلا قوتولور اندین بدن
 یخشی‌غه یخشی و یامانغا یامان
 مملکنی ایچرا توشار انقلاب
 هم یانا آز ایش بیلا قیلما نژند
 چیقماق و نوشماکلیک اوچون پایه‌دور
 بیم بیقیلماق دور و رنج و الم
 قیل اوقورین زیر و زبر اعتقاد
 شکل‌دا بیر فعل‌دا یکسان ایماس
 مونونک اوت اینک سو ایرور خوشهسی
 کوپ سینامای ایلاماکیل همدمینک
 واقف اولوب سونکرا پشیمان ییما
 اویغاغ اینار فهم که شیطان ایرور
 قتل و سیاست‌دا شتاب ایلاما
 اولسا سوزونک بیرلا تیریلماس کیشی
 ممکن ایرورمو یاساماغلیغ حباب

وايه دور 90^Г ايله 89^Б قورتولور 86^Е آه وندامت 8^Б پلکا A بیلکا 78^{БВГЕ} بیلکا
 [A] 91^Б 92^{БВГ} 91^Б چیقماق لیق انکا

ليک کيراک ايشنا فراست داغی
 آزمو اونار شرعدا يالغان کواه
 ايلاما باور نيچا کيم چين ديسا
 چين ديمادی سعی ايل کذاب خوی
 اولی کاذب سونکی صادق دورور
 اوزکا کيشی جرمی بیلا اوزکائی
 هر قوینی اوز ایاغی بیرلا آس
 مشوره سیز اینما قیلورغا شتاب
 ایل سوزی ضمنی دا فسادین نیلا
 معتمد ایل رابی دین ایسنا کشاد
 رای کورار ایل تیلی کا سالدی بند
 مشوره سیز قیلما توگل درست
 اسرو اوزون داغی کیراکماس کینکاش
 وقتی دین اونکارما انی بیر نفس
 کیچ که بیتشسانک تیرار اوغلان اوشاغ
 تینکری ایشیکا انی قیلغیل طفیل
 بیل انکا عالمدا ناپیلماس عوض
 تینکریکا دورکیم غلط ایرماس روا
 نوره بیلا بورنا یسالیکنکی نوز
 بیل که کیشی اولمادی تقدیرسیز
 عمر کونی کورکا باتماس کیشی
 سعی قیل و ایلکاری قوی بیر قدم
 سعی نی هم بیل سبب معنیر
 خلق دعاسی سنکا بولغای پناه
 آه ییلی کوزونکا ناکاه کرد
 اول یارا کیم ایلادی بیر آه اوقی
 قتلی غا سعی اینما بو شکرانه غا
 بارچاغا شاه ایشلاری دستور ایرور

یغشی ایماس عفو سیاست چاغی ✓
 کرچه کواه ایلادی ثابت کنه ✓
 هر کیشی نینک کیم سوزی یالغان ایسا ✓
 قصد ایلا یالغان دیمادی راست کوی ✓
 تون بیلا تا صبح موافق دورور ✓
 توتما نوزوب کین و عداوت فنی ✓
 راعی ایسانک توت بو نفس یغشی پاس ✓
 رایینکا هر امر که کیلدی صواب ✓
 ذوق ایسا طبعینک غا صلاحی بیلا ✓
 110 ایلاما اوز رایینکا کوپ اعتقاد ✓
 شاه که رایینی کوپ ایتی پسند ✓
 کرچه توگل سیز ایرور عزم سست ✓
 بولما ملول اولسا کینکاش دا تلاش ✓
 ایلار ایشینک کا چو بولور دسترس ✓
 کل کا سحر وقتی بیرور جلوه باغ ✓
 اوز ایشینکا هر نیچا کوپ بولسه میل ✓
 ناصح صادق که ایرور بی غرض ✓
 قیلسا غلط رفیق ایلا قیلغیل دوا ✓
 ایش کونی قویغاندا عدو ساری یوز ✓
 120 حمله کیتور رزم دا تقصیرسیز ✓
 شام اجل اویدایا یانماس کیشی ✓
 ایکی قدم یانغوجا نیککاج الم ✓
 نیچا که حق لطفی دین اولدی ظفر ✓
 ایلا معاش ایلا که چیکسانک سپاه ✓
 جهد ایت کیم اورماسون اولغاج نبرد ✓
 قیلمادی مینک دشمن کین خواه اوقی ✓
 غالب ایسانک رزم دا بیکانه غا ✓
 هرنی که بو نامه دا مسطور ایرور ✓

کیچ که ساچسانک 115⁶Г اعتماد = اعتقاد 110⁸Г (ایسا) ایماس 101⁸ Б В Г Д Е
 بیل هم 123⁶Г بیتکاج 122⁸ Б Г Д یانماس 121⁶ А اولماس روا 118⁶Г تیرار اوغلان اوشاق
 قتلغ 127⁶ Б В یاره 126⁶ Б Г جهد ایناکور 125⁸ Г

ايشنا اكر شهغه شبيه اولغاسين
بوز كورماكاسين يول ارا رنج و ندم
زاده مرید و انانی پسر بیل
بوز بولما بو پیر آیدا تفصیرلیق

الْوَلَدُ سِرُّ اَبِيهِ اُولْغَاسِيْنَ
هَر قَدَمِي اَوْرَنِيغَا قَوِيْسَانَك قَدَم
هَر اِشِي دَا حَكْمِي غَا تَاثِيْر بِيْل
اَيْسَنَار اَيْسَانَك دَوْلَت اَيْلَا پَيْرَلِيْق

خواجه محمد پارسادین حج اهلی دعا استدعا قیلماق و اوغلی
خواجه ابونصر اینیک استدعاسی بیلا دعا قیلماق

حق بولیدا خواجه قدسی جناب
نعلی ایزی کنبد دوارسا
کرجه اوزی نادره عصر ایدی
فقردا اول بیر شه آزاده خو
خواجه غا چون مکه ساری بولدی عزم
ایلاب اتا سالک اطوارلیق
لول که قویوب بادیه دا هر قدم
چون نیچا کون بادیه قطع اینی لار
خلق حج ارکانینی ایلاب تمام
10 یغشی یمان مرشد و سالک داغی
ایسادی لار فانی باقی جناب
خلق نیازینی ادا قیلغالی
مونچا اولوس ایچراکه کوز نیکنی لار
چونکه بو ایش خواجه غا تاپتی وقوع
آبتی کیم اول منکا فایق دورور
کیمساکه یوق رهبری بو یول ارا
یوق ایدی بو یولدا منکا رهنمای
بولدی مینیک ایشیم انکا پرورش
یول ایناری مینی هراسان قیلیب

بیر قول E بو قول G 16⁶ اورنید G 10⁶ اول شه آزاده آزاده جو G 4⁶ ایردی 5⁶ ایزی E 2⁶

اندا سلوك ايچرا شهود و حضور
 اول كم اينيب حق دا اوزين ميني هم
 عذرغا نى حد عبارت انكا
 يا ايچى كويكاندا نيجوك كيم چنار
 خواجه يوروب بيغلابان آمين اينيب
 ديرمين اوياندين سنكا ايلاب پناه
 ايلاما ضايع انينك آمينى نى
 يينى بو غايته اوغولنينك ايشى
 يا اول اوغول بيرلا انا حرمتى
 دولت و دين تهنى دا تون مستدام
 انكا اوغول مونكا اينى لارنى هم
 عالم ايلى ايچرا شه و شهربار
 ايمدى نوايى غا ايروور باده كام
 شه نونسون يا انى شهزاده
 نيچا ربا بيرلا بولاي بارسا

20 ميندا خواطردين اولوب يوز فتور
 اوزوم اوچون انينك اوچون ميندا غم
 بيلا دييان قيلدى اشارت انكا
 آجتى ايليك اشك نوکوب شمع وار
 رحمت و عفو ايستاماك آيين اينيب
 سونكفى دعا بو ايدى كيم يا اله
 بيلماس ايسام مين نيلاك آيينى نى
 سعى ايتيبان ايلانا اناديك كيشى
 يارب اول آمين و دعا حرمتى
 كيم بو انا بيرلا اوغولنى مدام
 30 اوزكا اوغول لارنى هم ايت محترم
 جمله عالم غه الار اختيار
 شاه دعاسى دا توكاندى كلام
 ساقى آليب كيل قدح باده
 34 تا بولايين مست صباح و مسا

والسلام ۛ рн. مستدام 29^د يا بو 28^Г خواجه نوروب 24 БВГ 1E 23^E كويكانكا
 عالم دا 31^{В Г}

LXII

بو فقر کلبه سینی عجز و انکسار توفراق لارین چهره چوروك سامانی
 اوزره پیشانی عرقین آقیزماق بیلا کهکل ایستیپ یوز آه و سوز
 بیلا سواماق نینک اتمامی و بو فنا خرقة سینی ضعف و افتقار یاماق لارین
 کیرپیک سینوق ایکنه سی کا اشک اوزون تارین تاقیب یوز درز و دوز
 بیلا یاماق نینک اختتامی و اول معمارلیق خجالتی دین عذر حجره سیغه یوز
 اورماق و بو خیاطلیق عذری دین خجالت یاقاسی غا باش یاشورماق و حق
 معموره احسانیدین مسکن عفو تیلاماک و خزانه لطفی دین خلعت
 بخشش ایستاماک

<p>بیلا نمناغا سینکوردوم خیال آب حیات ایستای و جانی چیکای خامه اوچین نامه خراش ایلادیم نی اونی دیک چیکتی صریرین بلند آندین آشوردی نی کلکیم صریر زمره صوفی ارا نوشکای سماع بلکه توقوز کنبد افلاک ارا خیل ملک ایچرا علا لا بسی درد ایلا ایلاب یاقاسین چاک چاک زخم بیکان قوش کیبی سالیب قنات ملک و ملک اهلی غا آشوب ایدی</p>	<p>چون مینی شیدا وش آشفه حال کیم نیچا کون رنج نهانی چیکای نامه اوچون خامه تراش ایلادیم صفحه اوزه کاکیم اولوب نقش بند ایلاکه نی نغمه دا چیککای صفر نی اونین انداق که قیلیب استماع بو نی اونی صومعه خاک ارا سالدی بشر خیلی دا غوغا بسی هم بشر ایشیتکاج اولوب دردناک 10 هم اوچوبان خیل ملک دین حیات صونیدین ار ناخوش اگر خوب ایدی</p>
---	--

خلعت تحسین 8 Г; عذری 6 Б خرقة سین 3 E; اوز 1 Г Д E 2; توفراق لاری دین 1 Г LXII.
 آشوردی 5⁶ Д اوچون 1 Г Д E A اوچین 3⁶ B B ایستایو 2⁶ B چون مین 1⁶ B
 صورتیدین ناخوش 11⁶ Г خیلی غه 8⁶ Г نی اونی 6⁶ B

ايمدی گه بو گلسرخ زېبا عدار
 قیلدی چو مشاطه چرخ اهنمام
 پرتویدین چون یارودی مشرقین
 چرخ دبیریغا اوشالیپ قلم
 خازن کردون بیینیان قاشیما
 ساچیق اوچون کیلتوروبان جان بیلا
 خیل ملک اوزرا درم ساچیبان
 هرمنیما کرد کیسی یسر قوپوب
 20 آلیما یوز کنج قطار ایلابان
 باشیم اوزه لعل ساچیب کالییدین
 مین منفکر بو نهیر ارا
 کیم بو ورق لاری که خام مینینک
 بو قدر اعزازغا قیلماس کری
 هم یامان ایرماس ولی مونچا ایماس
 معنی اکر خوب ایسا ترکیبی یوق
 اینوریفه چونکه قویولدی کونکول
 کیم بار ایدی باشیما کوپ محنیم
 اول چاغ دین کیم ورق آسمان
 30 صبح ایتر هر ساری یاغدو بیلا
 تون یاشورور شقه عنبروشین
 راست اوشول چاقچا کیم بو علم
 قیلماق اوچون تیره شفق حرفینی
 چرخ قیلور ظاهر اینیب کوکبین
 میندا بو مابین ایرور زارلیق
 بیردم اولوس محنتی دین کام یوق
 کیلکوچی بو خسته غم آبادی غه
 بیر سوروک البته قوپوب کیتمایین
 اون سالیبان خاطر ویرانیما

تاپنی خط و حال ایلا نقش و نگار
 بولدی ایکی هفته لیغ آیدیک تمام
 نوشنی یانا یپر کوك ارا شور وشین
 مهوره لینگ کینی کا سالیپ قلم
 مهر بیلان ایورولوبان باشیما
 انجی نقدینی توقوز خوان بیلا
 در و کهر نقدینی هم ساچیبان
 باشیما ایلا نیب ایاغیم اوبوب
 بارین ایاغیم غا نثار ایلابان
 در توکوبان آلیما عمانیدین
 بل منفکر بو تفکر ارا
 قیلدی قرا ایلا که نامم مینینک
 بلکه ایماس خوردی دا مینک دین بیری
 یخشی دوروروصفی دیکونچا ایماس
 صورتی دلکش ایسا ترتیبی یوق
 اینمای اون بیت توتولدی کونکول
 یوق ایدی باش قاشیغالی فرصتیم
 دوده غا زرنیخ قلیور شسمنان
 تون قراسین پاک سوپورکو بیلا
 صبح چیقارور علم زرکشین
 اوزین اینار سنجق ملک عدم
 شام قوشار دوده غا شنکرفینی
 درغا مکمل قرا چادرشبین
 خلق جفاسیغا کرفنارلیق
 بیر نفس ایل جوریدین آرام یوق
 کینماکی خود کیلماق اینک یادی غه
 ناکه بورون ایکی سوروک بیتمایین
 تانکدین اقشام غه بیتیب جانیما

خان 17^o B بیله B ایله 16^o B بحر اینینک کنه یغه سالیپ قلم Γ مخبره A 15^o

مین منفکر بو تفکر ارا بل منفکر بو نهیر ارا Γ 22^o 18^o Γ هم

40 ایش بویوروب ایلاکه آسان ایماس
 عذر دیماک بارچاغا قانیق کیلیب
 بئدل اکر بار ایسا افلاکچا
 هر کیشی کوزین که طمع آچنی کینک
 آلیب و اظهار شکایت قیلیب
 هر بیریکا اوزکاچا سوز مدعا
 بار ایسا رستمچا بیراو قوتی
 ایلکی دا قارونچا بولوب کنج و مال
 مین که بولارنیک باریدین فردمین
 مونچا غم و محنت ایلا باوجود
 50 ضعف طبیعی خود اولوب بر سری
 کوندوز آلیب آنچا بیوست دماغ
 کوندوز کیم بولدی یانا حال بو
 کیمکاکه فرصت بو صفت بولسه نار
 مین چو دیدیم عذر ایرورمین معاف
 رشته اوقات چو کوتاه ایدی
 چون بو صفت دور باری آیین انکا
 کیم ایل ارا بیلا توشوب های و هوی
 بولسه ایدی آنچا منکا دست رس
 رفع اولوبان محنت و فرسوده لیق
 60 کوشه خلوت ارا ایلاب نشست
 نظم دری ایستاریکا خاص اولوب
 قیلسام ایدی اولچه خرامیم دورور
 بیلکای ایدی کیمکاکه معنی بولور
 اول بیریدین چونکه نهی قالدی جیب
 مین بو نوا بیرلا ترتم سرای
 کی قلمینک عجز مدادی ارا
 حق دین اولوب ضعفینکا قوت قرین

بوتماکی عقل آلیدا امکان ایماس
 نیچا چوچوک سوز دیسا اچیغ کیلیب
 هر فلکی آلیدا خاشاکچا
 قطره و دریا ایرور آلیدا تینک
 کوپنی آز اورنیدا حکایت قیایب
 اوزکاچا سوز دیماکه یوز مدعا
 حاتم طاییچا انینک همتی
 تاپماق ایرور خلق رضاسین معال
 ضعف اوپیدا همنفس دردمین
 مونچا تردد بیلا کفت و شنود
 بارچالاری بیر ساری بو بیر ساری
 کیم کیچه اویقو بیلا تاپمای فراغ
 کیچه که کیلدی یانا احوال بو
 نظم خوش اندین قچان امکانی بار
 بولماسا بو نظم دری اسرو صاق
 کیلمادی اول نوع که دلخواه ایدی
 قایدین ایرور مرتبه چندین انکا
 هر ساری سالغای بیر اوزون کفت و کوی
 کیم کیچه کوندوزدا بیر ایکی نفس
 ییتسا ایدی کام ایلا آسوده لیق
 طبعنی قیلسام ایدی فکرت پرست
 بحر تخیل ارا غواص اولوب
 آلسام ایدی آنچاکه کامیم دورور
 کیم روش نظم دیکان نی بولور
 کیرماسا جیب ایچرا بو بیر هم نی عیب
 کیم دیدی ناکه خرد پاک رای
 باش قویوب انصاف سوادی ارا
 صورت انصافینکا یوز آفرین

یار . ۵۳ ВГЕ тар ۵۳^۳ بولدی یانا ۵۲^۶ کوندوز اولوب بارچا پریشان دماغ ۵۱^۱
 معلوم ۵۳^۳ ۵۳^۳ اولچه که ۵۲^۶ سالغان ۵۷^۶ بارچا ۵۷^۶ ۵۷^۶ قندین ۵۶^۶

کیم دی الورسین موندین یخشیراق
 بولسانک ایدی ایستاکودیک دلپسند
 جمله آفاق خریدار انکا
 شور و شری کون و مکان ایچرادور
 کوهرارا بحر ایلا کان زیوری
 مهر کرم ظل اله آتیدین
 کوهر اوشول بحر ارا آتی دور
 خطبه دولت اوقولوب ذاتینکا
 خاتم خورشید اوزا آتینک سینینک
 ذره غا چرخ اوزرا مکان ایلاماک
 بحر ایلا تینک توتماسا سرمایه سین
 انکا شروعی دا نی تدبیر ایرور
 کیرماکی کا قایدا ایرور اختیار
 ییماکیدین بارمو دورور چاره سی
 اول اوت و بو تاش دورور جانیمما
 ممکن ایماس خود توتاریم ترکینی
 کیم نیچا بو دغدغه عمرکاه
 کوپ دیسا خود غیر زیان بود ایماس
 انکلاب انی طبع کش و دلفریب
 طرفه بو کیم یخشی سی بالغان باری
 عمر انکا مینک ییل ایسا ضایع دورور
 کوی فنا ایچرا چیکیب جام فقر
 عقبی اوزون یولینی ساز ایلاسام
 بولسا یوراک قانی مینینک شربتیم
 اول هم اولوب تن داغی هرساری داغ
 ایکی ایاغ سیریم اوچون ره نورد
 پویه ارا رخسغه یوق پای بند
 تاج شرف باشیما ژولیده ساچ
 سلسله فقریما مسمارلار
 چیققالی اوزلوك طربی باشدین
 بارچا فنا قوشلاری نینک دانه سی

بوکه بیان ایلادینک ایرماس بیراق
 دیسانک ایدی هم تیلاکان دیک بلند
 70 مونچامو بولغای ایدی بازار انکا
 بیلاکه سوداسی جهان ایچرادور
 آندین ایرور کیم بو جهان زیوری
 قیلدی شرف کسبی نی شاه آتیدین
 اول که شرف بحری انینک ذاتی دور
 ای سوقولوب سگه عدل آتینکا
 حلقه ایتیب کوکنی اویاتینک سینینک
 مین کیم و مدحینک نی بیان ایلاماک
 قطره کیراک انکلاسا اوز پایه سین
 لیک نی ایش کیمکاکه تقدیر ایرور
 80 اوت ارا پراوانه غا دیوانه وار
 تیلبنینک اطفال تاشی پاره سی
 شعرکه هم توشتی مینینک شانیمما
 نی دی الورمین توزوبان برکینی
 کرچه خیالیمغه کیلور گاه گاه
 شعر دور اول کیم دیماکی سود ایماس
 اول که غزل چهره سیغه بیرسا زیب
 چین دیماکی هرزه و هذیان باری
 کیمکاکه عمریدا بو واقع دورور
 اولی ایرور اول که اوروب کام فقر
 90 دنی ایشی میلینی آز ایلاسام
 شربت ایسا اول یول ارا رغبتیم
 سیم کیراک بولسه قیلورغه فراغ
 خلعت دولت یالانک ایکنیمدا کرد
 سایه اوچون چترنی قیلما ی پسند
 سیردا هر بیر قدمیم یوز ییغاچ
 یالینک ایباغیم تهی دا خارلار
 رخنه سینوق باشیما هر ناشدین
 کوزدا سرشکیم در شاهانه سی

بیر ناشدین Г 97^а یالانک БГ 96^а هزیان А هذیان БВ 87^а یارمی ВЕА پاره سی ГД 81^а بولسه БД 69^б

چون بو قوش اول دانه بیلا رام اولوب
 100 کوکسوما غم خنجری سالغان شکافی
 پویه قبارچوق بیلا ایلاب نثار
 یا در اشکیم که یول اوزره توشوب
 زخم لاریم قانی بولوب قطره بار
 آه اوتی اوچقون لاری کیم چرخ اوروب
 هر شرری لاله غا یافراغ اینک
 رنج سالیب جسم غه فرسوده لیق
 یول ارا بیر تاغ ایتا کین تاپیبان
 اویقوغا قویماق تیلسام بیر کا باش
 بیر اوزا توفراغ بولوب بستریم
 110 ایکی ایاغیم که یوروردین تالیب
 بوکه الار عشقی چا یوز جانیم
 کیلدی و مین کیم ساکا فاش ایتما دیم
 ایکیسی حیرت دا بو حالت بیلا
 انکلاب ایرور عشق مسلم منکا
 عشق چیکیب پایم اینک دیک رفیع
 کیم منکا کوک بیر بیلا یکسان بولوب
 همتیم اول اوج دا سیلکب ایتاک
 قیلسا شبستان شهودوم ظهور
 طیر دیما هر ساری خفاش دی
 120 دیب چو آچیب دیده عبرت نی کینک
 ایستابان اوتماک باری یوق دین دلیر
 کونکلوم ایتیب بیلا مقام آرزو
 همت اوچوب روضه خرم ساری
 یوزدا ملک وش بولوب اما نهفت
 یوق که بو ایکی بولوبان جفت و بس
 هر کیشی کیم بولسا ایچیندا نهان

رشته جسمیم دین انکا دام اولوب
 درد ایلی کا جسم اویین ایلاب مطاق
 مقدمیما یوز کهر ابدار
 قانلیغ ایاغیم تهی غا یاپوشوب
 درد و بلا دشتین ایتیب لاله زار
 لاله یاپور غاغینی ییل ساوروب
 تیره اوچوک جزوی اولوب داغ اینک
 یولدا دمی ایستاسام آسوده لیق
 جسمیما افلاک ایتا کین یاپیبان
 تکیه خارا منکا بیر خاره تاش
 سایه دیک اوستی کا یاتیب پیکریم
 قوینی غا فرهاد ایلا مجنون آلیب
 دردی چا مینک خاطر ویرانیم
 ناله چیکیب وصل تلاش ایتما دیم
 اوزلاری عشقی دا خجالت بیلا
 اول بیرسی بو بیرسی هم منکا
 درد قیلیب کونکلوم اینک دیک وسیع
 چرخ آچمق کلشنی زندان بولوب
 کیم یاروتوب کردی بیلا کوز ملک
 خیل ملایک انکا جمع طیور
 انجم و کوک حقه خشخاش دی
 بار ایلا یوق باری و یوقینی تینک
 ایلاکه سید حسن اردشیر
 لیک بولوب نفس قه کام آرزو
 نفس چیکیب چاه جهنم ساری
 دیو ایلا شیطان بولوب ایکیسی جفت
 اوزلاری دیک یوز توغوروب هر نفس
 دیو ایلا شیطانی جهان در جهان

بیر کوک بیله 116^Г دردی 115^Е انکلاب الار 114^Г لاله یاپور غاغینی 104^Г Д
 124, 125 - байтлар Г- да йук.
 123^В جنت غیرت 120^Д عبرت

باطن ارا باشلاسا يوز مكر و ربو
هرنى الار سالسا نمنا منكا
تبنكرى اوچون اى كونكول انصاف بپر
130 مين كه بو نفس ايلكى دين افكارمين
ظاهریم اوقاتی ياماندين يمان
ييفلاسام اوز خاطر ناشادیم
اشك نى فضاكه قیلای بحر صاف
نى يوروی آلفای كيمهديك پيكریم
ظاهر حالیمدا بشر صورتی
معنى ایچیندا كیشی ليك دين يبراق
اوزنى صفا اهلی قچان بولسه جمع
كونكول ارا چيرماشيبان يوز ييلان
اولچه كه مين مين ديھاسام يغشیراق
140 ظلمت ارا باطنیم و ظاهریم
كيم مینی ایل اهل يقين انكلاغای
عاشق غمناك ديكاى لار باری
كوزنى او كوش سعی ایلا ضبط ایتكامين
آه مينينك حالیمما يوز قاتلا آه
كيلمايو يادیمغه زمان حیات
بارچا ایشیم خامه قرا ایلاماك
خامه تیلیم دين هم اولوب خیرهراق
توشماسالار لجه رحمت ارا
يارب اكر بولدی كلامیم اوزون
150 يغشى ایسا بپر سوروغيمدين امان
هم يامانیم لطف بیلا يغشى قیل
جلوه بپر ایل كوزيكا هم خوب انی
هر نیچا كیم جرموم ایرور بیچ بیچ
154 كم ليك ایلا نیچا منكا بولسه بیم

فتنه قیلیب مونچه شیاطین و دیو
طرفه بو کیم بارچا مهیا منكا
دین دین اکر نفس چیقارماس نی دیر
مونچا بلالارغا کرفتارمین
باطنیم احوالی خود آندین یمان
ییتماکوسی اول داغی فریادیما
کوکسوما سالیب کیمه ینکلغ شکافی
کوه کنه دین بولوبان لنکریم
صورت جسمیدا کیشی هیانی
بلکه ارامیزدا مينك ایلليک فراق
روشن ونوز کور کوزوب انداق که شمع
باکه خواطر بیلی دین قوزغالان
یغشى لار اولسون بو ياماندين يبراق
طرفه بو کیم ایلا نیلاب خاطریم
تقوی و طاعتقه قرین انکلاغای
کونکلی کوزی پاك ديکایلار باری
ییتسا کونکول ضبطیغه ایش نینکامین
توتماسا ایلکیم کرم ایلاب اله
قیلغانیم ایش کیلماکان آندین اویات
نوکی بیلا نامه قرا ایلاماك
نامه یوزومدين هم اولوب نیرهراق
قایدای یویولغای بو ایکی دین قرا
موندین هم جرم قیلیب مين فزون
بولسا يامان باشتین ایاغیم یمان
بولدی چو اول يغشى قبول ایلاکیل
قیلغیل اولوس کونکلی کا مرغوب انی
لیکن ایرور رحمتينك آنیدای هیچ
سین کرم ایلاکیم ایرورسین کریم

مینک ایللیق قیراق Г 136⁶ اول داغی و یادیما Г 132⁶ ایلکیدای Б 130⁶ سنکا Г 128⁶
تیلی دین Г Д 138⁶ کور کوزور В 137⁶ توتسه ұрн. بولسه Г 137⁶
کیلماندین В ایش کیلمادی Г 145⁶ کیلمايو Г Д 145⁶ БВАЕ جانیمما ұрн. حالیمما Г 144⁶
ایله که ВГДЕ 154⁶ ایلا Д 151⁶ سورو غیدین Б 150⁶ یویولغای Г 148⁶

LXIII

اول قول حکایتی کیم ایغسی تایلیب ایغلیق آشنی شاهنیک
باشی کاسه سیغا اوردی و کرم لیغ شاه آیدا اوز آشین پیشوردی

کیم کرمی دین ایل ایدی محترم
پایه خدمتدا بکاول انکا
شاهغا هم اشتهی اولغان چاغی
شه باشیغا توکتی ایسیغ آشنی
کیم بو کنهایغه جزا اول دورور
لطف ایتیان ایلادی آزاد انی
یوق ایدی شانیدا انینک غیر تیغ
کیم انی خجلیت خود ایتیب دور هلاک
تیغ سیاست باشیغه سورمادی
عفو و عنایتقه سزاوارراق
یوزمینک ایشیکینکدا ایرور خاک راه
شکرکه بار سیندیک الهیم مینینک
ییری دورور ایلاسانک احسان منکا
لیک ایمان بیر یولی نومید هم
بحر اکر اول دور منکا بیر قطره بس
تاپتی نهایت ورقین دفتریم
حیرت ابرار دیدیم آتینی
سیکیز و سیکیز یوز و سیکسان ایدی
روحوم اکر قیلسا دعا بیرلا شاد

بار ایدی بیر خسرو صاحب کرم
خدمت ارا بار ایدی بیر قول انکا
بیرکون انینک بزمی دا شیلان چاغی
نکبت ایغسیغه اوروب ناشنی
ایل دیدی لار حالی انی اولتورور
شاه باقیب کوردی چو ناشاد انی
دیدى وزیر ای کرمینک بی دریغ
شاه دیدی لطف بیلا فونناک
کیمسا اولوکنی یانا اولتورمادی
10 هر کیشی خلق ایچرا کنه کارراق
یارب انینکدیک کرم اینکوچی شاه
هر نیچا کوپ بولسه کنهیم مینینک
خجلیت ایلا فالمدی خود جان منکا
کرچه ایمان قابل لطف و کرم
مین کیم و بحر کرم اینماک هوس
شکرکه احسانینک اولوب یاوریم
حیرت ابرار کوروب ذاتینی
نکنه تاریخی که احسن ایدی
کیم اوقوسا یا قیلور اولسا سواد

ورق دفتریم ¹⁶ بیریدادور ¹³ Б В Г Д Е خود خجلیت ⁸ В Г ⁵ اولتورور ³ Д بولغان ⁵ Г

یاد ¹⁹ В ¹⁹ شاد ¹⁹ قیلور ایرسا ¹⁹ Б

روحینسی جنت ارا شاد ایلاسون
هر نیچا بولسا نولا پیمانہ ایچ
یوق غلط اینیم نولا خمخاله
کوپ کوپ ایچیب بیر دم اورومدین بارای

وینگری ایشین کام و مراد ایلاسون
ایندی نوایی می شکرانه ایچ
ساقی آلیپ کیل نولا پیمانہ
زنانا انی کوپ کوپ البیان سیپسارای

A: колофон:

تم الكتاب فی شهر ربیع الآخر
علی بد الفیر عبد الجیل عفا لله عنه

۸۸۹

Б В Д: колофон 831маган.

تمت الكتاب بعون الملك الوهاب:

سنه ۱۲۵۸

تم الكتاب بعون الملك الوهاب: E

Бет	Байт	Д	Бет	Байт	Д	Бет	Байт	Е
143	85 ^a	بو	187	89 ^b	قوی	7	19 ^b	و
144	9 ^a	فه	193	33 ^b	که	7	26 ^b	opt. اوز
146	22 ^a	فوش	193	43 ^b	ییر	42	5 ^b	نی
148	28 ^a	که	201	24 ^b	که	71	99 ^a	فه
147	35 ^b	که	211	56 ^a	دور	83	47 ^a	نو
150	99 ^a	اول	212	75 ^b	دولت	89	38 ^a	تار
151	1 ^b	دیک	213	89 ^a	که	103	41 ^a	دین
153	2 ^b	دانی	214	105 ^a	غا	104	50 ^b	غه
157	84 ^a	که pot.				106	92 ^a	سا
158	104 ^b	غه				118	39 ^a	دا
160	20 ^a	عالم				136	87	که
162	43 ^a	که opt.				141	51	ل
163	77 ^a	بو					52 ^b	بو
169	66 ^b	ییر				149	87 ^b	ابور
186	60 ^a	دین				175	4 ^a	چو
						178	5 ^b	کا
						212	68 ^b	دی
						213	92 ^a	غه

Бет	Байт	Б	Бет	Байт	В	Бет	Байт	Г	Бет	Байт	Д
141	57 ⁶	رو				89	59 ⁶	نی	85	9 ⁶	بو
148	63 ⁶	که				100	XXXIII.2	نورکس	87	13 ⁶	الا
151	14 ⁶	کور				106	87 ⁶	ببلا	67	15 ⁶	ایکی
152	XLVIII.3	زهري				108	XXXVI.1	سینی	69	63 ⁶	که
155	55 ⁶	فر				124	XL. 2	اوی	75	47 ⁶	خطا
156	68 ⁶	ایل				140	38 ⁶	الار	83	41 ⁶	نفس
156	68 ⁶	دا				145	6 ⁶	که	86	XXIX.2	نهایت
156	75 ⁶	کوپراک				171	106 ⁶	غه	87	13 ⁶	لونی
156	77 ⁶	هر				179	99 ⁶	کون	87	4 ⁶	که
156	78 ⁶	لار				180	122 ⁶	لیک	91	84 ⁶	ایلا
159	L.2	معصیت				188	LVII.2	انینک	97	71 ⁶	ایش
162	52 ⁶	بوزوغ				202	58 ⁶	اول	98	82 ⁶	دین
162	60 ⁶	که				202	59 ⁶	opt. بپر	98	88 ⁶	که
163	67 ⁶	اول				203	77 ⁶	کامینی	101	XXXIV.1	دین
169	55 ⁶	اول				206	LXI.1	دعا	101	XXXIV.5	نونسا
170	84 ⁶	که				215	126 ⁶	در	102	14 ⁶	اول
181	126 ⁶	که				217	10 ⁶	و	103	29 ⁶	اوتوک
199	LX.1	لطایف							104	58 ⁶	انکابورج
207	17 ⁶	یو							104	63 ⁶	بانایا
									106	106 ⁶	که
									109	15 ⁶	هم
									109	17 ⁶	یوق
									118	48 ⁶	انی
									123	20 ⁶	کیم
									126	32 ⁶	دا
									127	50 ⁶	کاش
									138	10 ⁶	بو
									139	5 ⁶	لیک
									139	18 ⁶	شرف
									141	53 ⁶	که

Достон кўлэмаларида тушган сўзлар жадвали

Бет	Байт	Б	Бет	Байт	В	Бет	Байт	Г	Бет	Байт	Д
2	26 ^a	يول	8	IV.2	سودی	9	25 ^a	و	3	45 ⁶	نى
3	II.2	كشا	15	VII.1	ذات	10	28 ^a	و	4	4 ^a	نى
6 ^a	III.2	لايق	38	60 ^a	و	10	V.3	اندين	10	35 ⁶	يول
7	20 ⁶	هر	83	50 ⁶	بو	11	16 ⁶	و	12	34 ⁶	و
8	3 ⁶	كه	86	7 ^a	و	12	25 ⁶	يوق	13	43 ⁶	opt. كه
9	10 ⁶	دا	90	67 ^a	كه	14	16 ^a	كا	14	25 ⁶	اوتيفه
11	16 ^a	كه	102	10 ^a	كه	14	23 ⁶	سين	15	27 ⁶	و
18	18 ⁶	و	104	53 ⁶	بار	15	28 ^a	و	20	26 ^a	كه
21	X.4	غا	108	xxxvi.2	فاسى	15	VII.1	ذات	21	8 ⁶	opt. غه
22	25 ⁶	كه	137	7 ^a	بیرلا	15	VII.	لمعهسى	21	16 ^a	دين
27	XIII.2	مدظه	145	XLVI.3	پیدا	16	19 ^a	و	21	17 ⁶	دين
		العالى	152	XLVIII.2	كورونور	16	22 ^a	دين	22	29 ⁶	على
28	12 ⁶	و opt.	159	L.5	نما	17	VIII.3	opt بر	22	3 ^a	و
31	2 ^a	نينك	188	LVII.2	انينك	18	15 ⁶	و	22	34 ⁶	opt. و
39	22 ^a	اوتى	211	60 ⁶	ايدى	18	18 ^a	و	25	XII 25	پنجه
40	34 ^a	دين	213	88 ^a	كه	24	37 ^{a.6}	و	34	61 ^a	انكا
49	29 ⁶	قمر				27	27 ⁶	و	36	24 ⁶	مى
120	82 ⁶	لو				30	37 ⁶	و	40	40	چون
120	83 ^a	و				35	XV.1	قالبى	40	43 ^a	و
124	XL.2	اوى						انسيز	41	4 ^a	اندا
125	10 ⁶	كه				38	XVI.5	مدحى دا		19 ⁶	قه
128	74 ⁶	د				39	10 ⁶	دا	46	40 ⁶	ايلا
131	27 ^a	غا				48	XIX.5	دين	46	50 ⁶	غه
137	7 ^a	لو				51	65 ^a	رو	58	15	كوز
139	17 ^a	كه				80	XXVIII.5	نفس، روح	60	14	دا
140	28	كيشى				82	28	دين	64	93 ^a	يوق

		A	Б	B	Г	Д	E
211	53 ^a	نار			يار		
	57 ^a	بيلا			بارچا		
	60 ⁶	پرست			نشست		
212	71 ^a	سوداسی			سودایی		
	72 ⁶	ایلا			ارا		
	78 ⁶	سرمایه‌سین			اوز پایه‌سین		
	81 ^a	اطفال				اطفالی	
213	90 ^a	میلینی آز	میلینی ار			سیلینی آز	
	92 ^a	کیراک			کیلور		
213	95 ⁶	ساج	شاخ				
214	101 ^a	پویه قبارچوق			پویه‌غه بارچوق	پویه بارچوق	
216	103 ^a	قطره بار			قطره باز		
	106 ^a	جسم‌غه			جسمی‌غه		
	149 ^a	کلامیم			کلام		
	149 ⁶	موندین			مین‌دین		
	154 ⁶	کریم			کرم		
217	17 ^a	ابرار			الابرار		

		А	Б	В	Г	Д	Е
203	68 ^a	دالی		دال			
	70 ^o	ایلکینکا			ایلکینکا		
	75 ^o	اوزیکا			کوزیکا		
	79 ^a	شعلسی			شعلہ		
204	84 ^a	سودقند				نیچہ کیم ہم	سومند
	84 ^o	نیچہ کا ہم					
	99 ^a	ار	اکر				
	99 ^a	قتل			قیل		
	110 ^o	رایینکا	راییدا				
	121 ^a	شام				جام	
205	121 ^o	کونی				کوبی	
206	124 ^a	چیکسانک			چیکسان		
	2 ^a	نعلی			لعلی		
	4 ^o	آزادہ و			آزادہ آرادجو		
		شہزادہ بو					
	5 ^a	بولدی				قیلدی	
	6 ^a	انا			انکا = انا		
208	LX 115.	یوزدرزو			یوزدر		
		دوزی			رموزی		
	4	اونی			اوتی		
209	5 ^a	چیککای		چیککان			
	24 ^o	مینک دین			مینک دیک		
210	38 ^a	قوپوب			قویوب		
	40 ^a	ایله کہ					ایلاماک
	40 ^o	امکان	آسان				
	41 ^o	دیماک				دیما	
	41 ^o	اچیغ				قاتیغ	
	43 ^a	کوزین				کوزی	
	43 ^o	تینک				کینک	

		A	B	B	Г	Д	E
193	30 ^a	ایشی			کیشی		
	38 ^b	استیدا				اوستیدا	
	46 ^a	خریدار				خریداری	
194	56 ^b	ایلکا			ایلیکی دا		تاغ لاری
	67 ^a	طاق لاری					
	68 ^a	عکسی			ملکی		
	72 ^a	هیانت				هیانتی	
197	4 ^a	اینمای			ایتکای		
	7 ^a	چاتما دیما			چاتمادی		
	9 ^a	اوقی			اوقی	اوتی	
		تیشکانلاری			پیکانلاری	تیشکانلاری	
198	18 ^a	ویران نی			ویرانه ایدی		
		ایدی					
	20 ^a	نهر			بهر		
	25 ^b	بو				بر	
	26 ^a	بیلیب اول			بولوب اول		
		پرددا			پرده بو		
	28 ^b	توشتی				تاشتی	
	31 ^b	بیر اوینی			بیر اوپتی		
199	36 ^b	غمین				غمکین	
200	3 ^b	نطفهسی				نقطهسی	
	6	کور دیک			کور دوک		
	13 ^a	حق			یوق		
	16	ایل			اول		
	22	ایندین			آندین		
201	25 ^a	آلیدا			الینکدا		
	26 ^b	دیسام	دیسام				
	32 ^a	انصب	انصب				
	37 ^a	ظفر بیلما			ظفر بیرما		ظفر بیله
202	57 ^a	بوز			توز		

		A	Б	B	Г	Д	E
	5 ⁶	خال و عمینک			حال عمینک		
	8 ^a	ایستا			ایستاب		
	8 ⁶	ملا مت	ملالت		سلامت		
184	17 ^a	عاقل				غافل	
	18 ⁶	تونا کون	تونوکون		تون کون		
	19 ^a	مستقبل انکا				مستقبلینکا	
	23 ⁶	بیر نفس	هر نفس	هر نفس		هر نفس	
185	34 ^a	ایرور				ایردی	
	47 ⁶	عطر نی			عطرینی		
	51 ⁶	عددین				عد دیدین	
186	53 ⁶	طور که	نوع که				
	55 ^a	قصر	خضر				
	59 ^a	درج				در	
	70 ⁶	ایتیب دور				تاپیب دور	
187	82 ⁶	مسکنی کا سنکین	مسکنی دا سیکین				
	98 ⁶	یار					بار
188	1 ⁶	نقشی دا			نقشیغه		
188	9 ⁶	قوشمیش			قویمیش		
189	10 ^a	انینک				آنی	
190	27 ^a	انکلاغاچ اول ایشنی			انکلاغاچ اول آینی	انکلاچ او ایشنی	
	39 ^a	اراشکر ایتی				ایلهشکر اونی	
	1 ⁶	پیدا و			پیدا دو		
	5 ^a	قایو				قویو	
	5 ⁶	بیر		بو			
	8 ^a	اوزره				اوزه	
192	10 ⁶	تربیت				تقویت	
	20 ⁶	سرگذشت			ساده دشت	کونکول	
	28 ⁶	جهان، شادیر				انینک، شاهدور	

		A	B	B	Г	Д	E
176	26 ⁶	آقینی			آق نی		
	28 ⁶	زنک			رنک		
	32 ^a	حله			حیله		
	37 ^a	باغ اولوب			باغ ایله		
177	49 ⁶	باغنی			یاغنی		
	51 ⁶	دی		دیک			
	55 ^a	هر ساری			هر سر		
178	64 ⁶	شغل دین				شعله دین	
	69 ⁶	قاش				قاشی	
	73 ^a	لعلی				لعل	انی
	74 ⁶	انکا					
	78 ^a	نفور			نفوز		
179	92 ^a	مد			مدی		
	94 ^a	اغیز			آنسیز		
	94 ⁶	تیشلار			تیشلاب		
180	103 ^a	خرام			خراب		
	118 ^a	کیشیکا			ایشیکا		
	120 ^a	اولماق				اولمای	
181	130	سررشته	ست خسته				
	1 ⁶	سوروب			سوراب		
	2 ^a	ولایت			نبوت		
182	10 ⁶	قیلیب	الیب				
	13 ^a	مهدارا				مهرادا	
	15 ^a	ایچیم				ایچینک	
	17 ^a	اولوب			ایرور		
	24 ^a	بولسا			بولدی		
	26 ⁶	باشین				باشی	
183	LVI.2	تکلف	تکلیف				
	4 ^a	غم دین			غمنی		

	A	B	B	Г	Д	E
	50 ⁶	قورنى ايلايى دا		قورنى ويلانى	قورنى پيلا	
	50 ⁶	ريزه سو				زيره سو
	51 ^a	بزمى دانىك		بزم دا آنىك	بزمى دا انىك	
	54 ⁶	آستيدا			اوستيدا	
	54 ^a	بولور			بو	
	55 ^a	بیر	هر			
170	69 ⁶	تيلاب			طلب	
	78 ^a	خلفتينى		خلعتينى		
	80 ^a	كونكلونك				كونكلو
171	87 ⁶	محنت		رحمت		
	87 ⁶	بولوتيدىن ياغىن			بولوتىن ياغماغىن	
171	88 ⁶	جوهرىنى		جوهرى نىك		
	93 ^a	يوليدا		يوليدىن		
	93 ⁶	انكا			اكر	
	102 ^a	تعب		لقب		
172	114 ⁶	ايشى		كىشى		
	115 ⁶	بیر		مىنك		
	117 ⁶	كوروك		كورىنك		
	3 ^a	صفى دىن			صفيدا	
173	14 ⁶	مانكدوروب		يانكدوروب		
	17 ⁶	ايكانىن				ديكانىن
174	32 ^a	يىتور كاي	يىتور كان			
	28 ⁶	اورسام				اورسا
	32 ⁶	قىلسا	قىلغاي			
	LIV. 6	كل لارى		كل لارى دىن		
		اندىن				
175	16 ^a	اويونىغا			اويىغا	
	20 ⁶	معجر		معجز		

		A	B	B	Г	Д	E
	11 ^a	بی				نی	
	19 ^o	کل				مل	
161	21 ^o	کھی			کیبی	کھی	
		بو تر اباں			بو تر اباں	بو تر اباں	
	22 ^a	کہ بیقلمب				کہ یغلیب	
	22 ^o	هر نفس					هر طرف
	23 ^a	بیلہ کہ فو پوب			بیلہ فو پوب کہ		
	25 ^a	غرواشی دا				غرو استیدا	غرو استیدا
	26 ^o	قی			می		
	30 ^o	کفشی	کفش	کفش			
	37 ^a	آزیب				اوزیب	
162	50 ^o	ایسی دین	ایشیدین		ایشیدین		
	55 ^a	بیقماق				بیقماق	
163	64 ^o	بولور			قیلور		
	65 ^a	بو سودین				بو سوزدین	
	86 ^a	کوز کہ			کور کہ		
	87 ^o	کیمسا کا				کیمسا کہ	
	89 ^o	ایلار کا			ایلار کہ		
	93 ^a	یا کہ	پاک				
	93 ^a	بیر اہلیق				بیر اہلیق	
165	11.2	ناشلاری	باشلاری	جسمینکا			
	12 ^o	جسمی کا				جسمینکا	
166	2 ^o	ایلمابین				ایلمابین	
167	11 ^a	کوی			خیالینی	کو	
168	35 ^o	جمالینی					
169	41 ^o	خیلی	خیل				
	47 ^a	تاغ			باغ		
	47 ^o	خودیفہ					
	49 ^a	بیل غہ پشہچا			جودیفہ	پشہچو	پیلہ غہ

		A	Б	B	Г	Д	E
152	17 ⁶	اوزلوکی نینک				اوزلوکنی	
	25 ⁶	مونچه				نیچه	
153	12 ⁶	قصدی باری	قصدی دا بار				
	15 ⁶	دله			واله		
154	26 ^a	آغزینی				مغزینی	
	32 ⁶	عشقی		عشق			
155	35 ⁶	ایلابان					ایلاکان
	44 ⁶	کینی چا				کانی جه	
155	58 ⁶	یاش					ناش
	51 ^a	دور سیدین	دود سیدین				
156	58 ^a	یاش			ناش		
		بیرنی قیلور	هرنی قیلیب				
	68 ^a	جاهدا	چادا				
	71 ^a	ایلی			اکر		
	73 ^a	ناباک دین	نی پاک دین				
157	76 ^a	ایلاماین	الهاماین				
	84 ^a	اندین	اندا				
	86 ⁶	ایلاب					ایلار
158	99 ⁶	مهریکا				مهرکا	
	102 ^a	ایلینکدا				ایلکیندا	
	102 ⁶	ایتاک				ایتاکه	
	105 ⁶	اوز اوزونکنی				اوزا اوزنی	
	2 ⁶	بیر قالمادی				یر قالمادی	
	4 ^a	اخضر				خضرا	
	9 ^a	بیلا				بیلما	
	12 ^a	بارچاسی				بارچه غالیب	
160	3 ^a	قالیب					
	10 ⁶	جوش				خوش	
		مینک				می	

		А	В	В	Г	Д	Е
148	65 ^o	شانینکا				شانیدا	
		مداح لبق				مصباح لبق	
	66 ^a	نیکور ماک،			یتینکور ماک،		
		قیاس			قویاس		
	69 ^a	شکری	شکر				
	72 ^a	نونسا			بولسا		بو
	75 ^a	بیر					
149	75 ^o	ییتیشمای				ییتیشکای	
	87 ^o	خوبراق			بخشیراق		بو
140	88 ^o	یوق					
	88 ^a	قیلماق			قیلماق		
150	90 ^a	ایل				اول	
	91 ^a	ساققای				ساققان	
	91 ^o	کیر ماک	کیر کان			کور ماک	
	92 ^a	ساجار ایل				سجار اول	
	92 ^o	انکا	انی				
	94 ^a	شیشه	شیشه				
	95 ^a	اینک	انی				
	97 ^a	ایسی دین	ایشی دین			ایسی دین	
		خوشه چین	خوشه چین			خوشه دین	
	98 ^a	بیر مرتبه			بومر تبه		
	106 ^a	کلورت				صفا کلورت	
		نی صفا				نی	
	108 ^a	انکلا				ایله	
151	3 ^o	درج	برج				
	4 ^a	بو کیچه		بیر کیچه	بیر کیچه		
	5 ^o	حفره سیغه			حجره سیدین		
	10 ^a	اینی				آینی	
	11 ^a	که				کا	
	12 ^a	داغی نقیبینک			نفسینک		

		А	Б	В	Г	Д	Е
	91 ^a	اوزون				اوزی	
	93 ^b	شروح			شروع		
	97 ^a	حسین	چین		یازمای		
	98 ^a	یازماق			بارایسا		
144	102 ^b	یار ایسا	بار ایسا				
	6 ^b	اوستیدا	استیدا		طریقیدا		
	7 ^a	طریقت دا					
	8 ^a	اوستیدا				آستیدا	
144	11 ^b	ایتیبان				ایتیب	
	12 ^a	قایدین	قایدا			لفظی دین	
145	17 ^a	لفظی دین			لفظی دین	بیدادغهچه	
	19 ^b	بغدادغاچا			بیدادغهچه		
	20 ^b	رنکینی	رکینی			عالم	
	1 ^b	عام					
	7 ^a	قانلیغ	قالیغ				
146	11 ^a	بیشک	بیشاک				دیماک کیم
	17 ^b	دیماکیم				حسین غه	
	19 ^b	خس غه					
	22 ^b	تیپکان			ییتکاج		
	28 ^a	کیم کاکه بالذات	کیم کا بولذات				
147	31 ^a	بری				باری	
	33 ^a	سوزی دون			سوزیدور		
	36 ^b	بولماماغی	بولماماغیغه			بولماغی	
	37 ^b	زهر کورار			زهر ایرور		
	38 ^a	باری			بیله		
	40 ^a	هم				کیم	
	44 ^a	چا				جان	
	65 ^a	شامینکا			شائیکا		

		A	Б	B	Г	Д	E
	74 ^a	جهالت	خجالت				
	81 ^a	ديکاندين				تيکاندين	
136	100 ^a	عالم			عامل		
	100 ⁶	علمی غا			علم غه		
137	105 ^a	انکا		ایله			
	108 ^a	شهد			شهر		
	5 ⁶	قویمادی				قویمادی	
138	14 ⁶	بیغیب					بیغیب
139	8 ^a	فاش				قاش	
	10 ^a	چیقیب				حقیقت	
	12 ^a	یوتنی	توتنی				
	16 ⁶	اوزا	ایله			اول	
	20 ^a	اول که					
	23 ^a	کلک اوچین			کلکی اوچین		
		ایتیکلیک			ایت لیک		
	24 ^a	اوزون					اوزی
140	25 ⁶	دیانتدا				دیانت نی	
	28 ⁶	ایسا	دایسا			دایسا	
	34 ⁶	خشن	خشین				
	34 ⁶	هرنی خشن			هر حسین		
	35 ^a	هرزه نوا			هرنی نوا		
141	47 ⁶	صریریدین			حریریدین		
	50 ⁶	اوتی	دودی				
142	67 ^a	کرچه				کر	
	67 ⁶	بارور			ایرور		
		بخشی لار			بخشی لار		
	72 ^a	ناطقه				ناطق	
	80 ⁶	هر			هم		
143	91 ^a	اوزون			اوزا		

		A	B	B	Г	Д	E
	18 ^۹	اور ادنی				ز نرنی	
124	XI.1	اونونچی	اونونچی				
	2 ^۹	پیر			بو		
	۸ ^۹	بویی				تویی	خاصیت
	28 ^۹	عاقبت					
125	15 ^۹	خوی کهر ناب			خوی که کهر ناب		
	17 ^۹	پیر بیان			قیلیبان		
	22 ^۹	نوز ماسا	نوماسا				
126	46 ^۹	انکلادیک			انکلادینک		
127	61 ^۹	استیغه				اوستیغه	
128	72 ^۹	ایچماس				ایتماس	
129	88 ^۹	ایشی	کیشی				
130	6 ^۹	فر				فرد	
	8 ^۹	بالاسی				بارسی	
	11 ^۹	قصد و				صلق	
	13 ^۹	اولای				اولا	
	16 ^۹	ایلای					
131	29 ^۹	کذب	ایلاب			راست	
	2 ^۹	ظلم نی			ظلمینی		
132	4 ^۹	مطیع					
	9 ^۹	صافی					
	20 ^۹	کو کناکه			کو کداکی	کو کناکه	
		کوز کودیک			کوز کودیک	کوز دیک	
	20 ^۹	تقی دیک			تقی دیک		
134	60 ^۹	الیدا	آلیمدا				
135	63 ^۹	انی				ایله	
	68 ^۹	سرکش لیغی				سرخوش لیغی	
	69 ^۹	کیناروردیک				کیتورودین	
	70 ^۹	قهر			قهری		

		А	Б	В	Г	Д	Е
	63 ^a	نوا				وفا	
	63 ^b	شقی دین			لوچی دین		
		اولور	ایرور				
112	64 ^a	کوشه کا				کوشه کہ	
	68 ^a	ہمنفس			ہمنفسی		
113	90 ^b	اجل دین	الاردین				
	98 ^a	یبت			یبب		
114	114 ^b	انینک	الار				
	XXXXVII.2	قبلیج دین	قبلیج قینی دین				قبلیج قینی دین ترك عام
	4 ^b	فقل عام					
	5 ^a	توتقان				توتقائ	
115	9 ^a	بیریسین			باریسین		
117	36 ^b	بو				نی	
118	39 ^a	اہلہ و				اہلہ	
	45 ^a	ایتار			ایرور		
	49 ^b	یاققائ				یاققان	
	51 ^b	غلغله	غلغل			خاک	
	52 ^b	چاک					
	55 ^a	شرری	شرر			بلکہ	
	56 ^a	پیل					
120	90 ^b	بوتسا	نوتسا				
	90 ^b	عنا		عنا		ثبوت	
	92 ^a	یبوست				ایلار	
	62 ^b	ایستاب					
121	98 ^a	خال نی کیم	حالننی کیم				
122	118 ^b	ناز کلوکی	ناز کلوکی				
	121 ^b	پشه	بشر				
123	6 ^b	ملکی دا	ملکی نی				

		A	Б	B	Г	Д	E
100	116 ⁶	آستیدا				اوستیدا	
	117 ²	ایلاماماک				ایلامایاک	
	XXXIII.1	باغی دا				باغیدین	
	4 ⁶	قیلدی	بولدی				
101	7 ⁶	دیدى			بولدی		
102	XXXIV.3	طعمی					طعمی
	12 ²	باچ				تاچ	
	23 ⁶	انکا					
103	33 ⁶	کونکلی کا	انی	کونکلیدا			
	43 ⁶ .44 ⁶	هضم				هزم	
104	47 ²	اکر	انکا				
104	57 ⁶	بیرسا			بولسا		
105	75 ⁶	نینک	انینک				
106	93 ⁶	کوپروک		کوپراک			نواحی سی دا
	1 ²	نواحی سیدین					
107	8 ²	آستیدا				اوستیدا	
	11 ⁶	تاش		تاغ			
108	XXXVI.2	آستیداغی				اوستیداغی	
109	10 ⁶	دی که				دین که	
	16 ²	یار				یاد	
	17 ²	رزل				زال	
	17 ⁶	مونکا	منکا				
110	30 ⁶	هرتون			هر کون		
	38 ²	کیمکا				کیم که	کیم بیر ایشی
	41 ²	کیم بیر					
	45 ²	کیشی					
111	50 ²	ییتسا			ییتی		
	52 ⁶	بس		بسد			
	56 ²	ایلاکا				اندا که	

		A	Б	B	Г	Д	E
89	30 ^a	ناشلاب		ناشلار			
	31 ^a	اونيدين				اونيدين	
	32 ⁶	آتين				آتينك	
90	50 ^a	وسايل			رسايل	گاه	
	51 ^a	كامي				چون	
	59 ^a	چو				بيلور	
	66 ⁶	قيلور					
92	94 ⁶	نقدين آيب	نقد آيب				
		ساچ و اوز	شاخ و				
		اور نيغه	اوز اونيدا				
	101 ⁶	بخشي راغر					بخشي داغي
93	9 ^a	كونكلومكا		كونكلي كا			
94	21 ^a	كرم			قدح		
	4 ⁶	دوديدين				دودين	
95	13 ^a	بودورور					بودور
95	18 ⁶	بلا				بيله	
	19 ⁶	آچيلماق تا				آچيلماق يا	
	20 ⁶	يسر				ييل	
	26 ^a	كولكو كا			كولكوچا		
	28 ^a	اولور				ايرور	
	30 ^a	باغلابان				باغلابان	
96	38 ^a	ايلار		ايلاب			
	43 ⁶	اوزون	زبون				
97	61 ^a	بيري					بير
97	67 ^a	نفسني			نفسيني		
	68 ⁶	توتسون	توتسا				
	68 ⁶	حجر هدا				چهر هدا	
98	81 ⁶	باشيغا				قاشيغه	
	86 ⁶	رحم			رحمي		

		А	Б	В	Г	Д	Е
79	8 ^a	سیرغا	سیر یغه			شرعی ایرور	
	12 ^o	شرعی ایسه				منت ایسه	
	13 ^a	منت ایرور					
	15 ^a	بو			بیر		
	22 ^a	بیلا			کیپی		
80	xxviii	کر ایکی	لباسات				کر ایتی
81	3 ^o	لباس ات					
	14 ^o	آسنیغا				اوستیغه	
82	19 ^o	ایکی				ایلکی	
	20 ^o	اونیغه				اوتیدا	
	21 ^o	اوت ساری				اول ساری	
	30 ^a	آتاب				ایتب	
83	41 ^a	زور				اوز	
83	41 ^a	دیپساب و			دیساو		
	47 ^a	صیحه				سبچه	
84	74 ^a	بو نوتوبان				بیر نونوبان	
	75 ^a	بیلکا				بیل که	
	78 ^a	یاقمایین			باقمایین		
85	84 ^a	بارلیغ			یارلیغ		
	84 ^o	ناظر			ظاهر		
	90 ^a	فاعل				غافل	
86	4 ^a	کوزلاریدین	کوزلاریدا				
87	12 ^o	ایرماس				ایماس	
	4 ^o	یار				بار	
	8 ^o	تیرکا				یرکا	
	8 ^o	فی	نی				
	8 ^o	نقطهسی دیک				نقطه دیک	
	8 ^o	اوزافی					
	8 ^o	نقطهسی			اوزی و		
					نقطهسی		

		A	Б	B	Г	Д	E
70	71 ⁶	آیتماکای			آیتمای		
	73 ²	راون بخشی			روان یخش		
71	92 ²	بیتیب			ایتیب		
	100 ²	کیم که				کیمکا	
	2 ²	فنایلی کا				تیلی کا	
		ملک وحشم				ملک وحشیم	
72	16 ⁶	عرض نماز					عرض نیاز
72	17 ²	ریا			ثنا		
73	XXVI.4	قیلغای		قیلغانی			
	XXVI.6	اوز کاچا		اوز کا			
	2 ⁶	چترینک			نختینک		
	5 ⁶	نه پایه				نی پایه	
	8 ²	مقام				خرام	
	9 ²	عدلینکغا				لعلینک غا	
73	14 ⁶	قد لارین				قول لارین	
74	25 ⁶	انکلانتیان				انکلانتیب	
	30 ⁶	بیل که			بیلکیل که		
	33 ²	اسراماسا			ایلاماسا		
	36 ²	اول				او	
75	45 ²	قد			قدی		
	45 ⁶	کوتار آلمای				کوتار آلمای	
76	61 ²	شمسی				پردهسی	
	65 ²	مرغوبی				مرغوب	
	67 ²	سماع			سماع و		
	69 ⁶	اول کونکی			اول کونکه		
	75 ⁶	کویوب				کوروب	
77	79 ²	قیلان دین				قیلان دیک	
	79 ⁶	ایلکی دا	الید				
78	103 ⁶	ظلم دین				ظلم نی	

		A	B	B	Г	Д	E
58	25 ⁶	آستیدا				اوستیدا	
59	40 ⁶	سوی			سوی	سوی	
60	1 ⁶	شنالیغ عجزین				آشنالیق عجز بلکه	
	4 ⁶	بیل که			ناطق حیواننی		
	7 ⁶	ناطق و حیوانینی				بس کیش بر آهی دین	
	17 ⁶	بس کیشی					
	17 ⁶	بیراهی دین			نقدنی		
61	25 ⁶	نقدینی	تاشیب				
	27 ⁶	آشیب	صفاتی و				
	33 ⁶	صفاتی	محنت				
	37 ⁶	محبت				قوشلاری دین ناپقان	
	38 ⁶	قوشلاری دیک					
	38 ⁶	ناپمای			بوزوق		
62	52 ⁶	بو خوق				بلی کیم	
	54 ⁶	بل کیم			توریچی		
	60 ⁶	نور تونچی				نی حق دین دعوی	
63	61 ⁶	نی که حق دین					
	72 ⁶	دعوت			بیریکا		
	73 ⁶	بیرکا			دردیغه		
64	83 ⁶	دودیغه					
	86 ⁶	آرا	ساری				
	100 ⁶	بولدی	باردی				
67	11 ⁶	مشیت	مشقت			امکانی	
	13 ⁶	آرکانی					
69	57	الا الله				بزم	الی الله
	59 ⁶	بزل					
	66 ⁶	ملا			خلا		
		کور کوزور				کور کوزونور	

		A	Б	B	Г	Д	E
	2 ⁶	یاپتی			ناپتی		
	2 ⁶	عبر				عبر	
49	14 ^a	کتابه			کتاب		
	21 ^a	جوهر	جوهری			جوهری	
	22 ^a	لکن			کلن		
50	33 ^a	رکزن			رکلاز		
	36 ⁶	رشته‌ودر			رشته‌دورور		
	40 ⁶	هر			بیر		
	43 ⁶	آی نینگ	آی دیک				
	44 ^a	پروازی			پردازی		
51	49 ⁶	تہمتنی				تہمتنی	
	52 ⁶	تامیب			تاپیب		
52	63 ^a	صبر			صبرو		
	78 ^a	قیلدی			قیلیدی		
	XX.4	اشتعال			اشتغال		
54	XX.7	حلافت تختی غه			خلاق تختیدا		
		قرار			اقرار		
54	22 ⁶	مقسم				منقسم	
54	24 ^a	قصر			چرخ		
	31 ^a	دفعی			دفع		
55	39 ⁶	عقدہ‌دا				عقل‌دا	
	54 ^a	جواهرنی				چوانی	
	57 ^a	بیرکا				برکان	
56	58 ^a	ییتیب			ایتیب		
	59 ⁶	وزیر				ضمیر	
	77 ⁶	مدیحی‌دا	مدحی‌دا				
57	XX1.4	کیتی				کیتی	
	XX1.5	خلف				خلعت	
	13 ^a	سیر	غیر				

		A	B	B	Г	Д	E
	56 ⁶	کهر			کذر		فلک ديك
	58	فلک دین					
	59 ^a	ترصع			ترجیع	قیلمای	
	XVIII.1	قیلیمای					
42	6 ⁶	بوتسا			یوقسا		
42	8 ⁶	شکل دورو				کلشن دورور	
	9 ^a	هر نیما کیم			هر نیچه کیم		
	10	تینک مو				تینک بولور	
		بولور			کور کو		
43	27 ^a	کر کوروبان			زوبان		
	34 ^a	عارض				عاض	
	34 ^a	جمله	چله				
	37 ^a	اول که بیتیب				اول بیتیب	
	39 ⁶	اقتدا			ابتدا		
	XVIII.2	عالمی				عالم	
44	XVIII.2	از هاری				اشجاری	
	4	زر			بیر		
	6	اولدم			اولدی		
	8	اوزه	اوزه		ایله		
	9	سمر					
	14	شام		شجر	شاه		
45	18	فکر تی				فکر نی	
	21	یاس				پاس	
	34	خود				خوار	
47	58	زنک			رنک		
	58	نامیه			نامه		
	59	ژاله			کعبی		
	71	اوزی			اوزین		
84	82	تاپیبان				تاتیبان	

		A	Б	B	Г	Д	E
	16 ^a	اولکاننی				اورکاننی	
	21 ^a	عقلنی				غفلتی	
33	32 ^a	سالفوسی	سالفوچی				
	38 ⁶	مونکدین			موندین		
	42 ^a	نثری دادور			نثر دادور		
34	50 ⁶	تارتتی				تارتسا	
	52	عرصه دا			عرصه		
	52 ⁶	ییاغ پارہسی			ییاغ پارہسی		
	56 ^a	آت				مات	
	58 ⁶	ییل	سیل				
	62 ^a	انکا				ارا	
	63 ^a	هم			هر		
35	16 ⁶	الیما نظم				الید ظلم	
36	18 ⁶	زورق				زوق	
	20 ⁶	قیلسام					قیلسا
	21 ⁶	قیلسا			قیلسام		
	22 ^a	جامیم			جام		
	30 ^a	دعوی معنی				معنی دعوی	
	30 ⁶	خاص لاریہ				خاص لاری	
	50 ^a	ماءمن	ماءمنی				
	60 ^a	تیبیرا			هرزه		
	30 ^a	هم انا			انا هم		
37	50 ⁶	خوف					حرف
39	15 ⁶	قوس کیبی				توس کیبی	
		یاپقان				تابقان	
	20 ^a	کنج خیز			کنجه خیز		
	28 ⁶	توده کول				توده کل	
40	41 ^a	قیلسا				قیلسام	
	42 ⁶	ییشسه				بیشہ	
41	56 ^a	ییلی			ایلی		

		А	Б	В	Г	Д	Е
	11	پیام			سلام		
24	31 ⁶	فصیلی غه			سفیلیغه		
	39 ²	کم			کیم		
	40 ⁶	قالغان				قالغای	
25	46 ²	یوز بدین	یوزیکا				
	50 ²	صغیر	صفر				
	XII. 1	زور	اوز				
26	6 ²	باب	تاب				
27	14 ²	آنی				آنی	
	23 ²	هندوی			هندی و		
	30 ²	که			کا		
	30 ²	کنجه					کیجه
	34 ²	بیزابان			بیریان		
	35 ⁶	بیر				بیر	
	37 ²	اوز کاکه			اوز کاکا	اوز کاکا	
	XIII. 1	صفا			صفات		
28	XIII. 5	توفراق		توفراقه			
	11 ²	تاپماغانی				تاپماغینی	
	12 ⁶	سایر					سایرو
29	30 ²	کوهری	کوهر				
	31 ⁶	مجاز	حجاز				
	33 ⁶	پرتو	پرتوی	پرتوی			
30	44 ⁶	بولور	بولوب				
	52 ²	بولوم	لولوم				
31	XIV. 3	کور کو	کور کو				
		زور بدین	زبدین				
	3 ²	دهر که			دهر کا		
	4 ²	کلشنی			کوهری		
	6 ⁶	برک				برکی و	
32	16 ²	لقب دیب		لقب دین			

		A	Б	B	Г	Д	E
	15 ⁶	یوزیدا				یوزومدا	
	19 ^{a.6}	حوایوزین،				حوانورین	
		حورایوزین				اتادین انا	
	22 ^a	اتادین انا					
	22 ⁶	انداق یانا	انداق انا		اندین یافا	ذات	
17	1 ^a	زاد					
	4 ^a	سین کیبی			سین کیم	ولی	
	5 ⁶	بلی	یلی				
	6 ^a	اول تون که			اول کون که		
	8 ^a	مکنت	مکنت				
	8	عزت	عزت				
18	13 ^a	چیقارور				چیقار	
	19 ⁶	نور				حور	
	24 ^a	ییتیب	ایتیب				
19	25 ^a	نفاق			فراق		
	IX.4	چیککانی			چیکیلکانی		
20	10 ⁶	ییر	پیر			پیر	
	19 ⁶	شقی		تیغی			
	20 ⁶	ایتیب تور			ایتیب دور		
	24 ⁶	انینک				انی	
	27 ⁶	نی دین				نی دین	
21	14 ⁶	ایزی	ایوی				
22	27 ^a	جدا				خدا	
	XI.3	الاقصی					الاقصی
23	3 ⁶	ییرکا				برکا	
	4 ^a	کروی			کرمسی		
23	5 ^a	ییر				بر	
	8 ^a	خوش	چوش				
	11 ^a	چو			چا		

		A	Б	B	Г	Д	E
10	25 ⁶	که			کیم		
	29 ^a	بیر نیچه	هر نیچه				
	32 ⁶	اخفاسیدین	اخفاسیدا				
11	2 ⁶	یار	بار				
	12 ^a	بوزماق				نورماق	
	14 ⁶	بیر یسی نینک			بیر یسی نی		
12	24 ^a	الیغه			حالیغه		
	25 ^a	بد خوی لوق				بدخولوق	
	26 ^a	باقمای	باقماق				
	29 ^a	هم			هر		
	32 ^a	کوپروک			کوپراک		
	32 ^a	نار				نار	
	39 ⁶	وا			وای		
13	50 ^a	ایستاسا	ایستاسام				
	50 ⁶	اوجرات				اوجراب	اوجراب
14	7 ⁶	مشکینی دین	مشکین دین				
	9 ^a	عفو	عفی				
	16 ^a	ایستاماکان					ایستاماکای
	21 ^a	نوروب				نوزوب	
	26 ⁶	مونکا				منکا	
15	29 ^a	نعینک دین	کرمینک دین		کرمینک دین		
	31 ^a	بولوت					بولوب
	31 ^a	قوروب	اوقوروب				
	31 ⁶	توت	بولوب				
	33	امیدی				امیدی	امدی
	34 ⁶	کیچسانک		کیچنینگ			
	36 ⁶	خیل			نوع		
16	6 ⁶	فرز ندینکا					فرز ندیکا
	11 ⁶	حیبی				جنی	

Достон қўлёзмаларидаги нуқсон ва хатолар жадвали

Бет	Байт	А текста	Б янглиш	В янглиш	Г янглиш	Д янглиш	Е янглиш
1	10	ياکه			ناکه		
	13	ليکن			ليک		
	15	اولماي	اولدی				
	16 ^{a,6}	باسی، بی				پاسی، نی	
	19 ^a	يیلانی				بلایی	
	34 ^a	بییری دور					بییری دور
2	30 ^a	قچان				قاچان	
		قطعی غه				طبعی غه	
3	42 ^a	اعانت	اعاریت				
	47 ^a	ایله	ارا				
	11. 1	قلم	قلمی				
	2 ^a	نانوق	یاروق				
4	10 ^b	نرد				نور	
	17	عشق				عقل	
	22	قطره بار				اعتبار	
5	25 ^a	کلشنی	کلشن				
	33	انینک				انکا	
	40 ^b	دوره	دور				ابد
6	1 ^b	ابدی					
6	9 ^b	پروانه				پیمانه	
7	15 ^a	ایدینک				ابدینک	
	33 ^a	مثال			محال		
8	IV.3	کیمسه	کیمیا				
	5 ^b	اعدامی	اعدادی				
9	9 ^a	بییتسون	یینسا				
	14 ^b	تخته				نجفه	
	16 ^a	ارا	ایله				
	18 ^a	نی رقم				بی رقم	
9	20 ^b	چور کابان			چورو کابان		

Боблар	A	Б	В	Г	Д	Е	Ш	М	Х
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
XLVIII	105	105	105	105	103-2	105	105	105	105
XLIX	25	25	25	25	25	25	25	25	23-2
L	105	105	105	105	105	105	103-2	104-1	105
LI	20	20	20	20	20	20	20	20	20
LII	120	120	120	120	120	120	120	120	119-1
LIII	34	34	34	34	34	34	34	34	34
LIV	130	130	130	130	128-2	130	130	130	130
LV	30	30	30	30	30	30	30	30	30
LVI	104	104	104	104	102-2	104	104	104	104
LVII	42	42	42	42	42	42	42	42	42
LVIII	114	114	114	114	114	114	114	108-6	114
LIX	42	42	42	42	42	42	42	42	42
LX	132	132	132	132	132	132	132	132	132
LXI	34	34	34	34	34	34	34	34	34
LXII	154	154	154	152-2	154	154	154	154	154
LXIII	23	23	23	23	23	23	23	23+2	23
	387	3981-6	3984-3	3982-5	3975-12	3987	3975-12 +1	3980-7 +5	3970-17

Боблар	А	Б	В	Г	Д	Е	Ш	М	Х
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
XXV	20	20	20	20	20	20	20	20	20
XXVI	107	107	107	107	107	107	105-2	107	107
XXVII	41	41	41	41	41	41	41	41	41
XXVIII	105	105	105	105	105	105	103-2	105	105
XXIX	14	14	14	14	14	14	14	14	14
XXX	107	107	107	105-2	107	107	107	107	107
XXXI	22	22	22	22	22	22	22	22	22
XXXII	119	119	119	119	119	119	119	119	118-1
XXXIII	16	16	16	16	16	16	16	16	16
XXXIV	101	101	101	101	101	101	101	101	101
XXXV	28	28	28	28	28	28	28	28	28
XXXVI	115	115	115	115	115	115	115	115	115
XXXVII	24	24	24	24	21,5-2,5	24	24	24	24
XXXVIII	129	128-1	129	129	127-2	129	127-2	129	129
XXXIX	32	32	32	32	32	32	32	32	31-1
XL	99	99	97-2	99	97-2	99	99	99	99
XLI	34	34	34	34	34	34	34	34	34
XLII	110	110	110	110	110	110	107-3	110	109-1
XLIII	18	18	18	18	18	18	18	18	18
XLIV	105	105	105	105	105	105	105	105	104-1
XLV	20	20	20	20	20	20	20	20	20
XLVI	108	107-1	108	108	108	108	108	108	108
XLVII	28	27-1	28	28	28	28	28	28	28

„Хайрат-ул-аброр“ достони байтлар сонининг солиштирма жадвали*

Боблар	А	Б	В	Г	Д	Е	Ш	М	Х
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
I	51	51	51	51	51	51	51	51	49-2
II	42	42	42	42	42	42	41-1	42	42
III	42	42	42	42	42	42	42	42	40-2
IV	37	37	37	37	37	37	37	37	37
V	50	50	50	50	50	50	50	50	47-3
VI	38	38	38	38	38	38	38	38	38
VII	26	26	26	26	26	26	26	26	26
VIII	28	28	28	28	26-2	28	28	28+1	26-2
IX	32	32	32	32	32	32	32	32	32
X	34	34	34	34	32	34	34	34	34
XI	53	53	53	53	53	53	53	53	53
XII	37	37	37	37	37	37	37	37	37
XIII	64	64	64	64	64	64	64+1	64+1	64
XIV	64	64	64	64	64	64	64	64	64
XV	62	62	62	62	62	62	62	62	62
XVI	59	59	59	58-1	59	59	59	59+1	59
XVII	40	40	40	40	40	40	40	64	40
XVIII	82	82	82	82	82	82	82	82	82
XIX	84	82-2	83-1	84	84	84	84	84	84
XX	77	77	77	77	77	77	77	77	77
XXI	45	45	45	45	45	45	45	45	45
XXII	100	99-1	100	100	100	100	100	100	99-1
XXIII	22	22	22	22	22	22	22	22	22
XXIV	102	102	102	102	100-2	102	102	102	102

* жадвалда олти қўлёзма (АБВГДЕ) ва уч тошбосма (Ш — Шомурод котиб, М — Маннофқори, Х — Хева) нусхаси олинган.

Рим рақами билан боблар, оддий рақамлар билан боб ичида байтлар саноғи кўрсатилган.

бу котиб фақатгина араб алфавити асосида китобат қилганлига туфайли форсча ва ўзбекчадаги پ ج каби уч нуқтали ҳарфларни ишлатмайди, ҳамма ўринда ب ج шаклида ёза беради, чўзиқ алифнинг "маддини" қўймайди ва مصور (мусаввар), مكرر (мукаррар), منقش (мунаққаш) каби ташдидли ҳарфлар устига ўз белгисини қўймайди. Биз бу ишда پ ج каби ҳарфларни ва мадларни ўрнига қараб тикладик ҳамда ўқиш осон бўлсин учун ташдид белгиларини қўя бордик: منور، مصور каби.

Асосий таянч нусхамиз А нинг ҳам баъзи хато ва нуқсонлари мавжуд: 27 ўринда хато ёзилгани, 4 ўринда сўз тушиб қолгани, 7 уринда айрим сўзларнинг номақбулроқ ишлатилгани ва бир ўринда ноаниқлик борлиги аниқланди. Бу жойлари бошқа нусхаларимиз асосида тузатилиб, мазкур камчиликлар аппаратда қайд этилди. Шу сабабли А нинг хато ва нуқсонларини жадвалга олинмади.

Кўпинча Г нусхасида ва бир ўринда А нусхада вариант шаклидаги сўзлар учрайди. Масалан, Г да نوشه، عزلت، انى، انكا، каби сўзлар устига سنكاسينى خوشه каби сўзлар ёзиб қўйилган, биз бундайларни вариант сифатида қабул қилиб, = белгиси билан ҳар икки сўзни ҳам қайд қила бордик. Булардан ташқари қилинган ишларнинг барчаси "Хамса"нинг илгари нашр этилган дostonларида тутилган принциплар асосида амалга оширилди. Бу ҳақда бу ерда ҳам яна сўз юритишга эҳтиёж бўлмас. Керак бўлган тақдирда у асарларга мурожаат қилиш мумкин.

Совет илмий жамоатчилигининг ишларига мадад бўлсин учун тақдим этилган бу ишнинг бажарилишида қимматли маслаҳатлари билан самимий ёрдам кўрсатгани учун иш муҳаррири филология фанлари доктори А. Ҳайитметовга чуқур миннатдорчилик билдирамыз.

П. Шамсиев

Бу дoston бўйича олиб борилган текстологик тадқиқот асосида амалга оширилган ишларни куйидагича кўрсатиш мумкин:

Юқорида айтилганидек, ишга жалб этилган асосий қўлёзмалар сони орттирилиб, олтигага етказилди ва бу қўлёзмаларнинг бир-бирига нисбатан ва умуман қанчалик мўътабар ва ишончли бўлишига қарамасдан, ҳаммасига ҳам танқидий қаралиб, улардаги сифат кўрсаткичлари ҳам, нуқсон ва камчиликлари ҳам ҳар жиҳатдан диққат марказида тутилди, масалан, энг мўътабар ва автор дастхатига энг яқин турган Абдулжамил котиб (А) дастнависига ҳам, А га энг яқин деб топилган В га ҳам ва Е га ҳам танқидий қаралиб, текстимизнинг тўлиқ ва сахиҳ бўлишига имкон борича уринилди.

Бу уринишнинг амалий ижроси шу бўлдики, ҳамма нусхаларнинг текстологик принциплар жиҳатидан барча мақбул кўрсаткичлари текст тузишда ҳисобга олинди, хато ва нуқсонларни текст доирасидан четлаштиришга эришиш кўзда тутилди,

Гарчи А қўлёзмаси, мўътабар ва ишончли манбаъ сифатида асосий таянч нусха бўлиб қолса-да, асосан шу нусхани кўчириб, шу нусханинг ҳамма хусусиятларини сақлашга ҳаракат қилинган бўлса-да, кези келганда шу қўлёзмага ҳам танқидий қаралиб, нусхада кўринган хато ва нуқсон бошқа нусхалар ёрламида танқидий текст доирасидан бартараф қилинди.

Зотан, текст тузиш танқидий йул билан бўлганлигидан, ҳамма ва ҳар қандай котиб қўлёзмасига танқид кўзи билан қараш керак бўлади. Бор нарсаларни бир бошдан кўчира бериш ва кўзга илғаган ҳамма майда-чуйдаларни бет остида қайд эта бериш текстология вазифаларига алоқасиз ҳаракатдир, деб ҳисоблаймиз.

Масаланинг шу муҳим жиҳатини қатъий ҳисобга олиб, биз ўз ишимизда илмий аппаратни ихчамлаштириб қўйдик. Илм аҳллари асосий текст остига бениҳоят кўп фарқларни ёзиб, саҳифани тўлдириш илм нуқтаи назаридан унчалик фойдали эмаслигини эътироф этмоқдалар. Бизнинг ишимизда котибларнинг кўчиришда қилган саҳв-хатолари бет остида қайд қилинмайди. Чунки тузиладиган танқидий матн ҳамма мўътабар нусхаларнинг бир-бирига таққосланган ва шу коллекцияларнинг барча афзалликларини ўз ичига олган пухта текст бўлиши талаб қилинади, Бу ҳолда котибларнинг очиқ кўриниб турган хатоларини ҳам бет остида қайд эта боришнинг кераги йўқ, албатта. Лекин биз, қўлёзмалар аро хатоларнинг кўп-озлигини, шу билан қўлёзмаларнинг сифат даражасини белгилаш учун махсус жадвал тузиб, беш қўлёзмадаги хато ва тушиб қолган сўзларни бир жойда кўрсатишга ҳаракат қилдик. Шу билан бирга, қўлёзмалараро мавжуд имло фарқларини ҳам аппаратда тасвирлашни лозим топмадик. Бунинг сабаби шуки, текстдаги арабча, форсча сўзлар имлоси асрлар давомида стандартлашиб қолган, У сўзлар имлосини текширишга эҳтиёж йўқ. Ўзбекча сўзлар имлосининг намуналари эса "Хамса" дostonларининг илгариги нашрларида керагича кўрсатиб ўтилган эди. Бу ишда ҳам шу имловий жараёни яна қайд қилиб боришнинг лузуми йўқ, деб ўйлаймиз.

А белгиси билан юритилган Абдулжамил қўлёзмаси асосий таянч нусхамиз бўлиб, бунинг ҳамма муҳим хусусиятларини сақлаб, бошқа қўлёзмаларни шунга таққослаб иш кўрилди, ҳатто бу нусханинг имлоси ҳам ўз ҳолича сақланди, лекин

Бу ўринда эса, мазкур олти қўлёзмадан айримларининг "Ҳайрат-ул-аброр" дostonига оид баъзи маълумотларни илова қилишга тўғри келади:

1) Илгариги текстларда А белгиси билан юритилган биринчи асосий таянч нусханинг биринчи дostonи бўлмиш „Ҳайрат-ул-аброр“нинг бош қисмидан 9 варақ йўқолганлиги сабабли шу варақлар ўрини номаълум бир котиб томонидан тўлдирилган, бу котибнинг хати ҳам бадхат эмас, хато ва нуқсон ҳам унчалик кўринмайди, лекин бу иш қачон, қаерда ва ким томонидан бажарилгани ҳақида бирорта маълумотга эга эмасмиз. Биз мана шу тушиб қолган, кейинчалик тўлдирилган ўринларни ишдаги бошқа нусхалар асосида тикладик.

2) Яна уша текстларда Л₁ белгиси билан юритилган, ёрдамчи нусха сифатида ишга тортилган куллиётдаги "Ҳайрат ул-аброр" дostonи кейинги қўлёзмалардан бўлиб, 1258 (1842) йили кўчирилган. Аслида бу қўлёзmani сўнгги даврларга оид нусхалардан бўлганлиги жиҳатидан ишда фойдаланилмаса ҳам бўлар эди. Лекин бу қўлёзма сўнгги даврга оид бўлса-да, анчагина пухта кўчирилган. Нуқсон унча кўп учрамайди. Шу билан бирга, бу кўчирманинг муҳим хусусияти шуки, кўпгина ўринларда айрим сўз вариантлари бериб борилган. Биз мана шу вариантларни аппаратда кўрсатишга ҳаракат қилдик.

Ишда фойдаланилган асосий нусхаларимизнинг олтинчиси юқорида айтиб ўтилган "Хамса"нинг Қозон қўлёзмаси илмга янгидан маълум бўлган, кейинги вақтда биз қўлга киритган нусха бўлиб, ҳар жиҳатдан ҳам Абдулжамил котиб кўчирмасига яқин келадиган ноёб нусхадир. Гарчи бу қўлёзманинг колофони бўлмаса-да, сифат даражаси эътибори билан Навоий асри, ҳеч бўлмаганда XVI аср қўлёзмаларидан деб қабул қилиш мумкин. Бу қўлёзманинг кашф этилиши умуман "Хамса" дostonлари тексти устида иш олиб боришни кўп жиҳатдан енгиллаштиради ва текстологияга оид талай масалаларни ҳал қилишга ёрдам беради.

Бу қўлёзма Қозон Давлат университети кутубхонасининг шарқ бўлимида 15334 инвентар рақами билан қайд этилган. Қўлёзма 312 варақдан иборат бўлиб, дostonлар бир муқова ичига ўз тартибида жойлаштирилган. Ҳар бет тўрт сутунда, ҳар сутунда 21 йулдан, жуда чиройли майда настаълиқ хати билан ёзилган. Умуман қўлёзма безаксиз, варақ жадваллари ҳалсиз, оддий; дostonлар бошланишида ҳалли, лекин унча нозик ишланмаган лавҳалар бор. Қоғоз ўлчови 23 x 16; ёзув ўлчови 17 x 11 1/2. Муқова кейинги давр иши. Қоғозининг аъло ва нафислиги, ёзувининг гўзал ва нозиклиги, хато ва нуқсонларнинг ғоятда озлиги нусханинг қадимий эканлигидан далолат беради.

Биз бу ишимизда илгариги шартли белгиларни ўзгартириб, 6 қўлёзмага қуйидагича алифбе ҳарфлари тартиби билан белгилар қабул қилдик:

А — Абдулжамил котиб қўлёзмаси. Б — Султон Али Машҳадий қўлёзмаси. В — XVI аср Тошкент қўлёзмаси. Г — XIX аср Ленинград қўлёзмаси. Д — Ленинград миниатюралари қўлёзмаси. Е — Қозон университети қўлёзмаси. Текстнинг илмий аппаратида юқоридаги шартли белгилар қўлланилди.

"Ҳайрат-ул-аброр"нинг танқидий текстини тузишда, илгариги текстларда қўлланган принципларга нисбатан бирмунча ўзгаришлар киритиб, ишни такомиллаштиришга ҳаракат қилинди.

Бизда яхши йўлга қўйила борган сари қолган дostonларни ҳам илм аҳлларига тақдим этиш умидиламиз. Албатта, бу йирик ҳажмдаги дostonларни бир бутун "Хамса" ҳолида нашр этиш ҳозирча қийин. Шунинг учун ҳам дostonларнинг битта-битта нашр этила боришини маъқуллашга тўғри келади. Лекин Навойнинг ҳаёт чоғида ҳам, ундан кейинги асрларда ҳам "Хамса" (беш дoston) яхлитлигича бир муқова ичига жойлаштириб тарқатиб келинган. "Хамса"нинг литографик босмалари ҳам худди шундай яхлит эди. Шунинг учун "Хамса"нинг 1960 йили янги алифбеда чиқарилган яхлит оммавий нашри китобхонни мамнун қилди. Эндиликда "Хамса" танқидий текстининг ҳозирги якка нашрларидан қатъи назар яхлит текстини ҳам нашр этиш зарурлиги аён бўлиб қолмоқди.

Биз илгари нашр этилган икки танқидий текстда учта қадимий қўлёмзани (А С М) асосга олиб, шулар билан иш олиб борган, бошқа баъзи бир қўлёмза ва босма нусхаларни ёлғиз ёрдамчи нусхалар сифатида ишга жалб этган эдик.

Бу танқидий текстда ҳам илгаригидек Абдулжамил котиб (А) қўлёмзаси³, Султон Али Машҳадий (С) қўлёмзаси⁴ ва XVI аср коллекцияси деб саналган, М белгиси қўйилган колофонсиз қўлёмза⁵ асосга олинди. Шу билан бирга, бу текст устида ишлаш доираси кенгайтирилиб мазкур уч нусха устига яна уч қўлёмза ишга солиниб, асосга олган қўлёмзаларимиз сопи олтигага етказилди. Учта литографик (тошбосма) нашрлар эса ёрдамчи нусхалар бўлиб қолди.

Бу текстда юқарида айтилган АСМ нусхаларидан ташқари асосга олинган 4 ва 5-нусхалар "Фарҳод ва Ширин" танқидий текстини тузишда Л₁ ва Л₂⁶ белгилари билан ёрдамчилик вазифасини ўтаган эди. Энди бу икки қўлёмза ҳам асосий нусха билан солиштирилди ва фарқлар илмий аппаратда қайд этилди.

Юқорида зикр этилган "Хамса"нинг беш қўлёмзасидан ташқари, бу текстда асосга олинган олтинчи қўлёмза В. И. Ленин номидаги Қозон Давлат университети илмий кутубхонасининг шарқ бўлимида сақланаётган "Хамса" қўлёмзасидир. Биз бу ерда ишга жалб этилган ҳамма қўлёмзалар тавсифини ва улар орасидаги айрим фарқ ҳамда хусусиятларни қайта сўзлаб ўтмоқчи эмасмиз. Чунки илгариги икки текстда қўлланган бешта қўлёмза (АСМЛ₁Л₂)нинг аҳволи "Сабъан сайёр" ва "Фарҳод ва Ширин" танқидий текстларини тузиш принциплари ва у асарларни нашр этишга доир ёзган муқаддималаримизда керагича баён қилинган⁷.

³) Собрание восточных рукописей Академии Наук Узбекской ССР, т. II, Ташкент, 1954, стр. 195.

⁴) С. Л. Волин, Описание рукописей произведения Навои в Ленинградских собраниях, "Алишер Навои", М.-Л., 1946, стр. 211.

⁵) Собрание восточных рукописей Академии Наук Узбекской ССР, том VII, Ташкент, 1964, стр. 75.

⁶) Қаралсин; С. Л. Волин, юқорида кўрсатилган асар, 232-бет.

⁷) Алишер Навоий, Сабъан сайёр, Илмий танқидий текст, Тошкент, 1956; Алишер Навоий, Фарҳод ва Ширин, Танқидий текст, Тошкент, 1963 (Бу асарларнинг муқаддима қисмлари).

„ХАЙРАТ-УЛ-АБРОР“ ТАНҚИДИЙ ТЕКСТИНИ ТУЗИШДАГИ АЙРИМ МАСАЛАЛАР

„Хайрат-ул-аброр“ улуғ шоир Алишер Навоий яратган бадий асарларнинг энг мухташами ва классик адабиётимизнинг бебаҳо дурдонаси „Хамса“ни ташкил этган дostonларнинг биринчисидир. „Хайрат-ул-аброр“ ўзининг тузилиши ва ички мундарижасида масалаларнинг қўйилиши эътибори билан „Хамса“даги бошқа дostonлардан батамом фарқлидир. Бу асар, аслини олганда, бадий тил билан юқори услубда ёзилган фалсафий, ахлоқий асар намунаси. Навоий бу асарида ўзининг инсон ҳақидаги фалсафий қарашларини талқин этиш билан бирга, ахлоқий мавзуларга боғлаб, жамият ҳақидаги сиёсий, ижтимоий фикрларининг йиғиндисини ўртага ташлайди.

„Хайрат-ул-аброр“ дostonи турли ҳажмдаги 63 бобдан иборат бўлиб, энг мукамал ҳисобланган Абдулжамил котиб қўлёзмаси бўйича байтлар сони 3987 тадир.

Биз Улуғ Ватан урушидан кейин „Хамса“ни ташкил этган беш дostonнинг танқидий текст(матн)ларини тузиб, нашрга тайёрлашга киришган эдик. Шулардан 1956 йили, яъни бундан 14 йил муқаддам туртинчи дoston „Сабъан сайёр“ танқидий тексти нашр этилган эди¹. Шундан тўрт йил ўтгач, 1960 йили иккинчи дoston ҳисобланган „Фарҳод ва Ширин“ танқидий тексти² босмаҳонага топширилиб, 1963 йили, яъни „Сабъан сайёр“ дostonи босмадан чиққандан етти йил кейин нашр этилди. Эндиликда биз мана шу „Хамса“нинг биринчи дostonи „Хайрат-ул-аброр“ танқидий текстини ҳам босмадан чиқариб, илмий жамоатчилик диққатига тақдим этиш имконига эга бўлдик. Ўзбек классиклари асарларининг араб графикасидаги танқидий матнларини нашр этиш имкониятлари

¹ 1956 йили, яъни бундан 14 йил муқаддам туртинчи дoston „Сабъан сайёр“ танқидий тексти нашр этилган эди¹. Шундан тўрт йил ўтгач, 1960 йили иккинчи дoston ҳисобланган „Фарҳод ва Ширин“ танқидий тексти² босмаҳонага топширилиб, 1963 йили, яъни „Сабъан сайёр“ дostonи босмадан чиққандан етти йил кейин нашр этилди. Эндиликда биз мана шу „Хамса“нинг биринчи дostonи „Хайрат-ул-аброр“ танқидий текстини ҳам босмадан чиқариб, илмий жамоатчилик диққатига тақдим этиш имконига эга бўлдик. Ўзбек классиклари асарларининг араб графикасидаги танқидий матнларини нашр этиш имкониятлари

اوزبېكىستان س س ر
اوزبېكىستان س س ر

علشیر نوایی
فن لار اکادیمیسی
علشیر نوایی
فن لار اکادیمیسی

سبعة سیار، علمی تنقیدی متن
نشریاتی، تاشکینت، ۱۹۵۶
فرهاد و شیرین، نشریاتی، تاشکینت، ۱۹۶۳



Илм аҳлларига тақдим этилган бу китоб Алишер Навоий „Хамса“сининг биринчи дostonи „Хайрат - ул - аброр“ („Яхшилар хайрати“)нинг илмий танқидий текстидир. Асар тексти муаллифнинг автографига яқин турган энг қадимий қўлёзмалар асосида танқидий йўл билан тузилган.

Улуғ шоир асарининг бу танқидий текстидан ўзбек адабиёти, хусусан, Навоий адабий мероси устида илмий тадқиқот олиб боровчи адабиётшунослар ва олий ўқув юртларида адабиёт тарихи билан шуғулланувчилар биринчи манба сифатида фойдаланиши мумкин.

МАСЪУЛ МУҲАРРИР
филология фанлари доктори
АБДУҚОДИР ҲАЙИТМЕТОВ

На узбекском языке

Алишер Навои

ХАМСА

ХАЙРАТ-УЛ-АБРАР

(Научно-критический текст)

Издательство „Фан“ УзССР, Ташкент — 1970

Нашиёт муҳаррири Р. Қучқортоева
Расмон В. Тия
Техмуҳаррир А. Шенельков

Теринга берилди 18/VI-69 й. Босингга рухсат этилди 2/IV-70 й
Формати 84×126/32—7,5+1 вкл. қоғоз. л—25,2 босма л.
Нашиёт л. 10,3 Тиражи 1000 Баҳоси 1 с. 04 т.

ЎзССР „Фан“ нашриётининг босмагонаси, Тошкент, Черданцев кўчаси, 21. Заказ № 118.
Нашиёт адреси: Тошкент, Гоголь кўчаси, 70.

АЛИШЕР НАВОИЙ

✦ ХАЙРАТ-УЛ-АБРОР ✦